Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Mục sư Mc Intire đích thân đến Saigon mời P. T. T. Kỳ và báo động : Đa số trầm lặng đang nổi giận

MỘT «ÔNG AGNEW KHÁC» CẦN QUA MỸ VÌ CHÚNG TA ĐANG THẤT TRẬN Ở ĐÓ

Năm Thứ 7 — Số 1.952 — Chủ Nhật 13, Thứ Hai 14-9-1970 (Ngày 13,14 Tháng 8 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 TRANG 15 Đ.

Trước khi tiếp sứ giả Mỹ tại dinh Độc Lập vào trưa 12-9

PTT Kỳ : Tôi sẽ nói cho dân Mỹ biết rõ KHÁT VỌNG ĐỘC LẬP, CHIẾN THẮNG CỦA DÂN TỘC VN

★ PTT Kỳ sẽ khởi hành vào khoảng từ 15 đến 21-9

★ Ông Mc Intire cũng mời cả bà Tưởng và TT Phác-Chính-Hy.

✠ ĐƯỜNG-THIÊN-LÝ

SAIGON, 12-9. — Mục sư Carl McIntire, chủ tịch hội «Diễn hành cho chiến thắng» Hoakỳ đến Saigon ngày hôm qua đã hội kiến với Phó Tổng Thống Nguyễn cao Kỳ tại dinh Độc lập vào hồi trưa nay. Nội dung cuộc hội đàm giữa «hai lãnh đạo Diều Hâu» Việt Mỹ chưa được tiết lộ, nhưng có lẽ PTT Kỳ sẽ khởi hành qua Mỹ vào khoảng từ 15 đến 21 tháng này và sẽ viếng thăm một vài nước trước khi đến Hoakỳ.

PTT Kỳ tuyên bố

Trong lúc Mac Intire đang chờ ông tại Dinh Độc Lập, thì trên thang máy rời Hội trường Hoàn Mỹ để về Dinh Độc Lập tiếp khách, PTT Kỳ đã nói với phái viên Chính Luận rằng : «Nếu đến Mỹ, tôi sẽ nói cho dân Mỹ biết khát vọng độc lập và chiến thắng của dân tộc VN».

Cũng trong cuộc tiếp xúc ngắn ngủi này với phái viên, PTT Kỳ cho biết đây là một chuyến đi qua nhiều nước trước khi đến Mỹ và như vậy sẽ mất một thời gian khá lâu vắng mặt tại quê nhà.

Được hỏi, như vậy Phó Tổngthống có nghĩ là đã bỏ bê nhiệm vụ nặng nề tại nước nhà không. Phó tổng thống nói : «Thì tôi đi cũng chỉ vì quyền lợi của đất nước».

Được hỏi trong trường hợp TT Thiệu có những lời tuyên bố không thuận lợi cho chuyến đi này ? PTT Kỳ nói : «Tôi tin rằng Tổng Thống sẽ không tuyên bố gì không có lợi cho chuyến đi của tôi cả».

Tuy nói vậy, nhưng khi lên xe, PTT Kỳ nói rằng, cho đến giờ, chưa có quyết định gì gọi là quyết định về chuyến đi đó cả. Ông nói : «Tôi còn vài cuộc tiếp xúc nữa trước khi có quyết định».

Nhưng trước đó 1 giờ, PTT Kỳ đã nói với Hội Đồng Văn Hóa rằng, «sở dĩ phiên họp bất thường phải bế mạc hôm nay, sớm hơn 1 ngày dự định, vì có thể nội trong tuần tới, tôi có chương trình xuất ngoại».

Cùng với tuyên bố này, nguồn tin thân cận phủ PTT cho biết những sắp đặt về một chuyến đi dài đã được thực hiện và dư luận tiên đoán, ngày khởi hành của Phó Tổng Thống sẽ từ 15 đến 21 tháng 9-70.

Cuộc gặp gỡ giữa phó Tổng Thống với mục sư Mac Intire dự định lúc 11g trưa nay tại Dinh Độc Lập, nhưng cuộc tiếp xúc đã trễ mất 2 tiếng, vì Ô. Kỳ còn bận chủ tọa 1 phiên họp của Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục và căn dặn Hội Đồng Kinh Tế Xã Hội trước khi ra đi.

Mặt khác về vấn đề an ninh của chuyến đi, theo nguồn tin thân cận phủ Phó Tổng Thống thì sau khi, do công điện của phụ tá đặc biệt Đặng Đức Khôi từ Mỹ, khuyên ngăn Phó Tổng thống không nên đến Mỹ vì an ninh không được bảo đảm. Ông Kỳ nói rằng «vì sứ mệnh thì phải đi, còn an ninh, làm sao mà nói chuyện bảo đảm, vì ngay cả Tổng thống của họ mà họ vẫn chưa bảo đảm được, thì thân mình có sá gì».

Ô.Mc Intire tuyên bố

Đáp chuyến máy bay thường lệ của hãng Hàng không Hoakỳ đến phi trường Tân Sơn Nhất vào hôm qua, ông Mc Intire khi trên phi cơ vừa bước xuống có nói với báo chí là: «Tôi tin rằng chúng tôi đang thua trận (chiến tranh tại Hoa thịnh đốn) và khi PTT Kỳ tới Hoa thịnh Đốn sẽ mang một thông điệp mới cho Hoakỳ và các mối hy vọng mới cho ĐôngNam Á».

Ông nhấn mạnh là «đa số trầm lặng mà chúng tôi đại diện bắt đầu trở thành một đa số giận dữ, chúng tôi sẽ không đầu hàng, chúng tôi không chấp nhận bại trận, chúng tôi không chấp nhận sự hạ nhục»:

Cho rằng Ô Kỳ «là một Agnew khác», Mục sư McIntire tuyên bố ông muốn gặp nói chuyện với PTT Kỳ như một chiến hữu «Tôi muốn nói với ông (Kỳ) biết là chúng tôi muốn ông sang Hoakỳ» ông muốn bảo đảm với ông Kỳ là sẽ không có nguy hiểm gì trong chuyến đi của ông sang Mỹ và ông đã dự liệu yêu cầu chính phủ bảy giữ an ninh bảo vệ ông Kỳ. Ông nói ông Kỳ sẽ được đón tiếp trọng thể và ông cho việc báo chí, các đài phát thanh cùng các đoàn thể khác công kích chuyến đi của ông Kỳ là một điểm

5 XEM TIẾP TRANG 12

Trong khuôn khổ lập lại thế quân bình bằng cách phản công vào vùng CS đánh chiếm hồi đầu năm

Hoàng quân Lào tái chiếm thị xã Attopeu và đuổi CS chạy về cách MuongSoui 1 cây số

★ C.S. Lào kêu cứu với 2 đồng chủ tịch hội nghị Genève hòng giữ vững đất đai đã chiếm

★ C.S. Lào tuyên bố nằm lỳ chờ Thủ Tướng Lào công du trở về mới chịu bắt đầu thương thuyết.

VẠN TƯỢNG, 11-9 (UPI) — Phát ngôn nhân chính phủ Lào hôm nay cho hay quân đội chính phủ đã tái chiếm Attopeu lần đầu tiên kể từ khi quân CS tràn ngập tại đây hồi tháng tư vừa qua.

Hoàng thân Bounov cho hay các toán tuần tiểu chính phủ đã vào thành phố Attopeu cuối tuần qua sau cuộc phản công của quân chính phủ đã chiếm đóng được các vị trí quanh Cao nguyên Bolovens. Ông cho hay Attopeu đã bị phá hủy hoàn toàn và không có người ở.

Ông tuyên bố là nếu cần quân chính phủ sẽ chiếm giữ Attopeu nhưng trên phương diện chiến lược, thị xã này không có giá trị gì và nếu quân BV mở cuộc phản công thì «chúng tôi lại rút đi».

Attopeu nằm trên cao nguyên Bolovens là nơi màCộng quân BV, Pathet Lào và KPC theo Sihanouk lội họp và định làm bản doanh chung để ... xứ KPC và miền Nam VN.

Tại Vạn Tượng, mặt khác nguồn tin ngoại giao Tây phương xác nhận là «lực lượng đặc biệt» của Tướng Vang Pao đã khởi sự cuộc phản công và hiện nay chỉ còn cách Mường Soui, căn cứ cũ của lực lượng trung lập có 1 cây số. Căn cứ này bị cộng quân chiếm đóng hôm 24-2-70 thuộc vùng Cánh Đồng Chum. Cuộc hành quân của Tướng Vang Pao nhằm giải tỏa áp lực địch quanh căn cứ Long Cheng và Sam Thong.

CS Lào kêu cứu với Anh và Nga

HƯƠNG CẢNG 11-9 (Reuter) : Hãng thông tấn Pathet hôm nay cho hay Pathet Lào đã kêu gọi Anh và Nga xô dùng các biện pháp có hiệu quả để ngăn chặn các cuộc tấn công của Hoa kỳ và đồng minh vào Lào.

Ông Phoumi Vongvichit, Tổng thư ký Ủy Ban Trung Ương Mặt Trận Yêu Nước Lào đã gửi một điện văn khẩn cấp kêu gọi hai quốc gia đồng chủ tịch Hội Nghị Genève 1962 về Lào dùng những biện pháp hữu hiệu buộc đế quốc Mỹ, các chư hầu và bọn đánh thuê phải ngưng ngay các hành động phiêu lưu trên đất Lào. Điện văn lên án Hoa thịnh Đốn, Vạn Tượng và Saigon đã tung ra các cuộc hành quân đại qui mô từ 16 tới 26 tháng 8 tại vùngTây Nam cánh đồng Chum. Điện văn cũng nhấn mạnh từ tháng 8-1970, đế quốc Mỹ đã dùng không lực oanh tạc nặng nề vùng Hạ Lào, tải hàng triệu tấn bom trong số đó 75 phần trăm là do phản lực cơ B52.

Hãng thông tấn Pathet cũng cho hay đặc sứ Pathet tuyên bố sẽ nhẫn nại chờ đợi Thủ tướng Souvana Phouma ngao du xong trở về để khai thông bế tắc hòa đàm hiện nay.

Trong một cuộc họp báo mới đây, đặc sứ Souk Vongsak đã cho biết đã báo cáo tình hình cho lãnh tụ Pathet Souphanouvong và chờ chỉ thị khi đại diện Sith Petrasy của Pathet trở lại Vạn tượng, Đặc sứ Souk Vongsak nói : «Với lòng thành thật muốn giải quyết cách hòa bình vấn đề của Lào, tôi tin TT Phouma sẽ vượt được mọi trở ngại».

CỘNG HÒA KAMPUCHEA chắc chắn sẽ theo chế độ Đại nghị

NAM VANG 11-9 (Reuter) — Một phát ngôn viên HK tại Nam Vang hôm 10-9 nói rằng tân đại sứ HK tại Nam Vang, ông Emory Coblentz Swank, có thể đến Nam vang vào thứ Bảy.

Ông Swank là đại sứ Hoa kỳ đầu tiên được bổ nhiệm tại Nam Vang từ khi bang giao giữa hai quốc gia bị gián đoạn vào năm 1965. Phái bộ Hoa kỳ tại Nam Vang đã được cầm đầu bởi một đại lý sự vụ, ông Lloyd M. Rives, từ khi bang giao giữa hai quốc gia được tái lập hồi năm ngoái.

4 XEM TIẾP TRANG 12

Do Thái tố cáo đến lượt Nga Xô vi phạm ngưng bắn

TEL AVIV 12-9 (Reuter): Hôm thứ Sáu, Israel tố cáo là Ai cập đương chuyển các phi đạn cao xạ loại SAM 3 tối tân vào trong vùng án binh bất động ở kênh đào Suez, giới hữu trách Israel nói là loại phi đạn SAM 3 hoàn toàn do những đoàn nhân viên Nga xô điều hành và ... Israel nói là đó có vẻ là hành động vi phạm trực tiếp đầu tiên của Nga xô đối với thỏa hiệp án binh bất động.

Trong kháng thư thứ 13 về những vụ Ai Cập vi phạm ngưng bắn, Israel

3 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

ĐÔNG KINH : Ngoại Trưởng Úc hôm nay nói rằng Nhật là ngả đường tốt nhất để thăm dò hòa bình cho chiến cuộc tại Kampuchea. Ông cho biết Nhật tin rằng Kampuchea sẽ đứng vững được.

12 XEM TIẾP TRANG 12

Chính phủ Mỹ khai diễn cuộc phản công tranh cử

Nixon chê nghị sĩ đối lập không chịu phục vụ quốc gia

▼ *Agnew : Quân đầu bò, làm biếng, chỉ phá thối.*

HOA THỊNH ĐỐN 11-9 (Reuter). — TT Nixon hôm nay tố cáo QH Mỹ, dưới sự thao túng của đa số Dân chủ ở cả hai viện, đã làm ngơ không chịu giải quyết những nhu cầu canh tân tại Hoa kỳ, và cảnh cáo hành động này làm hại cho thanh danh và uy tín của chính phủ Mỹ.

Trong bản thông điệp 10 ngàn chữ liệt kê các dự luật do ông đề nghị trước Quốc Hội từ khi ông chấp chính đến nay, TT Nixon than phiền Quốc hội chỉ mê mải ngồi nhớ tiếc thời quá khứ hay kéo bè kéo cánh, dành hết thì giờ và nghị lực vào việc cãi vã lằngnhằng ... chương trình cũ theo kiểu «bò lành chữa thành bò què» mà quên bẵng mất những thực tế hiện tại và những cơ hội trong tương lai.

Ông ... trong số 60 dự luật do ông đề nghị, Quốc Hội mới chấp thuận hay đang thảo luận trên dưới mười món, và nhất là trong số 14 dự luật chuẩn chi cho tài khóa 1971 bắt đầu từ ngày 1-7-70, chỉ có ... ngân sách được thông qua.

Ông nhấn mạnh hầu hết những tai nạn đang làm Mỹ khốn đốn, như phong trào sinh viên bạo động, nạn nghèo đói nạn du đãng phạm pháp, nạn kỳ thị chủng tộc, có thể giảm bớt nếu Quốc Hội cho phép Hành pháp ban hành các dự luật cải cách định chế Hoa kỳ.

1 XEM TIẾP TRANG 12

Để làm áp lực buộc du kích Á Rập thả hết con tin bị giữ

Mỹ tới tấp đưa phi cơ đến căn cứ ở Thổ Hạm đội 6 tuần hành ngoài khơi Jordan

◐ Du kích nhượng bộ 1 bước : Đưa 1 số hành khách về Amman

◐ Mỹ và các nước Tây phương áp dụng biện pháp chống cướp phi cơ

HOA THỊNH ĐỐN, 11-9 (AFP). — Phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler hôm nay xác nhận việc di chuyển một số chiến hạm thuộc Đệ Lục Hạm Đội Hoakỳ trong vùng Địa trung hải và việc đưa 6 phi cơ vận tải quân sự C-130 đến Thổ nhĩ Kỳ là để chờ chuyển vận hành khách 3 phi cơ dân hàng được du kích Palestine sắp trả tự do.

Ông Ziegler nhấn mạnh chính phủ Hoa kỳ hoàn toàn tán thành tuyên ngôn của chính phủ Thụy sĩ theo đó ... nước nạn nhân của ba vụ cướp máy bay sẽ không đem quân can thiệp vào Trung Đông, và đang vận động ngoại giao để «tất cả» mọi hành khách bị giữ làm con tin được trả tự do.

Được biết một hàng không mẫu hạm kèm theo rất nhiều chiến hạm tiếp liệu hiện đang tuần hành vùng đông Địa trung Hải gần xứ Jordan giữa lúc ở Beyrouth xôn xao đồn rằng Đệ Lục Hạm đội Mỹ sắp đem quân đổ bộ vào Jordan giải thoát con tin và kiều dân Anh đã được một lệnh tin cơ ra khỏi Jordanie. Theo Reuter, hôm nay lại có thêm 25 chiến đấu cơ Phantom và 4 phi cơ quân vận C-130 Mỹ nữa đã đến căn cứ không quân Adana (Thổ nhĩ Kỳ). Ngoài ra, một phản lực cơ Comet thuộc Không quân Hoàng gia Anh hôm nay rời căn cứ không quân ở ngoại ô Luân Đôn, hình như chở theo thực phẩm, thuốc men, đi một nơi được giữ kín.

Du kích nhượng một bước

Tại Amman, sau khi chính phủ Iraq và chính phủ Jordanie khuyến cáo phe du kích Palestine nên phóng thích hành khách bị giữ làm con tin, Ủy ban Trung ương kháng chiến Palestine hôm nay ra thông cáo quyết định di chuyển 280 hành khách thuộc 3 phi cơ dân hàng bị cưỡng đoạt từ sân bay Dawson trong sa mạc về Amman, để phòng ngừa «phe đế quốc» do HK cầm đầu lấy cớ giải cứu hành khách để can thiệp quân sự vào vùng cận Đông. Nguồn tin thông thạo cho biết chiều nay toán hành khách đầu tiên gồm 40 người đã từ sa mạc Jordanie lên đường về thủ đô.

Tuy nhiên, Ủy Ban nhấn mạnh quân du kích bằng lòng thả mọi hành khách mang quốc tịch Mỹ, Anh, Tây Đức, Thụy sĩ và những «người Do Thái nào không có khả năng quân sự» ngay sau khi chính phủ Anh, Thụy Sĩ và TâyĐức phóng thích 7 đặc công Palestine bị giam giữ vì tội cướp máy bay. Số thanh niên Do Thái bị giữ lại sẽ được thả nốt nếu chính phủ Tel Aviv chịu trả tự do cho một quân du kích bị bắt làm tù binh tại Do Thái. Theo UPI, sau phiên họp khẩn đêm qua, thể theo lời yêu cầu của Mỹ, Anh, Tây Đức và Thụy sĩ, Nội các Do Thái quyết định có thể sẽ thả một số quân du kích Á Rập hiện đang bị giữ làm tù binh để đánh đổi lấy «toàn thể» các hành khách thuộc 3 phi cơ bị cướp đoạt.

Hành khách được phóng thích di chuyển

Mặt khác, 66 hành khách trong có 39 người Mỹ đêm nay đã đáp phi cơ dân hàng từ Jordanie đi thủ đô Nicosia đảo Chypres. Số người này gồm 44 hành khách thuộc chiếc DC-8 của hãng hàng không Thụy sĩ và 22 hành khách thuộc chiếc Boeing 707 của hãng TWA (Mỹ). Sáng mai một phi cơ Jordanie khác chở 74 người gồm 55 hành khách thuộc hãng Swissair và 19 hành khách thuộc hãng TWA đến Nicosia. Tuy nhiên, một số hành khách trong số đàn bà và trẻ em được trả tự do hôm thứ hai 7-9 tự ý ở lại các khách sạn tại Amman chờ đoàn tụ với chồng, con họ còn bị giữ ở phi trường Dawson ngoài sa mạc.

Tăng cường biện pháp phòng ngừa

Tại Hoa Thịnh Đốn, hôm nay

9 XEM TIẾP TRANG 12

Đài BBC bình luận về các đài phát thanh của Kampuchea

Sihanouk vốn là người khùng làm sao mà tin nổi ông ta !

LUÂN ĐÔN, 11-9 (BBC) : Sau khi ông Hoàng Sihanouk bị phế truất, một đặc điểm quanh cục diện chính trị KPC đã là tăng gia các đài phát thanh. Với sự tăng gia này nảy ra nhiều dư luận khác biệt về sự thực hư của một số đài phát thanh mà người ta nghe thấy. Biên tập viên Eveline Anderson của đài BBC bình luận như sau :

Cả Bắc Kinh lẫn Hà Nội đều dành những phương tiện để phát thanh cho những người lên tiếng với danh nghĩa của Hoàng Thân Sihanouk vị quốc trưởng bị truất phế và chính phủ hoàng gia đoàn kết dân tộc của ông. Một vài buổi truyền thanh đã công khai tỏ rõ xuất xứ là do đài của TC và BV, một vài buổi truyền thanh khác thì gốc là ở đài phát thanh mà họ gọi là đài phát thanh Giải phóng của CS Nam VN.

Đối với những người ngoại cuộc thì có lẽ những buổi phát thanh có vẻ phô trương và đáng gây được tiếng vang nhất chính là những buổi truyền thanh của đài gọi tắt theo tiếng Anh PUNK hoặc nói dài dòng văn tự đúng nghĩa thì là đài của Mặt Trận đoàn kết dân tộc Khmer, danh từ được dùng theo tiếng Khmer.

Ngay trước đây khi địa vị còn vững, Quốc trưởng Hoàng thân Sihanouk đã nhiều lần dùng đến những lời nói hoa hòe hoa sói để đả kích những ai mà vào thời đó ông coi là địch thủ chính của ông, và những người nghe ông hoặc những người đọc tới những lời lẽ của ông đều đã quen với giọng điệu của ông hoàng Sihanouk. Những lời công bố do ông đưa ra để bào chữa cho những chính sách bất nhất của ông chứa đựng bao nhiêu điều hàm hồ khiến đôi khi người ta khó có thể xin rằng ông nói gì là nghĩ thế.

Nhưng tựu trung thì ông đã khiến cho người ta phải đi tới chỗ nhận rằng ông có phương pháp trong hành động tỏ ra điên cuồng. Ấn tượng này còn rõ ràng hơn sau khi ông đã bị lật đổ và lưu vong tại TC. Mặc dầu kể từ đó ông bị lệ thuộc vào BK, sự hiện diện của ông tại đây đã trùng vào dịp BK tái lập những liên lạc ngoại giao ngày một nhiều hơn với những nước cho tới nay vẫn lạnh nhạt, vì vậy hầu như chắc chắn TC không chắc gì tiếp tục hết lòng hậu thuẫn cho những nỗ lực của ông hoàng Sihanouk muốn được chính thức công nhận như một vị quốc trưởng hợp pháp và cho chính phủ lưu vong của ông được nhiều nước công nhận bao nhiêu càng tốt bấy nhiêu. Nếu cứ tính theo con số có được cho tới nay thì không đáng ngưỡng vọng chút

2 XEM TIẾP TRANG 12

Sihanouk tố CIA lập đài phát thanh mạo nhận của ông

SAIGON, 11-9. — Đài phát thanh Bắc Kinh nghe được ở Saigon đêm hôm qua loan báo hôm 10-9, Sihanouk đã ra bản tuyên bố đặc biệt gởi dân chúng Kampuchea tố cáo Cục trung ương tình báo Mỹ CIA lập đài phát thanh bí mật mạo nhận là đài phát thanh của Sihanouk.

Sihanouk báo đài phát thanh bí mật này «bắt chước» đài của ông ta, «truyền đi một số thông cáo bịa đặt» nói là của Sihanouk, và một số bài bình luận nói là của mặt trận Sihanouk.

Sihanouk cho rằng việc CIA lập đài phát thanh bí mật đó là để «xuyên tạc tình hình của nước ta», nói xấu Sihanouk và chính sách Sihanouk.

Sihanouk kêu gọi dân chúng Khmer hãy nêu cao cảnh giác nhưng không cho biết làm cách nào để phân biệt đài phát thanh của ông ta với đài mà ông ta gọi là do CIA lập.

2 hầm vũ khí Cộng Sản bị khám phá ở Bình Dương

Chiến hạm Mỹ nổ ở Phước Tuy 49CS bị hạ ở Chương Thiện

SAIGON, 12-9. — Lúc 2g chiều 11-9, 1 Đại đội thuộc Sưđoàn 21BB được phi cơ và pháo binh yểm trợ giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 5cs ĐN quận lỵ Kiên Long (Chương Thiện). Kết quả có 49 Cộng quân bị hạ sát. Phía ta bị tổn thất rất nhẹ và không có ai bị tử thương, cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Cũng chiều ngày trên, lực lượng Thiết Kỵ giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số tại vùng 10cs TB quận lỵ Tri Tôn, hạ sát được 10 Cộng quân, phía ta có 14 binh sĩ bị thương.

Cũng ngày trên 1 Tiểu đoàn thuộc Sư Đoàn 7 BB giao tranh với Cộng quân tại vùng 12cs TB quận lỵ Cai Bè Định tường hạ sát 14 Cộng quân phía ta tổn thất nhẹ và không có ai tử thương.

Lúc 2giờ sáng 11-9, 1 lực lượng địch không rõ quân số tấn công vào vị trí 1 Đại Đội.BB đang tham dự cuộc HQ Lam Sơn 361 tại 2cs TN căn cứ O'Reilly, Quảng Trị. Kết quả có 8 Cộng quân bị hạ sát, phía ta bị tổn thất nhẹ.

Theo tin Việt tấn Xã, một cán binh CS, sau khi hồi chánh, đã hướng dẫn lực lượng ĐPQ Bình Dương khám phá hai hầm vũ khí của Cộng quân chôn dấu trong vùng 9cs ĐN Bến Cát lúc chiều 10-9.

Tin quân sự VN cho biết hai hầm này chứa 2 súng cộng đồng, 7 súng cá nhân và 30 quả đạn đại bác 75 ly.

Nguồn tin quân sự Mỹ cho hay 1 phi cơ Thủy quân lục chiến A4 trúng hỏa lực địch sáng 11-9 rớt và bị phá hủy tại tỉnh Thừa Thiên, viên phi công mất tích.

Tin trên cho biết tối qua địch quân thực hiện 17 vụ pháo kích trên toàn quốc, trong đó có 1 vụ cộng quân pháo kích 15 đạn súng cối 60 ly vào một nơi đóng quân đêm của 1 đơn vị thuộc sư đoàn 25 BB Mỹ cách ĐN Dầu Tiếng 19 cs nhưng chỉ gây thiệt hại nhẹ.

Trong khi đó, 4 phi vụ pháo đài bay B-52 nhằm oanh tạc các vị trí địch hôm qua tại các tỉnh Thừa Thiên, Quảng Trị.

Khu trục hạm bị nổ

VŨNG TÀU 12-9 : Nguồn tin

7 XEM TIẾP TRANG 12

Khu trục hạm Úc qua VN tác chiến

CANBERRA 11-9 (Reuter). — Thứ Hai tới đây, khu trục hạm Perth do Đại tá hải quân Burnside làm thuyền trưởng sẽ rời Sydney để phục vụ hôm thứ Ba tại VN cùng với hạm đội 7 của Hoa kỳ.

Bộ trưởng hải quân Killen cho biết khu trục hạm Perth với 333 thủy thủ sẽ phục vụ ngoài khơi VN trong 6 tháng.

Đại quân chuyển lên mạn bắc để tránh giao tranh

Cộng quân VN lại xuất hiện tại ngoại ô thị xã Siem Reap

NAM VANG, 11-9 (Reuter) — Hôm nay, Thiếu tá Am Rong, phát ngôn nhân quân sự KPC, cho hay quân BV rõ ràng đã di chuyển chủ lực quân của họ lên miền Bắc KPC để tránh né sự đụng độ với quân đội chính phủ hiện đang mở cuộc hành quân tảo thanh chung quanh tỉnh lỵ Kompong Thom.

Có tin cho hay là các oanh tạc cơ Mỹ và phi cơ KPC T28 suốt chiều hôm nay trút bom xuống các vị trí Cộng quân gần Kompong Thom.

Tin Reuter cho hay lần tiên quân KPC gặp phải sức chống cự mãnh liệt của khoảng 2 trăm quân trên trục lộ Saoul — Kompong Thom. Phi cơ Mỹ đã tới pháo kích dứt cộng quân này nhưng quân đội KPC hiện gặp khó khăn hành quân truy kích vì nay là mùa nước lớn.

Trong khi đó theo tin AP thì Cộng quân hôm thứ Sáu xuất hiện tại ngoại ô thị xã Siem Reap. Cộng quân chiếm một ngôi chùa và đẩy lui một cuộc tấn công của quân chính phủ vào chùa. Có thể là Cộng quân đang đe dọa phi trường Siem Reap. Hiện nay quân chính phủ có 4 tiểu đoàn đóng tại Siemreap so với nguồn tin cộng quân tăng cường 1 sư đoàn hiện chiếm đóng vùng Đế Thiên Đế Thích.

Tại Nam vang, một phát ngôn nhân chính phủ nói với báo chí là đài phát thanh không còn có những bản nhạc tình yêu mà cải có những bài hát lên án BV và VC, «đó là tinh thần của dân chúng».

Tại Nam Vang, thông tấn xãKhmer thuật lại một bài diễn văn của Thủ tướng Lon Nol nói KPC đã bắt được hơn 1 ngàn tù binh BV, riêng vùng thủ đô Nam Vang bắt được 100 tên Bắc Việt. Thủ tướng Lon Nol nói các tù binh BVnày dùng để chứng tỏ là KPC bị BV xâm lăng và chính phủKPC sẽ đòi BV phải bồi thường những thiệt hại do BV gây ra tại KPC.

Cho biết Nhật dành 16 tỷ đô-la để chi phí quân sự trong 5 năm

Nga loan : Nhật tán thành kế hoạch Mỹ cấp tốc tái võ trang VN, Đại Hàn, THDQ

◐ Nhật cam kết với Mỹ tăng cường kinh viện cho 3 nước trên

◐ Nga-Pháp chính thức hóa việc Pháp giúp kỹ nghệ hóa Sibérie.

SAIGON, 12-9. — Ngaxô loan báo rằng Nhật Bản sẽ tăng 2 lần rưỡi về chi phí quân sự và sẽ chi cho mục đích này 16 tỷ đô la trong 5 năm tới 1972-1976.

Đài phát thanh Mạc tư Khoa nghe được ở Saigon đêm hôm qua cho biết Bộ Trưởng Quốc Phòng Nhật Yashiro Nakasone đã nêu lên tài liệu trên trong cuộc họp báo ở Hoa Thịnh Đốn.

Đài MTK nói tiếp : «Nakasone đang tiến hành cuộc đàm phán với Bộ trưởng Quốc phòng của Mỹ Laird về việc tăng cường hợp tác quân sự Nhật Mỹ. Nakasone đã yêu cầu Mỹ bán cho Nhật Bản một số những khu trục hạm hiện đại, những tàu tuần tiểu mang tên lửa và những máy bay con ma. Nakasone đã đề nghị thành lập một ủy ban tư vấn thường trực của Nhật Mỹ về các vấn đề quốc sự ở cấp bộ trưởng Ngoại Giao và Quốc Phòng.

Nakasone ủng hộ thuyết Guam của Nixon. Nakasone tán thành chương trình cấp tốc võ trang lại cho bọn tay sai của Mỹ ở châu Á như chế độ Đài Loan, Seoul và Saigon.

Về phía mình, Nakasone đã hứa tăng cường sự giúp đỡ về kinh tế cho bọn tay sai của Mỹ.

«Đề cập tới vấn đề căn cứ quân sự của Mỹ ở Nhật, Nakasone đã phát biểu việc giữ lại quân đội Mỹ ở các căn cứ chính, trong trường hợp quân đội Mỹ rút ra khỏi một vài căn cứ vẫn có quyền trở lại nơi ấy khi cần thiết. Nakasone đã tỏ ý không tin tưởng về việc Nhật Bản phê chuẩn hiệp ước không phổ biến vũ khí hạch nhân trong thời gian sắp tới.»

Nga đón tiếp phái đoàn Nhật

Ngay sau đó, đài Mạc tư khoa loan báo : «Theo lời mời của Liên xô, đoàn đại biểu Quốc hội Nhật Bản đã tới thăm chính thức Mạc tư khoa. Tại sân bay, trưởng đoàn đại biểu Nhật đã tỏ lòng cám ơn Xô Viết tối cao đã mời đoàn tới viếng thăm Liên Xô và sự đón tiếp trọng thể tại sân bay Mạc tư Khoa. Ông tỏ lòng tin tưởng rằng cuộc đi thăm này của đoàn đại biểu Quốc Hội Nhật Bản đối với các sự tìm hiểu có thể có được mà còn bổ ích nữa».

Hợp tác Pháp-Nga

BA LÊ 11-9 (AFP). — Ô. Valery Giscard d' Estaing, Tổng Trưởng kinh tài Pháp và Ô. Vladimir Kirilline, phó Thủ tướng Nga chiều nay đã ký kết sơ ước về khóa họp thứ 5 của Đại ủy ban Pháp Nga, và trong cuộc họp báo sau đó, Tổng trưởng Pháp xác nhận một khế ước 700 triệu quan liên quan đến sự hợp tác giữa hãng Renault với kỹ nghệ xe hơi Nga đã được ký kết hôm qua.

10 XEM TIẾP TRANG 12

Bình luận thông cáo hội nghị ban chấp hành đảng CS Tàu

Nga bảo T.C. bị đế quốc đầu độc nên khăng khăng chống đối Nga

▼ *Đã có kẻ nhận là nhân viên Mặt Trận Giải Phóng Nhật*

◐ *1 lãnh tụ CS Miến theo TC bị hạ sát cùng với vợ.*

HƯƠNG CẢNG, 11-9 (Reuter) Đài phát thanh Mạc tư Khoa nghe được ở Hương Cảng hôm nay nhận định rằng bản thông cáo của hội nghị lần thứ 2 của toàn thể ban chấp hành trung ương khóa 9 của đảng CS Trung Hoa mới đây chỉ làm gia tăng mâu thuẫn Nga-Hoa và không hề mở ra con đường để bình thường hóa quan hệ Nga-Hoa.

Đài MTK nói thái độ trên đây của TC «bị ảnh hưởng nặng nề của tuyên truyền đế quốc và của các tư tưởng gia chống Liên xô, chống Cộng Sản».

Đài MTK nói ban lãnh đạoTC đã châm thêm ngọn lửa đấu tranh chống Nga khi đặt Nga ngang hàng với Mỹ, trong khi Nga vẫn tiếp tục viện trợ quân sự cho CSVN chống Mỹ.

Đài MTK nhắc lại điện văn của Chu ân Lai gởi hội nghị thượng đỉnh Phi liên kết mới đây và cho rằngTC quá đã bị lệch lạc đầu óc đến nỗi Chu gọi Nga là một «siêu cường» cũng như Mỹ. Đài MTK nói dù TC không định nghĩa «Siêu Cường» nhưng danh từ đó gợi ý xấu trong Nhân Dân Hoa Lục.

Đài MTK nói trong nỗ lực tiến tới bình thường hóa bang giao với TC, Nga đã kiên nhẫn, đang kiên nhẫn và cứ sẽ kiên nhẫn xem sao.

Một trận giải phóng Nhật Bản

OSAKA, 11-9 (AFP) : Một kẻ vô danh tự nhận là nhân viên của «Mặt trận Dân tộc Giải phóng Nhật Bản» hôm nay đã gọi điện thoại đến ga xe lửa Osaka báo động là y đã đặt một trái bom nổ chậm trong toa xe lửa số 9 sẽ chở Thủ tướng Sato đến Osaka để dự lễ bế mạc hội chợ triển lãm quốc tế năm 1970 dự định vào ngày chủ nhật.

Cảnh sát lập tức kiểm soát chuyến xe nhưng chẳng thấy gì. Sau đó TT Sato đã đến Osaka vô sự.

1 lãnh tụ CS Miến bị hạ.

NGƯỠNG QUANG, 11-9 (Reuter). — Các binh sĩ chính phủ Miến Điện đã hạ sát một thủ lãnh CS cao cấp và vợ của y trong một cuộc đụng độ vùng Lawk Sawk thuộc tiểu bang Shan ở trung bộ Miến Điện.

Một thông cáo chính thức được công bố tại đây hồi đêm qua cho biết là Thakin Tin Tun, nhân viên ủy ban Trung ương của đảng CS Miến Điện thân TC, chuyên trông coi về các hoạt động của đảng tại vùng Thượng Miến Điện và các tiểu bang Shan và Khuchin, đã bị một đội tuần tiễu chính phủ hạ sát hôm thứ Ba vừa qua, trong một cuộc đụng độ tại vùng núi Lawk Sawk, cách Ngưỡng Quang chừng 480 cây số về phía Bắc. Tên thủ lãnh CS và vợ của y đã bị hạ sát cùng với 5 tên bộ hạ. Ngoài ra có một tên phản loạn bị bắt làm tù binh.

Đảng CS Miến Điện thân Bắc Kinh có khoảng 2.000 đảng viên tại nước này và được coi là nhóm CS mạnh nhất trong nước.

Hoa kiều ở Nhật qua Bắc Kinh dự Quốc Khánh T. C. bị cấm trở lại

ĐÔNG KINH 11-9 (Reuter) : Hôm nay Bộ Tư pháp Nhật quyết định không cho phép các Hoa kiều sẽ sang BK tham dự ngày Quốc khánh TC 1-10 được trở lại Nhật nữa.

Phát ngôn nhân Bộ Tư pháp cho biết quyết định này đã được thông qua và đã được gửi tổng hội thương gia Hoa kiều. Hội này dự định gửi một phái đoàn gồm 26 người đi Bắc Kinh tham dự buổi lễ năm nay.

Phát ngôn viên nói quyết định này theo đúng chính sách của chính phủ Nhật và chỉ cho phép các Hoa kiều viếng TC vì lý do nhân đạo được trở lại Nhật mà thôi.

Mùa xuân 1969, Chính phủ Nhật đã bớt cứng rắn trong việc cho phép Hoa kiều dự hội chợ Quảng châu được trở lại Nhật.

Năm 1969, chính phủ Nhật cũng đã từ chối cho các Hoa kiều tham dự ngày Quốc khánh trở về Nhật.

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Vay ngoại-tệ cho chánh-phủ và tư-nhân

NGUYỄN-VĂN

Chẳng quốc gia độc lập nào không muốn tự túc tự cường. Nhưng còn nghèo túng thì đành nhận ngoại viện. Nếu vì lý do gì không được cấp nữa hoặc chỉ còn được cấp rất ít, thì phải tính chuyện đi vay.

Đó là thực trạng của xứ hậu tiến, một sự thật không hợp với lý tưởng, nhưng phải nhìn nhận trên lãnh vực kinh tế. Mà vay được để làm ăn còn là may mắn.

Rất khó tránh nghĩ đến chuyện này, khi thấy ngoại viện dồi dào đã dành cho VN, không thể nào tiếp tục mãi, ít ra là ngoại viện dưới hình thức cho không. Nếu được duy trì, sự giúp đỡ cũng biến thể, thành những trái khoản thay vì tặng dữ.

Cách đây không lâu, chuyên viên Mỹ Peterson đã chủ trương như vậy, và TT Nixon đã tỏ ý hoan nghênh. Giới hữu quyền Hoakỳ đang trù liệu bãi bỏ cơ quan ngoại viện AID, và thay bằng một ngân hàng phát triển, như đã trình bày. (Chính Luận ngày 31/3, 1/4, và 2/4/70).

Dù sao, sự chuyển hướng đó sẽ chỉ thừa nhận một tình trạng đã thấy ở những nước từng được Hoa kỳ chu cấp rất nhiều như THDQ, Phi Luật Tân, Đại Hàn, v.v... viện trợ cho không đã gần hết hoặc giảm phần lớn; ngược lại, số vay ngoại quốc đã tăng mau.

Tại Đài Loan, Viện trợ Mỹ đã rút từ 89 triệu Mỹ kim trung bình mỗi năm (1961 1964) xuống 8 triệu (1968-69). Song số ngoại tệ vay của nhiều nước từ 265 triệu MK (1966) lên 365 triệu (1968).

Viện trợ Mỹ cho Đại Hàn từ 245 triệu MK(1960) xuống 131 (1965) và 106 triệu (1968). Tổng số nợ ngoại quốc tới tháng 9-1969 lên 1986 triệu MK.

Phi Luật Tân chỉ được Mỹ cho rất ít 12 triệu MK (1966) 6 triệu (tháng 9-1969). Nhưng số vay nước ngoài từ 697 triệu (1967) lên 1502 triệu (tháng 9-1969).

Tổng số ngoại trái công và tư của các nước Đông Nam Á, từ 3 tỷ6 MK (1961) tới giữa 1968 lên 10 tỷ 460 triệu.

oO

Trong số đó, phần của Việt Nam rất nhỏ : tất cả có 182 triệu MK, mà đã trả được sòng phẳng quá 2/3. Ta vay rất ít vì đã được cho không 5 tỷ, bằng 1/2 số nợ của các nước lân bang.

Ta đã vay của Mỹ, Pháp, Tây Đức, và Nhật. Song phần lớn số vay đã chỉ dùng vào khu vực công : hàng không VN, viễn thông VN, Xi măng Hà Tiên, hỏa xa, nhà máy điện Thủ Đức, mỏ than Nông Sơn và khu kỹ nghệ Nông Sơn An Hòa, lò sát sinh Đô thành...

Chỉ có một phần nhỏ dành cho khu vực tư, để nhập cảng dụng cụ trang bị, 15 triệu Đức Mã và hơn 30 triệu Phật lăng, nghĩa là bằng ngót 20 triệu MK mà thôi.

Nhưng theo Kế hoạch Hậu Chiến, thì ta sẽ cần đến một số ngoại tệ như sau trong 10 năm cho lãnh vực sản xuất :

— Hạ tầng cơ sở (kiều lộ, hỏa xa, hải cảng, điện lực v.v....,)................,... 555 triệu MK
— Nông, lâm, ngư, mục.... 964 triệu MK
— Kỹ nghệ.................... 460 triệu MK

Tóm lại, ta sẽ cần 1979 triệu Mỹ kim, thì kiếm đâu ra ?

— Về hạ tầng cơ sở, thuộc khu vực công, thì chánh quyền VN cũng như các chánh phủ lân bang, phải vay ngân hàng phát triển của các nước lớn, và nhất là Ngân hàng Thế giới, Tổ chức Phát triển IDA thuộc Ngân hàng này, hoặc Ngân hàng Phát triển Á Châu. VN có chân trong các cơ quan quốc tế này, và chưa từng được ân huệ nào cả, vậy có thể trông cậy phần nào.

Nhưng ta phải có chánh sách kinh tế minh bạch, kế hoạch hợp lý và những dự án khả thi. Phải thú nhận rằng ngay về phương diện này, ta đã tỏ ra thiếu kém và đáng bị các giới kinh doanh quốc tế chê bai. Chánh quyền cần sửa sai và bổ khuyết gấp. Không ai có thể cho vay nếu không biết rõ ta muốn gì. Và thật ra thì chính các giới kinh doanh VN và ngay cả nhiều người trong chánh quyền cũng chưa biết rõ.

Cho tới nay, những ai theo dõi vấn đề cũng chẳng biết dựa vào tài liệu văn kiện nào chính xác mà dự liệu. Các nhà chuyên môn cao cấp ngoại quốc, mỗi khi qua thăm VN, đều cho biết : tiếp xúc với ai có thẩm quyền ? Ông nọ chỉ về ông kia, và những vị được hỏi đều tơ lơ mơ hết thảy, hoặc chỉ đưa ra những «đại cương», với sự dè dặt thường lệ : «đó chỉ là ý kiến riêng».

— Trong khu vực tư, các ngành nông, lâm, ngư, mục cần được canh tân để tăng gia sản xuất.

Song đa số các xí nghiệp chưa thể sớm khuếch trương, tuy cần đổi mới. Nên phần đông các nhà sản xuất chưa đủ bề thế để gây tín nhiệm mà vay nổi ngoại tệ như ở nhiều xứ khác.

Chánh phủ sẽ phải tiếp tục kiếm giúp mà cấp phát để nhập cảng dụng cụ hay nguyên liệu cần thiết. Nên chánh phủ sẽ còn phải đứng ra vay, như đã vay theo lối tín dụng đảm bảo Assurance Crédit, của Pháp 40 triệu quan để cho mua hàng trả ngay 20 o/o, còn 80 o/o trả trong 5 năm. Chính lối này lại rất tiện lợi, vì cho vay mà chẳng đòi hỏi những điều kiện gắt gao như của các tổ chức quốc tế, và không hạn chế vào hẳn một dự án nào.

Lại còn lối vay trực tiếp của các giới tư doanh với sự bảo lãnh của chính phủ hay của các ngân hàng. Như tại Đại Hàn, (cuối 1969) 332 triệu Mỹ kim ngoại trái được Chánh phủ bảo lãnh, 823 triệu do các ngân hàng bảo lãnh. Nhưng thể thức này chỉ có thể áp dụng, đối với những công ty lớn, những tổ hợp lớn thực hiện những dự án có ích lợi rõ rệt : chưa chắc gì giới sản xuất VN trong ngày gần đây có thể tổ chức, kết hợp và hoạt động thế nào để đáng nâng đỡ như trên. Song chắc chắn là sẽ phải cố gắng để rồi ra có đủ điều kiện vay của nước ngoài.

Muốn dễ dàng hơn, thì phải có một tổ chức chuyên trách tài trợ cho họ mà không cần dựa vào Chánh phủ : đó là Ngân hàng Phát Triển mà chỉ VN chưa có tại ĐNÁ. Về phương diện này, ta còn thua kém cả nhiều xứ Châu Phi mà trình độ chung chưa bằng của ta.

Ngân Hàng Phát Triển, với sự tham gia của một số hay nhiều ngân hàng ngoại quốc, sẽ góp ngoại tệ hoặc đứng ra vay ngoại tệ, rồi đem cho vay lại các nhà sản xuất. Chính nhờ tổ chức này, mà Thái Lan, Đại Hàn v.v... đã tiến mạnh trên đường đầu tư và kỹ nghệ hóa. Còn nhà giàu VN ta thì chỉ quen thói theo vết đường mòn, có dư bạc thì đua nhau lập ngân hàng thương mại, cho vay bạc ngắn hạn để sớm thâu lời, không giúp được bao nhiêu vào sự thiết lập hay khuếch trương các cơ sở sản xuất, khi các cơ sở này cần vay dài hạn, và vay ngoại tệ thay vì vay bạc : một nhu cầu chỉ có thể được thỏa mãn do ngân hàng phát triển mà giới tư bản thông minh phải cố tổng lập càng sớm càng hay.

Đọc và cổ động
Chính-Luận

NHỮNG ƯỚC VỌNG LỚN CỦA ÔNG P.V. ĐỒNG

MONG PHONG-TRÀO CHỐNG CHIẾN-TRANH Ở MỸ LÀM XỤP-ĐỔ CHÁNH-SÁCH CỦA NIXON. — MONG CUỘC VIỆT-NAM-HÓA CHIẾN-TRANH BỊ THẤT-BẠI. — MONG KHÔI-PHỤC LẠI KINH-TẾ MIỀN BẮC. — MONG KHỐI XÃ-HỘI CHỦ-NGHĨA ĐOÀN-KẾT TRỞ LẠI. — MONG MIỀN NAM VIỆT-NAM RỐI-LOẠN...

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Bài diễn văn của Phạm văn Đồng đọc nhân dịp kỷ niệm 25 năm ngày 2 tháng Chín thành lập chế độ CS, như chúng tôi đã phân tách trong hai bài trước, đã nhận vơ các phong trào đấu tranh của sinh viên, học sinh, phụ nữ, công nhân, thương phế binh, phật tử, báo chí ở Saigon là của phe CS và đã hỗ trợ các mục tiêu của phe CS, như đòi Mỹ rút quân, đòi lật đổ chính quyền Thiệu-Kỳ-Khiêm, đòi trung lập và liên hiệp. Những sự kiện đó đã không có tại Saigon, như Phạm văn Đồng đã nói; và Đồng có thể đã lấy những ước vọng của mình làm sự thật.

Những ước vọng của ông Phạm văn Đồng thật là lớn, và bài diễn văn đó đã bộc lộ đầy đủ. Chúng tôi xin thêm một bài để thuật tiếp về những ước vọng đó, và ước vọng lớn khác của Đồng là phong trào hòa bình trong nội bộ Mỹ sẽ phá được kế hoạch của ông Nixon.

Ước vọng về nội bộ của Mỹ.

Ông Phạm văn Đồng đã tuyên ngôn :

«Cả nước Mỹ, phong trào chống chiến tranh xâm lược ở VN và Đông Dương phát triển qua nhiệt độ đấu tranh rộng lớn vào mùa xuân 1969 và 1970, đã nẩy ra mạnh mẽ chưa từng có với hàng triệu người tham gia, nhất là sau khi TT Nixon đưa quân xâm lược KPC và ném bom một số nơi ở miền Bắc VN. Nhân dân tiến bộ Mỹ ngày càng nhận thấy rõ hậu quả nghiêm trọng của chính sách VN hóa chiến tranh đối với lợi ích của họ và tương lai của nước Mỹ. Trong các giới cầm quyền Mỹ, mâu thuẫn trở nên sâu sắc về nhiều vấn đề đối nội và đối ngoại, chủ yếu là vấn đề VN và Đông Dương. Nhiều giới chính trị và kinh tế có uy quyền, nhiều nhân vật có tiếng ở Thượng nghị viện, Hạ nghị viện ở Mỹ, dùng mọi quyền lực của mình để chống và chấm dứt chiến tranh, họ phản đối mạnh việc chính quyền Nixon đưa quân vào KPC và Lào, mở rộng chiến tranh ra toàn cõi Đông Dương ; họ đòi chánh quyền Nixon phải rút hết quân Mỹ trong một thời gian ngắn ; đòi phải đánh đổ bọn Thiệu—Kỳ—Khiêm, tiến tới thành lập chính phủ Liên hiệp, đòi xúc tiến đàm phán để sớm chấm dứt chiến tranh, trong khi đó, khí thế chống chiến tranh ở nhiều nước đang sôi sục dâng lên chống chính quyền Nixon ngoan cố tiếp tục chính sách VN hóa chiến tranh, mở rộng chiến tranh ra toàn cõi Đông dương.

«Mặt trận chống chiến tranh xâm lược của Mỹ trên toàn thế giới đã phát triển cả bề rộng lẫn bề sâu, và cũng giống những yêu sách đòi chấm dứt chiến tranh, đòi rút hết quân Mỹ và lập chính phủ liên hiệp ».

Qua đoạn diễn văn trên, người ta thấy rằng ông Phạm văn Đồng đặt một ước vọng lớn vào những sự kiện trong nội bộ Mỹ sẽ đánh đổ được chính sách của Nixon. Trình bày một ước vọng lớn tức là mong cho ước vọng được thành sự thật : như vậy có nghĩa là chiến lược của BV và TC còn nhắm vào việc theo đuổi chiến tranh lâu dài, nhờ hi vọng vào những sự kiện khác, sự kiện các cuộc tranh đấu trong nội bộ miền Nam VN, và sự kiện các cuộc tranh đấu trong nội bộ Mỹ. Những ước mong đó có thật không, hay chỉ là những điều nêu ra để tuyên truyền trong đám dân chúng BV? Thiết tưởng ông Phạm văn Đồng dư biết rằng ông không nắm được các phong trào tranh đấu ở miền Nam, phát xuất từ những lý do quyền lợi và đấu tranh dân chủ, có ý hướng tự do ; ông lại càng không rõ những sự kiện dân chủ ở một nước như Mỹ hay như miền Nam VN. Ở nước dân chủ, mọi ý kiến được phơi bày, kèm cả những lời công kích nặng nề nhưng chỉ đến đó là dừng lại, thế rồi sinh hoạt dân chủ theo đúng Hiến pháp sẽ ấn định mọi chuyện.

Những người biểu tình, biểu tình xong lại về nằm nhà. Những nhân vật đối lập tuyên bố rùm beng xong rồi tất cả lại chờ những cuộc bỏ thăm tại Quốc Hội. Và tại Quốc Hội, một chính sách nhất định của Mỹ vẫn luôn luôn được ấn định, đúng như chính sách mà Nixon đã vạch ra. Không bao giờ có việc chủ trương liên hiệp ở miền Nam VN như ý Cộng Sản muốn, không bao giờ có chuyện Mỹ rời khỏi Việt Nam và Đông Nam Á, trong khi Mỹ đã tiêu phí biết bao máu xương và tiền bạc để lập thế tại đây mà ngăn chận Trung Cộng, nhất là khi Mỹ đã thỏa thuận với Nga để cùng thực hiện cuộc ngăn chận ấy.

Chính sách Mỹ vẫn đương thực hiện, là VN hóa chiến tranh và tùy mặc độ tăng cường của VN mà Mỹ rút quân; lúc nào Mỹ cũng sẵn sàng tấn công CS trở lại nếu CS leo thang chiến tranh và cuối cùng thì Mỹ vẫn sẽ để lại VN một số quân đủ dùng; mục tiêu cuối cùng là duy trì và củng cố một miền Nam VN tự do dân chủ, chỉ riêng CS theo được các nguyên tắc sinh hoạt dân chủ thì được chấp nhận, không thì thôi.

Người ta nghĩ rằng ông Phạm văn Đồng quá đủ sức am hiểu để nhận định về các sự kiện khách quan, những sự kiện mà ông không nắm được.

Và như vậy thì đưa ra ước vọng nội bộ Mỹ sẽ ép buộc Nixon bỏ chính sách, là chỉ có dụng ý làm tuyên truyền ở BV mà thôi.

Một sự ám ảnh : cuộc VN hóa chiến tranh

Việc VN hóa chiến tranh, gọi nôm na là việc tăng cường quân lực VN, để VN tự bảo vệ, là một ám ảnh cho ông Phạm văn Đồng, vì ông nhắc đến cái đó luôn luôn trong bài diễn văn then chốt. Cả BV chống cuộc VN hóa đó; cả khối Cộng chống; rồi lại đến cả các nước ngoài cũng chống; nhân dân miền Nam cũng chống; mà dư luận Mỹ cũng chống cuộc VN hóa,—theo ông Đồng là như vậy.

Cái sự ám ảnh đó khiến người ta thấy BVCS lo ngại nhất về cuộc tăng cường của QLVNCH. Tuy nhiên, trong những đoạn khác, ông Phạm văn Đồng lại cho rằng chánh sách VN hóa chiến tranh phát xuất từ một thế thua, và chánh sách đó nhất định phải thất bại. Nhưng bảo rằng cuộc VN hóa phải thất bại mà Đồng vẫn cứ bị ám ảnh, và cứ phải gào đi gào lại là chống cuộc VN hóa, thì phải chăng đó là một sự mâu thuẫn mà ai cũng có thể nhận thấy được ?

Về cuộc VN hóa chiến tranh, Phạm văn Đồng nói : «Kế hoạch VN hóa chiến tranh đẻ ra trong thế thua của Mỹ; từ đầu năm 1969, đã liên tiếp thất bại trên chiến trường miền Nam. Bọn xâm lược Mỹ tưởng có thể cứu vãn tình thế nguy khốn của chúng bằng cách mở rộng chiến tranh ra toàn cõi Đông dương, nhưng cuộc phiêu lưu quân sự của chúng đã thất bại nặng nề.»

Ngược lại, Phạm v. Đồng cũng đã nhận định khá đúng các mục tiêu và đường lối của Mỹ, cho rằng Nixon là một tay tổ diều hâu dám làm mọi chuyện động trời. Đồng nói : «Đế quốc Mỹ đã gây ra cuộc đảo chính phản động ở Phnom Penh và ồ ạt tiến quân xâm nhập KPC, đi đôi với việc tăng cường chiến tranh ở Lào, nhằm cứu vãn sự thất bại Việt nam hóa chiến tranh, tạo thêm chỗ dựa để tiếp tục thực hiện chính sách ấy, đồng thời mở rộng địa bàn của chính sách thực dân mới của Mỹ ở KPC và Lào, thậm chí nối liền bọn tay sai của chúng từ Saigon đến Phnom Penh, từ Vạn Tượng đến Vọng Các».

Trong một đoạn trước, Phạm văn Đồng lại vạch rõ kế hoạch và bản chất diều hâu của Nixon, cũng như gián tiếp công nhận công cuộc bình định và VN hóa của miền Nam VN đã có hiệu lực. Đồng nói :

«Thất bại đã rõ trong chiến tranh xâm lược, Johnson phải rút lui—Nixon lên cầm quyền ở Mỹ với khẩu hiệu lừa bịp đem lại hòa bình nhưng Nixon nói đến hòa bình chỉ cốt để che đậy chính sách tiếp tục và tăng cường chiến tranh xâm lược, thực hiện cái gọi là VN hóa chiến tranh, thực chất đó là kế hoạch chiếm đóng lâu dài miền Nam nước ta, ráo riết tăng cường ngụy quân ngụy quyền, đẩy mạnh bình định với những thủ đoạn cực kỳ tàn bạo nhằm thực hiện cuồng vọng của đế quốc Mỹ, biến miền Nam VN thành thuộc địa kiểu mới và căn cứ quân sự của Mỹ, chia cắt lâu dài nước ta ».

Qua đoạn trên, Phạm văn Đồng cũng công nhận cái khó của BV là Nixon đưa ra kế hoạch hòa bình thật sự : tăng cường Nam VN và để cho Mỹ rút quân đi, rút quân thật nhiều,— và như vậy tỏ rõ là Mỹ không còn ước vọng nào khác ngoài việc thấy miền Nam VN được vững vàng trong tự do ; nhưng lại chính cái kế hoạch hòa bình đó khiến cho Cộng quân phải bị đẩy lui ra khỏi miền Nam VN, và khiến Cộng quân không còn hi vọng để tiếp tục chiến tranh chiếm đoạt miền Nam nữa.

Mộng xây dựng lại kinh tế miền Bắc.

Tuy nhiên, qua những lời lẽ khoe khoang sẽ thắng vì những đòi hỏi lớn lao, Phạm văn Đồng có nói lên những ước vọng khác như để khoả lấp cuộc đấu tranh bằng quân sự khó thể tiến hành được nữa.

Đồng nói rất nhiều đến nhiệm vụ xây dựng lại kinh tế miền Bắc sau khi công nhận rằng «từ 1965 đến hết năm 1968, là thời kỳ chiến đấu ác liệt chống chiến tranh phá hoại (oanh tạc) của đế quốc Mỹ... Trong 4 năm chiến tranh giữa khói lửa, có 10 vạn lần địch đánh phá, và hơn 1 triệu tấn bom, đạn đủ các loại...»

Người ta biết rằng cầu cống lớn nhỏ của miền Bắc đã bị phá hết, các nhà máy, các cơ xưởng, bến tầu, hầm mỏ đều bị tiêu tan, và sự tiêu tan đó rộng lớn đến nỗi, cho đến ngày nay Nga và Tàu vẫn chưa làm gì được để viện trợ tái thiết... Như vậy thì công việc chính của miền Bắc còn phải là công cuộc tái thiết. Đồng nói rất nhiều đến việc xây dựng kinh tế, nhưng mới đặt ra sự kiện «vạch con đường tiến lên đầy triển vọng tốt đẹp» chứ không phải là thực hiện hay đương thực hiện.

Liệu có thể hi vọng rằng cuộc xây dựng lại kinh tế đói được Đồng nêu lên để dân miền Bắc quên đi chiến cuộc miền Nam đương vào giai đoạn tàn lụi ?

Người ta có thể hi vọng ở cái đó, vì đồng thời, Đồng cũng có những ước vọng khác, cũng hướng vào chỗ hòa hoãn.

Đồng đưa ra ước vọng «thực hiện di chúc thiêng liêng của chủ tịch Hồ chí Minh, luôn luôn hết lòng góp phần vào việc khôi phục và củng cố sự đoàn kết của phe xã hội chủ nghĩa và của phong trào CS quốc tế».

Phạm văn Đồng lại ủng hộ Đông Đức và ước vọng «chính phủ Tây Đức phải công nhận nước Cộng hòa dân chủ Đức về mặt pháp lý, công nhận chủ quyền và toàn vẹn lãnh thổ của nước

(Xem tiếp trang 11)

CHỦ-THUYẾT TRUMAN TẠI ĐÔNG-DƯƠNG ?

Bài của SIR ROBERT THOMPSON
Bản dịch của TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

Robert Thompson là một chuyên viên của Anh quốc về du kích chiến. Ông đã phục vụ nhiều năm tại khu vực Mã lai và Tân gia ba. Ông đã góp công không nhỏ vào công cuộc dẹp loạn quân CS tại Mã Lai. Từ 1961 đến 1965, Thompson cầm đầu phái bộ cố vấn Anh quốc tại Saigon. Tháng 10 năm 1969, Thompson được tổng thống Nixon mời đến Hoa thịnh Đốn để tham khảo ý kiến về chiến cuộc VN.

Gần đây, chính phủ Úc mời ông Thompson tới Úc để trình bày quan điểm của ông đối với công cuộc Việt hóa.

oOo

Chiến tranh VN đến nay, kéo dài đã trên 10 năm và chưa có cách nào chấm dứt được cuộc chiến ấy. Mọi bàn luận về khung cảnh hậu chiến của VN đều là quá sớm vì thời gian chưa đủ để bàn luận. Phía bên này hoặc phía bên kia sẽ phải thắng, hiểu theo cái nghĩa hoặc BV sẽ nuốt trược miền Nam hoặc sẽ không nuốt được. Không phải chỉ có tương lai của ĐNÁ tùy thuộc vào sự định đoạt cuộc chiến tranh VN. Nếu CS mà thắng thì hậu quả sẽ lan tràn tới Ấn độ, Phi châu, Trung Đông và Châu Mỹ la tinh. Liên minh Tây phương sẽ bị thương tổn nặng nề và theo lời của Nixon thì một sự bại trận sẽ làm sụp đổ niềm tin ở sự lãnh đạo của nước Mỹ. Sự sụp đổ ấy không phải chỉ riêng ở Á Châu mà là ở khắp thế giới. Sau đó, khi các nước CS và phong trào dấy loạn biết rằng chúng sẽ được ủng hộ trong khi các nước của thế giới tự do bị đe dọa thì lại không biết có được ủng hộ hay không—nếu như thế thì thế giới sẽ phải chịu một tình thế cực kỳ nguy hiểm.

Trong việc mưu tìm một nền hòa bình đứng đắn thì nước Mỹ phải cương quyết về một vấn đề duy nhất,—vấn đề đó là tương lai của miền Nam VN phải do chính dân chúng miền Nam định đoạt và cần phải ngăn chận để không cho Bắc Việt dùng sức mạnh định đoạt tương lai của miền Nam.

Sự cương quyết này thực ra, chỉ là sự tái xác nhận chủ thuyết do Truman loan báo khi có chiến tranh du kích tại Hi Lạp năm 1947. Vào lúc đó, Truman nói : «Nước Mỹ phải ủng hộ các dân tộc tự do đang bị những nhóm thiểu số võ trang tìm cách khống chế hoặc đang bị những áp lực ở bên ngoài». Là nền tảng chính sách đối ngoại của Mỹ từ đó đến nay, chủ thuyết ấy đã giúp nhiều nước của thế giới tự do đứng vững.

Vấn đề mà chúng ta phải đương đầu ở VN bây giờ là : sự yểm trợ của Mỹ còn cần thiết đến mức nào và sự yểm trợ ấy nên theo hình thức nào ? Khi nghiên cứu vấn đề ấy thì ta cần phải nhớ lại thời kỳ sau khi CS mở cuộc công kích Tết 1968 khi các tướng lãnh của Mỹ đòi có thêm 200.000 quân Mỹ nữa, khi người ta chờ đợi không quân Mỹ sẽ dội bom dữ dội ở miền Bắc VN. Cả 2 việc ấy đều không xảy ra và cho đến nay, nghĩa là 2 năm sau, trên 100 ngàn quân Mỹ đã hồi hương, thế mà miền Nam không sụp đổ. Rõ rệt là một sự trợ giúp ồ ạt của Mỹ không còn cần thiết nữa.

Có nhiều lý do để mà nói như thế. Ít người hiểu rằng tuy BV và VC đã gây được một ảnh hưởng tâm lý lớn lao tại nước Mỹ trong cuộc công kích Tết Mậu Thân, nhưng đó là một thảm họa quân sự cho chúng tại miền Nam. Trong 2 năm 1968 và 69, BV đã thiệt nửa triệu thanh niên. So sánh theo tỷ lệ thì con số ấy tương đương với việc quân đội Hoàng gia Anh dùng quân số đông đảo bằng cả 3 lần trận Dunkèrque mà không cứu nổi một người. Hơn nữa, chiến thuật của CS hồi tết 1968 là thứ chiến thuật tự sát. Những cán bộ trẻ tuổi tinh hoa của quân đội BV đã bị tiêu diệt. Đồng thời những trận đánh vào các thị trấn cùng là những sự tàn ác dã man của CS đã thúc đẩy tinh thần dân chúng miền Nam như chưa từng thấy trước kia. Từ 600.000 người, quân lực VNCH đã tăng lên tới trên một triệu người và có chừng 2 triệu người tình nguyện gia nhập tổ chức NDTV để giữ làng xóm. Con số ấy là một tỷ lệ rất lớn nếu ta nhớ rằng miền Nam chỉ có 16 triệu dân.

Cuộc công kích Tết Mậu Thân cũng làm cho quân đội 2 bên bỏ trống khu vực nông thôn. Trong vòng gần 2 năm qua, phía chính phủ VN đã thắng trong cuộc chạy đua để lấp chỗ trống đó. Việc làm của chính phủ được dân chúng nông thôn tán thành vì họ muốn được trở lại đời sống bình thường tại xã ấp.

Có nhiều điều phải nói về vấn đề đó. Khi chính phủ chiếm lại được một khu vực nào thì dân chúng trở về khu vực đó và những tên VC ở đó ra hàng chính phủ. Kết quả là xã ấp không thiếu gì người tình nguyện gia nhập lực lượng bảo vệ nông thôn. Cái thế quân bình về nhân lực đã ngả về phía có lợi cho chính phủ. Đã có bầu cử hội đồng xã.

Các hội đồng ấy có trách nhiệm tổ chức sự phòng thủ ở ngay xã của họ và có trách nhiệm đưa sáng kiến phát triển xã của họ. Năm 1969, mỗi xã nhận được một số tiền mặt lớn để cho xã phát triển.

An ninh gia tăng đã đưa ngay đến những kết quả kinh tế. Nhờ việc dùng thứ lúa Thần nông nên các vụ gặt thâu hoạch được gấp 2 hoặc gấp 3 lần số lúa mọi khi. Mùa gặt năm ngoái ước lượng thâu được 450.000 tấn và người ta cho rằng miền Nam có thể tự túc về lúa gạo vào vụ mùa năm tới. Ngay ta trông thấy sự thịnh vượng diễn ra theo nhiều cách. Xe Honda, máy thâu thanh Transistor, máy truyền hình bây giờ là những thứ thông thường của khung cảnh thôn dã VN. Và mỗi chiếc xuồng đều có gắn máy của Nhật. Sự đi lại trên đường bộ và trên sông rạch tấp nập là một dấu vết về sự tiến bộ.

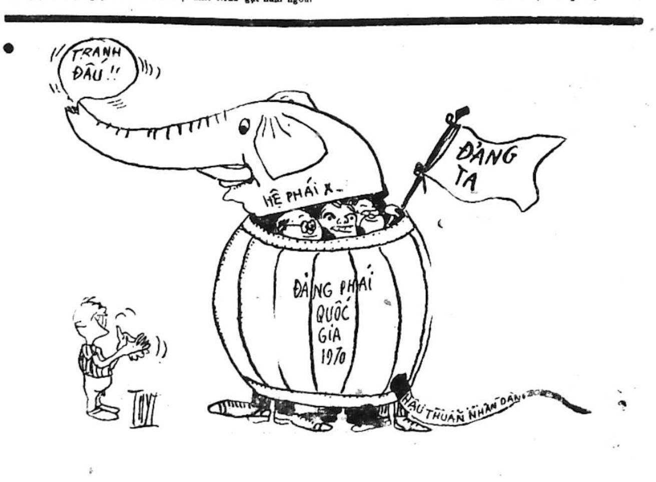
Do đó, cuộc cách mạng Xanh ở nông thôn đã đóng vai trò lớn trong việc đánh bại cuộc cách mạng Đỏ.

Trên mặt trận quân sự, chưa có dấu vết gì chứng tỏ Hanoi đã thay đổi mưu đồ. Cộng Sản đang xâm nhập lính BV để tái lập những đơn vị VC ở miền Nam.

Tuy vậy, những đơn vị VC này cũng vẫn còn thiếu hụt quân số, so với những tháng trước đây. Tôi được biết có đại đội chỉ còn 4 người. Phía BV thì đã xâm nhập được một đơn vị cấp sư đoàn vào vùng hạ lưu sông Cửu Long.

Nhưng phần lớn các đơn vị của sư đoàn này lại phải nằm tại những khu an toàn ở phía biên giới Lào và Cao

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

NGUỒN TIN TỪ NHA ĐỘNG VIÊN CHO BIẾT:

Từ nay áp dụng biện pháp cứng rắn với các SVHS không chịu đi HLQSHĐ

ĐÃ CHÍNH THỨC BAN HÀNH QUY CHẾ HIỆU ĐOÀN MỚI

SAIGON, 12-9.— Nguồn tin từ Nha Động Viên Bộ Quốc Phòng vừa cho biết kể từ nay Bộ sẽ áp dụng các biện pháp cứng rắn dựa theo các luật lệ đã quy định về việc hoãn dịch và nhập ngũ đối với các phần tử trong hàng ngũ sinh viên học sinh có những hành động ngoan cố, có ý chống đối không chịu theo học quân sự học đường, hoặc không đi thực tập huấn luyện quân sự 1 tháng hè tại các Trung tâm huấn luyện do Bộ Quốc Phòng ấn định.

Nguồn tin trên cho biết thêm, điều 2 của NĐ số 678 ngày 22-7-68, theo đó các sinh viên, học sinh 17 tuổi trở lên được hoãn dịch bắt buộc phải theo học Quân Sự Học Đường và tham gia các tổ chức Nhân dân Tự vệ nơi cư ngụ.

Dựa theo quy điều này, cũng theo Nha Động viên Bộ Quốc Phòng, sinh viên, học sinh không vịn vào 1 lý lẽ nào để phản đối hoặc từ chối tuân hành, vì thế, kể từ nay Nha Động Viên sẽ gọi nhập ngũ ngay các phần tử vi phạm luật lệ, dù là sinh viên học sinh ưu tú hoặc đang học hành thi cử trong niên học. (LHT)

Giáo sư Tây minh xác

Hôm nay Giáo sư Tăng Kim Tây, Giám đốc Nha Thanh Niên Học Đường vừa gửi thư đến minh xác về một lời tiết lộ của SV Nguyễn Hoàng Trúc liên quan đến việc huấn luyện QSHĐ đăng trên báo chí ngày 9-9-70. Giáo sư Tây cho hay 15giờ ngày 7-9, ông chỉ có tiếp 4SV Họ đình Nguyễn, Phạm trọng Hàm, Nguyễn văn Thắng và Ngô anh Vũ, không có sự hiện diện của SV Trúc. Ông nhấn mạnh «như vậy những lời tuyên bố vừa qua của SV Trúc liên quan đến Nha TN Học Đường là hoàn toàn vô căn cứ». G.S. Tây nói thêm, hôm đó ông chỉ giải thích với SV 2 điểm sau: — Chương trình HLQSHĐ đã có sự thỏa hiệp với các giới chỉ huy các Viện ĐH và các Cao Đẳng chuyên nghiệp trước khi áp dụng — cơ sở học đường là tài sản QG, đốt phá cơ sở ấy là SV tự hủy bỏ các phương tiện cần thiết cho công cuộc giáo dục.

Ban hành Qui Chế Hiệu đoàn

Phó Thủ Tướng Nguyễn Lưu Viên kiêm Tổng Trưởng Giáo Dục vừa mới ký Nghị định ban hành Qui Chế Hiệu đoàn dành cho các trường Trung Tiểu học trên toàn quốc cũng như tư và các ngành Kỹ thuật, phổ thông, tổng hợp. Theo qui chế mới, hiệu đoàn là một tổ chức qui tụ tất cả các giáo chức nhân viên và học sinh toàn trường dưới quyền điều động của Ban Chấp Hành gồm một Hội đồng hướng dẫn, đứng đầu là vị Hiệu trưởng — một hay hai Hiệu đoàn Phó và Tổng Thư Ký (đều do các Giáo Sư của Trường, một thủ quỹ do Phát ngôn viên của trường đảm trách). Dưới quyền Hội đồng hướng dẫn là Ban Điều hành Học sinh với một Tổng thư ký và hai Phó Tổng thư ký cùng các Trưởng ban như Ban Học tập Xã hội — Ban Báo Chí Văn Nghệ — Ban Thể thao du lịch — Ban trật tự khánh tiết. Tùy theo sĩ số của trường số Ban chuyên môn có thể từ 2 Ban đến 8 Ban. Mỗi lớp lại có một liên toán đặt dưới sự hướng dẫn của 1 Giáo sư. Mỗi liên toán gồm nhiều toán và mỗi toán gồm 9 đến 12 học sinh.

Trong những ngày tới, Bộ Giáo Dục sẽ chính thức phổ biến Qui chế này (chúng tôi sẽ loan tin đầy đủ vào số báo tới).

Hội thảo tự trị Đại học bất thành

— Cuộc hội thảo về tự trị Đại học do Ban ĐDSV Đại học Khoa học dự định tổ chức vào sáng nay tại Giảng đường của trường đã bất thành vì lý do các Sinh Viên đang bận thi khóa 1 và GS Khoa trưởng đi vắng. Trong bản thuyết trình của SV Đoàn Kính gửi đến Báo Chí, SV Kính lên tiếng cho rằng: «Đại Học VN đã sinh ra như một lò huấn luyện cai trị hoặc để làm dễ dàng cho sự cai trị hoặc để trang sức cho chế độ... đến cả giờ phút bây giờ Đại học VN vẫn nằm trong tình trạng đó bởi sự hèn nhát và bần tiện của chúng ta.

Khuynh hướng quân phiệt cầm quyền nhiều lần làm cho người ta tin rằng họ quan niệm đại học như một gánh nặng hoàn toàn vô ích». SV Đoàn Kính còn cho rằng: «Đối với Cảnh sát, mật vụ thì Đại học là nơi nguy hiểm vì những người tuổi trẻ ưa phản đối Chính Phủ, đòi hỏi quyền lợi, gây xáo trộn...» Còn đối với Cộng sản, SV Kính lên tiếng: «Đối với người anh em bên kia, Đại

XEM TIẾP B TRANG 10

Phái đoàn Dân biểu Anh họp báo nhận định:

VNCH chưa có thể chế dân chủ mạnh dù đã đạt tiến bộ đáng kể

+ LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 12/9.— Phái đoàn Quốc Hội Anh sáng nay đã lên tiếng phê bình rằng Việt Nam Cộng Hòa đến nay vẫn chưa có một hệ thống chính trị mạnh mẽ. Điều này sẽ đem đến một nguy cơ cho miền Nam VN nếu một Chính phủ Liên Hiệp hoặc thể chế trung lập được thành tựu tại đây.

Bởi thế, các dân biểu Anh nhấn mạnh, điều cần cho VNCH là phải có một thể chế dân chủ mạnh mẽ. Các dân biểu Anh cho biết sau cuộc tiếp xúc với Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu chiều hôm qua tại Dinh Độc Lập, sau các cuộc thảo luận thẳng thắn, họ nghĩ rằng Tổng Thống Thiệu có thể xây dựng được một nền dân chủ vững mạnh tại xứ này. DB Ford nói thêm, ông Thiệu có thừa khả năng để thành lập một Chính Phủ mạnh mẽ khi cần đến.

DB Allen Slyn thuộc đảng Bảo thủ đã từng đến VNCH 3 năm trước, nhận định rằng VNCH quả thực đã đạt được những tiến bộ đáng kể, nhất là về tình trạng an ninh. DB Mac Elhone thì đã nghị nên phá giá đồng bạc để đối phó với áp lực lạm phát đang đe dọa nền tài chánh VN.

Đề cập đến một giải pháp cho chiến cuộc VN, các dân biểu Anh tin rằng giải pháp Triều Tiên có thể được áp dụng cho VN. Tuy nhiên, trước khi có một giải pháp nào, ít nhất Đông Nam Á phải có một nền an ninh bảo đảm. Và như vậy, phải có một liên minh mạnh và hữu hiệu hơn Liên phòng Đông Nam Á và được sự bảo trợ của Liên Hiệp Quốc. Ngoài ra, khi mà Hoa Kỳ rút lui, VNCH cần phải liên minh với Thái Lan, Kampuchia và Ai Lao giống như Anh Quốc có liên minh Bắc Đại Tây Dương.

Phái đoàn Quốc hội Anh gồm tám dân biểu tới Saigon hôm 8-9 theo lời mời của Quốc Hội Việt Nam Cộng Hòa để viếng thăm trong bốn ngày. Phái đoàn đã đi thăm Thị xã Huế, một ấp mới bình định tại Thừa Thiên, cũng được các nhà lãnh đạo Việt Nam Cộng Hòa tiếp kiến. Sau cuộc họp báo tại nhà hàng Majestic sáng nay, phái đoàn rời Saigon đi Tân Gia Ba vào buổi trưa.

SỔ VÀNG «CÂY MÙA THU» NGHIỆP ĐOÀN KÝ GIẢ VN

(Tiếp theo)

Sơ kết ngày 10-9-70

đem qua:	290.970đ
— Tổng Thống VNCH Nguyễn Văn Thiệu	50.000đ
— Báo The Viet Nam Daily Mirror	2.000đ
— Ông Ngô văn Cường, nhà hàng Tự Do	20.000đ
— NS Hoàng Thế Phiệt	2.000đ
— NS Phạm Nam Sách	2.000đ
— NS Trần Ngọc Nhuận	2.000đ
— NS Phạm Nam Trường	3.000đ
— Chủ nhiệm nhật báo Thách Đố	5.000đ
Sơ kết:	376.970đ

Ngoài ra còn một số tặng phẩm:
- Hãng Kol: 24 lố kem đánh răng và bàn chải trẻ em.
- Hãng Hynos: 10 lố kem đánh răng số 4.
- Tiệm bánh Thế Giới: 36 ký kẹo và bánh bích quy.

(còn nữa)

Dân Yé Yé và TRUNG THU CỦA TRẺ THƠ

SAIGON 11-9-70.— Những kẻ bị dư luận coi là phủ nhận tất cả những giá trị cổ điển, lúc nào cũng muốn phản kháng, nổi loạn, tối hôm qua đã chứng tỏ họ luôn luôn tôn trọng hình ảnh của tương lai.

Tùng Giang, cây trống dữ dội nhất đã tổ chức tại Young Sound Club một đêm nhạc trẻ đặc biệt mà số thu dành cho quỹ tết Trung Thu trẻ thơ Nghiệp Đoàn Ký Giả VN. Trong cái túi nhạc trẻ trước công trường Mê Linh, nơi đầy những hình ảnh hippy nhất, nơi mà màu sắc được sử dụng ở cái mức tương phản đến rợn da gà, những âm thanh chát chúa, dồn dập nhất, những tiếng hát như phá phách, chối bỏ nhất đã được quy tụ lại để hát cho quỹ tết thơ, cho một chiếc lồng đèn màu đỏ hay cho một khuôn mặt bé nhỏ rạng lên trước một phần quà của Cây Mùa Thu Nghiệp đoàn Ký Giả Việt Nam.

The Endless Summer — Diana Dawn Famous Dual Kim Phụng Thụy Khanh — The C.B.C. đã thực sự thể hiện cái tuổi trẻ phản kháng, cái âm thanh khích động nhưng tất cả lại dành cho cái duy nhất mà họ còn tin tưởng.

Được tặng một bức tranh lụa bởi của Tú Duyên, Tùng Giang thật sự cảm động, ấp úng nói với ký giả Trần Quân: «Thật cám ơn anh. Young Sound Club thật hân hạnh góp một chút vào việc

XEM TIẾP A TRANG 10

TRIỆU TẬP ĐẠI HỘI BẤT THƯỜNG TOÀN QUỐC

P.B. tìm đường lối đấu tranh mới để mong «thu phục lại nhân tâm»

⊙ TÂM CHUNG

SAIGON 12-9.— Sáng nay, ông Nguyễn văn Quân Phó Chủ tịch HPBVN cho biết Hội đang triệu tập toàn thể các ủy viên thông tin Phế Binh trên toàn quốc về Saigon tham dự Đại hội bất thường để hoạch định đường lối đấu tranh mới ngõ hầu thu phục nhân tâm mà bấy lâu nay do một thiểu số phế binh và những phần tử lợi dụng đã làm sai lạc đường lối tranh đấu từ lúc khởi đầu.

Ngoài ra, ông Quân cho biết trong đêm vừa qua chính quyền đã đến giật sập 20 căn nhà của TPB tại khu vực Võ di Nguy gần Tổng Y Viện Cộng Hòa và hiện tại các vật liệu vẫn còn vất ngổn ngang tại chỗ. Trong số những người bị giật sập nhà này có một Quả phụ tử sĩ với 9 người con đang lâm cảnh nheo nhóc màn trời chiếu đất.

Tiếp tục giải tỏa

Công cuộc giải tỏa nhà TPB xây cất bất hợp pháp vẫn được tiếp tục. Đêm 10-9, cảnh sát Quận 3 phối hợp cùng Đặc khu 3 với sự bổ trợ của lính Nhảy dù. Cảnh sát Dã chiến đã đến triệt hạ 18 căn nhà của Phế Binh trên các đường Yên Đỗ, Nguyễn Thông, Hiền Vương và Bà huyện Thanh Quan. Cùng đêm trên 30 căn ở đường Nguyễn văn Học và Chi Lăng cũng bị triệt hạ. Và trong ngày 11-9, một phiên họp được triệu tập tại Tòa Đô Chánh với sự tham dự của các đại diện TĐC, Tổng CụcGia cư, Quận Hành Chánh, Đặc khu, Ty Cảnh sát Quốc Gia Quận 10 và Hội Bảo vệ Thương Phế Binh đã đưa đến quyết định chấp nhận giải tỏa 44 nhà doThương Phế Binh xây cất tại chung cư Minh Mạng. Tổng Cục Gia Cư đã đồng ý chấp thuận bồi thường cho mỗi căn bị giải tỏa số bạc là 45.000 đồng và sẽ trao tiền cho Phế binh sau một tuần lễ giải tỏa. Ngoài ra vào ngày 14-9 sắp tới Quận Tân Bình sẽ kiểm kê tất cả những khu nhà do PB xây cất trong khu vực Quận Tân Bình để thanh lọc một số phần tử «ăn có» với TPB chân chính trong việc dựng nhà. Việc kiểm kê sẽ được Thiếu tá Quận TrưởngTân Bình đích thân điều động nhân viên công lực xúc tiến công việc.

Nếu Tân Phú bị giải tỏa...

«Nếu khu Tân Phú bị giải tỏa thực sự thì PB sẽ hỏa thiêu toàn diện những khu nhà của PB trên toàn quốc rồi cùng với Cô Nhi Quả Phụ kéo đi chiếm những khu nhà của bọn tài phiệt cất bất hợp pháp, những cao ốc và những nhà hàng thiếu thuế của chánh phủ do các gian thương và giới tài phiệt làm chủ đã và đang tiếp tục đục khoét trên đất nước này».

PB Nguyễn Rô Chủ Tịch Phong Trào Đấu Tranh Bảo Vệ Quyền Lợi TPB Việt Nam đã nói như trên khi được tin chính quyền tỉnh Gia Định có quyết định giải tỏa những căn nhà của PB tại khu Tân Phú vào ngày 12/9.

Khoảng 300 PB khu Tân Phú và các vùng phụ cận hiện đang túc trực ngày đêm để đón nhận lệnh giải tỏa nhà của họ do chính quyền tỉnh Gia Định ban hành. (THT)

---

tin cần biết

Cấp phát chứng chỉ Tú Tài 2 khoá 19-8

— Chứng Chỉ Tú Tài II khóa ngày 19/8 vừa qua tại Saigon, đã được cấp phát từ ngày thứ Hai 14/9 tới đây tại Nha Khảo Thí số 7 đường Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Những thí sinh trúng tuyển có thể đến địa chỉ trên để lãnh chứng chỉ vào ngày 14-9-1970 buổi sáng cho các thí sinh thuộc Hội Đồng A1, buổi chiều cho các thí sinh thuộc Hội Đồng A2. Ngày 15-9 buổi sáng cho các thí sinh thuộc Hội Đồng B1, buổi chiều cho các thí sinh thuộc Hội Đồng B2. Ngày 16-9 cho các thí sinh thuộc Hội Đồng CD.

Những thí sinh không đến lãnh chứng chỉ đúng lịch trình nói trên chỉ có thể tới lãnh vào mỗi buổi chiều thứ Hai và thứ Tư trong những tuần lễ kế tiếp. Khi đến lãnh chứng chỉ, thí sinh nhớ mang theo phiếu báo danh, thẻ căn cước [illegible] thẻ học sinh có dán ảnh [illegible]

XEM TIẾP C [illegible]

Đại Hàn lại giúp xây trường Trung Tiểuhọc

SAIGON 12-9.— Trường Trung Tiểu học «Trung Mỹ Tây» tại Quận Hóc Môn do 1500 binh sĩ CôngBinh Đại Hàn của đơn vị Bồ Câu giúp xây cất đã được khánh thành trọng thể lúc 10 giờ sáng ngày 10-9-70 dưới sự chủ tọa của ông Thứ Trưởng Giáo Dục, Đại Sứ Đại Hàn, Tướng Lee Sae Ho Tư lệnh Quân lực Đại Hàn tại VN, Thiếu Tướng Chỉ huy trưởng Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung, Chuẩn Tướng Kin Jim Koo Chỉ huy trưởng đơn vị Bồ Câu và 1 số đông quan khách tham dự. Trong dịp này Chuẩn tướng Kim Jin Koo được ông Thứ trưởng VHGD gắn Đệ Nhất Huân Chương Bội Tinh Văn Hóa Giáo Dục.

Được biết trường «Trung Mỹ Tây» khởi công vào ngày 25-6-70 và hoàn tất vào ngày 10-9-70 gồm 3 tầng chia làm 15 phòng học.

Chuyện lạ lùng tưởng không bao giờ có...

Cả Chính phủ Nam Dương đổ xô tới nghe 1 thai nhi còn trong bụng mẹ ĐÃ NÓI CHUYỆN, ĐỌC THƯ CHO BÊN NGOÀI NGHE

DJAKARTA, 11-9 (Reuter).— Báo chí Nam Dương cho biết trong mấy ngày nay dân chúng tại đây và các viên chức chính phủ trong đó có cả một ông Tổng Trưởng đã đổ xô tới nghe một thai nhi còn trong bụng mẹ mà đã nói chuyện được với người ở ngoài.

Các Ký giả cho hay thai nhi đã được 18 tháng và theo một bản tin của Quân lực Nam Dương thì thai nhi sẽ được họ sanh vào lúc được 2 năm. Tuần lễ vừa qua, thiếu phụ mang thai đã phải tiếp Tổng Trưởng Tôn giáo K.H.M Dachlan, Chủ Tịch Hội Đồng Nhân Sĩ Quốc Gia, Tướng A.H. Nasution, Bà Fatmawati vợ cả của cố Tổng Thống Sukarno và một số đông dân biểu. Có tin cho biết lúc «gặp gỡ» Tổng Trưởng Dachlan, thai nhi từ trong bụng đã đọc 1 bài thơ trong kinh Coran, nhưng TổngTrưởng Dachlan từ chối bình luận tin này.

Bố đứa bé cho biết thai nhi sử dụng nhiều thứ tiếng, đặc biệt là tiếng Anh và tiếng Nhật. Nhiều người đã tới cúng dường tiền bạc và vật dụng nhưng ông đều từ chối. Ông cho biết đây là đứa con đầu lòng nhưng mọi sự đều do «ĐấngAllah toàn năng định đặt». 2 ông bà năm ngoái đã khám phá sự «phát ngôn đặc biệt» của thai nhi, đã đi Mã Lai gặp Thủ Tướng Tunku Abdul Rahman, sau đó đi Nhật, Hồi và Tây Đức. Bà mẹ cho biết bất cứ bác sĩ nào muốn khám bà đều phải xin phép Tổng Thống Suharto hoặc Tướng Nasution.

Giới chức Thủy Vận đoàn

Năm nay chắc sẽ lụt to

1 số trường học ở Châu Đốc đã phải đóng cửa

CHAU ĐỐC 12-9.— Trong vòng 24 giờ qua, mực nước sông Cửu Long, băng qua Châu Đốc đã dâng cao lên tới 7 phân tây, đạt đến con số nguy hiểm là 3m92. Một số đường phố tại quận Nhơn Phú đã bị ngập nước. Các trường học tại đây đã được lệnh tạm đóng cửa.

Nếu nước tiếp tục dâng lên, nhà cầm quyền sẽ chính thức báo động khi mực nước lên đến 4 thước, và sau đó sẽ bắt đầu chuyển vận sức vật, của cải... đi đến những vị trí cao như núi Sam. Giới chức thủy vận dự đoán trận lụt năm nay có thể sẽ dữ dội hơn các trận lụt năm 1961 và 1966 vì đã nước dâng cao rất nhanh.

MẶT TRẬN QUỐCGIA DCXH CỦA T.T. THIỆU ĐANG LO CỦNG CỐ NỘI BỘ

SAIGON 12-9 (VTX).— Ông Bùi Xuân Giao, Phát ngôn nhân Mặt Trận Quốc Gia Dân Chủ Xã Hội hôm nay xác nhận rằng, chưa có Đảng phái hoặc một đoàn thể chính trị nào trong Mặt Trận dự định rút khỏi Mặt Trận như một số tin tức đăng trên báo chí mấy ngày nay. Ông cho biết thêm, từ sau ngày bầu cử bán phần Thượng Viện, Mặt Trận Quốc Gia Dân Chủ Xã Hội chưa có sinh hoạt chính thức, trong khi các đoàn thể và đảng phái chính trị trong Mặt trận đang lo củng cố lại nội bộ.

Mặt khác Nghị sĩ Nguyễn Gia Hiến Chủ Tịch Lực Lượng Đại Đoàn Kết hôm nay đã lên tiếng phủ nhận nguồn tin cho rằng Lực lượng Đại Đoàn Kết dự định rút khỏi Mặt Trận Quốc Gia Dân Chủ XH

Nổ sát Chúng cư Đại Hàn 3 nhà dân hư hại, 3 người bị thương

● Chuyến xe đò chở đầy hành khách đi Rạch Giá cũng suýt bị vạ lây.

SAIGON 12-9.— 5g45 sáng 12-9, CS đã đặt chất nổ gần chúng cư Đại Hàn ở số 485 đường Pétrus Ký, cạnh bến xe đò Rạch Giá thuộc phường Minh Mạng quận 10. Tiếng nổ chỉ làm một số cửa kiếng, đèn ống và góc tường mé trái chúng cư bị hư hại, không ai bị thương.

Duy có căn nhà số 487 do ông Đặng Đình Sinh 68 tuổi, làm chủ, bằng cây lợp tôn bị sụp đổ hư hại vật chất hết sức nặng nề. Ông Sinh, bà vợ là Lê Thị Tình (68 tuổi) và người con trai tên Đặng Bình Kỳ (34 tuổi), ngủ trên gác bị thương nhưng không nặng lắm. Các căn nhà kế cận số 489 và 451 cũng bị tiếng nổ gây cho hư hại bể nhiều đồ đạc trong nhà nhưng không ai việc gì.

Theo cuộc điều tra sơ khởi thì giữa chúng cư Đại Hàn và căn nhà ông Sinh có 1 ngõ hẻm nhỏ thông vào xóm. VC đã núp theo hẻm đặt chất nổ bên góc tường của chúng cư, chất nổ làm lủng 1 lỗ sâu lớn bể ống nước. Ngoài ra 1 xe hơi Simca 9 mang số EM 2364 của 1 giáo viên đậu trước căn nhà số 487 bị sức mạnh của tiếng nổ làm bể kiếng, lủng thùng, méo cửa hư hại 80 phần trăm. Rất may là giờ nói trên có một chiếc xe đò chở đầy hành khách sửa soạn chạy đi Kiên Giang nhưng tất cả hành khách trên xe đều vô sự chỉ bị một phen hết hồn. (CC)

Đã chế được loại MÁY NỔ CHẠY NƯỚC KHÔNG CẦN XĂNG

MADRID 11-9 (Reuter).—Hôm nay, ông Esxevez, 55 tuổi một nhà phát minh Tây Ban Nha loan báo ông đã chế ra được một loại máy nổ rẻ tiền chạy bằng nước thay vì nhiên liệu như vậy sẽ giải quyết được vấn đề nhiễm độc không khí.

Ông nói ông sẽ trưng bày loại máy này trước các viên chức và báo chí Tây Ban Nha vào cuối tháng này. Ông Esxevez cho ký giả biết máy khinh khí của ông sẽ sử dụng nguyên tắc thủy phân để tách nước thành hai khí Hydro và Oxy.

Oxy do máy tạo ra sẽ được thải ra ngoài không khí và Hydro sẽ chạy qua một ống vào máy giống như dầu xăng. Thùng chứa hơi Hydro dung tích 4 lít trị giá khoảng gần 15 Anh kim.

Ông cho biết ông dự định biếu không bằng chế tạo này cho các nước chậm tiến. Ông nói «tôi chỉ mong ước phục vụ cho quyền lợi nhân loại».

Ngoài ra, 2 Công Ty Nhật cũng vừa loan báo chế tạo 1 loại bình điện rẻ tiền và mạnh cho các loại xe chạy điện.

H.Đ Văn Hóa Giáo Dục đã ra tuyên cáo gửi Hành Pháp

Đòi bãi bỏ kiểm duyệt sách và báo định kỳ

▼ *Dân biểu thân Hành pháp Lê Tài Hòa cho rằng Luật Người Cầy Có Ruộng đã «ăn cướp ruộng»*

SAIGON, 12-9.— Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục hôm nay đã bế mạc khóa họp đặc biệt kéo dài 6 ngày và đã chung quyết bản tuyên cáo gửi Hành Pháp.

Nội dung bản tuyên cáo đại cương gồm những điểm như chúng tôi đã trình bày trong các số trước.

Điểm đặc biệt đã gây sôi nổi nghị trường sáng nay là tình trạng bất công giữa sách và báo ngày.

Sau khi thảo luận, Hội Đồng quyết định khuyến nghị Hành Pháp: «Cho báo định kỳ và sách xuất bản được hưởng chế độ bông giấy và khỏi phải bị kiểm duyệt», như tình trạng của nhật báo hiện nay.

Và ngược lại, theo quy chế báo chí thì báo định kỳ cũng sách xuất bản cũng phải bị chi phối như bị tịch thu và truy tố như nhật báo.

Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ nói rằng, «trong khi chờ đợi những khuyến nghị trên được thi hành, sự bất công nói trên cần phải được bãi bỏ ngay, còn bãi bỏ với chi tiết như thế nào thì để Chính phủ tự liệu»

Tin VTX cho hay, chiều qua Tổng Thống Thiệu đã tiếp 4 vị đại diện Hội đồng Văn Hóa Giáo dục gồm hai vị Phó Chủ Tịch Đỗ Văn Rỡ (Đặc tráchVăn Hóa), Bùi xuân Bào (đặc trách Giáo Dục) cùng hai ông Lê Văn Danh, Tổng Thư Ký, Trần Văn Trí, Phó Tổng Thư Ký.

DB Lê Tài Hòa tiết lộ

SAIGON 12-9.— Sáng nay ở hành lang Quốc Hội, Dân biểu thân Hành Pháp Lê Tài Hòa đã tiết lộ với báo chí rằng đạo luật Người Cày Có Ruộng chỉ là con đẻ của Dược sĩ Nguyễn Cao Thăng, lúc đó làm Phụ Tá cho TT Thiệu.

Dân biểu Hòa nói, Mỹ hứa với ông Thăng sau đó, ông Thăng bèn bỏ tiền ra vận động để thông qua luật này. Nhưng cho đến bây giờ, «Mỹ nó chưa chi một cắc», khiến ông Thăng tức tối. Dân biểu Vua ruộng miền tây này thêm: «Chính Phủ vì chưa được Mỹ nó chi cho một đồng trong lời hứa 44 tỷ bạc VN để trả tiền bồi thường, cho nên từ mấy tháng nay, Chính phủ chỉ truất hữu ruộng đất của điền chủ, mà không trả cho họ 1 cắc nào». Ông Hòa nói ông cực lực phản đối «hành vi ăn cướp ruộng» này!

Dân biểu Hòa cũng nói, «luật gì lại không hề chi phối tôn giáo. Tại Vĩnh Long và Long Xuyên, mấy ông Cha có cả ngàn mẫu. Bộ mấy ông Cha đó «trực canh» hả».

Dân biểu Hòa cho hay, Tổng Trưởng Cải Cách điền địa đã ra mật lịnh cho các Ty ĐĐ rằng phải làm sao cấp phát ruộng cho nông dân

XEM TIẾP M TRANG 10

CẤP CHỈ HUY NGÀNH PHÁO BINH bị Nghị sĩ Giải... pháo nặng

● NGUYỄN SYÊN

SAIGON (12-9).— Sáng nay, tại Văn phòng Ủy Ban Nội Vụ, Nghị sĩ Bùi văn Giải Chủ Tịch Ủy Ban đồng thời là Ủy viên Ủy Ban Quốc Phòng Thượng Viện đã cho báo chí biết, tối 9-9 vừa qua, ông đã nhận được một tập tài liệu dày 10 trang đánh máy do một Đại Úy cầm tay [illegible] đưa cho ông, tố cáo những bê bối tham nhũng trong ngành Pháo Binh Quân Lực VNCH.

Theo tài liệu này thì chính vị Chỉ Huy Trưởng Pháo Binh Chuẩn Tướng Phan Đình S. là quan thầy của 7 vị Tiểu Đoàn Trưởng Ho đã cấu kết và che chở cho nhau trong những vụ bê bối và tham nhũng tày trời.

Thiếu Tá Nguyễn đoàn V. Tiểu đoàn Trưởng Tiểu đoàn 64 Pháo Binh là một trong tập đoàn này. Theo tài liệu thì Thiếu Tá V. chẳng qua là con chốt trong ván cờ mà người đánh cờ đã cho đám qua sông mà thôi.

Tập tài liệu đã dẫn chứng nhiều vụ tham nhũng xảy ra tại từng Tiểu đoàn từ năm 1965 đến nay, mà sau đây là mấy vụ điển hình:

— Thiếu tá H. 1 Tiểu đoàn trưởng PB đã lấy vật liệu và thợ điện của banTT ở Tiểu đoàn đi mắc điện cho các nhà dân và gia đình binh sĩ ở gia đơn vị, thu tiền bỏ túi. Nhiên liệu để chạy máy điện thì lấy ở Tiểu đoàn hoặc ở trạm bán xăng ngoài rồi làm phiếu mà thanh toán.

— Vụ Thiếu tá T.T.K. Tiểu đoàn trưởng Tiểu đoàn 222 cũng được che chở. Từ tháng 8-69 Thiếu tá này được giữ chức Tiểu đoàn trưởng đã ngang nhiên lấy vật liệu xây cất và binh sĩ thợ mộc, thợ nề của Tiểu đoàn đem đi xây nhà để bán lấy một số tiền 300.000 đồng. Thiếu Tá K. đã đuổi 4 gia đình Hạ sĩ quan trong trại gia binh rồi lấy vật liệu, thợ lính xây cất tại đó một cái biệt thự cho mình. Ông lại còn đuổi nhà 1 sĩ quan ở sát đường Lê Thánh Tôn Qui Nhơn và ba nhà binh sĩ ở gần đó rồi cũng lấy vật liệu lấy lính thợ xây cất biệt thự. Dùng Trung Uý N.V.N. không có bằng Pháo Đội Trưởng cho làm Pháo Đội Trưởng Pháo Đội Chỉ Huy vì Trung uý này có tài làm ra tiền: bán ét xăng, bán dầu cặn, bán thùng gỗ đựng đạn...

Thiếu Tá K. còn thủ tiêu cọc sắt kẽm gai do Sư đoàn cấp phát lập hệ thống phòng thủ.

— Vụ Thiếu tá C. sĩ quan Chiến tranh Tâm lý không có khả năng chuyên môn (sĩ quan Bộ binh) được cử làm Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn Pháo Binh thuộc Sư Đoàn 25BB, nhưng vị Tư lệnh SĐ không chịu nên sau đó đưa đi làm Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 47 Pháo Binh. Vì không có khả năng chuyên môn nên Thiếu Tá C. đã để Việt Cộng đánh tan một pháo đội phá hủy mất sáu khẩu đại bác 105 ly, đúng ra tội trạng này phải bị truy tố ra Tòa án Quân

Xem tiếp Q trang 10

LIÊN ỦY BAN KINH TÀI T.V LẠI HỌP KÍN về dự luật Chương Trình

SAIGON (12-9).— Sáng nay Hội Đồng Chủ tịch Thượng viện đã nhóm họp và đã ấn định sẽ đưa Dự luật Chương trình ra thảo luận trước phiên họp khoáng đại bất thường sớm nhất là ngày 15 tháng 9 này.

Sau đó Liên Ủy Ban Kinh Tế Tài Chánh Thượng Viện cũng đã nhóm họp và nội dung thảo luận vẫn là Dự Luật Chương Trình. Buổi họp diễn ra thật kín và đến 11g 30 trưa vẫn chưa chấm dứt.



SỨC MẤY

ghi chép

CỨU NƯỚC

Có ông Nghị vừa cho báo chí biết một chuyện đã qua. Tuy đã qua, nhưng nghe vẫn còn rùng rợn. Theo sự tiết lộ này, vào đêm 22-5-70, tức là cái đêm Thượng Viện phải quyết định về số phận của dự luật thuế Kiệm ước (thay thế nghị định tăng thuế Kiệm ước bị TCPV phán quyết là vi hiến), ông Nghị đã được báo cho biết rằng, nếu các Nghị Sĩ vẫn còn chống lại việc thông qua dự luật tăng thuế kiệm ước nữa, thì «họ» sẽ «hốt» hết nội trong đêm. Hiện họ đã sẵn sàng cả rồi.

Năm 1964, có lần mấy ông Tướng đã hốt quý vị trong Thượng Hội Đồng Quốc Gia, như hốt một đống rác, đem lên tận Pleiku mà nhốt, nên mỗi khi nghe thấy tiếng «hốt», rất nhiều quí vị giật mình.

Lời đe dọa kể trên, chẳng hiểu có thật không, và nếu có thật, mà đợi đến bây giờ, trước khi Thượng Viện thảo luận về luật Chương Trình mới được tiết lộ, là một điều rất có ý nghĩa.

Một ông Dân biểu thuộc Ủy Ban NSTC Hạ Viện, có khuynh hướng thân Chánh quyền, cũng vừa cho biết: Nếu từ nay đến tháng 10, Luật Chương Trình không được thông qua, thì Hành Pháp sẽ phải phát hành loại giấy bạc 1.000đ, để trang trải nợ nần.

Về phía Hành Pháp, theo một bài báo của tờ «Wall Street Journal», Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc mới tuyên bố: Nếu Luật Chương Trình không được ban hành, thì áp lực lạm phát có thể lên tới trên 60o/o, và với tình trạng đó, không một Chánh phủ nào có thể đứng vững nổi.

Vì tình trạng cấp bách như thế, nên vào tuần tới, Luật Chương Trình sẽ được đem ra khoáng đại Thượng Viện. Nhưng theo quan điểm của Ủy Ban Tài Chánh TV, thì toàn thể dự luật bị bác, chỉ chấp nhận cho Hành Pháp thiết lập một thị trường song hành áp dụng cho việc chuyển tiền lời ra nước ngoài, du lịch, và đồng đô la đỏ.

Thị trường chánh thức hiện nay, mỗi đô la ăn 118đ VN. Thêm một thị trường song hành nữa, ví dụ ấn định mỗi đô la ăn 250đ Việt Nam, và chỉ áp dụng cho việc đổi tiền để du lịch, chuyển tiền lời, và đổi đô la đỏ, thì các xí nghiệp ngoại quốc chuyển tiền lời từ VN về nước sẽ bị thiệt, lính Mỹ có lợi, và các du khách sẽ tiêu đi du lịch phải chi tiêu nhiều hơn. Sinh viên du học và các nhà nhập cảng vẫn được đổi tiền theo hối suất chính thức 118đ.

Nếu quan điểm trên của Ủy Ban Tài Chánh được chấp thuận, thì Hành Pháp đợi quá nhiều ở Luật Chương Trình, mà Thượng Viện cho quá ít.

Nhưng không sao, nếu Thượng Viện không giúp Hành Pháp cứu nước (HP coi Luật Chương Trình như một biện pháp để cứu nước), thì hãy còn Hạ Viện. Ở đây, có Cụ Chủ tịch và một số đông Dân biểu sẵn sàng «cứu nước», nếu Hành Pháp biết điều một chút. Sang năm phải ứng cử lại rồi, tốn kém lắm.

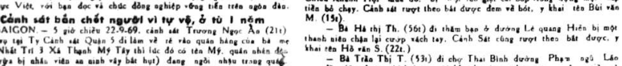
CỬA ẢI

Sức Mấy mới nhận được thư của một độc giả góp ý kiến về vấn đề du học. Độc giả này hoan nghênh Hội đồng Du Học năm nay được mở rộng, và công khai hóa việc cứu xét. Tuy nhiên, độc giả này cho rằng, như thế mới chỉ đỡ lo đối với những người du học tự túc, «còn đối với việc xin du học bằng học bổng, họ vẫn lo ngại lắm».

Lo ngại là khi số phận của các Sinh Viên xin du học bằng học bổng được đặt lên bàn mổ tại Nha Học Bổng và Du học, thì họ đã phải qua một cửa ải đầy sự nghi ngờ, tức là kỳ thi sát hạch sinh ngữ (chỉ nói riêng về Anh ngữ) ở Hội Việt-Mỹ. Chỉ những ai lọt qua cuộc sát hạch, nghĩa là số phận đã được quyết định rồi, mới đến lượt Hội Đồng Du học cứu xét.

Theo độc giả này, nếu cuộc thi sát hạch Anh ngữ được tổ chức đàng hoàng, thì chẳng có gì đáng ngại. Nhưng việc tổ chức sát hạch không được chu đáo, nên có sự nghi ngờ là có những tay mưu sự gian lận để trục lợi. Ví dụ giấy thi không có chữ ký của Giám Khảo (người Mỹ) nên có thể đổi bài thi, Nha Du Học và Học Bổng chỉ đòi thí sinh trình thẻ học sinh chứ không đòi căn cước, khiến những thí sinh kém có thể nhờ người khác thi hộ, đầu bài thi giống nhau cho nhiều toán, toán thi sau có thể hỏi toán trước...

Xin nhắc lại, đó là các thắc mắc của độc giả, Sức Mấy chỉ trình bày lại để rộng đường dư luận. Còn thực hư ra sao, những quý vị hữu trách và người trong cuộc ắt biết rõ.



Thêm 1 Nhật báo mới

SAIGON — Chúng tôi được tin Nhựt Báo Lực Việt «Tiếng nói của người đối lập yêu nước», do Ký Giả Văn Kha làm chủ nhiệm kiêm chủ bút sẽ ra mắt bạn đọc ngày 15-9-70. Trân trọng giới thiệu Nhựt Báo Lực Việt, với bạn đọc và chúc đồng nghiệp vững tiến trên ngôn đàn.

Cảnh sát bắn chết người vì tự vệ, ở tù 1 năm

SAIGON. — 5 giờ chiều 22-9-69, cảnh sát Trương Ngọc Ẩn (21t) phục vụ tại Ty Cảnh sát Quận 5 đi làm về rẽ vào quán hàng của bà mẹ ở ấp Nhất Trí 3 Xã Thạnh Mỹ Tây thì lúc đó có tên Mỹ, quân nhân đào ngũ (vừa bị nhân viên an ninh vây bắt hụt) đang ngồi nhậu trong quán. Ngờ Ẩn được lệnh theo dõi bắt mình, Mỹ liền ngầm kéo thêm đồng bọn vây đánh Ẩn. Bị đánh đau và dồn vào thế cùng, bắn chỉ thiên cũng không xong, Ẩn bắn đại vào đám thanh niên để thoát thân. Chẳng may đạn trúng đầu Nguyễn Ngọc Sỹ chết tại chỗ. Ẩn bị truy tố và bị đưa ra trước Tòa về tội cố sát chiều qua... kết quả, tòa xử phạt Ẩn 18 tháng tù và bồi thường cho nguyên cáo 300.000đ. (Th.Vũ)

Nhân viên công lực đi làm tiền bị bắt quả tang

GIA ĐỊNH.— Hôm 10-9, do đơn tố cáo của ông Nguyễn văn H. chủ xưởng sấy cơm cung cấp cho Quân Đội hiệu H.B. ở đườngTrương minhKý Phú Nhuận, nhà chức trách có mời về bót 2 ông Ng.T.Th. và Ng.H.N. nhân viên công lực để mở cuộc điều tra. Theo lời của ông H. thì 2 ông trên đã đến xưởng của Ông H. hăm dọa tống tiền, bảo ông phải đưa cho họ 10.000 đồng thì làm ăn mới yên ổn.

Một trong 2 người này đã đến đây lấy tiền ông nhiều lần rồi. Hôm ấy, ông không thể nộp cho họ 10.000đ nên giả vờ hẹn rồi ghi số tiền đoạn nhờ nhà chức trách bắt. Khi Cảnh sát đến nơi thì bắt gặp 2 viên chức này có mặt tại đây, xét trong áo mưa của 2 người này có số tiền mà ông H. đã cho ghi số. (DL)

Súng nổ tại Chợ Cầu Muối vì tranh gái

SAIGON.— 11 giờ đêm 11-9, tại chợ Cầu Muối có một cuộc cãi vã giữa 1 đám thanh niên và có vài phát súng nổ làm cho côTrần Kim Ph. (15t.) ngụ tại hẻm 152 bến Chương Dương bị trúng đạn gãy tay được chở đi bệnh viện cứu cấp. Theo dư luận thì đám thanh niên nói trên ganh tỵ nhau vì các cô gái nên nổ súng làm cho cô Ph mang thương tích. (CC)

Tự xưng TPB đi uống quỵt!

SAIGON. — 8 giờ tối 10-9, tại nhà hàng Đ.M.H. đường Nguyễn Huệ, khách đang ngồi nhậu, thì có 5 thanh niên vào kêu đồ uống. 5 ông này ăn hết gần 3.000đ xong đứng dậy không trả tiền. Bị chặn lại hỏi, thì họ lại mạo danh Thương Phế Binh hăm dọa nọ kia. Người trong quán đã trình nhà chức trách. Cảnh sát tới nơi can thiệp bắt cả 5 về bót. Họ khai tên Trương văn H. (19t), Nguyễn văn Th. (21t) Lê văn Q. (19), Nguyễn hoàng Ngh. (20t) và Phạm văn Q. (17t). (AH)

Vừa tới đầu hẻm, quân nhân bị cướp đoạt xe Honda

SAIGON. — 4 vụ cướp đã xảy ra ở Đô Thành trong ngày 10/9. — Cô Huỳnh thị L. (25t) ngụ tại Tân Thuận Đông (Nhà Bè), sang chợ Xóm Chiếu Khánh Hội mua đồ, bị một tên giật cái bóp trong đựng một xấp tiền bỏ chạy. Cảnh sát rượt theo bắt được đem về bót, y khai tên Bùi văn M. (15t).

— Bà Hà thị Th. (56t) đi thăm bạn ở đường Lê quang Hiền bị một thanh niên chận lại cướp xách tay. Cảnh Sát cũng rượt theo bắt được, y khai tên Hồ văn S. (22t.)

— Bà Trần Thị T. (53t) đi chợ Thái Bình đường Phạm ngũ Lão mua đồ, giữa đường bị hai tên cỡi Honda giật xách tay trong đựng tiền và nữ trang trị giá 60.000đ rồi tẩu thoát.

— Ông Lê văn Th (36 tuổi) quân nhân, tùng sự tại Tân sơn Nhứt, cỡi xe Honda đi thăm bạn ở hẻm 609 đường Lê văn Duyệt, khi vừa tới đầu hẻm bị hai tên cướp dùng dao uy hiếp đoạt xe Honda và chiếc đồng hồ. (AH)

Không có gái, bèn «hốt» đại con gái chủ và đâm

GIA ĐỊNH.— Đêm 10-9, 4 người mặc quân phục sau khi uống rượu ngà ngà, rủ nhau đến động mãi dâm ở hẻm 168 đường Chi Lăng để tìm gái. Khi kéo đến nơi đã gần 12g nên em út về hết, chủ nhà toan đóng cửa ngủ. 4 ông cứ xô cửa vào bắt buộc bà chủ phải kêu gái đến cho họ, bà chủ bảo các cô đã về nhà hết biết đâu mà tìm, thì họ không bằng lòng còn bảo bà này chê họ không có tiền nhiều nên từ chối và 1 ông hành hung luôn bà chủ. Lúc ấy cô Lê thị D. (21 tuổi) con gái bà chủ hay tin đến nơi can thiệp. Khi thấy cô D. 4 cậu này nhảy đến hốt đại cô dịnh đưa vào phòng làm ẩu, cô chống cự đánh vào mặt họ, 1 tên trong bọn liền rút dao đâm cô tất cả 4 dao thương thế khá nặng rồi bỏ chạy. Ngay khi ấy, xe cảnh sát tuần tiễu chạy đến, vây bắt được 2 tên. (DL)

Đt lấy súng bố nghịch, bị đạn trúng tay

SAIGON.— 2 giờ chiều 10/9, em Nguyễn xuân Ch. (9 tuổi), con ông Nguyễn văn Q. đoàn viên NDTV nhà ở bến Phạm thế Hiển, thừa lúc bố đi vắng lấy khẩu súng của bố canh gác nghịch. Em sơ ý để tay vào cò súng nổ đạn trúng vào nơi tay trái bị thương. (AH)

Gạt được 18.000đ thì lại mất xe Honda

SAIGON.— Trưa 10/9, Bà Lý Sa H. (33t) đang bán hàng ở trên đường Trần quốc Toản thì có một thanh niên cỡi xe Honda đến bảo y có 20 két lave bán với giá18.000đ, nếu muốn mua đưa tiền cho y và đến 1 căn nhà ở đường Mạnh Tử lấy về. Bà đưa tiền, theo y đến đường Mạnh Tử, thì giữa đường tên này tẩu thoát. Khi bà tới địa chỉ trên hỏi thì chủ nhà này cho biết không có người nào bán lave. Bà H. trở về giữa đường lại gặp tên bất lương đang đứng nói chuyện với 1 người lạ mặt. Bà trì hô lên. Cảnh Sát tới nơi can thiệp, thì tên nọ hoảng sợ bỏ lại chiếc Honda chạy vào ngõ hẻm tẩu thoát. (AH)

Bắn chết người, bỏ chạy, bị bắn quỵ

GIAĐỊNH.— 11g30 trưa 11/9 tại ấp Tân thới Hòa xã Tân Phú quận Tân Bình đã xảy ra một vụ nổ súng làm thiệt mạng một quân nhân tùng sự tại Biệt khuThủ đô. Nguyên ông Nguyễn văn Ch. (27 tuổi) quân nhân và ông Lê văn V. (32 tuổi) ngụ tại ấp trên có chuyện xích mích. Sau cuộc cãi vã, Ch. trở vào nhà lấy súng, vừa bước ra thì bị V. lẹ tay bắn trước, đạn xuyên vào đầu khiến Ch. ngã quỵ, V. bồi thêm 2 phát làm Ch. tắt thở luôn tại chỗ. Thi hành xong thủ đoạn V. bỏ chạy, vợ nạn nhân chạy theo tri hô, NDTV gác gần đó bắn chỉ thiên nhưng V. vẫn chạy, liền bắn 2 phát trúng chân V. ngã quỵ và đem giao cho nhà chức trách (STA)

Chiếm đất công đem bán, bị bắt giải tòa

SAIGON.— Cách đây một tuần, Bà Nguyễn thị M. (27t.) buôn bán nhà ở đường Cần Giuộc, có quen biết với ông Đinh văn H. (27t.) Cựu Trung úy PB Địa phương Quân. Ông này cho bà M. biết có 1 nền nhà ở đường Hưng Phú đã cất sườn, nhưng không đủ tiền làm nhà, nên muốn bán giá rẻ là 60.000đ. Bà M. đưa tiền, ông H viết giấy bán nền nhà. Nhưng khi bà M. ra xây cất thì lúc đó mới hay miếng đất này là đất công. Bà tới bót trình nhà chức trách. 6 giờ chiều 10/9 Cảnh Sát bắt được ông H. đem về bót, thì ông này kháng cự lại đập phá cả chiếc xe của Cảnh Sát. Cảnh sát liền bắt câu lưu ông H. để lập biên bản giải tòa. (AH)

3 căn nhà ra tro vì giây điện chạm

SAIGON.— 8 giờ 15 sáng 11-9, lửa phát cháy từ đội tại căn nhà số 308/36 đường Lê Văn Duyệt do ông Nguyễn văn Ch (tài xế) làm chủ. Bà con lối xóm chạy đến nơi dập tắt được ngọn lửa nhưng lửa đã phát cháy lên cao và lan qua 2 căn nhà kế cận. Đội cứu hỏa Đô Thành được tin đến nơi dập tắt được ngọn lửa nhưng ba căn nhà vẫn bị thiệt hại nặng phỏng độ nửa triệu bạc. Nguyên nhân tại dây điện trên gác căn nhà của ông Ch. chạm nhau. (CC)

Cảnh sát bị lưu manh hỏi giấy tờ

SAIGON.— 22 giờ đêm 9-9, ông Trương văn H. (27t) Cảnh sát, cỡi xe Honda đến đường Lê quang Định (Gia Định) thăm bà con, khi về giữa đường thì có 1 thanh niên chận lại tự xưng là nhân viên An ninh xét hỏi giấy tờ. Ông H. xuất trình chứng minh thư, và sau đó hỏi lại giấy tờ tên này, thì mới hay là ông an ninh giả. Bị điệu về bót y khai tên là Nguyễn thanh Ch. (26t) vô gia cư nghề nghiệp. (AH)

Chở mua xăng quân xa đem bán lẻ

SAIGON.— Trưa 10-9, Cảnh sát đi tuần, tới góc đường Phan đình Phùng và Đinh tiên Hoàng, thấy hai người bày bán xăng của Quân đội bán. Cảnh sát bắt được 50 lít xăng đó. Hỏi xăng này xuất phát từ đâu thì họ cho biết đã mua của một chiếc quân xa đi ngang bán. Số xăng bị tịch thu, 2 người tên Nguyễn thị Ng (32t) và Quách anh T. (14t) bị bắt. (AH)

Đang ngủ trong nhà bị trúng gió chết

GIA ĐỊNH.— 10g đêm 10-9, ông Nguyễn quan B. (33t) ngụ tại ấp Bình Trị Thủ Đức đang ngủ trong nhà bỗng bị trúng gió nằm bất tỉnh. Người nhà chở vào bịnh viện, nhưng vì bịnh tình quá nặng nên vừa đến nơi thì ông B. tắt thở. [illegible]

KỸ NGHỆ LẠNH **Hiệp-Thiên**

Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh, bao thầu từ bộ tại chỗ các máy lạnh.

42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. ĐT : 92.623

WANTED

1. Vietnamese Carpentry and Electrical Instructors. Must provide evidence of experience.
2. Driver. Should know some English or French.

Apply 275A, Pham Ngu Lao St., Saigon, Room 109

0800 — 1200 daily

Quảng Cáo Cuộc

- Có nhiều xe Quảng cáo bán hàng trên toàn quốc.
- Nhận Quảng cáo trực tiếp tiêu thụ các sản phẩm vào đại chúng.
- Mua các loại hàng ối đọng (Tồn Kho)
- Thanh toán ngay một lần.

Liên lạc Võ sư NGUYỄN - SƠN

222 Cống Quỳnh Saigon,
44 Minh Phụng Chợ Lớn.
Đ. T. : 23.261

TIVI—TUNER—AMPLI—TAPE
RADIO—CASSETTE V.V...

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

Sau 2 tháng hoạt động, nhóm kỹ sư chuyên viên điện tử HOÀNG-VIỆT (tốt nghiệp, tu nghiệp tại Anh—Mỹ—Nhựt) đã sửa chữa trên 200 máy mọc đủ loại. Hơn 200 khách hàng tín nhiệm một cơ xưởng mới mở. Chúng tôi xin thành thật cảm ơn quí vị.

Nhóm chúng tôi gồm 3 kỹ sư, 4 chuyên viên và 1 kỹ giả (lo phần giao tế; quảng cáo). Người giả nhất 47 tuổi, phục vụ trong ngành Radio điện tử trên 17 năm, trước sau đều sản được học thêm, và vì máy móc mỗi ngày một tân tiến, phát chạy theo Transistor. Người trẻ nhất 33 tuổi ra trường năm 1963, cựu chuyên viên OSCILLOCOPE...

Nay vì nhu cầu thiện mỹ, sự danh dự nghề nghiệp, anh em chúng tôi kết hợp lại, chọn con đường Vương Đạo để hoạt động.

Để sắp xếp công việc, điều hòa và nhịp nhàng, kể từ nay, chúng tôi xin quí khách hàng vui lòng giao và lấy máy theo giờ ấn định sau đây:

- Suốt ngày từ 8 giờ đến 12 giờ và từ 3 giờ đến 5 giờ chiều, chúng tôi có 1 chuyên viên thường trực để nhận các loại máy nhỏ như RADIO—CASSETTE... [illegible]
- Từ 5 giờ chiều đến 8 giờ tối [illegible] chúng tôi có từ 3 đến 4 hoặc 5 [illegible] TIVI—TUNER—AMPLI—TAPE DECK—[illegible] RECORDS v.v...

Các loại [illegible] tại các nhà hàng như SELECTOMATIC, ROCK-OLA, máy áp trường, máy phát tuyến, máy BOWLING, TILT, [illegible] như OSCILLOCOPE, SWEEP MARKER GENERATOR AUDIO... và các loại khác, xin tiếp [illegible] kỹ sư trưởng xưởng.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT
2 dòng đầu 100 ĐỒNG
mỗi dòng sau tính thêm 25đ.

Cần sang gấp chỗ bán đồ nhựa [illegible] Hỏi tại 414/2 Phan thanh Giản Sg vào buổi sáng.

Sang lại tiệm may đang đông khách, hay cho thuê phía trước mặt tiền để làm văn phòng. Có thuế chấn. Hỏi 144 Lê Lai Sg.

SANG NHÀ THUỐC TÂY Cần sang 1 nhà thuốc Tây. Hỏi 120 Nguyễn văn Học Gia Định.

Dịp may duy nhất Lợi tức bảo đảm, vì kém sức khỏe, cần sang lại nhà hàng danh tiếng chủ chợ Bến Thành. Hỏi Mr. Dương 160 Nguyễn cư Trinh Saigon. Sáng từ 9 đến 12 giờ.

Vì thiếu người trông coi cần sang gấp quán điện thoại số 74 gả từ Lê văn Duyệt. Trần quý Cáp (Chợ Đũi) Saigon. Hỏi Ph to Thảo D.C trừa từ số 340/44 Phan chu Trinh Gia Định (Cư Phú Hữu)

Sang gấp tiệm tạp hóa vì không người trông nom. Hỏi tiệm Liên Phát số 251C Nguyễn minh Chiểu PN từ 11g trưa tới 5g chiều.

Sang đất 350m2 Vũn Ch lon mặt tiền, cao ráo, địa điểm tốt [illegible] cất biệt thự, trường, kho hàng. Giá 3 triệu 1/2. Hỏi 6 Phùng Hưng Quý, giáo viên Trường Tiền Hồng Bình Tây (Quận 6 Cholon).

Sang APT tư trú trên 2 phòng ngủ 1 phòng khách, 1 phòng bếp [illegible] sàn phơi đồ, nơi lịch sự trên chợ mọi giới làm. Văn phòng sau đó [illegible] Hỏi 109B Đinh tiên Hoàng [illegible] hay 190 Lê Thánh Tôn [illegible] ĐT 23.283. Sáng 12 [illegible] ngay liền.

Phố sang 2 phòng ngủ [illegible] Cuộc Hội Saigon [illegible] bán; khu chợ chừng đoạn [illegible] Nhà Khách. Hỏi cô Ba [illegible] Tôn, Saigon.

Sang gấp thư [illegible] đồi bán [illegible] xe sáu [illegible] cho ngay. Hỏi gian hàng số 58 nhà lồng chợ An Đông.

Sang 1 căn phố lầu đủ tiện nghi Hỏi 187/6 Lý văn Phúc Saigon.

Sang nhà mặt tiền 3,5m 25m, đủ tiện nghi, có gara để bc hơi. Hỏi 22 Nguyễn An Ninh Gia định. (Xóm Gà).

Nhượng lại gian hàng nhỏ [illegible] tiệm ngay thuật 160 và 161 từng tới trưa gày và Tax. Hỏi bà Mân 130 Pasteur phòng 107 Saigon hay bà Sáu 172 Grace Thương và Tax.

NHÀ ĐẤT

Nhà bán
Trung tâm Cholon, mặt tiền đông đúc, đủ tiện nghi, mở thuốc tây, phòng mạch, văn phòng, hoặc buôn bán. 751 Ng. Trãi Chợlớn (từ 15 đến 18 giờ).

Bán rẻ nhà tôn 5m x 6m, tiện buôn bán 3 đường Nguyễn bỉnh Khiêm (nối dài) Saigon. Hỏi số 6 NĐTV.

630 ngàn nhà gác suốt, điện nước riêng, giấy tờ hợp. Hẻm 115 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè [illegible]

Nhà bán số 12/19 cư xá Lữ Gia. Đà xây chữa hoàn tất mới. Hỏi 021 Lữ G Chung Cư Minh Mạng.

Phố lầu bán gấp Tại trung tâm Saigon. Phố 1 tầng đổ 120m2. Hỏi Bà Cúc: điện số 99.93. Từ 1 giờ trưa đến 5 giờ chiều.

Bán 1 căn ốc 5 từng Đại Lộ Trần hưng Đạo vì nhà trống tiện, khách sạn. Bán 1 xe taxi hãng xăn nhập cảng còn mới. Cần [illegible] số 3 Ng. văn Giai Sg hỏi bà Hoàng.

27500 bán 1 lô đất 420m2 [illegible] Đường định Đăng TSN. Dịp tốt, khô giá cư S quen. Hỏi 128 Cách Mạng ĐT 41.145

Nhà [illegible] 4x25 đủ tiện nghi Cư Xá [illegible] Saigon. Yên tĩnh an ninh 100m Gia 11. Hỏi 3QQ Cư xá chi lăng [illegible]

Khu Cư xá ốc Bình An Quận 8 bán hai căn tiền điện nước [illegible] 500.000đ. Hỏi [illegible]

Nhà bán luôn đất, đủ tiện nghi [illegible] Hẻm 162 Lê quang Định Gia Định [illegible] số 420 Nguyễn văn Học GĐ.

Bán gấp một phố lầu đúc [illegible] đủ tiện nghi [illegible] Hỏi 56/35 Cư xá Lữ Gia.

Bán nhà có sân bãi mở [illegible] ngay, có chỗ [illegible] Hỏi L/23 Cư xá Phú Lâm A.

Bán gấp nhà trong, cao ráo, giấy tờ [illegible] Hẻm [illegible] Số 292/2A Bạch Đằng Gia Định (hẻm 22).

Bán 1 nhà 4x12 có 1 từng lầu [illegible] Mỹ tiền, xin liên lạc số 90B Nguyễn văn Thạ Gia Định trước cửa Bar Tahiti.

Bán 1 căn phố lầu đúc 4mx20m mặt tiền trước thuận tiện buôn bán, nhà để xe, cửa hậu thông ra hẻm lớn, xem nhà số 337 gốc Lê Đại Hành Tân [illegible] Cholon.

Nhà bán lầu đúc đầy đủ tiện nghi mặt tiền số 7T5. Hỏi 101 Trương minh Ký PN. Gia Định hỏi buổi chiều.

NHÀ THỊ NGHÈ BÁN GẤP
Nhà mặt tiền chợ, tiện buôn bán, có đồng hồ điện nước. Nhà xây kết gạch bóng, bề dài 14m bề ngang 3m,8. Nhà tân [illegible] cần tiền bán gấp. Hỏi tại 44/6 đường Nguyễn văn Nhân Thị Nghè (gần dốc cầu Thị Nghè).

Nhà bán luôn đất khu Chi Lăng Trang Vườn Cao Su đủ tiện nghi điện nước xe hàng vô tận nhà. Tại đường Nguyễn văn Thoại. Hẻm 175 vô 100m nhà số 203/5 Cạnh trường Nhân Chí thẳng vô chấc giá 1 triệu.

Bán rẻ nhà chuyên căn phố tiệt mới xây luôn đất, rất lịch sự gần ngã tư Xa lộ (Khu Caltex) còn tỏa chất đặc biệt cho Việt Kiều hồi hương và quân nhân Dc 416 Võ di Nguy PN.

820.000đ nhà ngang 5th dài 10th đủ tiện nghi, tường xây, gạch bông, lầu 600th rơ đất, có đồng hồ điện nước. Hỏi 182/71D Lê quang Định Gia Định (ngã tư Bình Hòa).

Bán căn nhà 8m x5,m0 đủ tiện nghi. Hỏi 873/80B Trần-Hưng-Đạo.

Đalat bán Villa
Bán Villa 5 phòng gần chợ mới. [illegible] diện tích 3 dây. Đất rộng 2500th. Hỏi 29B Phan bội Châu Đalat. Tại Saigon hỏi 175 Nguyễn Lâm CL.

Bán nhà mặt tiền số 287 đại lộ Lê văn Duyệt (Cầu Bông) GĐ. Hỏi 416 Hai Bà Trưng SG.

345 ngàn nhà mặt gạch nhỏ có lầu gần đường, trường, chợ, tiện nghi. Hỏi 116.4/6 Tô Hiến Thành Saigon.

Đất Vũng Tàu bán, có bãng [illegible] đường Nguyễn tri Phương gần xa cảng. Hỏi ông Hòa 88 Trưng Trắc Vũng Tàu ĐT 178.

NHÀ BÁN
3 căn phố lầu luôn đất, đủ tiện nghi đường Nguyễn văn Thoại vô 100 thước. Hỏi 301. Lý thái Tổ, Saigon.

Nhà Bàn Cờ. Bán 1.400.000. Gác suốt điện, nước, gần chợ, trường học. 16/17/27 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Nhà bán đối di xa bán nhà lầu đúc bê tông lầu đúc đủ tiện nghi đẹp. trước ốc công viên. Xin hỏi tại tiệm Mỹ Hương số 1317i đường Huỳnh quang Tiên trước nhà thờ 3 chuông chi đến.

Bán theo kiểu đấu giá cho ai trả cao hơn hết VĂN PHÒNG NHÀ Ở
Rooms offices apartements. Giá từ 2 triệu, tại 19 Tự Do và Trần hưng Đạo 146 AB Ca. Sơ Pasteur Saigon khoảng giữa Lê Lợi và Thánh Tôn, phòng có máy lạnh, điện, nước, tolet, tam, WC và tel. Tel.: 91.936. Cần hợp tác bán Bar Restaurante.

Đất bán đất chia lô mặt đường Trương-Quang Dũng. Đất mặt tiền Võ di Nguy Phú Nhuận. Đất hẻm Ngoan-Chia GĐ. Hỏi số 62A Ngô-Chấn CĐ.

Bán nhà tường gạch, lợp tôn, ngang 2m9x12, điện nước, phố thương mại. Hỏi 1F1 Cư xá Đô Thành.

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, 4,5mx20 Phan thanh Giản Sg. Giá 3.500.000đ

Nhà xinh 450.000đ ngang 3m dài 14m, vách tường, gạch bông suốt, điện nước. Hỏi 232/18B hẻm 76 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Phố bán lầu hàng đẹp, rất tiện buôn bán [illegible] kẻ loại hàng gì, giá 3.800.000đ. Hỏi 75 Phạm hồng Thái (ngã ba Ô.Tạ).

Nhà bán có cũng tư điện nước. 3,5mx12m. Hỏi 585/44 Phan đình Phùng S.G.

Nhà bán 3T5 mặt tiền tiện buôn bán lầu đúc 4 tầng 6mx7m Phan thanh Giản 385 cũng cư xá Đô Thành IC

820.000đ nhà bán luôn đất (4x18m) gần Mỹ Hương [illegible] Hỏi Khải Hoàn A4 cư xá Phú Lâm B, đường Bà Hom Ch lon.

Bán đất 2m8x10m trên đường [illegible] Hỏi 153 Hòa Hưng Saigon.

Phố thương mại 4 tầng luôn 104m2 đất, sân thượng, 12 phòng rộng đủ tiện nghi điện nước, góc đường và chợ Huyện Sĩ về Ng. v. Thoại, bán hoặc đổi Villa quận 1, 2, 3. Hỏi 26 công trường chợ Trương-M-Giảng.

Villa bán tại Công Lý (hẻm lớn) 300m2. 2 tầng, tel, sân, 12T tại T.T. Bưu, PN. Mặt tiền 423m2. 9 ngăn. Tel, 2, 3 giây 10T và nhiều nhà, đất, xe bán, sang tại SG. P.Nhuận. Hỏi 1D Cách Mạng ĐT.41.361.

Cai tín nhiệm
Nhận xây cất nhà, trang trí cửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lợi 263/34A Võ Tánh Saigon, trưa chiều 18g đến 19g.

900.000đ nhà 3,30x10m có mặt tiền trong đường Lê Tung 9/12F Cộng tế ưu điện nước, gác, gạch bông.

Nhà bán đủ tiện nghi, gần chợ và trường học Hỏi tại 539/8 Lê-văn-Duyệt (sát chợ Hòa Hưng).

Nhà bán nhà tiện nghi, giao thông. Hỏi chỉ dẫn 88/1 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Nhà bán 221 Vĩnh Viễn đầu hơn, comptoir tiện nghi. Hỏi ngay tiệm tạp hóa [illegible] hoặc lấy [illegible] 1T550.

Nhà bán 10mx13m50 đến 2 phòng ngủ, 1 phòng khách, 1 bếp, 1 phòng ăn, chỗ để xe, 2 nhà vệ sinh. Sân trước rộng trồng bông và có 100 nước sân cỏ, sân sau đủ 5mx13m. Nhà đã được phép hợp pháp, khu Cư xá, an ninh. đường xe lớn ra vào rộng. Hỏi 395 Pétrus Ký chỉ đâu. Giá 4 triệu.

BÁN PHỐ LẦU
Kiểu trúc tối tân khu vực sang trọng Garage, máy lạnh, 5 ngủ, 2 khách rộng. Hỏi 266 số 47/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán đất mặt tiền mặt tiền đường Mới Thành Lâm [illegible] Rạch Cát Bà Chiểu. tiện cất kho hãng kỹ nghệ. Bán từ 5.000m2 trở lên, giá [illegible] Hỏi Bình Thương Cuộc Công Ty 331 Trần hưng Đạo (gần Phát Diệm)

Nhà bán [illegible] Mặt tiền rộng rải tại số 187 đại lộ Thống Nhất Đà Nẵng (gần nhà bù Cầu Lau) Xin [illegible]

Bán Villa [illegible] số 355/46. Phan thanh Giản Saigon Cholon. Tiện nơi trường học, giá phải chăng. Xin hỏi 214, Nguyễn Công Trứ. Saigon. ĐT. 92.956.

Cần bán gấp
1 lô bánh mì luôn nhà (4m2x15m) đang buôn bán ngay đây đủ tiện nghi, liền Mỹ Hương số 165C Đà thành Nhân nối dài, giá 1.500.000đ. Hỏi Trại mộc «Tòng-ký» 318A Bến Hàm Tử gần chợ Hòa Bình.

2 nhà bán 392 Hẻm 6 Trương Minh Ký gần công XL 6 lầu đúc đủ 5x27 Hẻm ngang [illegible] 2 hẻm Ca đường vô trường nhà có ra [illegible] Trường chợ Computer điện nước giá 5.T. Hiện Mỹ 9 5v.

Nhà bán đủ tiện nghi, đường Trương Minh Ký, Đường Thiệu Trị số 75.

Vũng Tàu Bán 1 miếng đất diện thật tốt, gần Bãi Dâu ngay mé biển mặt tiền đường, nhà rộng 8m x 7lb gỗ, biển thật mát rất có được 300th chỗ đất có thể cất thêm cân bán gấp. Hỏi 46/2 Phan hồng Thái Saigon.

Phố buôn nhà 106/5 Ngô văn Thoại (chung cư cao ốc sắp bán trong Công Hoa) bán gấp. Hỏi 528/8 Phan thanh Giản.

BÁN VĂN-PHÒNG-NHÀ Ở
Bán từng phòng giá 1-2 triệu. có tiện nghi cho lo giá định điện, nước máy lạnh, nhà tắm. Bán tại Tự Do và Trần hưng Đạo Ch.Lạn và tại cư xá số 146ab Pasteur Saigon

LẦU BÊTON 1 TỪNG BÁN
1.500.000đ Đèn, nước, quạt trần, đủ dụng cụ vệ sinh. Hỏi 265/7 Phạm ngũ Lão Saigon.

ĐẤT BÁN
Vũng Tàu: Đường Trương Công Định ngang 4861m2 — 3800m2. Trương M.Ký — Nguyễn M.Chiểu 3000 m2 : 6500m2, Fatima Bình Tri : 1200m2 m2, Xa lộ gần cầu Sài-gon : 2000 m2. Thủ Thiêm Đồng nhiều lô bán m2 : 850đ. Đa Minh Thủ Đức, đủ đổi : 600đ m2 và nhiều nơi. Ô. Phả. H. Việt-Mỹ 355 Trần Quý Cáp. ĐT. 90.689 chuyên dịch vụ ngụ nghi quốc gia chiết [illegible] villa, đất.

BÁN PHỐ LẦU
Bán 1 căn phố có 2 tầu rưỡi 4mx 15m20, luôn cả đất, mới xây cất xong, có giấy phép xây cất hợp lệ tại Trung tâm Chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Xin xem hoặc đò với nhà số 015 lô C Chung cư Nguyễn thiện Thuật SG.

Cần bán gấp nhà 1 lầu 3m,20x30m. Hỏi Lan Hương 221/4 Bạch Đằng GĐ.

Nhà bán gấp 1.300.000đ trường học chợ đủ tiện nghi luôn đủ đất hỏi 178/28 Chi Lăng PN.

Nhà bán cần bán gấp một căn nhà 528/15/75 đường Trương minh Giảng Saigon đủ tiện nghi điện nước đủ.

Nhà bán gấp 15m x3m [illegible] Bàn Cờ đầy đủ tiện nghi, có lầu suốt có sân thượng, hỏi 443/12 Phan thanh Giản Saigon.

PHỐ BÁN
Phố 8 T.B.T.Xuân 4.28 căn bla. lầu : 7i2. Đoàn T.Điểm—H.T.Tư 4x26 trệt, điện thoại : 9t. Lê văn Duyệt 3,8x22 trệt : 3tt. Dry Tô 3,7x11 : 3t. T.Minh Ký Gia Định 5x50 2 tầng lầu, sân thượng : 10t. T. Minh Giảng 3 tầng lầu : 16t5. Phố Thương Mại : P.T.Giản, ĐT. 4 tầng, mới lầu : 12t. Đinh Tiên Hoàng—H.Vương. 4 tầng, ĐT. 10t. Sang 3 căn tiện như P.Nhuận. Thái chợ Saigon : 8t. tiền phố 300đ. Ô. Phảo, H. Việt-Mỹ, 355 Trần Quý Cáp, ĐT.90.689. Mở của cửa [illegible] chủ nhất.

VILLA BÁN
Hồng Thập Tự, 1408m2. 1 tầng lầu, vườn đẹp. 9 phòng, đủ tiện nghi, vườn đẹp : 651 Phan T. Giản 430. 11 tầng lầu : 19t. N.M. Chiểu—Cách Mạng 1740m2 : 18t. Cách Mạng 12t. P.Đình Phùng—Vườn Chuối 420m2 : 16t. Cư xá Phú Mai Villa lầu 549m2 : 14t. Nguyễn Du 1750m2 : 70t. Bà Huyện T.Quan 435m2. kiến trúc mới. ĐT. 30t. Ngô Tùng Châu Gia Định gần Chi Lăng, kiến mới, ĐT. 11t. Hai Bà Trưng 630m2 ĐT. trung 22t. Ô. Phảo. H. Việt-Mỹ, 355 Trần Quý Cáp, ĐT.90.689 cỏ truyền chủ nhất.

Bán, gấp giá rẻ chưa từng có !!
Nhà lầu đúc (5m,2x12m) bao tình sát bông, gạch bông, kiếng bông, 2 cầu trôi, 2 bếp, 2 lavabo, douche, 3 quạt trần, điện thoại, gác hồng sự điện nước đầy đủ, trang trí đồ riêng nghi, tiền từ 2 giá định riêng lẻ. **ĐẶC BIỆT : Nhà đăng bộ, không thiếu một sắc thuế nào của Chính Phủ.** Đất thuộc vùng nhà bóp pháp 50đ. 1 tiếng. Đi đường nhà từ 3 đại lộ : Võ di Nguy, Cách Mạng 1-11, Nguyễn Huệ. Chỉ có 50m. gần sát chợ Phú Nhuận, trường Trung học nội trú phổ quí, chùa, nhà thờ, phòng mạch bệnh viện... Chiếc giá 1 triệu, 300 ngàn, khối trả nữa xong giữ nào giao nhà [illegible] Đến số 55 Nguyễn huỳnh Đức đi về hẻm 5 [illegible] vào số 207/3, xem nhà [illegible] hội giải thương. tiếp xúc.

RAO VẶT RAO VẶT

BAR

Bar Hollywood 235 Nguyễn văn Thoại mời đông khách cần thêm nhiều chiêu đãi viên bao ăn lương hậu.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp Bar Việt Hùng Nhà Bè Hai Bà Muời 145 lầu 6 Phòng 61 Và Bà Nương Saigon mời sáng 10 giờ trưa có cơm tiền.

Nhà hàng mới mở, sang trọng cần gấp nhiều Chiêu Đãi Viên trẻ đẹp vui vẻ biết tiếng Anh. Xin hỏi tại Villa 1/7 đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Phú Thọ Bar
96 Nguyễn văn Thoại Gia Định cần nhiều chiêu Đãi Viên bao ăn và ở. Hỏi chị Tư

Club mới mở có máy lạnh cần đông khách nguoi [illegible] chiêu đãi viên [illegible] tiếng Anh 392/4 Ấp [illegible] 1 Hẻm 187 gần nhà thuốc Tây [illegible] Chi Lăng. Phú Nhuận.

Monaco bar cần một người đàn ông lớn tuổi [illegible] biết đàn ông biết Anh văn hỏi 92 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ và 1 người thợ điện

Bar Chị Hằng
đẹp, đông Mỹ cần nhiều chiêu đãi viên. Bao ăn ở 93C Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần 15 cô chiêu đãi viên đẹp Cam Ranh [illegible] biết tiếng Anh [illegible] giá định [illegible] Đẹp hầm 91 Trần quốc [illegible] 15m. Hỏi số 408 635 Hồng Tô Dũ Tự Saigon chị hộ

Cần nhiều chiêu đãi, không cần biết Anh văn, làm chủa hoặc có lương từ 15.000đ trở lên Xin hỏi Cô Cúc 76 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Cần Chiêu đãi viên rành nghề lương tháng 3000đ. Hỏi nhà hàng Phương Nga 148 Tiền quang Khải Tân Định

Bar thay chủ cần gấp nhiều biểu đãi viên trẻ không cần biết Anh văn và cô biết Anh văn số 48 Tôn Thất Thiệp Saigon [illegible]

Cần nhiều chiêu đãi viên làm việc tại Vũng Tàu Bar Đông khách. Hỏi Bà Tâm 214/38 Nguyễn hữu Cảnh Saigon. (Cư xá Tân Định, Xóm Chùa)

Bell bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp toàn khách [illegible] không nhiều cô thường. Hỏi 91C tầng dưới Nguyễn văn Thoại Phú Thọ

Bar Tuyết 44 Tôn Thất Thiệp Sg cần nhiều Chiêu đãi viên, bao ăn [illegible] 2 địa điểm [illegible] khách Nhà Bè [illegible]

TV - RADIO

Cassette Sanyo MR 400 Pile Điện hóa đơn 13.000đ. Hỏi 18/24 Trần Quốc Toản (trên gác) Sg.

Dĩa hát 400 bản rẻ mới chọn rất kỹ nhiều tiếng, bán giá từ 12 bản trở lên. Dung lầu 1 phòng 2 B Cao Thắng Saigon.

Cần mua TV cũ Cần mua lại tất cả các loại TV cũ giá cao. Hỏi 96 Bùi Viện Saigon.

Mua Tivi cũ
Cần mua nhiều Tivi cũ của hãng, mới bán và tại hãng. ngay. Hỏi nhà May Thanh Long 78 Công Quỳnh Saigon.

TIVI HƯ
Hãy gọi ngay số điện thoại 23.686 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa hoặc mua tivi hư thiệt ngay lề không nghỉ. 34 Lê Lai Saigon.

Sửa Ampli Magnetophone chuyên nghiệp tại nhà quí vị. Hỏi 126 Trần khắc Chân Tân Định.

Cần mua nhiều T.V. cũ giá cao. Radio Long Phát 342 Thanh Thái Ch lon

Loa Pionner CS77 CS88 CS66, CS44. Loa Sansui 2000, 1500, Nguyễn thông, bán thất hạ. 1414 254/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

Bán hoặc mua 1 loa Ceral BX1200 (22). Bán Garard 95 (22) và Pioneer 340 mới tinh (29). Hỏi 201/11 Nguyễn Huệ Phú Nhuận

052G Akai X355 M10 1710w Sony 230w Dokorder 8010 Sansui 5000A Pioneer SX2000 [illegible] CS7 SP1500 Ceral BX1200 [illegible] Vạn Hạnh Saigon (Chung Cư)

DYNACO 120W (MỸ)
TRỌN BỘ
gồm Ampli stéréo 120 Préampli Stéréo Pas 2X 3X; Tuner AM.FM 777 Tape 15 0; Garrard 95B1; và speaker AR4X (du học tại Mỹ đem về. Việt Nam có một không hai. Cần gấp tiền bán đúng giá). Hỏi [illegible] giá hạ) Saigon. Đi tới số 595 trung minh Giảng quẹo trái theo đường tay ra lên và 100m số nhà 210

Độc nhất Ampli Pioneer C5600 (trọn bộ [illegible] SX 9000 [illegible] 1001TD, 1000TW, Sansui 4000, 1500, Akai 1710W. Loa Pioneer CS 44, CS.88, CS77, SX 1500, SP 1000, Sansui 200, Garrard 95B [illegible] Hỏi 257/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Mua đổi Ampli TV Tape Recorder, máy ảnh đời mới, máy sửa chữa đầy đủ phụ tùng, 184 Đinh Tiên Hoàng Đa Kao ĐT 25.910

Bán 1 bộ máy nhạc trịt gồm 1 (loại nhà nghề) gồm 1 Teac 7010 Ampli 1500TD, cặp loa CS99 máy quay đĩa PL 41, (máy con nguyên thùng) còn sơ mua ngay, hỏi và xem máy 528/15/48 Trương minh Giảng Sg. (nếu vui và mua trong mùa càng được)

Bán 1 dàn nhạc gồm 1 Sony TC 355 Ampli SX2001, Loa Sansui 300, Hỏi 240 Trần hưng Quân Saigon.

Bán 1 dàn nhạc, Trống Ludwig 3 Ampli và 3 đàn Teac, 3 Micros, 1 Echo tại 148/7 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận

Sang lại tiệm sửa nhạc Matter tape Jo Marcel, Phạm M. Cường, Shotguns. 120/7/12 hẻm Trần Hưng Đạo.

Bán gấp 1 TV Sanyo 16 inch 1 TV Toshiba 19 inch có chân, 2 loa. Hỏi 5/4 Bạch Đằng Gia Định.

Vì đi xa bán rẻ
65 ngàn
1 [illegible] Tuner [illegible] Pickup [illegible] Anh Pháp văn, — Shanger Voltre 10Amp. 501 Bà Hạt Cholon.

Teac 7010 Loại mới nhất. AKAI 360D, X2000S, 1800SD. Ampli Pioneer SX9000, SX990, Keawood KR100, Dokorder 8020. LoaAR3A AR4X, CS63DX, CS99, CS77, CS 33 SP3000, SP2000, SP1000. Loa Akai 150W. Quay đĩa PL41, PE 2040, 2070 Garrard 95B. Cassette Nivico, Hitachi cùng nhiều mẫu 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) Saigon.

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC
Băng và Sách tự học tiếng **Anh, Pháp,** Băng soạn dụ học **Đức, Nhật,** Băng nhạc thâu sẵn hay **lựa bài**, kinh Phật, ca Huế, ca Bắc, Châu Văn, Đị Lý băng Shotguns, v.v.... **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Saigon.

The Fisher với Echo Ampex Auto Reverse Akai X 360D : sẽ hoàn thành một cuộn băng trung thực về phương diện Vocal. Xin kinh nghiệm. Sửa tận gốc hoặc bán từng tầng. Xin mời tại Hoan'S Recording Centre 63 Bùi hữu Nghĩa Gia Định Cầu Sắt Đakao Tiếp đón Vân Nghi

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ
(Trước mặt Radio TV Việt Nam)
TRỊNH QUAN
Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

Mua TV Denon [illegible] Sharp, Sony giá cao. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bãi Cảnh Sát) 654 [illegible] Sg (Bến xe Dalat).

139 lot-i có gì lạ !
Ampli quay đĩa, loa có đến bán giá mở lên. Pioneer 5.600 SX9000, Sansui 5000A 4000, Akai 1710W 1800SD, CS99, 88, 66, 44, 33, Sony 630, 230 cần tiền bán gấp 139 lot-i [illegible] tại trước Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Mua TV Cần mua TV đủ loại. Xin chỉ đến [illegible] nhà tương bàn tại Thủ Cùng Saigon hay ĐT 93007.

ĐỔI BÙ 654 XUÂN VIÊN
Đổi máy cũ lấy máy mới. Máy bọc đổi lấy tất cả các loại Chassis Akai AA5000, 150D, 1710W, 1710W, Sony 230, Dokorder 7050, Aiwa Sanyo, Sharp, Keawood 1K61 quay đĩa Garrard 75, 80, PL41. Pioneer. Loa SP200, 1000, 1500 CS88, Sonic 401. 330. 654 Pétrus Ký SG (Bến xe Dalat)

X330D Fisher XP7B AR4X, Ampli 5 C xx Ampex 78, TE 1, AKAI Dokorder 7500, Sansui Sanyo, Đồng [illegible] kim Pickering V15, Benson 2063, Echo Nivico, 101/7 Phát Diệm.

Chuyên viên [illegible]
Hàng Hi-Fi nước tại Mỹ [illegible] sửa các loại TV. Đầy đủ máy [illegible] tới thợ máy. Miền quang [illegible] ra, Tiến Nam Hiền Trương [illegible] tại 310 Phạm hồng Thái GiaĐịnh gần Hồ Tâm Cộng Hoa.

RADIO TV Thiện-Mỹ
60A Thái Ngọc Hầu (vòng 6, 1a)
ĐT.40.917
TRUNG TÂM SỬA CHỮA :
T.V., Ampli, FM, Tape, Cassette
- Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp Hoa Kỳ Nhật Bản
- Sửa bảo đảm sau thời gian dài nhiều nơi không sửa được
- Hãy đủ phụ tùng mới nhất
- Có xe nhận và giao máy tận nhà

Đại hạ giá
TRONG 1 THÁNG
Băng thu sẵn cho đủ các loại tiền: **Kinh Phật, Châu Văn, Ca Bắc, Hát Cô Đầu, Ca Huế Truyện Kiều, Tân Cổ nhạc, Tân Nhạc đủ loại, Băng học Anh, Pháp, Đức, Nhật, Hoa.** Băng Trung đủ loại. Tại 226A Lê văn Duyệt Saigon. (Nhà sưu tầm băng giáo gấp)

5000AW M10w
Sansui 5000A (vô gỗ) 5000A, Sony 6120 (âm thanh tuyệt hảo) Nivico 5003, Teac 7010, Akai M10 (vô gỗ). 200D, Sony 255 Nivico Deck Cartridge, Cassette Tuner, Loa CS99, 88A, 88, SP2000, 1000, AS303, SW130, PL400, Quay đĩa lab.955, PL41, PE2020, Nivico Pioneer hàng mới.

Hồi **hẻm 198 nhà số 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.** (sát hàng xe buýt vàng)

Sansui 5000A (vô gỗ) Keaw od KP-100 1500TD CS-99 CS 88. AR4X. Tất cả nguyên thùng. 39 Nguyễn thiện Thuật.

Bán 1 T.V National 23 inch Meuble mới số 82/3 Bắc Hải ngang Nghĩa địa Đô Thành.

Bán rẻ 1 Ampli La Fayette (90w) và 1 cặp loa Ampex (60.000đ). Hỏi 34M Ngô Tùng Châu, Gia Định.

Ampli Pionner
1000 TW, 1500TD Tape deck Teac 4010S Sony 350, Paras sic 7905 hàng nguyên thùng chiến. Tất cả đều nguyên thùng, mới tinh. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

TV Sony 9", Pana. 9" Motrola 12", G.E. 12" Sharp 19" [illegible] hàng chiến. Tất cả đều nguyên thùng, trên để [illegible] bán hạ giá. 108/2 Trần quang Diệu Sàigon.

Bán rẻ AR 4 (36) CS33 (27) 3 ny 355 (39) [illegible] Sansui 1710w, Teac A [illegible] 10 Nguyễn Thái Học [illegible]

Dual 1219 Fisher 79T Ampli Mỹ [illegible] 5140 (băng đèn) Ar 500 Cassette Teac 4010S, [illegible] Tuner Ar 2000, 20A, 30, Hỏi [illegible]

MÁY TỦ LẠNH

Bán 1 Freezer
Máy hiệu Sanyo K1.000 lít còn tốt Hỏi tại 20 Võ Tánh (gần sở) Sg.

Bán 1 máy giặt Sanyo xây vắt 2 ngăn mới, còn sửa lại 19 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận.

Sweden Sinh Street máy Crème. Freezer Alg + 240Lít con mới. Hỏi 78 Phan đình Phùng Đakao.

Tủ lạnh Sanyo model mới chưa dùng. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

Tủ lạnh Đi xa cần bán gấp tủ lạnh 450L 2 cửa giá rẻ 170 Nguyễn huỳnh Đức P.N

Sửa máy ảnh
Máy ảnh, máy quay và chiếu phim Nơi bán máy ảnh của Niếp ảnh gia. Phòng số 219 Trần Hưng Đạo ĐT 21775 Saigon.

Bán gấp 1 máy kem hiệu Sanyo, máy kem 4 cửa [illegible] Bán tà Tâm, 163 Đại Lộ Nguyễn thái Học Saigon.

Freezer đứng 3 cửa trê (hiệu mới), tủ kem Westinghouse năm, United 700L. Tất cả mới 95% có bảo hành nguyên thùy. 246 Lê quang Định GĐ gần ngã tư Xóm Gà.

Freezer Bán kem bán bịch lạnh Freezer đứng. Freezer nằm rất tiện dụng cho tiệm bán hàng, tiệm thịt, vì tiện lợi, sạch sẽ không phải trả tới mua đồ từ chủ. Hỏi tại Kỹ nghệ lạnh Nguyễn Trọng 135 Trần Bình Trọng (trước cửa nhà thờ chợ quán)

Bán Tủ lạnh 240L nguyên [illegible] mới 95% [illegible] ngựa trước điện 3kg máy bơm hơi 2 lít [illegible] dòng mới [illegible]

Stereo AM/FM/FM Stereo 2 loa với tốc hộ CSC 9350M Crown TV bán giá nguyên thùng (46) 224/4 Bạch Đằng G.Đ.

Cần tiền bán rẻ Sansui 5000A Pioneer SP2060. Headphone SS20 two way và Sony 355 deck tất cả mới tinh 90%. Hỏi 30 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Nivico 5 00W(SEA)130W và có Sony 350 Loa CS-A50 (45) CS-31 (36) Sonic 510 cassette deck Ampex và National T.V National 23 inch [illegible] hỏi [illegible]

Ba JO MARCEL, TÚ QUỲNH MÂY HỒNG và SOTGUNG [illegible]

HÒA SĨ
[illegible] Long Phước [illegible]
Ba Nha [illegible] chuyên tiếng : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Hoa Nhà có đồ có số nghề.

Sửa T.V. tận nhà
T.V. Vĩnh Phát 136 Tổng Đốc Phương Cholon chuyên viên VN trên 20 năm kinh nghiệm ngành Điện Tử Nhận sửa chữa tất cả các loại Télévision, Taperecorder Amplifier Cartridge, Cassette đây đủ phụ tùng mới bảo đảm 3 tháng.

Sansui bán rẻ Ampli Sansui (500) và 3000. Hỏi 261D Trương minh Giảng Saigon (cầu T.M.G đi xuống).

Ampli 1500TD, Teac 1500w CS99 AR4X, BX200 AS 57 (70w) từ loại Teac 140L, 121 Sony 500 (6w) Garrard 95 (Sbu a 75E) PL41 (kiểu mới). Tất cả mới tinh 108/2 Trần Quang Diệu Saigon.

Bán T.V còn mới
42 Cổ 6đ. NEC 16 inches xách tay 40.000đ RCA 16 inches xách tay, 40.000đ. máy tốt [illegible] nguyên thùng. 10 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Akai 330D Akai 200D Sony 355. Loa Pioneer CSA 31 (80w) Ampli Sherwood (Mỹ). Hỏi 118/38 Trần quang Diệu Sg (Trường tân Bửu cũ).

Bán gấp Amplifier SX 1500 TD 180w 57.000đ 1 Akai M10 tất cả đều nguyên thùng, 40/45 Trần quang Diệu Saigon.

55.000đ Ampli Pioneer SX-1000/TW và Deck Cartridge Vitor CHR-100 còn mới. Hỏi 75/1584 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Bán 1 [illegible] tiệm hiệu [illegible] General Electrique 240 lít. Giá 80.000đ. Coi tại 313 Gia Long Saigon.

Máy túi nylon
Bán 1 máy làm giấy túi Nylon, có luôn bộ phận làm chỉ dây chiều 1 Freezer hiệu Unitex. Hỏi 277 Phạm thế Hiển.

Bán Freezer 80 litres inoxide ble giá 55.000đ; Máy làm nước đá gia đình làm mỗi lần đá tay lớn tàn [illegible] [illegible] còn nguyên thùng, giá 120.000đ. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

Máy giặt Frigidaire 5 ký điện 110v, tự động, hoàn hảo, tốt, 1 máy giặt sạch [illegible] ký 10 kg [illegible] 1 máy giặt [illegible] Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Máy răng Dụ dùng để mãy cá tự 3 bánh, là máy Ai ở 1 Hand pierre (mới). 170 Pétrus Ký Saigon.

Bán 1 máy giặt hiệu Frigidaire 5kg còn mới bán 240 Tân hưng Quân Saigon.

Dịp may Ai cần mở nhà làm nước đá đây có cần bán hộ cho phòng 6 người cần bán rẻ một máy làm tay hiệu Ctomas còn mới. Hỏi 124 đường Cách Vàng.

Freezer đứng : Kelvinat 9 lít, Sony 400, 460L. Cũ nâm : Hitachi, Sanyo 1,2 hiệu Ibersa 9) 170, 250 và 340L Tủ lạnh 2 cửa Frigidaire. Máy giặt máy làm đá Gia Hoa [illegible] Bếp Ga. Quạt điện, 615 Phan thanh Giản Saigon.

Máy tông bếp điện (29.00) gà, tây kất ca, bán: 59 Thoại Ngọc Hầu Gia Định (giá làm việc).

Máy bọc nút áo
Bán 2000đ một chiếc. nút chưa bọc 120đ một trăm, mới tại 87 Bùi Viện Saigon.

Bán máy giặt Sharp automatic còn mới 95% giá rẻ. Hỏi 35 Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận. Ngõ giờ làm việc.

Máy chữ bán gấp máy chữ hiệu Swith Corona 210. Còn mới nguyên. Hỏi 155 Trần quang Khải giờ làm việc.

Mua cần bán loại tủ lạnh cũ giá cao, [illegible] hiệu 4 [illegible] Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận ĐT. 41.014.

Bán 1 máy lạnh hiệu General Eletric 220V C50 bảo nuôi, 1 máy giặt cửa trước hiệu Westinghouse 242A Nguyễn minh Chiểu TSN.

KỸ NGHỆ LẠNH
Dương Quang
195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25064. — Sửa chữa máy lạnh rẻ tiền và bảo đảm [illegible] Công việc bảo đảm nhanh chóng tận nhà quí khách.

Cần bán 1 máy cày 7 mã lực hiệu Honda còn rất tốt. — Một tấm hình chữ nhật bán tạp hóa. — 1 máy ảnh Canon QL25 còn mới. Hỏi số 008 lô K Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Sài Gòn.

Bán 1 Freezer 350lít 10000đ 1 máy Charge 1½ Ah accu 90.000đ bơm mới giá 48 Brewing 300 xem tại số 51, đường Tân Hòa (Phú Lâm) Cholon.

Dư xài bán hiệu N [illegible] bọc đồ lớn rất tổ máy sang bấp tại gaz, điện mới nguyên, 126/2 [illegible] Huệ Phú Nhuận Sg.

Bán thật rẻ 1 máy lạnh 2CV5 và 1 TCV còn mới điện 220V. Hỏi 263, 32 Võ Tánh SG.

Máy giặt mua lại các loại máy giặt Nhật Ý còn chạy hay [illegible] Bán nhiều chiêu viên thực tập. 266 Lê Quang Định Xóm gà ĐT 41.323.

Freezer mới hiệu Utexed đứng loại 400 lít 6 000 384/46 Công Lý (cư xá 36) Saigon.

Tủ lạnh Toshiba 140L Sanyo 127L, 47L Sharp 110L, Frigidaire 200L. Bán rẻ giá mới. Hỏi **Hẻm 198 số 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức PN** (sát hàng xe buýt vàng)

Tủ lạnh Sharp 135L, Tivi Sylvania 19 inches còn mới bán gấp. Hỏi tại 443/12 Phan thanh Giản Sg.

Bán rẻ Một máy lạnh Federal 13.500 BTU và 1 tủ lạnh Frigidaire mới nhất Sanyo 127 lt Panasonic 150L 1B Ca. Hãng lầu 2 (Cô Dung)

Freezer nằm hiệu Sanyo, Hitachi, 101 lt, 168lt, 200lt, chưa khui thùng. Hỏi 196 Đường Công Trường Chợ lớn.

Bán gấp tủ lạnh Toshiba, Hitachi. Sanyo 140L, 127L, 120 và 47L (mới 95%) bán theo giá hàng Hốt Cô Tư 847 Hậu Giang Chợ Lớn.

CUNG CẤP VÀ BẢO TRÌ SỬA CHỮA ĐIỆN LẠNH
Sẽ có chuyên viên rành nghề đến tận nhà quí gia định lấy trách đặc Hãng Sơn Hải 86-88 Bùi Cẩm Saigon. giờ làm việc 7 giờ 30 đến 22 giờ 30 kể cả chủ nhật và ngày lễ.

Sửa máy đàn
hư, đàn cũng kim quạo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Báo giá chúng tôi nhé máy mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

Bán máy vắt sổ
Hiệu Singer DCM 201 và máy Mấy 434 Necchi Super Cuilla còn mới, 651 Pétrus Ký 651. Bên xe Đà Lạt Saigon.



mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẦU, TÔ - NGỌC

BÉ ĐI HỌC

VÀNH KHUYÊN (H. X.)

À một ngày hôm nay bé vui lắm, tíu tít cười nói suốt ngày. Lúc ba đi làm về bé chạy ra đón ba và thưa thật ngoan : «Thưa ba mới đi làm về ạ !». Ba mỉm cười xoa đầu bé và khen bé ngoan. Anh Vũ chị Hằng đi học về, bé tất tả chạy ra, sửa điệu bộ thật nghiêm, khoanh tay lại : «Anh Vũ, chị Hằng đi học về ạ !» chị Hằng vuốt má bé :

— «Hôm nay bé ngoan thế» •

Anh Vũ trêu :

— Giời ơi. Bé này, sao hôm nay bé ngoan thế nhỉ, anh đi học về thì đáng lẽ anh phải «thưa» bé mới phải chứ ?» Bé vẫn bảo thế mà !

Bé khỏi có sợ anh Vũ «chọc tức» điều bé đâu có ninh anh í. Bé cũng có chuyện vui mà. Thành ra, với ai bé cũng vui vẻ hết (ngay cả cái anh Vũ khó thương) cho nên, bé vênh mặt :

— «Ngày mai bé được đi học này».

Phải, ngày mai bé bắt đầu, đi học.

Đó là cái nguyên nhân sự vui vẻ của bé. Hồi sáng này, mẹ có hứa với bé chiều nay cho bé đi xem trường. Chao ơi, bé mừng hết lớn. Thế là «ước vọng» đã thành hình rồi.

Năm nay, bé lên 5 tuổi, ở nhà bé đã được mẹ dạy cho biết chữ cái chung, nhưng bé chưa biết viết. Ba mẹ đồng ý cho bé vào trường mẫu giáo.... Trường mẫu giáo bà sơ ấy. Chiều nay đi xem trường và xin học, ngày mai là bé có quyền... thành 1 học sinh như anh Vũ, chị Hằng rồi. Cho anh Vũ khỏi ăn hiếp bé nữa nhé ?!

Lúc này, trông cái mặt anh Vũ thật buồn cười. Có lẽ anh ấy vừa thất vọng. Có gì đâu, anh ấy đinh ninh rằng trong tủ lạnh có 1 cái «kem độc quyền» của anh í và bé thì đang trữ tài «nịnh» để được chị cho miếng bánh.

Hí, có anh Vũ mới trổ tài đó chứ bé có bao giờ thèm ăn như vậy đâu. Anh í cứ tưởng ai cũng như mình. Bé muốn «lêu lêu» anh Vũ nhưng anh ấy đã lỉnh đi chỗ khác sau cái cười trừ và phát ngôn : «Bé giỏi quá ta».

Bây giờ bé nghe trong lòng vui vẻ lẫn sợ sệt, hôm nay thì chưa lo bằng ngày mai. Không biết bé mới vào học thì thế nào nhỉ ? Cô giáo có hiền không ? Mấy đứa học trò cũ có «ma lanh» như chị Hằng bảo không. Đi học thì thích thật, nhưng ngày đầu bé lo sợ thế nào ấy. Thôi để lát nữa hỏi chị Hằng xem. Bây giờ sang cho con bé Trang biết mai mốt đi học mình có khối bạn, như chị Hằng như anh Vũ.

xXx

— Bé Ly ơi. dậy đi học này ?

Nghe mẹ gọi, bé choàng dậy, nhớ tới «dậy đi học» bé thấy hồi hộp kinh khủng, mẹ dẫn bé xuống toilette đánh răng và rửa mặt. Xong bé với lấy cái mặc áo vân vê cái áo đầm trắng mẹ mới đi hôm qua. Mẹ dục : «Bé mặc áo đi».

Bé đưa cái áo đầm lên, chui đầu vào, bé đút tay vào nhưng sao...no kẹt thế này, mặc áo đầm khó ghê bé chạy lại nhờ mẹ xỏ hai tay vào họ. Mẹ mắng yêu : «Bé Ly lớn rồi mà không mặc áo được nhé ? «Nhưng bé không để ý đến lời mẹ như như mọi hôm vì bé bận lo vụ đi học.

Khi mẹ dẫn bé tới trường thì hãy còn sớm lắm. May ghê bé sợ là đi trễ. Mẹ dẫn bé vào phòng cô giáo, mẹ bảo bé chào cô và bé rụt rè làm theo lời mẹ. Cô giáo xoa má cô khen, • Bé giỏi ghê, nhỏ mà đã đi học cố lên nhé Bây giờ bé ra sân chơi đi •' Bé níu chặt tay mẹ, mẹ cười :

— Bé nó nhát lắm cô ạ. Bé ngồi đây đi.

Mẹ và cô giáo nói chuyện một hồi rồi cô giáo sắp chỗ cho bé ngồi. Bé được ngồi bàn ba, đầu bàn.

Lúc này mẹ chào cô giáo và đi về trời ơi bé run ghê ghớm. Một tiếng chuông reo, học trò lục tục vào lớp. Bé ngồi im, lòng bối rối, bồi hồi. Nhiều cậu bé mới xin học nhưng không chịu vào lớp, khóc ré lên... Lần đầu tiên bé xa mẹ, xa cả nhà...

PHÁT LUẬN

NGỌC BÍCH

Thầy Lộc đến tụi bây ơi ; Ngày nào cũng vậy giọng chua chanh chát khế của con Vân la lên là báo hiệu thầy đã đến, để năm đứa chúng em mau chuồn vào lớp trước cho rộng rãi (ngồi cùng bàn), xong cả lớp mới từ từ chen lấn vào sau.

Sau khi khóa xong chiếc xe su du lịch mới toanh, thầy Lộc oai nghiêm với chiếc cặp da đen vào lớp rồi tiến tới bàn thầy giáo. Thầy ra lệnh cho các em ngồi xuống rồi ôn tồn nói.

— Hôm nay tui phát luận cho mấy cô mấy cậu đây !

Vừa nói hết câu là trên tay thầy cầm một xấp luận cột sợi dây thun ngay ngắn. Thầy tiếp

— Bài này mấy cô mấy cậu phát đông chẳng có gì phát triển gì hết Kỳ này tôi nghĩ roi mấy có nứt r quá.

Thật vậy bài luận nào cũng vậy hễ sụt điểm kỳ trước thì bị 1 cái nẻ thật đau nơi cánh tay. Vì thế nên giờ phát luận nào cây roi cũng hoạt động và cả 3, 40 trái tim cũng sinh như trống ngũ liên vang lên từng hồi. Bây giờ lại nghe thầy chê bài thì gương mặt tái xanh không còn tí máu điều hòa. Cả con Vân cũng vậy nó lặng lẽ lấy khăn mu sao nhé vào cánh tay áo để hứng roi cho nhẹ bớt.

Tiếng thầy oang oang tiếp.

— Im lặng nghe tôi phát.

Cả lớp đều hướng về xấp luận không ai nói với ai điều gì. Đầu tiên là.

— Huỳnh quang Nghĩa. Nghĩa đầu 08. Nhễ nhại mà em viết nhuế nhoại. Em sai lỗi chánh tả nhiều lắm đấy.

Tên Nghĩa bốn mắt (đeo kính cận) mặt bí xị tiến lên bàn thầy lấy bài. Phía dưới có tiếng cười khúc khích rồi im hẳn. Vậy là tên Nghĩa bị nẻ roi. Đúng đời kế đó là,

— Lê Bạch Vân. 10.

Con Vân được lên điểm mừng rỡ quay sang em nói.

— A ! tớ lên điểm rồi. trời ơi vậy mà chưa chi đã nhét khăn rồi, Về nhà kỳ này hết nghe quở cho xem.

— Ng tăng Dũng 06.

Nghe tên mình, Dũng phì lũ ịch ạch lên lấy bài gương mặt như bánh bao chiều. Về chỗ ngồi còn nghe giọng thằng Tâm lém.

— Coi chừng gẫy ghế.

Cả lớp lại có dịp cười ồ lên rồi im bặt sau ba tiếng thước nhịp.

— Diệp thanh Hương 10.

...

— Nguyễn văn Hải 08.

...

Rồi thầy cứ tiếp tục đọc mãi mà không thấy tên em đâu. Em cũng lo sợ hơn bao giờ hết. Tim em càng đập mạnh hơn em nghĩ thầm làm chắc bài em có lỗi gì. Con Vân ngồi bên hát sốt ruột giùm.

— Ủa mi chưa có bài hả, chết mi rồi nhưng..

— Trần t Ngọc Bích. Bích đó cả lớp tui thấy chỉ có bài cô Bích là tương đối hay nhất, lời văn suông sẻ, ý tứ rành mạch, thêm nhiều đoạn rất hay, chứ không phải tui giảng bao nhiêu rồi chép vào bấy nhiêu như cô cậu kia đâu.



Vừa nghe xong thì tim và tay chân em như muốn rụng rời, máu m giao thông trở lại. Nhưng em các cô quá về phía em, làm cho má em đỏ hồng như quả hồng tươi thầy ra lệnh cho em ngồi xuống rồi đọc to lên cho cả lớp nghe nghe xong đứa nào cũng suýt soa khen hay và muốn chép vào tập. Thầy cũng chịu theo cho tất cả được chép bài em vào tập để làm bài mẫu.

Chép xong tên nghĩa bốn mắt hỏi.

— Tác giả là ai vậy thầy tên Tâm lém ngồi cạnh bên Như chọc em.

— Là ngọc Bích chứ ai nữa. Đồ điên, mày muốn tác giả là Nghĩa bốn mắt hả Nghèo mà ham !

Nghe xong một trận cười vang lên như đã quên là sắp ăn roi. Lúc đó thầy cũng không nín cười được nên đành phải nhe răng cười theo lũ học trò tinh nghịch.

Dưới ánh trăng Thu

YẾN KHANH

— Ê ! Cho tao mượn cái lồng đèn coi !

— Ơ hay ! Con nhỏ này vô duyên người ta đang làm biểu cho mượn á !

— Vô duyên chứ đâu có ra duyên mà hay Hí hí... Thôi cho tao mượn tí đi, Coi xong tao trả mà.

— Đây nè bà !

Em cầm chiếc lồng đèn tí xíu làm bằng tờ giấy mỏng màu hường với những lần gấp đều đặn. Em hấc lưỡi.

— Eo ơi ! Nhỏ này làm đẹp quá !

Mai quay lại nghoe nguẩy:

— Bộ mày định làm «phê bình» á hả ?

Em cười, nheo mắt nhìn mai :

— Chưa ! Bây giờ mới sửa soạn làm «phê bình thiệt» thôi !

— Thôi ! Coi lẹ đi trả lại tui !

Em lấy chiếc lồng đèn để xuống la !

— Nè ! Trả đó hổng cần !!!

— Gọi đó : Mượn của người rồi nói vậy hả ?

— Ừa ! Ai biểu cho mượn làm chi ?

— Nói ngược hén !

Bỗng có tiếng ở ngoài cửa vọng vô :

— Đứa nào gây lộn vậy hả ?

Em và Mai nhìn nhau cười xòa rồi bấm tay em khều nhẹ :

— Thôi ráng nhé bài «xương» làm lẹ đi rồi làm tiếp.

Em nhăn mặt :

— Khó học thí mồ hả ! Ngồi làm lồng đèn sướng hơn há mậy ?

— Nhưng mà bài hổng thuộc là ra Soeur Madeleine vô khảo thì quy !

— Mầy đừng có lo ! «Bà» thương mình lắm

— Sức mấy ! Nghèo mà ham.... Mầy học tới đoạn nào rồi ?

— Sự tăng trưởng của xương

— Hay quá ta ! Tao mới «rà» tới những thành phần của xương thôi ! Ối giời ơi ngắn ơi là ngắn. Phòng nội trú bỗng ồn ào lên tiếng cười nói luyên thuyên Trung Thu gần tới đứa nào cũng lo làm lồng đèn để trang hoàng cửa phòng chiều mai về nhà để ăn Trung Thu tối nay vì em tổ chức 1 đêm Trung Thu thật vui

Buổi trưa trời nắng im lìm. Chỉ tiếng chuông reo tới giờ giải trí Tụi em ùa ra ngoài lan can Vòm mây cao lơ lửng. Mỗi đứa xách một chiếc lồng đèn, trên tay còn cầm nào là giấy, là keo, là kéo v..v.. Em và Mai đi về phía bờ ao có hàng dừa nghiêng mình tạo thành một chiếc võng thiên nhiên thật hiếm có Em ngồi xuống cầm chiếc lồng đèn rọi xuống mặt nước gợn lăn tăn;

— Ở đây gió mát quá hà Mai ;

— Ừa ! Thú ghê đi.

— Em dựa lưng vào gốc dừa nhìn vẩn vơ lên tàn cây Nhưng trái dừa xanh tươi nằm chen chúc bên nhau thật sai Em chợt nghĩ đến một câu chuyện ngộ nghĩnh:

— Có bao giờ những trái dừa này rớt xuống hôm Mai ?

— Ơ hay ! Mầy điên à ? làm sao mà rớt được ?

— Mầy hổng nghe người ta nói «Vân Tiên ngồi dựa gốc dừa. Dừa khô rớt xuống bể đầu Vân Tiên» sao ?

— Cái đó thì có nhưng mà.

— Đồng ý là nó không rớt, nhưng nó sẽ rớt...

— Khi nào ?

— Khi nó bị hái !

— Cái đó là dĩ nhiên rồi, phải nói !

— Tao tưởng mấy ngày thơ chưa biết chứ !

Mai đứng dậy, kéo em :

— Thôi đi vô mầy ơi ! Làm mấy cái lồng đèn cho xong đã để tối nay chơi !

— Ừa hả !

Hai đứa cặp tay nhau đi vào. Lụi cụi làm mấy cái lồng đèn thì Soeur Madeleine đi tới :

— Ủa ? Làm cái gì vậy ?

Em nhìn Soeur cười bí mật :

— Để tối nay rồi biết !

— Làm bộ hỏi vậy chớ Soeur biết rồi nè !

Mai vọt miệng :

— Soeur biết kí gì ?

— Nói làm chi !

— À, Souer giả bộ hoài sức mấy mà biết !

Em véo vào tay Mai :

— Nhỏ này hỗn quá ta ! Dám nói í sức mấy...

Nhỏ Mai sựt soa và nhìn Soeur như đã trấn tỉnh.

— Nơi chút xíu mà cũng la nữa Soeur có gởi bảo hiểm cho nó sao mà Em đỏ mặt cúi đầu :

— Nhỏ này nói kỳ Soeur đừng có nghe nha Soeur !

Soeur cười xòa;

— Thôi ! Soeur hổng có giận đâu ở đó làm đi. Soeur vô nhà thờ nghen ở nhà đừng có phá á !

— Dạ...

Hoàng hôn buông xuống, ánh nắng vừa lên tỏa ra màu vàng nhạt rải nhẹ trên sân trường tụi em ngồi quây quần bên Soeur Madeleine Những chiếc lồng đèn treo lủng lẳng ở cành cây Em nhìn Soeur thật là đẹp dưới ánh trăng mờ ảo em nói

— Soeur ơi ! Trông Soeur đẹp ghê Dưới ánh trăng con ngỡ Soeur là chị Hằng giáng thế...

Cả bọn cười ồ lên Soeur quay lại tươi cười :

— Chị Hằng mà đẹp à ? Ngọc tui hén !



— Thiệt mà Soeur ! Soeur hổng nghe người ta nói đẹp như Hằng Nga Giáng thế sao ?

— Thôi ! Hổng nghe các phi hành gia Apollo về nói mặt chị Hằng lồi lõm không sao ?

Nhìn xung quanh Soeur đùa :

— Nếu bây giờ là hồi xưa chắc mấy em đều có ở đây !

— Sao vậy Soeur !

— Sợ vua bắt làm cung phi. Nếu tui là vua sai bắt mấy người làm cung phi hết !

Mai nhanh miệng thốt :

— Khỏi cần ! Bây giờ Soeur nhìn coi xung quanh Soeur ngồi hầu Soeur chính giữa cũng như vua đó Nữ Hoàng mới đúng !

Soeur cười :

— Con nhỏ này thiệt là nhanh mồm nhanh miệng. Em nhìn Soeur nói :

(Xem tiếp trang 6)

Vườn thơ LÝ TAO

Em chỉ muốn

Em chỉ muốn hái hết những vì sao sáng trên trời
Kết thành một chiếc vương niệm lộng lẫy
Để em đem tặng mẹ vào ngày sinh nhật sắp tới
Em chỉ muốn gom hết những tia nắng vàng
Đan thành một chiếc áo nữ hoàng rực rỡ.
Em chỉ muốn mang biết những tảng mây trắng dệt tấm thảm to để mẹ em bước chân lên
Em chỉ muốn muôn hoa cùng nở hoa thật đẹp
Để đón chào mẹ em vào lâu đài thần tiên
Em chỉ muốn tất cả những gì đẹp đẽ cao xa.
Đều là của mẹ em người mẹ mà em kính yêu
Nhưng đôi tay em quá nhỏ bé và quá yếu đuối
Em chỉ có một tấm lòng chân thật thương yêu
Tặng mẹ vào đêm sinh nhật của mẹ sắp tới
Cùng một chiếc hoa hồng nhung đỏ thắm

HƯƠNG TUỔI MỚI

Chấp nhận

Ngả hồn nghe đơn sơ...
Sương lạnh xuống bao giờ
Trăng buồn soi đỉnh núi
Phiên khúc.. gió bơ phờ...
Thành phố về sau lưng
Đứng cao nguyện dừng gót
Niềm thương lần nếm ngọt
Bạn bè mấy đứa mừng....
Nơi tuyến đầu nhìn sao
Trong màng đêm đi vàng...
Nỗi nhớ dâng nghẹn ngào.
Chợt mình qua ngày tháng.
Tuổi học trò trôi mau.
Mây lang thang về đâu.....
Linh hồn khơi lên màu!...
Tình thơ, từ bỡ ngỡ,
Đếm thời gian cách nhau
Đưa tuổi đời xuân đi
Thôi luyến tiếc Làm gì.
Khi quê hương chinh chiến
Thì còn phải chia ly.?!

NG.PHÚ QUÝ
b.m :Tuổi Rừng

Buổi sáng

Buổi sáng,
Khi em bước ra vườn tìm loài hoa dại
Vừa nở
Và còn thơm hương thoảng sương đêm
Thì trên hàng cây
Có tiếng một loài chim thật êm đềm
Em yêu,
Và em nghĩ rằng nàng chim đang sung sướng

Đang say nắng mai
Đang dệt ý thơ lành.
Buổi sáng,
Khi em bước đến giòng sông
Soi bóng dưới làn sóng nước lặng lờ hiền dịu

Thì những chú cá
Thật nhẹ, lội qua
Làm rung rung mặt nước nhè nhẹ
Và em nghĩ rằng khi có nhiều loài cá cùng đến
Thì mặt nước sóng gợn sẽ to hơn
Và dòng sông không bao giờ yên lặng

THANH-HỒNG-PHƯỢNG

Dệt mùa trên tay

(họa theo Diễm xưa của T.C.S)

Hoa nắng rơi trên lăng lá nhỏ
Bàn tay năm ngón tháp bút kiêu sa
Hao trắng buông lơi xuôi vần nắng đỏ
Hồng .Hồng đôi má, vươn thắm muôn hoa
Năm ngón tay em đan buồn ,mờ ngõ
Mùa thu mây tím mát tóc buồn nghiêng
Cây đứng cho ơ lạt mùa nắng bỏ
ngập ngừng tay tháp đi tìm tóc tiên
Tìm về mùa đông dương mây ca lạ
ngã nghiêng tay em êm vần.
Bàn tay thủy tinh
Mùa đông tuyết trinh
Mắt môi em xinh ngàn xinh
xuân đã xôn xao đi về với mộng
Vòng tay em đón cánh Én trên mây
Hoa bướm thay hương dưới làn gió lộng
Dìu nhau.Tay tháp đi tìm ngất ngây

HẢI YẾN-LINH THI
nhóm Tình Biển



Bài em đi

[illegible] em đi anh mất nào đưa tiễn
[illegible] buồn vây kín cả râm mi
mà ra đi thôi đã mất những gì.
bạn bè đó vây chứ sao xa cũng
[illegible] buồn soi dáng em trầm lặng
Kỷ niệm nào trong hộc thư ngây
Mái trường đây ngày đến tìm bỡ ngỡ
Mắt nai buồn níu tay mẹ lo âu
Rồi qua đi từng ngày tháng quen lâu
Lớp học đây bạn bè yêu thương đó
Và hôm nay em âm thầm lìa bỏ
Những ngọt ngào của thuở ấu ngây xưa
Bao luyến lưu cùng nhung nhớ vây mù
Giã từ thôi ơi bạn bè thân mến
Rồi mai đây em đến khung trời lạ
Biết tìm chăng được giây phút êm đềm
Ôi chia ly nhung nhớ thật buồn tênh
Em sẽ đi hẹn ngày nào trở lại

NGUÊN VY

Trung thu của tuổi thơ

Trung Thu... Trung Thu...
Trung thu chớ trở lại,
Với tuổi xanh nhỏ bé hồn nhiên.
Chân đi dạo bước khắp phố phường
Nhìn đăm đăm những chiếc lồng đèn
Xanh xanh, đỏ đỏ màu rực rỡ,
Kìa con thỏ, này con cá...
Nọ con rồng đó con tôm....
Ôi chao ôi!
Nhiều, nhiều lắm
Kể sao cho dứt
Đã rồi khi trời vừa chợt tối
Khắp nơi nơi. bày những ánh đèn
Có tiếng cười tiếng nói oang Lên
«Đèn tao đẹp nhất tụi bây ơi.
Ấy chết! coi chừng đèn nến tắt»
Chen vào là những bài ca
Đều đều, nhịp nhịp cùng ca hát
Dưới ánh trăng chiếu xuống trần gian
Và tưởng tượng chị Hằng, chú Cuội
Đã đến rồi
Đến với tuổi thơ

A.T BĂNG TUYỀN

NÚI SỌ

(Số 44)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm

của Tô - Ngọc

— Không, không ngọn lành như vậy đâu... Núi Sọ chỉ là một trong số nhiều đỉnh của một dẫy núi dài và rộng. Kho tàng đó nằm trong dẫy núi đó, nhưng chưa định được phương hướng nào... Kho tàng này của bọn Tàu cất dấu... Chúng mình yểm bùa yểm ngải rất linh đã có nhiều người chết vì mon men muốn tìm kho tàng đó...

Lượm đi từ ngạc nhiên này tới ngạc nhiên khác. Nó nói :

— Hồi xưa. tôi nghe bố mẹ tôi kể, thì bọn tàu chỉ để của ở ngoài Bắc, chứ trong này làm gì có...

Tên Ấn gật gù chậm trãi

— Đúng vậy... Nhưng kho tàng này không phải là của người, mà chính là của một vị vua Chiêm Thành. Vị vua này bị thất trận, nhưng vẫn mong mỏi một ngày kia phục hận... Vị vua chôn dấu của cải để chờ một ngày mai tươi sáng. Dưới quyền của ông ta có một thày địa Lý Tàu, giỏi về nghề sai khiến âm binh... Thày địa lý kia chịu ơn của vị vua Chiêm thành rất nặng nên đã bỏ hết tâm lực để chôn giấu những của cải quý giá đó cho vị vua Chiêm thành...

— Thế ra mụ Cú Đỏ đã tìm ra cách vô kho tàng đó ?

— Có lẽ thế... Theo tin tức tao dò được, thì dường như muốn vô trong kho tàng đó phải nhờ đến hai xác chết...

— Hai xác chết ? Tôi thấy xác chết thì khó quái gì... Mụ Cú Đỏ muốn giết ai trong bộ lạc mà không được ?

Tên Ấn lắc đầu :

! Không dễ dàng như thế đâu... Chúng tao là người Ấn thuộc nòi giống khác, không làm việc được...

— Tôi vẫn chưa hiểu...

— Thật ra thì cũng khó hiểu... Nhưng có điều hai xác chết dùng vào việc này phải là hai xác người thuộc giống da vàng như người Việt Nam, người Tàu chẳng hạn... Các sắc dân các dân khác không linh. Hai xác chết để phải là hai vợ chồng tình với nhau và cùng chết trong một ngày..

Lượm tự nhiên thấy ớn lạnh... Câu nói của tên Ấn làm nó liên tưởng đến cha mẹ nuôi của.

Nó bỗng nói :

— Như vậy thì tìm đâu ra ?

Tên Ấn nói :

— Thế mà mụ ta đã tìm ra...

Lượm càng thấy kinh khiếp hơn. Như vậy thì chính mụ Cú Đỏ đã nhúng tay vào cái chết của cha mẹ nuôi nó. Nó không ngờ trong hoàn cảnh này nó lại được nghe một câu chuyện quan trọng như vậy.

Lượm hỏi thêm :

— Chắc là phải lên quận tìm những người mới chết ?

Tên Ấn nói ngay :

— Sức mấy ! Mụ khốn đó cho người rình ở trong rừng, và đã giết đôi vợ chồng già sống ở ven rừng...

Lượm hỏi giật :

— Vợ chồng người tiều phu già ?

— Phải ? Mày biết hả ?

Lượm không trả lời ngay... Thì ra kẻ đã chủ mưu giết cha mẹ nó là mụ Cú Đỏ, ấy thế mà bấy lâu nay nó ở hầu hạ mụ thì còn trời đất nào nữa ! Nước mắt nó bỗng ứa ra. Nó khóc, khóc thực sự... Sự đau khổ từ bao nhiêu lâu nay bỗng lại xâm lấn tâm hồn nó.

(Còn tiếp)

Truyện cổ tích

CÔ BÉ TÓC VÀNG

NG. MẠC ...

(tiếp theo và hết)

Tóc vàng leo lên chiếc thang ọp ẹp dẫn tới một gian phòng, tay chân đã rã rời, tóc vàng thầm nghĩ; • Ta chỉ nằm một chút xíu thôi, khi nào chủ nhà trở về chắc họ cũng sẵn sàng tha thứ, và dẫn ta trở lại với cha mẹ •

Rồi cô leo lên một chiếc giường thứ nhất và đặt người xuống, nhưng hai bên mép giường cứng quá làm đau người cô, chiếc giường thứ hai lại mềm quá nằm cứ trũng xuống sát sàn Cô leo lên chiếc giường thứ ba thấy vừa vặn êm ái quá liền đánh giấc say sưa.

Nhưng chỉ một lúc sau, Tóc vàng không tài nào được vì những tiếng ồn ào, một giọng nói rất trầm, cộc cằn vang lên :

— Có người đã ngồi lên ghế tôi và húp hết một tí cháo.

Một giọng cũng trầm như lời nhỏ nhẹ hơn.

— Tôi cũng bị thế nhưng lại bị đã thêm ra ngoài một ít.

Tiếng sau cùng nhỏ nhẹ nhất :

— Có người khác cũng ngồi lên ghế tôi và húp hết tô cháu của tôi

Thời gian chẳng bao lâu. Tóc Vàng nghe tiếng chân người đến gần sợ hãi quá. để trốn tránh cô kéo mền trùm kín đầu. Cửa phòng bật mở, giọng trầm. cộc cằn lại vang lên.

— Có người đã leo lên giường tôi.

Rồi tiếng trầm hơi nhỏ nhẹ :

— Giường tôi cũng bị thế nữa.

Tóc vàng chợt dạ khi thấy có người sờ mó lên mặt mình, rồi nghe tiếng nhỏ nhẹ nhất :

— Còn đây, một người đang nằm ngủ trên chiếc giường của tôi. Hiện người này đang ngủ rất yên tĩnh.

Chiếc mền bị bàn tay lông lá chắc mịch lật tung ra và tóc vàng nhìn thấy gương mặt xám của ba con gấu. Gấu cha lực lượng ; Gấu mẹ vừa phải ; Gấu con nhỏ nhất. Tóc vàng sợ hãi không hiểu gì cả. Cô bật khóc to lên, át cả ba tiếng xì xào của ba con gấu. Gấu cha, gấu mẹ, gấu con đều xúm lại khuyên như dỗ dành :

— Đừng khóc nữa cô bé con ơi ! Bọn tôi không làm cho cô thiệt hại hoặc ăn thịt cô đâu.

Nhìn kỹ lại, tóc vàng thấy ba chú gấu hiền từ, tử tế, cô mới chịu nín. Tóc vàng ngồi dậy nhìn tứ phía rồi thuật lại chuyện mình đi chơi lạc cho ba chú gấu nghe,

Gấu cha vui vẻ đáp :

Tôi biết chỗ đấy rồi, để dùng xong bữa tối chúng tôi sẽ dẫn cô bé về tận nhà. Cha mẹ cô cũng thường gặp chúng tôi luôn :

Tóc Vàng sung sướng. Sau khi dùng xong bữa tối, khi Tóc Vàng về đến nhà, 3 chú gấu bắt cô phải hứa rằng từ nay thôi không cãi lời mẹ cha đi chơi xa như thế nữa, bởi vì cô hên lắm nếu không là đã nộp thịt cho bọn cọp beo ở khu rừng ma mà chưa từng ai dám bước đến.

Tóc Vàng hết sức cám ơn. Và cố hứa rằng từ đấy trở đi không bao giờ cô bỏ nhà đi chơi xa như thế nữa.

TRUYỀN - HÌNH

Chủ Nhựt 13-9-1970

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

17g27	Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g30	Thời sự Quốc tế
17g40	Tin ngắn
17g45	Phim hoạt họa
18g40	Đố vui để học
19g00	Thông Cáo
19g05	Thời sự Quốc Tế
19g15	Nhạc Lan Đài
20g00	Tin Tức
20g25	Thoại kịch : Hải Nam : • Người Vợ •
21g15	Nhận định tình hình
21g25	Thoại kịch tiếp
22g10	Tin cuối cùng
22g13	Thoại kịch kết
	Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1208	Religionus Hour
1300	Durante Presents
1400	Sport
1600	American sportman
1630	In town tonight
1800	College Bowl
1830	Infomation
1900	Love on a Roaftop
1930	News
2000	Ed Sullivan
2100	Bonanza
2200	Perry Mason
2300	News
2330	Young Mr Lincoln

Thứ Hai 14-6-70

17g27	Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g30	Thời sự Quốc Tế
17g40	Tin văn
17g45	Phát triển Nông Thôn
19g00	Thông Cáo
19g05	Tiếp Vận
19g35	Tài liệu hàng tuần
20g00	Tin Tức
20g20	Kịch
21g10	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Thời sự quân đội
21g30	Kịch tiếp
22g10	Tin cuối cùng
22g15	Kịch tiếp
	Đài hiệu — Quốc kỳ

Thứ Hai 14-9-70

1200	Iron Horse
1300	Star trek
1400	Music Hall
1500	News
1515	Tonight show
1630	College Bowl
1700	Get Smart
1730	Dragnet
1800	National Guard
1830	The World of the Beaver
1930	News
2000	Mod Squad
2100	Gunsmoke
2200	Dean Martin
2300	News
2330	[illegible]

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình ả ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gởi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 95-244)

Đại náo đài truyền hình



Chuyện phiếm

Đòi quyền... ăn Tết Trung Thu

LÊ HUY ĐỔ VĂN

Trung Thu có phải là tết của trẻ con không ?

Dạ, bẩm: không ! «cháu» là...con nít nên cháu có thể khẳng định một cách rất...nhi đồng với quý vị rằng: Trung Thu không phải là tết của trẻ con, và đúng ra, Trung Thu lại chính là Tết của...người lớn.

Bẩm, tụi con nít chúng cháu bị người lớn lợi dụng danh nghĩa chúng cháu để bày đặt nên cái tết Trung Thu, rồi gọi đại là tết trẻ con, chứ sự thật thì bọn trẻ con chúng cháu chỉ được người lớn cho xía vô «ăn có» phần nào thôi. Phần quan trọng thuộc về người lớn ăn hết cả.

Cái điều tụi con nít chúng cháu bị người lớn lợi dụng danh nghĩa không làm chúng cháu ngạc nhiên lắm, vì thời buổi này, vấn đề lợi dụng danh nghĩa đã chẳng thường xảy ra ở nhiều địa hạt: danh nghĩa «đối lập chính trị» bị lợi dụng, danh nghĩa «hòa bình, ngưng chiến» bị lợi dụng, danh nghĩa «tranh đấu cho quyền lợi đồng bào» bị lợi dụng, cùng nhiều thứ danh nghĩa «hay ho» khác, «đẹp đẽ» khác bị lợi dụng đến tơi bời hoa lá. Cho nên nếu danh nghĩa «trẻ con» có bị người lớn lợi dụng, chúng cháu cũng...đành chịu vậy.

Tuy nhiên chúng cháu vẫn muốn được «chính danh» Tết Trung Thu là tết của người lớn, nếu không, thì chúng cháu xin được bắt chước quý vị Thương phế binh, lập dăm bảy cái ủy ban «đòi quyền...ăn tết Trung Thu». Chúng cháu sẽ biểu tình, hô khẩu hiệu, hoan hô, đả đảo, hi vọng sẽ không bị Cảnh sát dã chiến dàn chào. Ai lại nỡ «dàn chào» tụi con nít, quý vị nhỉ ! Chẳng may có được dàn chào, chúng cháu sẽ.. khóc nhè là đành được thắng lợi liền.

Tụi con nít chúng cháu cương quyết yêu cầu «chính danh» Tết Trung Thhu là tết của người lớn, vì thấy người lớn khai thác cái tết Trung Thu của con nít rất là một sự quá kỳ.

Như cái tết Trung Thu năm ngoái, trong lúc bọn trẻ nít chúng cháu chưa biết mặt mũi cái tết này nó như thế nào, chưa biết cái bánh dẻo, bánh nướng nó tròn, vuông hay méo, tức là chưa được «ăn» tí gì gọi là tết thì đã có người lớn «ăn» tết rồi, người lớn «ăn» rất lớn, những năm triệu lận. Cái vụ cấm sản xuất rồi cho sản xuất bánh mì. Rõ ràng người lớn đã «ăn» nhờ cái tết của con nít. Thế thì có phải tết Trung Thu là tết của người lớn không ?

Trung Thu vào rằm tháng tám nhưng mới tháng năm, tháng sáu, rất nhiều người đã lo...«ăn» vào tết con nít. Khiếp, người lớn «ăn» sớm vậy đó, người lớn lo «ăn» trong lúc tụi trẻ chúng cháu chưa có một ý nghĩ về cái tết của chúng cháu. Người lớn lo tích trữ đường, bột, các nguyên liệu làm bánh, làm đèn. Đến tháng tám, các thứ ấy được tung ra bán thu về cả triệu tiền lời như chơi. Có nhiều người lớn chỉ cần «ăn» một cái tết Trung Thu là đủ tiền nằm vỗ bụng, ngâm thơ, chơi dài trong sung sướng, chờ tết Trung Thu năm tới lại «ăn» nữa. Tết Trung Thu đã giúp nhiều người lớn thu vào hàng triệu, hàng chục triệu, tổng số lên cả tỉ bạc, vậy Trung Thu là tết của người lớn hay của trẻ con ?

Phì cười nhất là những dịp tết Trung Thu vẫn mang tiếng là tết của trẻ con, vô số người lớn đã mua bánh đi tết...người lớn. Người lớn «bé» đi tết người lớn «lớn», và người lớn «lớn» tuy đã lớn như cái bồ mà cứ tưởng mình còn trẻ nít, rất lấy làm vui vẻ nhận bánh, chẳng từ chối cho tụi con nít đỡ...thẹn.

Cái vụ người lớn «bé» là tay tổ xỏ lá, đã chửi người lớn «lớn» một cách rất thâm thúy: ông mua bánh của trẻ con đem đến cho mày, có khác chi ông coi mày chỉ bằng đứa con nít, bằng con của ông, ông cho mày cân bánh này cũng như ông mua cho con ông một cân bánh y hệt, mày ăn cân bánh cũng giống con ông ăn. Còn cách chửi nào «đau» hơn chăng ?

Trường hợp thứ hai là người lớn «bé» đã tỏ ra...hèn thấy mẹ: Tết Trung Thu là tết của trẻ con, có liên hệ chi tới mấy người lớn, lại càng không liên hệ tới những ông lớn, thế mà cũng lợi dụng cơ hội để...kiếm điểm, lấy cớ được bới xén, gặp mặt các ông lớn hầu mong được các ông lớn nhớ đến. Qủa thật là hèn bỏ cha đi được.

Hai trường hợp nêu trên, tuy thực chất có khác nhau, nhưng vẫn đi tới kết quả là: người lớn «lớn» nhận bánh dù có bị coi là con nít, và người lớn «bé» thì mừng, dù có bị hèn thêm một chút.

Và cả hai trường hợp này đều đi đến kết luận chứng minh Tết Trung Thu không phải là tết của trẻ con. Người lớn ăn tết dữ quá mà.

Trên thực tế, tết Trung Thu bọn chúng cháu có được hưởng cái gì đáng giá đâu: mấy miếng bánh dẻo bánh nướng, một chiếc đèn giấy bóng kính, đốt không khéo chỉ một lúc là cháy bà nó mất. Nhiều gia đình «Quân Công đói rách» hay «Lao động nghèo khổ» lại không có được miếng bánh mà ăn, một cái đèn mà đốt, chỉ được nhìn bọn trẻ con nhà giàu khoe của để...thèm rỏ rãi ra.

Vậy, nhất định phải «chính danh» ! Tết Trung Thu là tết của người lớn. Hoặc nếu «chính danh» : Tết Trung Thu là tết của trẻ con, thì bọn trẻ con chúng cháu phải...đòi quyền ăn tết Trung Thu, nghĩa là đòi hạ giá bánh Trung Thu, không cho mấy người lớn làm giàu bằng cái tết của trẻ con, đòi chấm dứt những vụ biếu xén, «nộp bánh» cho những ông lớn không phải là trẻ con, đòi các ông lớn không được nhận bánh của thuộc cấp vì nhận là dành bánh của trẻ con nhà thuộc cấp...v.v.

Trung Thu là tết của trẻ con thì người lớn không được quyền nhào vô ăn có, đồng ý không ? Quý vị người lớn !

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

– Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
– Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

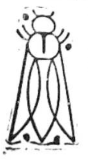
– Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71
– YViện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 25.151

Thuốc Bổ

API - CALCIUM

VITAMINÉ C, D & P P

18 ampoules buvables có Mật Ong



Thơm, Ngon, Ngọt

ĂN ĐƯỢC
NGỦ ĐƯỢC
HẾT MỆT

BỔ XƯƠNG
BỔ PHỔI
TRẺ EM MAU LỚN, MAU BIẾT ĐI.

Tại các nhà Thuốc Tây

KN 774 BYT/QCDP ngày 16-4-64

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Muốn được lòng chồng chị em phải cư xử ra sao ?

— Chuyện nào nên nói hay không nên nói, nói ngay hay nói trễ ?

— Đừng bao giờ dại dột về hùa với chồng để nói xấu mẹ chồng

(Tiếp theo và hết)

Thì bạn hãy đáp : Em...chỉ hơi mệt một tí.. thôi.» Nếu thấy nét mặt «người ta» lộ vẻ thương cảm thì đừng lợi dụng tình thế ấy mà mà tấn công tình cảm nhé ! Nếu không bạn sẽ được nghe một câu ngắn ngủi chiếu lệ :

«Em mệt à ? Rõ khổ !»

Nếu gia đình bạn của chồng có điều gì không hay thì cũng đừng nhè trước mặt chồng mà gán tội cho người đàn ông ! Thế là bạn đang tấn công cả một «phái» của người ta đấy. Tốt hơn cả là bạn cứ nên trách người đàn bà, lập tức bạn sẽ nghe nói :

« Tội nghiệp cho chị ấy ! Phải chi chị ấy bớt thì giờ may sắm để lo cơm nước cho anh ấy thì làm gì nên nỗi ». Nếu bạn cãi và binh chị ấy thì thế nào « anh ấy » cũng sẽ đi đến chỗ là tìm thấy ở bạn những lỗi giống hệt như vậy ! Tội nghiệp cho gia đình anh L. quá ! Không hòa thuận bao giờ cả. » Thế mà em đẹp đấy.

5) Có nhiều chị em trong chúng ta đã vô ý đến nỗi cứ nhè trước mặt mà nhắc nhở và khen lấy khen để người đàn ông nào đó đã tỏ ra lịch sự, bặt thiệp với bạn trong buổi dạ vũ hôm nào ? Nếu thấy chồng nhăn mặt mà nói « Người ta giỏi thế, sao không theo bóng người ta đi ? » Thì đừng vướng cổ mà cãi lại « « Ơ hay nhỉ ? Ghen đấy à ! Sao hẹp hòi thế » Nguy hiểm đấy nhé ! Nếu sau câu nói ấy mà gia đình lại có chuyện rắc rối thì bạn phải chịu trách nhiệm hoàn toàn đấy !

6.) Nếu bạn không ưa thể thao, mà cứ nghe chồng bàn chuyện thể thao thì xin đừng nói : «Sao cứ nói chuyện thể thao mãi, em chẳng hiểu mô tê gì cả. Hãy cắt nghĩa cho em nghe với nào !. Thế là dại ! Nếu «người ta» lại theo «người ta» ta đến sân banh, vào vô tuyến đi xem đánh tơ nít...thì ráng mà chịu đấy, đừng có kêu ca !

7) Nếu đi xem xi nê mà «người ta» lại lim dim trên ghế thì đừng mỉa mai mà hỏi «người ta» ngủ có ngon không ? Người ta không ngủ đâu : người ta nhắm mắt để nghe... phim đấy chứ !

8) Có những giấc mộng nên kể mà cũng có những giấc mộng không nên kể. Hãy tưởng tượng «anh ấy» đang ngủ ngon, bỗng bị bạn lay dậy và nghe kể lể : «Mình ơi, em vừa nằm mơ thấy sợ quá ! Em bị mổ trong một nhà thương ở một thành hố lạ «hoặc» bè ! Em gọi mãi mà anh đi đâu mất..»

Nếu « người ta biết bực mình Một cách tế nhị thì « người ta » sẽ để cho bạn kể hết câu chuyện, rồi nhẹ nhàng nói : « Khổ quá nhỉ Anh bạn...đi xem đá bóng mà bị ! » Nếu gặp người nóng tánh thì bạn sẽ được nghe « xì một tiếng, và nghe nói tiếp :

— Ơ hay nhỉ ! người ta đang ngủ tại sao lại đánh thức dậy kể chuyện nhảm ! Sao có người vô ý thức đến thế !

Dưới ánh trăng Thu

(Tiếp theo trang 5)

— Nếu con là Vua con sẽ bắt Soeur làm Hoàng Hậu Chánh Cung cơ !

Mai lại chen vô .

— Bây giờ nó đang tôn Soeur làm thần tượng trong lòng nó đó Soeur !

— Ầu nghen mậy !

Em ra ngắm Soeur nhìn em thật lâu. Em cứi đầu, cánh tay mắt thật sáng đ... Vầng trăng bàng bạc lưng tình... chập chờn nhảy múa...

✠ ✠

Bác sĩ trực

Tối Chủ Nhựt 13-9-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Hai (Trưa Thứ Hai 14-9-70 từ 13g đến 14g30)

B.S Nguyễn-Tuấn-Anh	78 Tản Đà	CHOLON
	10 Võ Tánh, Phú Nhuận	GIAĐINH
– Bà-Dương-Quốc-Bảo	92 Lê văn Duyệt	SAIGON
– Võ-Đạm	110 Võ Tánh, Phú Nhuận	GIAĐINH
– Đoàn-Đình-Nam	644 Phan Thanh Giản	SAIGON

Tối Thứ Hai 14-9-1970 từ 19g đến 6g sáng Thứ Ba Trưa Thứ Ba 15-9-1970 từ 13g đến 14g 30

BS. Tô-Đình-Phong	132 Tổng Đốc Phương	CHOLON
– Nguyễn-Thị-Mai	9 Trần Quốc Toản	SAIGON
– Đặng-Võ-Vương	6 Nguyễn Hữu Cảnh, Tân Định	SAIGON
– Đỗ-Danh-Thụy	68 đường 10 Bến Phạm Thế Hiển	CHOLON

Sống đời sống mới

Vài nét lịch sự trong xã giao

CHỜ ĐỢI LƯỢT MÌNH

Nam giới cũng như nữ giới, khi tụ tập đông đảo trước « ghi » của nhân viên thâu ngân phát giấy v.v... đều phải sắp hàng đứng trước, đứng cho có thứ tự. Ai tới trước, đứng trước, ai tới sau đứng sau cứ lần lượt mà mua giấy hoặc nạp tiền. Bạn chớ nên tìm cách len lỏi để tiến vượt lên trước người đã tới trước mình. Hãy kiên nhẫn đợi tới phiên, dù công việc của bạn cấp bách. Nếu gặp phải người phía sau mình nóng nảy [illegible] tranh mình để vượt lên đứng trư[illegible]c, thì bạn cứ ôn tồn nhã nhặn : gi[illegible] phép lịch sự nhưng vẫn giữ đúng [illegible] của mình, đúng phiên của mình.

[illegible] XÚC CẢM

Trong [illegible] hát tuồng, hát bóng bạn đừng [illegible] phẩm bình to tiếng. Dù có xúc [illegible]ng trước cốt chuyện cũng đừng [illegible]i lời. Dù có bực tức vì nghệ th[illegible] kỹ thuật kém cỏi cũng đừng chê [illegible] Nếu nói ra mồm, bạn sẽ làm phi[illegible]i những khán giả ngồi cạnh.

ĂN KẸO TRONG RẠP HÁT

Nếu bạn vào coi hát mà ngồi một khán giả hay ăn kẹo, rồi tới khi câu chuyện tuồng tới chỗ hấp dẫn say sưa thú vị, gay cấn...thì người đó mới lấy kẹo ra ăn vỏ giấy bóng rào rào, soàn soạt bên tai...bạn sẽ nghĩ thế nào ? Bạn có thấy bực mình hay không ? Phép lịch sự «cấm» người lịch sự không được..., «thâm ăn, vội uống» như thế.

Vậy về phần bạn, nếu bạn quá thèm kẹo trong buổi coi hát, bạn hãy lựa trước những thứ kẹo không bọc giấy bóng, để tránh tiếng động xào xạc. Và như thế thì... hạt dưa cũng kỵ.

Riêng về thuốc lá, thì đã có lịnh cấm hút thuốc trong rạp rồi, miễn bàn làm gì nữa.

MỞ MÁY VÔ TUYẾN

Ở đô thị phần lớn các nhà đều có máy vô tuyến truyền hình. Nhưng mỗi khi có khách tới thăm, những chủ gia đình lịch sự không tự do mở máy cho khách xem vô tuyến truyền hình bao giờ, chỉ khi nào khách yêu cầu chủ mở máy để được xem, chủ mới mở người ta cho rằng :

Mỗi khi bạn hữu tới thăm nhau trong cuộc họp mặt phải có những câu chuyện tâm sự hoặc phải dành cho những câu chuyện thân mật thăm hỏi hàn huyên v.v..

Mỗi khi có khách đến chơi, có bạn hữu tới ăn cơm. Bạn là chủ nhà bạn phải khuyên mời cho « ngon » phải gợi chuyện có tính cách thắt chặt thêm tình thân, chứ đừng để người nhà mở máy thâu thanh om oang lấn át cả câu chuyện để cho « thực khách » hoặc người thân phải gắng nói lớn lên !.. Ngoại trừ khi khách yêu cầu để được nghe « tin tức » hoặc thưởng thức ca nhạc, thì bạn sẽ mở máy.

GẠT TÀN THUỐC

Ở nhà người ta, cũng như ở chính nhà bạn, bạn chớ nên gạt tàn thuốc lá xuống đất, chớ nên gạt vào đĩa, chén ly, tách chứa cặn sau khi ăn uống. Để cho tàn tro thuốc lá tan trong nước rửa chén, nước này sẽ làm cho đĩa, chén, ly tách có mùi nồng, khét, và như thế thì làm cho bà chủ nhà sẽ phải nhăn mặt khó chịu và làm khổ những người giúp việc phải cọ rửa bát đĩa lại lần nữa. Bà chủ nhà sẽ chê mình là người bất lịch sự !

(Xem tiếp trang 8)

Hương xưa

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác [illegible]NNE FRANK

Số 123 ✠ TRỌNG-[illegible]U phỏng dịch

Dĩ nhiên là tất cả mọi người [illegible]u đổ xô những con mắt về phía mình ; Cuốn Nhật Ký củ[illegible]nh có vẻ như tấn công. Bồ cứ thử tưởng tượng mà xem, [illegible] cuốn tiểu thuyết về ngôi nhà phụ do mình ấn hành. Chắc là [illegible]ng chú ý lắm chứ? l(Chỉ vội cái thích không đủ làm cho [illegible]ời ta lầm tưởng à một cuốn tiểu thuyết trinh thám rồi,)

Nhưng thôi, ta hãy nói chuyện đứng [illegible] một chút ! Mười năm sau khi chiến tranh đã chấm dứt, C[illegible] là nó có thể tạo được một phản ứng kỳ cục lắm ! Câu [illegible]ện của mình về 8 người Do Thái sống trong một chỗ trú ẩn [illegible] mật, lối sống, lối ăn, lối nói của họ. Mặc dầu mình đã nói về [illegible] rất nhiều nhưng trên thực tế thì bồ cũng chỉ biết rất ít. rất [illegible]ít mà thôi !

Tất cả những nỗi lo âu của các ng[illegible] đàn bà trong khi có thả bom thật là không tiền khoáng hậu ! [illegible] vụ thả bom hôm bữa Chúa Nhựt chẳng hạn 350 phi cơ A[illegible] thả một nửa triệu kí lô bom xuống Ijmuiden đã làm cho tất [illegible] nhà cửa rung rinh như là những ngọn cỏ trước gió vậy.

Thế rồi trong nước lại đủ các loại b[illegible] thời khí. Bồ đâu có biết được những chuyện đó, bởi vì n[illegible] bồ muốn mình kể hết cho bồ nghe tất cả những chi tiết đó t[illegible]ó lẽ cả ngày mình sẽ không nghỉ viết.

Thiên hạ đã phải nối đuôi nhau để [illegible] bến, các y sĩ thì không sao đi tới được với các bệnh nhân của họ khi xe của họ bị đánh cắp mất. Và cảnh này xảy ra rất thường. Trộm cắp là chuyện bữa hàng ngày, đến độ người ta phải [illegible] nhủ là những người Hòa Lan tui này, ngày một ngày hai có thể đang là kẻ có của, biến thành trộm cắp được lắm.

Những đứa bé con 8 tuổi đến 11 tuổi, bá biết đập bà tủ và ăn cắp tất cả những gì ở vừa tầm tay chúng. Không có ai dám rời khỏi nhà đến 5 phút vì sợ là đồ đạc của mình bị lấy mất ngay khi vừa mới quay lưng đi,

Mỗi ngày trong các mục rao vặt người ta đều thấy có những vụ nhắn tin tưởng cho nhưng tìm lại được giùm những máy chữ bị mất cắp, những thảm Ba Tư, đồng hồ điện và vóc v.v...

Người ta đã tháo gỡ cả những đồng đồ điện ở ngoài phố những máy điện thoại trong ca bin, đến sợi giây cuối cùng. Người ta cũng không lấy làm lạ khi thấy dân chúng náo động ;

Ai cũng đói cả. Nhiều phần một tuần lễ không đủ xài cho hai ngày. Trong khi chờ đợi chuyện đổ bộ thì người ta vẫn không ngớt giữ người đi bao công tại Đức. Trẻ con bị đau ốm và thiếu ăn. Tất cả mọi người đều thiếu giày dép thiếu quần áo

Một đôi giày may lại giá 7.50 đồng flitrin. Những thợ giày không còn nhận thêm khách nữa vì đông quá rồi, Ít ra phải chờ tới 4 tháng nữa họa may người ta mới nhận. Nhưng chờ cho đến bữa hôm đó thì giầy dép của mình cũng bị thất lạc rồi còn gì ?

Có một điều đáng hoan nghênh là việc phá hoại chống lại chánh quyền càng ngày càng gia tăng, mặc dầu có những biện pháp vô cùng nghiêm khắc đối với dân chúng. Họ không còn chịu đựng nổi lối ăn uống quá khó chịu này nữa. Cơ quan tiếp tế cảnh sát, các công chức hoặc là theo về phụ dân chúng để giúp đỡ họ hoặc trở thành tên điềm chỉ gây ra nhiều vụ bắt bớ, May thay rất ít những người Hòa Lan ở về phe xấu,

Chào bồ,

ANNE

Thứ Sáu 31 tháng 8 năm 1944

Kitty thân mến,

Trời vẫn còn lạnh và hầu hết mọi người đều đã hết than sưởi từ một tháng nay, bồ thấy chưa ! Tụi này đã được sưởi ấm bằng sự lạc quan do mặt trận của Nga tạo ra, Những tin tức thật là sôi nổi. Mình không thích đi sâu vào vấn đề chính trị, nhưng dù sao thì mình cũng vẫn mô tả cho bồ thấy rõ hiện hình ra sao ?

(Còn nữa)

Bến Mê

(21) Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 4

Khi đến gần, nó thở hổn hển nói :

— Thưa thầy... Em xin cám ơn thầy... đã cứu em.

Chàng cau mày :

— Tại sao anh cứ thắc mắc hoài về chuyện đó ? Bỏ qua đi !

— Nhưng...nhưng...em biết người ném truyền đơn.

Chàng giật mình ;

— Anh biết người ném truyền đơn ? Ai vậy ?

Nó lấm lét nhìn quanh, rồi nói nhỏ :

— Em tin rằng thầy..., không tiết lộ cho ai biết... nên em mới nói... Đó là... chị Huệ...

— Huệ nào ? Có phải Liễu Huệ không ?

— Dạ...

— Thế sao lúc này anh không báo cho ông tổng giám thị rõ ?

Nó cúi mặt giữ im lặng một lát, khẽ thở dài :

— Vì gia đình chị với gia đình em thân nhau đã lâu... Chị lại săn sóc anh hai em...

— Rồi tại sao bây giờ anh lại nói cho tôi rõ ?

— Thưa thầy, vì em biết thầy là người tốt, không làm hại học sinh... Vả lại, em cũng muốn để thầy rõ rằng em vô tội xứng đáng với sự bênh vực của thầy... Nhưng không biết rồi đây thầy có bị liên lụy gì không ?

— Anh cứ yên tâm. Không ai làm gì nổi tôi đâu Công an dù sao người ta cũng phải dè dặt cẩn thận chớ, có đâu hồ [illegible] được.

Nó tỏ vẻ vui mừng ;

— Nếu đúng vậy em đỡ lo...

Chàng vén tay áo xem giờ phất tay ?

— Thôi anh về đi, Đừng thắc mắc gì nữa,

Nó chắp tay vái chàng, nhưng vẫn tần ngần đứng im. Chàng tặc lưỡi một cái, rồi cất bước đi ngay, về đến nhà, chàng chỉ kịp rửa mặt mà không kịp thay quần áo vội ngồi vào bàn ăn vì thấy các bạn đợi đã lâu.

Suốt từ lúc đó, chàng băn khoăn tự hỏi không biết mình sẽ khai với công an thế nào, nếu chàng bị họ mời tới thẩm vấn ? Khai ra con Liễu Huệ ư ? Đó chính là bổn phận của một công dân trong tình trạng chiến tranh này, giấu cho nó ư ? Lương tâm của một giáo chức không cho phép chàng tố cáo học trò, nhất là chàng không tận mắt nhìn thấy nó tung truyền đơn Có nên tin thằng Viễn không ? nó có thù hằn gì với con Liễu Huệ không ? Cả thật anh hai nó sắp cưới con bé cán bộ cộng sản không ?...Bao nhiêu câu hỏi cứ dồn dập nảy ra trong óc, chàng, Chàng cân nhắc mãi giữa lương tâm của một nhà giáo với bổn phận của một công dân. Nhà giáo hay bất cứ ai cũng là một công dân sống trong một nước Vậy, chàng phải coi bổn phận công dân lớn hơn ?

Đến chiều tối, nhân cùng ngồi chơi ngoài vườn, chàng kể qua câu chuyện mới xảy ra ở trong lớp chàng dạy rồi đặt câu hỏi :

— Chúng ta nên đặt bổn phận của một công dân lên trên hay lương tâm nhà giáo lên trên ?

Thạnh, một giáo sư Triết, dạy cả môn công dân ở những lớp dưới, đáp ngay :

— Tất nhiên mình phải đặt bổn phận công dân lên trên hết, moa là moa khai hết sự thật, đứa nào có tội thì ráng chịu.

Biển, dạy lý hóa, gật đầu ;

— Đúng thế ! Moa cho là mình phải tố cáo thủ phạm cho công an biết.

Khang giáo sư Việt văn phản đối ngay:

— Mình được huấn luyện để dạy học, chứ không phải để làm chó săn. Moa quyết không bao giờ đi tố cáo học trò của moa, dù áp lực nào đi nữa, Nè, Hứu Toa có đồng ý với moa không !

Hứu không trả lời ngay, trầm ngâm một lá chép miệng :

— Moa mong rằng không gặp trường hợp lôi thôi này vì moa cũng không biết nên xử trí ra sao, Moa không làm điềm chỉ viên cho công an, mà không muốn thiếu bổn phận với tổ quốc

Thạnh hỏi lại Chuyên

— Vậy, toa tính sẽ trả lời mấy [illegible] cộc thế nào ?

Chuyên nhún vai

— Cũng chưa quyết định gì hết. Đến đâu hay đến đó.

Khang nửa đùa nửa thật

— Có một cách hay là trước khi mình khai với công an thì mình hãy báo cho nó biết để nó trốn kịp thời. Sau này, nếu có bị bắt thì mình cũng không bị lương tâm cắn rứt nữa.

Chuyên chán nản ;

— Mỗi người một ý moa chẳng lợi dụng gì được hết. Thôi xin không qua moa còn vài xấp bài phải chấm cho xong trước cuối tuần này.

Khanh liền đứng lên ;

— Moa cũng còn khá nhiều bài cần chấm, Các toa cứ ngồi chơi đi.

Mấy người [illegible] lại ngáp dài; Thạnh nói :

— Bọn moa [illegible] buồn ngủ như điên rồi. Chúc các toa chấm được nhiều bài và không ngủ gục vào, Biển và Hứu có đi ngủ không ?

Đêm hôm đó, Chuyên chấm không được bao nhiêu bài vì cứ luẩn quẩn nghĩ tới câu chuyện xảy ra buổi sáng.

— Thế rồi, ngay giờ học đầu tiên ngày hôm sau Chàng được lão hiệu trưởng mời lên văn phòng hỏi về vụ truyền đơn trong đệ Nhị C. Lão có giọng quang trọng nói với chàng :

— Từ ngày tôi về làm hiệu trưởng ở đây chưa có bao giờ xảy ra vụ lộn xộn như thế này. Ông giáo sư mới... mới về đã...

Chàng ngắt :

— Ông hiệu trưởng nói vậy có nghĩa là tôi gây nên cái vụ này ? Tôi là cộng sản ?

Lão vội xua tay :

— Đâu có có ! Tôi không có ý nói vậy. Tôi định nói là ông giáo sư xui quá, vừa mới về đã gặp chuyện không may.

Chàng cười nhạt ;

— Chả có gì là xui hết ! Tôi không sợ liên lụy, vì tôi hoàn toàn ngay thẳng.

Đột nhiên lão có vẻ nghiêm trọng ;

— Nhưng, ông giáo sư đã phạm phải một lỗi rất nặng nề là, . là ngăn cản không cho ông tổng giám thị bắt tận học trò ném truyền đơn.

Chàng trố mắt nhìn lão, tưởng lão nói đùa, Khi không thấy lão cười, chàng mới nổi cáu:

— Ai bảo với ông hiệu trưởng là tôi cản không cho ông tổng giám thị bắt thủ phạm vụ ném truyền đơn? Vậy ai ném truyền đơn ? Tên nó là gì ?

Lão đáp ngay ;

(CÒN NỮA)

Cát bụi mùa thu

[illegible] THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 146 —

Thằng [illegible]ính ra khỏi nhà ông lão. Nó đi chậm rãi nghĩ rằng [illegible] không còn gì nguy hiểm nữa. Nó nghĩ đến bao nhiêu [illegible] khen tặng của anh Sáu, của Tùng khi nghe có th[illegible] lại cuộc gặp gỡ này. Theo nó suy luận thì Hạo c[illegible] sẽ gặp Bích Liên, giờ này họ chưa ra tới chợ Rạc[illegible] giá đâu. Nếu cấp trên cho phép, nó sẽ theo dõi[illegible]

Trên đường về, nó chú ý một điều là ngoài ruộng hãy còn lác [illegible]ác người tới lui, chỗ cày, chỗ cấy. Nó hơi buồn [illegible]. Thời buổi chinh chiến, ai lo phận nấy sống chết mặc ai.

Nhưng [illegible]ng phút giây, nó thấy đó là ý nghĩ sai lầm. Giữa [illegible] người dường như có độc, ích kỷ ấy, chắc chắn là nó [illegible] thông cảm ngấm ngầm, như trường hợp giữa nó và ông lão cày ruộng.

Xóm mé sông hiện ra.

Thằng Tính giựt mình, nhớ đến thằng Tiện. Nó ở đâu rồi ? Bà con ở mé sông hay tin lựu đạn nổ chưa ! N[illegible] muốn qua sông để báo cáo.

Bà Tư đưa tay ngoắt :

— Chá[illegible] Cái gì mà tụi nó bắn hồi nãy vậy ?

— Dạ [illegible] chuyện lớn, mình thắng lợi...

— Vậy [illegible] bác tưởng rằng nó bao vây, bắt sống được cháu.

— Dạ, thằng Tiện đâu rồi bác ?

— Ti[illegible] nào ? Cái thằng đi theo cháu, phải không ?

— Dạ nó ở đâu ?

Bà lão đáp :

— Hồi [illegible] súng, nó chạy lăng xăng tới lui rồi thì mất dạng. Chắc là nó về bên kia sông !

— Dạ về hồi nào ? Như vậy là nó chết chắc tôi rồi. Nhìn xuống bến...

Bà Tư nói :

— Thấy chiếc xuồng mất dạng, bác đoán chừng như vậy. Bây giờ, cháu muốn về bên kia ? Có chiếc xuồng này của thiếm Bảy nếu cháu dám đi thì cứ mượng Xuồng chảy nước, lấy đất sét mà trét tạm. Rồi thì nhớ đem qua này mà trả cho người ta! Bác còn chiếc xuồng nhưng... ngán lắm. Rủi mất thì lấy gì mà đi tới đi lui.

Sóng ngoài sông Cái Lớn nổi lên. Bây giờ đã bốn giờ chiều. Thằng Tính bèn nhận chiếc xuồng nát, hứa là sẽ đem qua trả lại. Xuồng bị sứt ván be, ở trước mũi buộc lại bằng sợi giây chì. Sau lái, nước nhảy cuồn cuộn nhưng nó không ngại vì trét đất sét dễ dàng, khi nguy nan, nếu đất sét bị nước bên ngoài xoi lủng thì nó có thể đè chân xuống mà chận trán vào chỗ bể.

Vài chiếc thuyền qua lại, giương buồm về phía Xẻo Rô. Nó bất chấp nguy hiểm, cứ bơi xuôi theo mé sông bên này rồi chặn ngay Vàm rạch Thầy Quơn mà xăn tới, với dụng ý cho anh em ở trạm gác đứng nghi ngờ

Lát nữa, trời tối, vào vàm rạch quá khó, nó có thể bị bắn lầm.

Thằng Tiện nằm thở dài, sau khi bị Tùng rầy rà :

— Người ta căn dặn là theo sát thằng Tính. Qua vùng bên đó mà sợ chết thì cứ nói trước để người ta chọn người khác. Du Kích gì mà tệ quá ?

Thằng Tiện đáp :

— Đi lần đầu, tôi chưa có kinh nghiệm.

Tùng nhớ đến bao nhiêu hậu quả tai hại. Chuyện này mà thấu tai anh Sáu thì Tùng bị rầy to vì anh Sáu có chủ trương cho thằng Tính trở qua bên kia sông để tìm cách mời má chín Hầu đem về điều tra

Thằng Tính mất dạng, theo lời báo cáo của thằng Tiện. Mất dạng là... như thế nào ?

Tùng cứ cằn nhằn

— Không có kinh nghiệm thì tôi chỉ dạy kinh nghiệm cho anh. Hay là anh cho rằng tôi không hiểu tình hình bên Kia sông Cái !

— Tôi đâu dám nghĩ như vậy ! Thôi, từ rày về sau, mấy anh cứ giao cho tôi công tác khác, thí dụ như chèo xuồng, nấu cơm, hái rau...

Tùng thở dài. Đã bốn giờ rồi. Chuyện gì đã xảy ra. Tại sao lính Tây nổ súng ? Thằng Tính chết rồi chăng ! Nếu nó chết thì dễ quá. Tùng chỉ sợ nó còn sống, bị bắt.

Hoặc là nó gặp Hạo rồi bị Hạo giết ? Bao nhiêu chuyện bi đát có thể xảy ra. Đêm nay, tình thế ra sao ?

Tùng hỏi gắt :

— Không gặp thằng Tính ?

— Ảnh đi tới vườn [illegible] rồi trở lại.

— Sao không ở mé [illegible] mà chờ ?

Tiện cau có :

— Bà con ở chòm xóm mé sông chạy tán loạn Tôi ở lại với ai ? Hồi ra đi, ảnh nói là không bao giờ gây ra bá cứ chuyện gì rắc rối. Ảnh cho biết là khu vườn [illegible] sau nhà máy đã bị dồn sạch.

Đêm nay, nếu thằng Tính bị bắt, thầy thông sẽ làm cuộc hành quân và biết đâu lính Pháp lại đi theo với lực lượng hùng hậu. Chừng đó, làm sao dân xóm nầy trở tay kịp ? Bao nhiêu người b[illegible] ch[illegible] oan, bị bắt. Chẳng lẽ Tùng ra lịnh cho dân chúng tản cư. Ra lịnh thì dễ nhưng nếu không có gì xảy ra thì chắc bị mất tín nhiệm. Đó là cái nó tới tận lý do chúng. Họ chán gán, không muốn chứa chấp cán bộ giúp đỡ như lúc trước

Tùng ra vào, lại uống chén trà nguội rồi xuống bờ rạch. Từ xa, có chiếc xuồng nhỏ, người ngồi trên xuồng không lo bơi mà lại tát nước mặc dầu nước chảy ngược

Tùng trố mắt. Đúng là thằng Tính.

Chàng đưa tay lên, làm dấu hiệu.

Thằng Tính cười đón.

— Tôi đây !

— Có gì không ? Tao tưởng mày... bị bắt rồi !

(CÒN NỮA)

CÁT BỤI MÙA THU SẮP DỨT

sẽ đăng

CHIẾC LÁ VÀNG KHÔ

Tiểu thuyết đồng quê, cũng của Sơn Nam, nói về một hủ tục phức tạp : vì con cái tranh gia tài người chết phải nằm đó, chịu rã thây, hơn mười lăm ngày mặc dầu là giàu có.

Thê.n một lần hầu chuyện anh chị em SV DK và ông Thế Thanh

HOÀNG-NGUYÊN

Tờ báo Chính Luận ngày 6-7-9-1970 tới tay tôi vào lúc 24 giờ đêm ngày mồng 6-9 Tôi đã đọc kỹ bài của Ông Thế Thanh .rồi tắt đèn cố gắng chợp mắt, xong vô ích, giấc ngủ không đến với tôi. Tôi cứ nằm thao thức mãi và có cảm tưởng ấm ách như những khi đầy bụng, ăn phải đồ ôi, nên vạn bất đắc dĩ phải trở dậy viết những dòng này vào lúc 1 giờ rưỡi sáng để thêm một lần hầu chuyện anh chị em SVDK và Ông Thế Thanh nói riêng tác giả bài «Biện hộ cho Dược Khoa.

Lần này tôi không dám chia bài thành từng tiết mục mà chỉ cố gắng minh xác những điểm mà Ông Thế Thanh cho rằng tôi hiểu lầm hoặc bình luận những điểm mà Ông TT đã nêu ra và bình luận luôn một vài diễn biến mới trong cuộc hội thảo gần đây nhất (4-9) của anh chị em SVDK.

1/— Ông TT cho rằng cuộc tranh đấu của anh ch em SVDK đã đạt được kết quả khả quan qua bản Thông Cáo ngày mồng 1-9 của Bộ Quốc Phòng.

Điều này có vẻ quá chủ quan đấy nhé ! Riêng tôi thì lại nghĩ khác. Tôi cho rằng với thông cáo đó, mọi người đã nhìn rõ sự thất bại hoàn toàn và chua cay của anh chị em SV Dược Khoa qua những đòi hỏi vô lý của họ. Bản Thông Cáo chỉ công khai hoá một sự thật và có tác dụng phá vỡ một âm mưu với rất nhiều ác ý. Thì ra đến bây giờ, mọi chuyện đã rõ trắng đen, từ trước tới nay chưa hề có một Nghị Định trưng tập các vị Tân Dược Sĩ với cấp bậc Chuẩn Úy. Ấy thế mà, anh chị em SV đã bị đầu độc bởi những tay phù thủy chính trị, vội vã la làng,hội thảongày đêm. tuyệt thực,bãi thi một cáchquá ư «ồn ào». Bản thông cáo «còn mách» cho mọi người là trong tương lai rất gần quý vị Dược sĩ tốt nghiệp chỉ còn có 2 cách để lựa chọn hoặc chấp nhận làm Trung Úy HC hay Trợ Y hoặc chấp nhận cuộc sống tác chiến bộ binh với cấp bậc Chuẩn Úy trên cầu vai một khi nhu cầu Dược sĩ trong Quân Đội đã đạt tới mức bão hoà (Saturation) và nếu Chiến Tranh còn tiếp diễn.

Chính vì điều này anh chị em SV đã bừng bừng nổi giận cho là danh dự bị xúc phạm và đã dùng làm ngòi nổ để phát động cuộc đấu tranh. Thật là rõ ràng, vấn đề cho đến nay vẫn còn nguyên vẹn vì quan điểm của Bộ QP vẫn bất di bất dịch.

Nhân tiện đây tôi cũng xin nói thầm với Ông TT và anh chị em SVDK rằng quý bạn đã bị 2 vị thầy khả kính của mình là Giáo Sư Niên và Biền «...hết ủng hộ». Nói một cách khác và rõ ràng hơn hai «thầy» Niên và Biền đã «quên» lời hứa ủng hộ hoàn toàn của 2 ông với tập thể SV nghĩa là 2 Ông trong cuộc hội bàn với Trung Tướng Tổng Trưởng QP. (Xin lưu ý là cuộc hội bàn này có ghi âm) đã «quên» SV, đã thỉnh cầu Ông Tổng Trưởng chấp thuận cho SV khoá tới được trưng tập để làm công việc của Trợ Y và Hành Chánh. Hai «thầy» đã «chịu» lãnh nhiệm vụ phân loại các vị tân Dược Sĩ. Nếu không tin tôi, xin Ông TT và anh chị em SV thử hỏi lại 2 «thầy» xem sao ? Điều đáng chú ý làtrong cuộc hội thảo của SV vừaqua người ta thấy vắng bóng 2 «thầy» và cũng không thấy 2 «thầy» lên tiếng gì cả.

2/— Ông TT cho rằng đã có nhiều nguồn dư luận về cuộc tranh đấu khen cũng có mà chê cũng có.

Trong những ngày qua, tôi đã theo dõi hầu hết báo chí một cách «siêng năng» hằng ngày và thú thật tôichưa thấy có một bài nào do chính quý vị ký giả viết khen cuộc tranh đấu của anh chị em SV là có chính nghĩa, là đúng đường lối cả. Có chăng tôi chỉ thấy các bài tường thuật «trung thực» những lời lẽ nặng nề đôi khi xấc xược có tính cách phỉ báng cá nhân của một vài anh chị em SV. Xin đừng lầm lẫn tường thuật với bình luận, Đừng thấy báo tường thuật lại những gì mình phát ngôn bừa bãi lại tưởng là người ta ủng hộ mình thì nguy quá !... trái lại nào là Ông «Va Vi» (Nhật báo Dân Ý). «Kiều Phong» (Nhật báo Tự Chủ «Nả Cầu» «Đời Điếc» (tuần báo Người). «Tú Gàn» «Tiêu Lang» (Nhật báo Hoà Bình). «Kép Độc» (Nhật báo Tiền tuyến) v..v.., chê bai anh chị em hơi kỹ.

3/— Ông TT ngỏ lời trách móc tôi đã dùng những lời đao to búa lớn đả kích nặng nề giáo sư khoa trưởng và giáo sư chủ tịch Dược Sĩ Đoàn và tập thể SVDK trong bài trước của tôi.

Đồng thời ông cũng nhấn mạnh vào điểm bài của Ông luôn luôn đặt trọng tâm vào tinh thần hiểu biết, hoà nhã.

Tôi xin cảm ơn Ông TT đã giảng dạy cho tôi một bài học «Luân Lý» rất xuất sắc. Sở dĩ như vậy vì hồi còn nhỏ tôi quá lười biếng nên không phải là tín đồ của cuốnLuân Lý Giáo Khoa Thư lớp Đồng Ấu và lớn lên lại quên đọc cuốn «Học Làm Người» của cụ Phạm Văn Tươi để kiềm hãm bớt những nóng giận không nên có với các bậc tôn sư Niên, Biền và quý «đấng» Sinh viên (tôi xin nhấn mạnh là tôi chỉ ám chỉ một thiểu số SV mà thôi).

Tuy nhiên nhớ lại những gì mình đã viết tôi tự cảm thấy cũng chưa thấm tháp gì so với những lời lẽ cuồng ngạo của một số anh chị em SV đã phát biểu trong các buổi hội thảo trước đây. Tôi chỉ cố gắng trình bày một sự thật, lột trần một âm mưu. Xin Ông TT hãy vui lòng chỉ giáo cho tôimột luận điệu phê phán «hào hoa» về tư cách của 2 vị giáo sưN iên Biền khi cố tình giới bầy học trò mình, đàn em mình tấn công một cách vô ý thức một cơ quan,một cá nhân (Thiếu Tướng Hoàn) không có một chút trách nhiệm nào trong việc giải đáp bài toán rắc rối do chính anh chị em SV lựa chọn ra đề thi. Tư cách ấy, phải chăng thật xứng đáng với những trí thức «cỡ lớn», thưa Ông TT ?..

Và chăng kinh nhà Phật đã dạy rằng : Nhân mà xấu thì quả ắt cũng xấu» ý nghĩa cũng chả khác bao nhiêu với ngạn ngữ «Gieo gió thì gặp bão».

4/— Ông TT bảo tôi lý luận một chiều. Xin Ông vui lòng vạch rõ những sai lầm, vô lý về từng điểm tôi đã viết chứ nếu cứ nói chung là lý luận một chiều thì có vẻ không được ổn cho lắm và cũng vì tôi quá ngu dốt nên không [illegible] ồi điều nào sai điều nào đúng.

5/— Ông TT kết tội rằng tôi đã nhầm lẫn Tư Văn của bộ Q.P. thành nghị định của Cục Quân y Rồi ông vội vã kết luận là tôi kh ông am tường vấn đề hoặc tôi cố tình hiểu sai và chính tôi mới là kẻ lố bịch.

Thưa ông TT, tôi không giận ông đâu, vì khi soi gương tôi còn phải tự buồn cười, vì quả là mình có lố bịch thật. Nhưng xét cho kỹ thì trong 2 ta kẻ không am tường, theo dõi vấn đề lại là Ông chớ không phải là tôi: Điều đó thật đáng buồn. Xin Ông chịu khó giở coi lại các bài báo tường thuật ngày hội thảo đầu tiên của anh chị em SVDK. Anh chị em SV đã nằng nặc cho rằng Cục QY đã ban hành «Nghị Định» và được sự phụ họa nồng nhiệt của 2 vị thầy khả kính của họ. Chính vì cái Nghị Định vô hình, sản phẩm của óc tưởng tượng, trong bài trước tôi mới biết rằng anh chị em SV có thể nhầm lẫn về thủ tục và cơ quan ban hành 1 Nghị Định chẳng lẽ Giáo sư Biền đã 1 thời làm ĐLVP Bộ QGGD lại cũng gà mờ 1 cách cố ý như thế. Sở Dĩ tôi phân tích rõ ràng như vậy chỉ cốt để báo động kịp thời cho anh chị em SV nhận thức được là họ đã chọn lầm đối tượng tranh đấu. Thưa Ông TT đến bây giờ thì điểm này đã được sáng tỏ chưa ? Chắc hẳn ông đã hiểu, tôi không phải là kẻ bịa đặt cũng như dùng lộn chữ Tư Văn thành Nghị Định: Hơn nữa ông TT ơi ! Ông còn trẻ quá (nếu tôi không nhầm thì ông là SVDK) thành ra ông đã nhầm lẫn 1 cách rất là đáng yêu «Tư Văn» chưa phải là «Công Văn». Thực ra trong Quân Đội tùy theo trường hợp người ta gọi 1 Công Văn là Tư Văn trong mục đích phổ biến hạn chế. Tư Văn không có nghĩa là một Văn Thư tư túi, tây riêng (như 1 bức thư tình giữa 2 kẻ yêu nhau chẳng hạn) đâu ông ạ ! Ông chịu khó hỏi lại Quý vị đàn anh của Ông xem có đúng như thế không ?

6/— Về điểm đả kích cá nhân Tướng Hoàn bằng những lời lẽ quá ư thô lỗ của một thiểu số SV, Ông TT trách, tôi là sao lại căn cứ vào đó để «đồng hóa» (chữ đồng hóa Ông dùng ở đây không được chính đấy nhé ! Phải nói là «Tổng quát hóa» mới đúng nghĩa) Cho là đường lối của tập thể SVDK.

(Còn 1 kỳ)

Truyện phim hay

MỘT NƯỚC CỜ CAO

VÂN-SƠN kể

(theo phim LA MAISON DES BORIES)

CÁC VAI CHÍNH :

Isabelles	Marie Dubois
Julien	Maurice Garrel
Carl Stephane	Matthieu Carrière
Marie Louise	Hélène Vallier

ĐẠO DIỄN :
Jacques Doniol Valcroze.

Hạnh phúc quá tròn

Thật là một cảnh gia đình hoàn toàn. Tất cả sống trên ngọn đồi. Julien nhà địa chất học. Isabelles vợ chàng cùng 2 con Laurent, Lise cùng 2 người đầy tớ Lorise và Ludovic. Ludovic là gã đẹp trai luôn luôn nhìn trộm sắc đẹp bà chủ trẻ đẹp. Isabelle không hề để ý đến điều này Gia đình này sống giống một cái máy, có lẽ vì Julien là nhà khoa học, Lise là đứa bé ưa ngủ nhè.nhưng cứ mỗi ngày cứ đúng giờ nhất định, Isabelle phải cho con lên giường ngủ.

Tối đó, Julien chở một nhà bác học trẻ tuổi người Đức, mà người ta cử tới để làm việc với chàng. Đối với Julien, việc này chẳng có gì quan trọng cũng như chàng không hề để ý đến thái độ lạnh nhạt của Isabelle đối với chàng. Chàng luôn coi vợ như hòn đá chội, dù đôi khi chàng cũng ngạc thấy đôi mông Isabelle nhún nhảy một cách quá quyến rũ.

Có nhiều đêm trong lúc Julien đã ngáy như sấm, Isabelle mắt vẫn còn thao láo và hễ cứ nhìn lên sân thượng là nàng nhìn thấy ngay một đốm lửa đỏ,đó là Ludovic đang hút thuốc lá ngồi ngắm trộm nàng vậy.

Tiếng sét giữa trời quang

Khi Carl Stephane bước vào nhà thì Isabelle thay mặt chồng ra đón. Khi gặp chàng bác học trẻ này,Isabelle hơi tiếc là sao nàng không mặc mộ chiếc áo đẹp hơn.

Laurent, chú bé nhanh nhẩu hỏi :

— Chú là đồng nghiệp của ba cháu hở ?

Carl Stephane xoa đầu chú bé đáp:

— Không, chú chỉ dịch sách của Ba ra Tiếng Đức mà thôi.

Laurent liền hoảng :

— Chú đẹp trai quá, các đồng nghiệp của ba từ trước đến nay đều chỉ già xấu quá đi.

Bé Lise chen vào :

— Chú biết không. Má đẹp lắm. Cháu thường gọi là giai nhân đấy.

Isabelle đỏ mặt trước câu nói vô tình của bầy con. Nàng hướng dẫn Carl vô phòng riêng dành cho chàng và đi sau Isabelle, Anh không thể nào không nhìn vào đôi mông nhún nhảy của nàng.

Trong bữa ăn trưa, Julien không ngớt nói chuyện địa chất học. Carl chỉ nghe rất lơ đãng: Bữa cơm tối cũng vậy. Sau bữa cơm, Carl ngỏ ý muốn đi dạo một ban đêm. Chàng vô cùng ngạc nhiên khi từ biệt chàng, Isabelle đã chào chàng một cách rất thân mật : Chào Carl Stephane.

Về phòng riêng, mọi việc đều xảy ra quá quen thuộc với Isabelle và Julien Julien đưa ra một nhận xét mới :

— Bữa nay em lẳng mạng quá đi. Em đã gọi chàng ta với tên không.

Nàng nhún vai tự nhiên :

— Em chỉ muốn cho anh ta được tự nhiên hơn.

Julien nhún vai theo, chàng không nhận ra rằng Isabelle đang đứng bên chàng trong bộ quần áo ngủ hết sức mỏng manh, trong sáng Julien lẩu nhẩu.

— Chắc thế nào chàng ta cũng mê em và theo đuổi em

Rồi chàng tiếnđến bên vợkéo áongủ của vợ xuống vàcố làm một bànhhành chiếm hữu... Đây là hành động đã lâu lắm mới thấy có ở Julien.

Buổi tối hôm sau,khi Julien còndang mải miệt trong phòngthí nghiệmthì Carl ngồi vẽ vơcác con Julien trên sân thượng. Đúng lúc đó Isabelle đi tới. Carl bèn đề nghị Isabelles đứng yên để chàng vẽ Isabelles đứng im , vẽ ngượng ngập hiện rõ, vẽ xong, Carl nói :

— Tôi muốn đem cái kỷ niệm này về Munich.

Lise nhanh nhẩu :

— Chú đem bức hình đi còn chú để giai nhân thật lại cho tụi cháu nghe, Carl ranh mãnh:

— Ngộ chú đem giai nhân thật đi và để hình vẽ lại thì sao ?

Từ đó mỗi khi có thời giờ rảnh rỗi Carl đều bầy trò chơi cho tụi trẻ Chàng làm cho chúng lưỡi câu để câu cá, làm tầu bay cho chúng thả. Đôi khi Isabelle cũng có mặt trong các cuộc chơi này. Một bữa ở gầnbờ sông, Isabelle bị trẹo chân. Carl phải đỡ nàng lên trong lúc chàng chỉ mặc mỗi cái quần đùi. Chàng ôm nàng hơi lâu và mãi về sau,Isabelle mới đẩy chàng ra, tâm hồn nghe rõ rung động.

Nàng cảm thấy rõ đây là một sự khám phá lớn lao.

Tất cả những hình ảnh đó đều không lọt khỏi mắt Ludovic Từ đấy y luôn nhìn Isabelle bằng cặp mắt hằn học. Và lúc đó Isabelle mới hiểu rõ ý nghĩa của sự hằn học ấy.

Trong khi đó thì Julien cũng cảm thấy ngày một khó chịu thêm lên. chàng luôn than phiền là từ dạo có Carl thì mọi sự xáo trộn tất cả. Ludovic bèn nói với Lorise rằng thế nào cũng sắp có chuyện tồi bại xảy ra và ông chủ chắc sắp phải nổi khùng, làm to chuyện.

Một bữa Laurent chơi banh với Carl và ném banh bể cửa kính văn phòng Julien thì Julien phát cáu thực sự,chàng làm toáng lên khiến Isabelle phải khóc ròng... không chịu nổi, Carl quỳ xuống chân Isabelle, nắm lấy tay nàng nói :

— Thưa bà, tôi xin bà đừng khóc nữa. Tất cả đều do lỗi ở tôi.

Tối khuya hôm đó, Julien đi bách bộ thật xa, khi trở về nhà, chàng thấy Isabelle cả nằm ngủ với Laurent, Chàng rón rén quay ra thì Lise cả ba chân bốn cẳng chạy đến phòng Carl nói với Carl :

— Chú có cách nào làm ba bớt giận không. Ba làm má khóc hoài đó.

Carl nói :

— Ba giận là vì chú, vì trái banh của chú.

— Vậy bây giờ chú phải làm gì cho ba hết giận đi chứ. Chú không làm mà !

Sáng sau Isabelle lái xe đi chợ mua đồ, Carl bèn đi đường tắt và hai người gặp nhau giữa đường. Nàng cố gắng lịch sự đậu xe lại và nói :

— Ông muốn tiếp tục đi bộ hay muốn tôi đưa đi bằng xe.

Suốt quãng đường, hai người nói chuyện rất ít và toàn những chuyện đâu đâu cả. Nhưng khi đến chợ thì họ trở lại vui vẻ gần như cũ. Carl cho Isabelle hay hiện Julien không đưa sách nào cho chàng dịch thêm nữa và như vậy có lẽ chàng phải ra đi hơn trước đã định.

Isabelle có vẻ xúc động :

— Anh cần gì gấp lắm sao ?

— Chắc hẳn «bà» cũng biết đó là chuyện ngoài ý muốn của tôi.

Isabelle vội cố an ủi :

— Carl, anh không nên buồn. Anh còn trẻ, nên bỏ qua đi, đừng chú ý đến nữa.

Carl nói một hơi :

— Làm sao tôi không thể yêu em được, Tôi muốn đem... em đi xa.

Isabelles tỏ vẻ rất xúc động.

Nước cờ cao

Sáng sau, trong bữa điểm tâm, Julien tuyên bố chàng phải đi Ba Lê ba ngày để thảo luận về chức vụ mà cấp trên định dành cho chàng tại đại học. chàng ủy cho Carl làm việc thay mình ở nhà. Đột nhiên Isabelle và Carl đều như mở cờ trong bụng trước sự việc này. Ít ra họ cũng có 48 tiếng đồng hồ được sống thoải mái.

Thực tế, Julien muốn đánh đòn tâm lý, chàng muốn thử thách tình bằng hữu của gã thanh niên Đức trẻ đẹp này.

Julien vừa đi, Carl vội ngồi vào phòng làm việc, nhưng rồi tụi trẻ đã gọi ơi ới chàng và chàng xếp hết bỏ ra vườn. Vừa từ phòng ra,Carl đã gặp ngay Isabelle,hôm nay nàng rất vui và đẹp hơn lúc nào hết.

Tối đến, Isabelle dọn ăn trên sân thượng.Suốt bữa ăn Carl không ngớt ngắm nàng một cách công khai. Rồi họ dắt trẻ đi bách bộ. Đột nhiên Lise hỏi :

— Carl sao chú không là ba tụi cháu ?

Isalellle và Carl không biết trả lời sao đành im lặng.

Khi về nhà, Isabelles cáo biệt Carl trước cửa phòng chàng, nhưng Carl đã yêu cầu nàng xuống nhà với chàng dù chỉ một lát thôi. Isabelle chấp thuận. Hai người đi song song chàng lên tiếng cho rằng vì không hiểu, nàng nên chồng nàng đã giết lần giết mòn nàng. Isabelle lập tức phản ứng, một lối phản ứng thương tình :

— Anh không có quyền nói thế. Anh ấy khó nhưng rất tốt. Tôi có tìm hiểu anh ấy. Tôi sung sướng sống như thế này.

Khi nàng cáo biệt, chàng lại thú nhận đã yêu nàng và muốn đưa nàng đi cùng với lũ trẻ. Nàng phê bình rằng chính chàng mới là trẻ con.



Isabelle cảm thấy mình vừa trải qua một khám phá hoàn toàn mới

Nhưng lúc nàng cáo biệt, chàng có vẻ đau khổ như một đứa trẻ nít.

Nàng đành vội hôn lên môi chàng thật nhanh rồi bước đi rất mau

Sáng sau khi Laurent còn nửa thức nửa ngủ thì Ludovic đã bảo :

— Cậu vẫn ngủ à. Có nhiều người đêm nay đã ngủ rất trễ, như Carl Stephane chẳng hạn.

— Carl làm gì mà ngủ trễ ?

— Hắn ta ngủ vớimẹ mày.

Mặt Laurent táingắt, cậu bé vội chạy vào phòng Isabelle . Ludovic chạy theo cuống quýt ngăn lại mà không được.

Laurent la ầm ỹ :

— Mẹ; không như vậy được, không phải như vậy.

Isabelle mở cửa nhưng Carl nghe ồn ào đã chạy đến nên Laurent chưa kịp nói điều gì, Lise cũng chạy tới, Carl kéo tay Lise lôi về phòng Lise chỉ còn một mình với Laurent. Isabelle hỏi

— Bây giờ con có thể nói mọi sự thật cho mẹ nghe.

Ngay sau đó Isabelles xuống bếp tìm Ludovic nhưng y đã trốn mất Nàng tìm gặp Carl và yêu cầu chàng hãy ra đi bằng chuyến xe sớm nhất.

Carl hỏi

— Em cũng đuổi anh như đuổi Ludovic ư ?

— Đúng, bởi vì chính anh rất nguy hiểm.

Rồi nàng nói thật nhanh :

— Nguy hiểm vì vì... em quá yêu anh.

Họ nắm tay nhau và ôm nhau thật chặt trong tuyệt vọng...

Nhưng ngay 3 giờ chiều hôm đó, Carl đã đáp xe lửa trở về Đức.

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Hồi 58

Một cái án văn tự đời Thanh

Cả xe của bọn Quan chạy lẹ nên chẳng mấy chốc đã tới gần, chỉ nghe có con gái ngồi trên xe cất tiếng bảo đứa bé :

Bạch Thái Gia tới đấy ! Mau nhường đường cho Ngài đi, nghe không ?

Bạch Thái Quan nghe đoạn, trong lòng càng lấy làm lạ. Nhìn mặt người con gái thì quả lạ. Quan không thể nhận ra. Nhìn tới đứa bé, thì Quan thấy nó quá nhảy xuống xe, vòng lại phía sau, chỉ bắt bánh 1 cái mà chiếc xe đã lách ra cạnh đường, nhường lối cho xe của bọn Quan tiến lên phía trước. Thấy đứa trẻ có sức mạnh như thần, lòng Quan đã nản đến 1 nửa. Nhưng Quan tới chân núi ; Cả bọn bèn tìm 1 khách điếm trọ lại Trời tối Cả bọn đi nghỉ.

Qua ngày thứ hai, sáng dậy. Bạch Thái Quan ra quầy trả tiền thấy cô gái ngồi quầy đích thị là cô gái hôm qua ngồi trên xe đã vấp trên đường. Quan có ý muốn thử xem bản lĩnh của cô gái bèn ném từng đồng! hết số tiền vào mặt quầy phía trong trước mặt cô gái. Cô con gái thấy cử chỉ của Quan, miệng nở 1 nụ cười, giơ tay vỗ nhẹ lên mặt quầy 1 cái, tức thì tất cả số tiền của Quan vừa ném bổng vọt bắn lên cao tung ra ngoài hết.

Bị trả đũa lại còn bị thách thức, Bạch Thái Quan tự nhủ thôn dân làng này hẳn đều là tay có bản lĩnh, trong lòng lại nản đi nhiều nữa. Giữa lúc do dự trù trừ, Quan chỉ thấy 1 tay đại hán chạy từ ngoài cửa vào rồi khi gặp Quan, Y liền cúi đầu chào nói :

— Tiểu chủ của tại hạ được biết Bạch Thái Gia đã tới, nên bảo tại hạ tới mời 1 mình Ngài lên núi.

Bạch Thái Quan hỏi sơn chủa là ai thì tên đại hán hồi đáp :

— Sơn chủ chính là Kim gia gia đó !

Bạch Thái Quan tới lúc này chẳng thể do dự được nữa, bèn dặn bảo bọn bộ khoái ở lại khách điếm chờ đợi, rồi độc 1 mình theo tên đại hán leo lên núi.

Ngọn núi Độc Long này khá cao, tên đại hán nhảy từ mỏm đá này tới mỏm đá kia vun vút không ngớt, Bản lĩnh phi hành của Quan cũng chẳng kém. Chỉ mấy chục lần nhảy, quanh theo vài eo núi. 2 người đã tới lưng chừng núi. Kim Phi đứng đó đã tự bao giờ, khi thấy Bạch Thái Quan liền đón tiếp lên núi, tự giới thiệu tên tuổi của mình. Sau đó, Quan còn thấy 4,5 chục tay hảo hán đứng phía sau cũng đều tiến lên nhất nhất giới thiệu. Giới thiệu xong. Cả bọn đưa Quan vào Đại Sảnh.

(Còn nữa)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ

Cáo thị gọi thầu

— MỤC TIÊU VIỆC GỌI THẦU.

— Công tác xây cất • Nhà máy phát điện và thiết lập đường dây dẫn điện từ trạm biến điện đến nhà máy phát điện và trụ-sở hiện hữu tại Bảo-Sanh-Viện TừDũ Saigon.

Ước lượng công tác	802.207đ00
Ký quỹ tạm	13.000đ00

— NGÀY GIỜ VÀ NƠI XÉT ĐƠN DỰ THẦU VÀ KHUI ĐƠN CHỊU THẦU.

Ngày 18-9-1970, lúc 9 giờ tại Bộ Y Tế 59 đường Hồng Thập Tự Saigon,

Nhà thầu nào muốn dự thầu phải làm đơn xin dự (2 bản) gửi đến Bộ Y Tế (Ủy-Ban Xây-Cất) số 59 Hồng-Thập-Tự Saigon, ít nhất là 2 ngày trước ngày mở thầu. Nếu gửi theo Bưu-điện, đơn xin dự thầu phải đến chậm lắm là hồi 17 giờ trước ngày mở thầu.

Đơn xin dự thầu phải đính kèm theo những văn kiện ghi nơi Điều 6 của Điều kiện sách riêng của công tác.

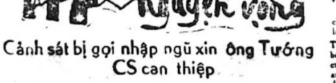
— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ.

Trong những ngày giờ làm việc tại :

— Văn-Phòng Thường-Trực Ủy-Ban Xây-Cất Bộ Y-Tế số 59 Đường Hồng-Thập-Tự Saigon

— Văn-Phòng Ô. Giám-Đốc Bảo-Sanh-Viện Từ-Dũ đường Cống Quỳnh Saigon.

Saigon, ngày 8 tháng 9 năm 1970,
NHA NHÂN-VIÊN VÀ TÀI-CHÁNH



Cảnh sát bị gọi nhập ngũ xin ông Tướng CS can thiệp

Kính thưa Chuẩn Tướng, TGĐ Tổng Nha CSQG.

Chúng tôi gồm một số anh em Cảnh Sát QG xin trân trọng kính đệ trình lên Chuẩn Tướng nhờ cứu xét và trình lên Bộ Nội Vụ để can thiệp với Bộ Quốc Phòng một việc sau đây:

— Nguyên chúng tôi là nhân viên CSQG đã phục vụ lâu năm trong ngành, lập được nhiều thành tích trong mọi vấn đề trừ gian diệt Cộng, nhất là từ biến cố Tết Mậu Thân đến giờ, chúng tôi tích, cực đóng góp công tác về cả hai phương diện vật chất cũng như tinh thần song song với các anh em quân đội để giữ an ninh khắp nơi.

Anh em chúng tôi đã phục vụ trong ngành Cảnh Sát trên 6,7 năm nay đương nhiên bị sưu tra Lý lịch nằm trong thành phần bất phục tùng, đào ngũ mà hầu hết vì lý do gia cảnh... và nay do công điện số 19594-S2/0 ngày 14-8-70 của tổng nha CSQG buộc anh em chúng tôi phải trình diện tạiQuận Vụ Thị Trấn hay tiểu khutrước ngày 31-8-70 để trở lại hàng ngũ quân đội.

Anh em chúng tôi, đa số không may sống trong cảnh nghèo túng đồ dang, với đồng lương quân dịch trước kia thời ông Diệm làm sao sống nổi. Thì ngay lúc đó, ngành CSQG cũng đang tuyển mộ, chúng tôi nghĩ rằng vớiđồnglương cảnh sát khá hơn một chútchúng tôicó thể tạm sống dễ hơn nữa, trong hàng ngũ quân đội cũng như cảnh sát, tất cả đều cùng chung một trọng tâm là diệt cộng cứu quốc. Nghĩ thế nên chúng tôi nghỉ việc bên quân đội để sang phục vụ ngành cảnh sát.

Cho đến nay, thời gian anh em chúng tôi phục vụ cho Cảnh Sát trên 6, 7 năm, thiết tưởng bây giờ bị trả về quân đội vì lý do trên, trước nhất đời sống gia đình chúng tôi bị xáo trộn không ít và bỡ ngỡ lại việc làm.

Kính thưa Chuẩn Tướng, ở đầu công diệt Cộng phục vụ đồng bào chúng tôi đã sống trong ngành Cảnh Sát luôn luôn nỗ lực sốt sắn thi hành lệnh thượng cấp, nhiều anh em ở sau cuộc biến cố Tết Mậu Thân, anh em chúng tôi người thì mang một hai huy chương chiến công bội tinh người thì thân thể không còn nguyên vẹn vì thương tích, và cũng từ dạo ấy đến giờ, những hiện tượng bất thường xảy ra làm mất an ninh mà chúng tôi phải dấn thân dẹp đối phó,đó cũng là những hành động xứng đáng với cá nhân của anh em chúng tôi để chuộc lại lỗi lầm mà trước kia chúng tôi bị ghép vào tội bất phục tùng hay đào ngũ...

Thêm nữa, hiện giờ chúng tôi được biết có một số anh em quân đội biệt phái qua Cảnh Sát và ngành Cảnh Sát hiện cũng đang tuyển mộ thêm nhân viên, thì đây chúng tôi dù muốn dù không đã học và dự rất nhiều khóa Cảnh Sát huấn luyện, chúng tôi không dám tự hào cho lắm nhưng cũng rút tỉa khá nhiều kinh nghiệm trong vai trò của nhân viên công lực đảm nhận

Nay chúng tôi kính đệ đơn này thỉnh cầu Chuẩn Tướng sớm cứu xét và trình lên Bộ Nội Vụ can thiệp với Bộ Quốc Phòng hợp thức hóa tình trạng để chúng tôi được ở lại phục vụ ngành Cảnh Sát trong những công tác liên tục và gia đình chúng tôi tránh được phần nào cảnh túng thiếu.

Chúng tôi sẵn sàng đón nhận 1 hình phạt sau khi được thượng cấp cứu xét và ban lệnh hợp thức hóa tình trạng để chúng tôi được phục vụ tiếp trong ngành Cảnh Sát.

Đại diện một số nhân viên Cảnh Sát
bị trả về Quân Đội.
TRẦN NGỌC THÀNH.



Sản phụ không có chỗ nằm vì ông quản lý chiếm gần hết

Chúng tôi là các sản phụ kính gởi quý báo đăng tải cho ông giám đốc bảo sanh Từ Dũ hay tường, tôi ký tên là Nguyễn thị Hoa 35 tuổi ở 73/2 Ấp lộc hòa, tôi có tới bệnh viện này sanh [illegible]

Kính chúc quý báo trường thọ
HOA

Tìm việc

ANH VĂN TƯ GIA.
G.S Cử nhân Anh văn nhận dạy tiếng Anh tại tư gia. Phương pháp thực hành cấp tốc, bảo đảm tiến bộ. Xin liên lạc hoặc thư về ô. Tỷ Ngọc 82 Lê Lai Saigon Đ.T. 23.244 (nhờ chuyển GS Thăng).

— Nữ sinh viên Khoa Học muốn nhận kèm tại nhà, từ Đệ thất trở xuống về môn Toán, Lý Hóa. Hỏi tại 242/7/7 Nguyễn thiện Thuật S.G. (vào lúc 19 giờ) hoặc điện thoại số 24.122, số là 247 Bộ Ngoại Giao Saigon hỏi ô Hùng.

15-9 **Toán Lý Hóa**

Đệ Nhất AB — Đệ Nhị AB
GS: Đinh đức Mậu — Phan trương Dần — Phan nhất Hùng — Hoàng kim Hùng — Đặng trí Biên — Võ mộng Hà — Nguyễn khắc Lãng
264 T.M.G — Ghi tên giờ chỗ trước tại VP.

TOÁN - LÝ - HÓA

14-9 và 1-10 (Có dạy thêm Tân Toán Học và Tân Hóa Học)
ANH PHÁP VĂN. Đủ mình Độ.
Tại 28, Trần quang Khải — Đakao — Saigon
145 Ngô tùng Châu, Saigon
Luyện thi: Đệ Ngũ Kỹ thuật, Trung học Trồng niên, Tú Tài IAB và Tú Tài IIAB. Do Gs Cao Học Lý Hóa (giáo sư Đại Học Saigon) đích thân phụ trách và điều khiển

TRUNG HỌC
HUỲNH THỊ NGÀ

10 Trần nhật Duật - Tân Định — Saigon ĐT. 24.458
17-9 Mở thêm lớp mới: Chiều - Tối Nhị học lại và đệ Nhất A, B.C
— Dạy đủ Môn học phổ Nhị học lại 600đ Nhất 600đ
— Kết quả các kỳ thi bao giờ Tỷ Số Đậu Cũng Rất Cao
— Trích danh sách Giáo Sư — TOÁN: Ô.Ô Cù an Hưng, Đinh đức Mậu, Hoàng Huyên, Đoàn văn phi Long, Nguyễn đăng Đại, Kiều thế Đức, Võ đình Lưu, Phạm quang Huyên — LÝ HÓA: Trần xuân Hải, Trương thiệu Hùng, Nguyễn khắc Lãng, Mai kiến Phúc, Trần thế Hiếu — SINH NGỮ: Huỳnh văn Mi, Hà đình Mai, Võ văn Dũng — VẠN VẬT: Đỗ danh Tâm, Nguyễn lan Phương, Tôn thất trung Nghĩa — TRIẾT: Nguyễn xuân Hoàng Nhân mở sinh nội trú.

TRÍ THÀNH 15/9 ĐẠT ĐỨC
54 Tự Đức Dakao — Khai Giảng — 73 Chi Lăng GĐ.
TOÁN LÝ HÓA
Đệ Nhất AB, Đệ Nhị AB và KT
GS: Hà xuân Châu—Đinh đức Mậu—Cù an Hưng—Phan trương Dần
Trần cao Lộc — Đặng trí Biên — Võ mộng Hà — Nguyễn khắc Lãng
Ghi tên giờ chỗ trước.

Tin sách: Vạn Vật thi tuyển Đại Học
— Dược — Nông Lâm Súc
Trần văn Hoanh biên soạn
Nhơ Y tổng phát hành
514 — Võ di Nguy — Phú Nhuận

Tổng Hội Chuyên viên Việt Nam
THÔNG CÁO
Ngày 15-9-70 sẽ khai giảng các Trung Tâm Kỹ Thuật Phổ Thông:
— PHAN ĐÌNH PHÙNG tại Trường Tiểu Học Phan đình Phùng — Saigon
— ĐOÀN THỊ ĐIỂM tại Trường Tiểu Học Đoàn thị Điểm đường Trương minh Giảng — Saigon
— VĨNH HỘI tại Trường Tiểu Học Vĩnh Hội — Khánh Hội
— CHỢ QUÁN tại Trường Tiểu Học Chợ Quán đường Trần hưng Đạo—Saigon.
CÁC MÔN HỌC:
— Điện, Vô tuyến điện, kỹ nghệ lạnh, Cơ máy Âu Việt phục, Tổ viên điều dưỡng, Nhiếp ảnh, Họa trang trí, Nông lâm súc.
— Anh, Pháp, Nhật, Hoa ngữ (Quan Thoại) và Việt ngữ (dành cho người Trung Hoa)
— Toán Lý Hóa hỗ trợ các lớp 6/7, 7/8, 8/9, 10/11.
Đơn xin nhập học nhận tại các Trung Tâm nói trên từ 2-9-70 mỗi tối từ 19g30 đến 21g30

5-9 Luyện thi DƯỢC — Tư Bích Tân
17-9 Lý Hóa Vạn Vật đệ I AB — 202 Trần quý Cáp B.S. Nhân

Luyện Thi Tú Tài I
NÔNG LÂM SÚC
Trung Tâm LAM SƠN: 612/105 đường Bàn Cờ Saigon
Trung Tâm GIA ĐỊNH: 118 đường Lê Quang Định, Gia Định
Tổng khai giảng ngày 15-9-1970
Ban MỤC SÚC-CANH NÔNG và CÔNG THÔN
— Dành cho:
Học Sinh lớp 11 (A và B) các trường Trung Học Phổ Thông
Học Sinh lớp 10 các trường Trung học Nông Lâm Súc công lập và tư thục
Công tư chức và quân nhân muốn trau giồi kiến thức hoặc lấy văn bằng để chọn ngành và thăng trật
— Quyền lợi được hưởng:
Một năm được thi 2 bằng Tú Tài I (Phổ Thông và Nông Lâm Súc)
Đương nhiên được vào lớp 12 công lập NLS như đậu Tú Tài I
Ưu tiên được chọn ngành quân nhu, quân y, thú y nhập ngũ
— Thành phần giáo sư giảng huấn thuộc Nha Học Vụ NLS và các trường NLS công lập Bình Dương, Định Tường, Tây Ninh và Bảo Lộc.
Đỗ Đăng phúc Hạ: Kỹ sư Thủy Lâm, NLS Bảo Lộc
Phạm phi Hoành: Chuyên môn Thổ Nhưỡng, Nha học vụ NLS Sg
Hà văn Thạo: Kỹ sư Canh nông, Nha Học vụ NLS
Bùi xanh Báu: Giáo sư NLS Bình Dương
Trần tấn Miễng: Giáo sư NLS Bình Dương
Bùi châu Xương: Giáo sư NLS Bình Dương
Trần văn Hồng: Giáo sư NLS Định Tường
Lâm thành Nghiêm: Giáo sư NLS Định Tường
Phạm văn Nê: Giáo sư NLS Tây Ninh
Nguyễn ngọc Hạnh: Giáo sư NLS Tây Ninh
Giới hạn — Kết quả chắc chắn
— Giáo sư Tận Tâm — Số học viên

Vài nét lịch sử (tiếp theo trang 6)
DẪN CHÓ ĐI CHƠI

Đọc và cổ động báo Chính Luận

TÌM VIỆC

Lớp CHIỀU và TỐI — Thượng-Hiền
141, Trần Quý Cáp — SAIGON
Đã mở thêm: ĐỆ NHẤT B
ĐẶC BIỆT
ĐỆ NHẤT C — ĐỆ NHỊ C
(dành cho học sinh CHƯƠNG TRÌNH PHÁP)

13-9 Mở LÝ HÓA lớp 12AB
GS. Hà ngọc Đỉnh
Tại Trung học Lê Bảo Tịnh
386/42 Trương-minh-Giảng, Saigon ĐT.

Trường Nguyễn Khuyến
68 Lê văn Duyệt — Saigon
16-9-70 Mở Lớp
ĐỆ NHỊ A (Học lại)
Kết Quả Tú Tài I: 5 Bình - 20 Bình Thứ

Toán Lý Hóa
GS THANH PHONG
Đặng-q-Khánh (PétrusKý)
16—9 Sáng, Chiều, Tối
ĐỆ NHỊ B. ĐỆ NHỊ A
TAM — TỨ — NGŨ — LỤC — THẤT (Số chỗ rất có hạn chế)
Giữ chỗ trước Trung Học HỒNG ĐỨC 465 Bà Hạt (N. T. Phương)

ANH VĂN CẤP TỐC
Tại BIỆT THỰ số 320 Phan-Thanh-Giản, Saigon. Mở thêm LỚP VỠ LÒNG BẢO ĐẢM ... ĐÀM THOẠI CẤP TỐC ... BỔ TÚC ANH VĂN TRUNG HỌC ...
ĐẶC BIỆT: GIÁO SƯ TÔNG ... NHẬN DỊCH ...

Trường Tư **Hồng Lạc**
75 Trần-quốc-Toản Saigon ĐT 99.323
NÔNG LÂM SÚC và PHỔ THÔNG (giấy phép NLS 6609/GD/KHPC/HV 7) (giấy phép PT 5743/GD/TTP A)
16-9-70 Mở thêm lớp mới Sáng, Chiều, Tối
3 TAM (Anh Pháp riêng) (3 NHỊ A.B riêng) 3 NHỊ học lại —1953 hoãn dịch học văn 2 năm, thì 2 TÚ TÀI ...

16-9
lớp ĐỆ NHỊ CD - I - TRIẾT CD
Nhận 25 học sinh mỗi lớp — Giáo sư trường ... danh tiếng phụ trách.
Quốc Văn: Gs Nguyễn Trường Minh Anh Văn: ... Hà đình Mai
Triết: Gs Vinh Đà — Lê tấn Lộc. Toán, Lý ...: Gs Hoàng Nguyên
Ghi tên: VIỆT NAM QUỐC TẾ HỌC ĐƯỜNG 16C Nguyễn Huỳnh Đức (từ 15—18 giờ)

Tư Thục Tổng Hợp
NHÂN-VĂN
Số 5 đường Nhà Thờ Chí Hòa Gia Định
Điện thoại: 40.298
Giấy phép Phổ Thông: 6878/GDTN/TT/TRH
Giấy phép Kỹ Thuật — Nông Lâm Súc: 6608/GD/KHPC/HV 7
Mở các Lớp mới: 16 - 9 - 1970 Chiều, Tối
Lớp 10 Nông Lâm Súc và luyện thi Nông Lâm Súc (đủ ban: Công Thôn, Súc học và Canh nông) ...
LỚP KỸ THUẬT CHUYÊN NGHIỆP
Đặc biệt riêng của Trường Nhân Văn

Hội Tư Thục (ĐỨC TRÍ)
MỜI HỌP ĐẠI-HỘI THƯỜNG-NIÊN 1969-1970
(ngày 20-9-1970, lúc 8 giờ 30)
CHƯƠNG TRÌNH NGHỊ SỰ
1) Phúc trình của Hội Đồng Quản Trị về hoạt động của Hội Đồng trong niên khóa 1969-1970.
2) Phúc trình của Ủy Viên Tài Chánh.
3) Phúc trình của Kiểm Soát viên Kế Toán về việc xem xét sổ sách của Hội trong niên khóa 1969-1970.
4) Chấp thuận bảng kết toán chung niên và chuẩn y các mục khoản trong niên khóa trên.
5) Xác nhận Ban thanh thỏa cho Hội Đồng Quản Trị về niên khóa 1969-1970.
6) Bầu cử bốn vị Quản Trị viên thay thế bốn vị mãn nhiệm kỳ.
7) Bầu cử một viên Kiểm Soát Kế Toán thiệt thọ và một dự khuyết.
8) Linh tinh.
Kính chào Quý vị
T.M Hội Đồng Quản Trị
Chánh Hội Trưởng
ĐINH VĂN KHAI

15-9 Lớp ANH PHÁP VĂN ĐẶC BIỆT
Hoàng Nguyên
20, Võ Tánh (ngã sáu) Saigon ĐT số 95028
Khai giảng mỗi đầu tháng và giữa tháng: Sáng, chiều, tối
ANH VĂN: — Lớp bổ-túc chương-trình Trung-học từ đệ VII đến đệ I.
— ENGLISH FOR TODAY BOOK I, II, III, IV.
— Lớp căn-bản văn phạm và luyện-dịch.
— Lớp đàm-thoại cho người lớn.
PHÁP VĂN: — Cours de Langue et de Civilisation Françaises I, II, III, IV.
— Lớp bổ túc chương trình Trung học từ đệ VII đến đệ I.
— Lớp luyện thi Tú-Tài I, II và Trung Học Đ.N.C.
— Lớp đàm thoại và thực hành cho Công Tư-Chức và Sinh-Viên.
CHÚ Ý: Các lớp tối mở 2 suất: từ 6g15-7g45 và từ 7g50—9g20. Muốn được chỗ tốt, yêu cầu các học viên ghi tên trước tại văn phòng.

Franç Angl Math Phys Ch
Par Groupe De 10 (6è.5è-4è.3è-2nd-1ère.Term:bcd)
ADRESSE: 19/2 LÝ TRẦN QUÁN
SAIGON — TÂN ĐỊNH

— ĐỆ NHẤT A-B-C Chiều và Tối.
TƯ THỤC Trường Sơn 16-9-70
129—131 Lê văn Duyệt Saigon
— Đệ Nhị A-B-C học lại Chiều
— Đệ Tam A-B-C niên khóa, Tối.
GIÁO SƯ ĐỆ NHẤT: Ô.Ô Cù An Hưng, Võ Mộng Hà Đinh Đức Mậu, Hà Xuân Châu, Phan Nhất Hùng, Trương Thiệu Hùng, Nguyễn Dương Thoại, Trần Mạnh Tường, Võ Đình Lưu, Nguyễn Trí Lực, Trần Đức Lợi, Tô Đăng, Lê Trung Nhân, Lê Hữu Phụng, Nguyễn Xuân Hoàng, Nguyễn Sỹ Tế, Lê Ngọc Huỳnh.

Lớp Tối 16/9 Trí Đức
55 Cao Thắng

NHỊ AB - NHỊ Học Lại — Đặc Biệt
LUYỆN THI THĐNC Trắng niên (Khóa 70-71)
CÁC LỚP: 6-1, 7, 8-1, 9, 10
toán lý hóa: NHẤT, NHỊ, TỨ, TAM — NHỊ CD

14-9 Hoàng Đức, Bàn Cờ ... mở thêm Nhất và Nhị AB tối ...

15-9 Lớp Lý Hóa Nhất AB (12) — Sáng 9g30 Chiều 4g — G.S. NGUYỄN QUỐC SỦNG — trường Đức Hạnh 135 Trần Quí Cáp SAIGON

Lớp tối Đặc Biệt tại LAMSƠN 105 Bàn Cờ
GIẢI BÀI TẬP TOÁN LÝ HÓA II AB
Khai giảng 16-9-70.

Thuốc Trĩ Mới
CÓ SINH TỐ P4
TRỊ CÁC CHỨNG TRĨ:
HẬU MÔN
— Lồi ra ngoài
— Chảy máu sau đại tiện
— Ngứa và nhỉ nước vàng
— Đau rát đứng ngồi không đặng
TẠI NHÀ THUỐC TÂY
Kiểm nhận số 22 BYT-QCDP ngày 28-4-65

Sirop
DEMORPHAN
DEXTROMETHORPHAN + PROMETHAZINE
Người lớn và Con nít
Trị: HEN - SUYỄN - HO
HO CẤP TÍNH - HO KINH NIÊN
HO TỨNG CƠN - HO CÓ ĐÀM - SƯNG PHỔI
VIỆN BÀO-CHẾ DUYỆT
133, TRẦN-QUANG-KHẢI, SAIGON
ĐT. 20.368

Camphophyline
VIỆN BÀO CHẾ Millot — PHÁP-QUỐC
THUỐC UỐNG — THUỐC CHÍCH
trị bịnh: YẾU TIM, NGHẸT THỞ, HEN SUYỄN, HỒI HỘP
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.
ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALE
KN.67M/BYT/QCDP. — HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

Đã có bán:
Thuốc viên
PENICILLINE 500.000



nhãn hiệu ĐẦU CỌP — MẠNH và CÔNG HIỆU
DƯỢC LIỆU của HOÀ LAN (Hollande)
MỚI NHẬP CẢNG (Hiệu lực trên 3 năm)
Xin nhớ hình ĐẦU CỌP in trên giấy thiếc.

RAO VẶT RAO VẶT

Bán Villa tối tân ơi nhà 17 Mai Khôi gần nhà Thờ Chí Hòa có sân cỏ và Hồ cá Nhật Bổn hay đổi phố buôn bán.

Villa bán luôn đất tư : 750m2 khu kỹ nghệ Thông Tây Hội Gò Vấp. Hỏi . 22 Nguyễn thượng Hiền Saigon.

Bán nhà gạch mái ngói 3th20x11th gác suốt, gần trường chợ, nước điện riêng, hướng mát. Xem tại 390/61 Phan đình Phùng Saigon.

830.000đ Bán rẻ 1 tiệm kem có gác 3m5x12m điện nước, đất chanh phủ có giấy phép. Ngay mặt tiền chợ Tân Phú (Tân Bình). Luôn 1 Freezer Hitachi còn mới. 1 máy nhạc Sony 260, bàn ghế và dụng cụ, giao ngay khi mua xong. 454 Minh Mạng Cholon.

Chợ Trương minh Giảng
Nhà trước chợ T.M.G ngang 10m5 dài 14m, có gác, điện nước Đồng Nai giá 850.000đ. Hỏi garage Phi Mã 47 Xa Lộ chỉ dẫn.

280.000đ nhà bán, gác suốt đủ tiện nghi. Hỏi gặp tại 115/3 Nguyễn Thân Hiến Khánh Hội Saigon.

Nhà bán ngang 3m5x10m có lầu có điện nước. Số 327/39A đường Sư Vạn Hạnh Chợ Lớn.

Bán 1 Căn nhà số 88/3D đường Bà Huyện Thanh Quang Saigòn 4mx18m có điện nước nhà nền đúc, có hồ nước đủ tiện nghi.

Bán căn nhà mặt tiền 4mx15m lầu suốt, cửa hậu gần chợ trường học dầy đủ tiện nghi, mua xong giao ngay (xem nhà trong giờ làm việc) số 239 Vĩnh Viễn Cholon

Gấp Bán phố mặt tiền. 101A Trần quang Diệu Saigon. (Tr.T.Bưu).

Phố lầu đúc, đủ tiện nghi, ở ngã tư Lê quang Định, Ngô tùng Châu GĐ. Tiện thương mại, mở phòng mạch v.v... Xin hỏi 171 Ngô tùng Châu, ngã Ba Cây Thị, Gia Định.

Nhà bán lầu đúc, thật đẹp, đủ tiện nghi, trung tâm thành phố, trong hẻm rộng, yên tĩnh. Hỏi 541/2E Phan thanh Giản Saigon (gần Cây Xăng Nguyễn thiện Thuật).

Bán rẻ biệt thự lầu (Hơn 30 phòng khu yên tĩnh, mát mẻ huê lợi mỗi tháng khoảng 200.000đ. Hỏi biệt thự Song Hỷ số 6 đường An Tôn Gia Định (Hotel Tuấn 83 Nguyễn văn Thoại đi vào khoảng 100thước)

2.000.000đ Phố lầu đúc, mặt tiền, nóc bằng tiện lên lầu 3, có gian hiện bán hàng và kho chứa hàng riêng biệt, khu đông Mỹ kiều, huê lợi 50.000đ mỗi tháng, gần nhà thờ, chợ, trường học. Địa chỉ : đường Ng văn Thoại theo chiều từ Saigon đến Bảy Hiền, qua Depot Mỹ, tới số 48B, 48C đối diện cây xăng Esso quẹo đường Nghĩa Phát 60m hỏi số nhà 4A.

Lữ gia phố lầu đúc bán. Hỏi 193 Đinh tiên Hoàng Saigon chỉ dẫn.

Nhà bán dầy đủ tiện nghi, điện nước, có nhà xe khu yên tĩnh địa chỉ 611/9J Phan thanh Giản Saigon gần chung cư Nguyễn thiện Thuật

Villa đủ tiện nghi cần bán gấp. 243/17 Cách Mạng (gần TSN).

Nhà bán 4mx14m lầu đúc cầu thang, cầu tiêu nhà tắm riêng biệt tiện dược Comptour điện nước, gần chùa gần chợ nhà thờ, trường học giá 4T. Hỏi tại 182/8A Trương minh Ký Gia Định. Mời OB Thiếu tá trả 3T8 lại thương lượng.

Phố thương mãi
4x16m, 5 tầng, 17.T. kiến trúc mới đẹp tiện nghi, tân thời giá 17T.
VILLA NHỎ khu yên tĩnh cư xá (Chu Mạnh Trinh PN) 12x10m Đẹp sang, đất có bằng khoán Garage 4T2.
CÂN BÌA lầu đúc luôn đất 30x7m, garage, ĐT, đường Võ di Nguy PN giá 7T5. Hỏi 128 Cách Mạng ĐT : 41.145

ĐẤT bán trống
— Đất và kho Hồng thập Tự SG 730m2, bán 60.000đ mỗi 1m2 bán trống, không chia lô — Đất Ngô đức Kế Tự Do 225m2, bán trống — Đất Cách Mạng 1.400m2, bán hết không chia lô — Đất Trương minh Ký Phú Nhuận 3.000m2 bán 6.500 mỗi 1m2 — Đất và xưởng Gò Vấp 3.100m2 xây cất 4.000m2 bán 33 triệu, không máy móc. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Building bán trống
— Building gần chợ Saigon 3 căn 204m2 và 1 phố lầu bán trống. 4 từng. 70m2 — Building Tự Do 500m2, 10 tầng, bán trống — Building Trương minh Giảng dưới cầu 800m2, bán trống, 4 tầng. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Bán 1 cái nhà, đủ điện nước, phòng tắm, cầu tiêu, gần chợ khỏi trường Trung Tiểu học. Hỏi tiệm cầm đồ bình dân Tân Hòa 539/6 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon hoặc Ô. Tân Á. ĐT.90.420 trong giờ làm việc. Mới ông trả 600.000đ đến thương lượng.

Bán nhà 119/16 Phạm thế Hiển, có đủ điện nước.

Nhà bán đường Hồng thập Tự hẻm 360/122CA ngay rạp Olympic.

Nhà bán luôn đất gác suốt Điện nước đầy đủ khu vực yên tịnh — Hỏi Bà Năm 177 Lê Thánh Tôn Saigon.

Villa trệt. 450m2 — Đất luôn điện 220V nước. Phòng khách, ăn 4 ngủ, 3 tắm khu yên tỉnh cư xá tự do (TSN) nhà số 231 Lê Thánh Tôn Saigon

Nhà trống bán gấp 4mx8m, tường gạch, lầu đúc, gần tạp hóa Đại Lợi đường Thoại Ngọc Hầu, Khánh Thiện Tự đi vào số 136/1A giá 600.000đ. Giao nhà ngay. Tiếp khách từ 15 giờ đến 17g mỗi ngày.

Nhà bán gấp số 325 đường Hậu Giang C.L. Lầu đúc 3 tuần, đủ tiện nghi, nước điện, nhà để trống. Xin hỏi số 228 Hậu Giang, nhà mua xong giao liền.

Phú Lâm B Bán nhà cư xá có gát, căn bìa đất rộng 8mx20m có điện nước, chỗ để xe hơi. Xin hỏi B14 cùng Cư Xá.

Bán gấp nhà 2 từng rưỡi đầy đủ tiện nghi. Số 193/6E/12 đường Nguyễn tiểu La «Chợ Lớn» (hẻm vô 15m).

Bán 1 căn nhà luôn đất, đầy đủ tiện nghi, 3mx16m, tại đường Trần quí Cáp gần ciné Văn Văn Hoa Sg giá 1.700.000đ. Hỏi tại 425/30 Phan đình Phùng Saigon Miễn trung gian

Nhà gạch bông, điện nước, đủ tiện nghi, số 325/9G Hòa Hảo Chợlớn. Coi nhà từ 17g30 đến 20g.

Bán rẻ Nhà luôn đất mới xây, đẹp, mặt đường giá 1.200.000đ Khách sạn Hoa Đô (Barwado) số 42 Nguyễn-văn-Thoại Chợlớn đi vào cuối đường.xem nhà 268.

Nhà bán luôn đất (đất có bằng khoán) nhà lầu xây, đầy đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, nhà thờ, xóm yên tĩnh, nhà rộng rãi, trang hoàng kiểu mới, phòng khách, phòng ngủ, 2 phòng tắm, nhà bếp, 2 quạt trần, WC, hồ chứa nước, lavabo, lava d. hè rộng trồng cây ăn trái, sân trồng hoa, quí vị xem nhà vừa ý ngay. Hỏi và xem nhà 528/15/48 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán gấp 2T1 tiện nghi điện nước gần trường chợ 4x19th hướng Đông. Hỏi 249/5 lot X Cư xá Kiến Thiết TrươngM.Giảng Giao nhà liền (Miễn trung gian).

Bán một căn nhà lầu 3 tầng mới xây cất rất đẹp ngang 3m60 dài 14m. Hỏi 21 Tôn Thất Hiệp Phú Thọ tiện mở cửa hàng hay phòng mạch.

Bán gấp Nhà đủ tiện nghi gần trường học giá 700.000đ. Hỏi tại 413/23B T.M.Giảng Saigon

Bán nhà 1T500 nhà gạch rào tường có sân hè rộng, nước điện riêng 10mx20m gần nhà hàng Thanh Thanh xa lộ đi tắt qua 238/3 Bạch Đằng (GĐ).

Nhà lầu mặt tiền, cửa hàng buôn bán đầy đủ tiện nghi 4x20m gần ngã Tư Bảy Hiền giá 6 triệu. Hỏi : Tiệm Lade «Hồng Thái» Số 275 đường Phạm Hồng Thái (Gia Định).

Vũng Tàu Bán 3 căn nhà và 1 nhà lầu mặt tiền đường Trương Bá Hào (góc ngã tư) tiện buôn bán. Hỏi cô Lương, bán vé tại rạp Duy Tân.

Phố thương mại
4thx24th chắc giá 1.900.000đ. Sẵn khách hàng, compteur điện, nước. Hỏi 402/3A Thành Thái sáng 8 đến 12g. 3g đến 6g.

Bán nhà 3 từng lầu, ngang 5m Sâu 25m có sân rộng, nhà xe và trên 250m2 đất rất tiện mở dưỡng đường, bảo sanh viện. Xin 530 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Đất Vũng Tàu
Mặt đường Trương công Định Vũng Tàu bán gấp giá rẻ 4816m2 1m2 giá 250đ. Ô. Pháo H Việt Mỹ 335. Trần quý Cáp. ĐT.90.689

Bán nhà lầu đúc 2 từng. Đường Trần H. Đạo Saigon. Xin hỏi tiệm Ngọc Thu, 574/2 Trần Hưng Đạo.

Bán nhà thật rẻ. Mặt tiền đầy đủ tiện nghi, gác suốt gạch bông. Hỏi 1A/1 Hoàng hoa Thám Gia Định, gần Công Ty dệt Thịnh Phát.

Nhà Bán ngang 3m50 dài 12m. tường xây, gác suốt, điện, nước đủ. Hỏi số 629/29 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà lầu đúc, nóc bằng căn bìa, mát, đẹp yên tĩnh, cửa sắt, đủ tiện nghi, hẻm rộng tráng nhựa, ô tô đến cửa, đang bán tạp hóa, bán gấp 1T6. Số 493/243B Lê văn Duyệt Saigon (vào hẻm 521 gần ngã ba Tô hiến Thành đến số 521/95A quẹo trái).

Bán villa lầu có sân thượng 13x17m, đầy đủ tiện nghi, có máy lạnh, điện thoại. Khu yên tịnh mát mẻ. Hỏi 215H/22 Chi Lăng Phú Nhuận Cư Xá Chu mạnh Trinh.

Bán nhà mặt tiền
4mx15m gác suốt, đủ tiện nghi 1 đồng hồ nước, 1 đồng hồ điện và 1 đồng hồ điện 3 giây cho công kỹ nghệ. Hỏi 212-B đại lộ Pétrus Ký ngay bến xe An Đông đi lục tỉnh.

Nhà bán mặt tiền, lầu đúc, căn bìa có balcon, điện nước đủ tiện nghi, trung tâm Saigon, có điện 3 giây 220V/20A tiện làm kỹ nghệ.Hỏi tại TK 33/10 Nguyễn cảnh Chân (Bộ Lao Động) Sài Gòn.

Nhà bán mặt tiền đủ tiện nghi mở cửa hàng phòng mạch, nhà thuốc. Hỏi 269 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Phố bán Phố thương mại, mặt tiền 69 Đại lộ Chi Lăng luôn đất có bằng khoán riêng 4thx22th đủ tiện nghi, thị tứ cho mọi ngành có giấy phép xây cất mua xong giao nhà ngay. Hỏi 65 Võ Tánh nối dài TSN.

Villa bán Villa Vũng Tàu 800thv khu Bãi Dứa. Villa Dalat 3.685thv đường Lý thái Tổ. Hỏi cô Ba 117 Lê thánh Tôn Saigon Tel. 92.398.

Bán Kiosque đường Chi Lăng bán thức ăn và giải khát, giá rẻ. Hỏi bà Hai 212/41 Nguyễn hữu Cảnh về hết đường quẹo tay trái. Xóm Chùa Tân Định.

Nhà bán một căn nhà trệt, vách tường mặt tiền tô đá rửa, có điện và nước giếng có gác phân nửa. bề ngang 4th bề dài 9th. 248/17 hẻm Nguyễn huỳnh Đức cống xe lửa số 6 đi vô.

Bán nhiều nhà ở và phố buôn bán vùng Tân Định và đường Đồng Khánh Chợlớn. Hỏi ông Lý 9B Hàng bao Thâm G.Đ.

Bán 1 căn phố lầu đúc, mặt tiền, nơi thị tứ, tiện buôn bán, mở phòng mạch, nhà thuốc Tây v.v... sát hẻm, có cửa hông, điện nước riêng. Hỏi 135 Cao Thắng Saigon.

Bán nhà 5mx15m nhà sàn cạnh sông đủ tiện nghi 250.000đ (cả đồ đạc). Hỏi : 162/2 Nguyễn thái Học Long Xuyên

Bán gấp 1 căn nhà thiệt đẹp, kiểu villa, 6x20m. hướng Đông, có garage, cây ăn trái. Hẻm 261, số 67/6A Trương minh Ký GĐ

Nhà bán 5mx10m có gác suốt đủ tiện nghi và compteur điện nước. Hỏi 376/12 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 500.000đ
1 căn nhà 4mx12 xinh đẹp đủ tiện nghi điện nước, có gác lửng khu yên tĩnh an ninh, gần ngã ba Hàng Xanh, cách đường Hùng Vương 15th. Hỏi nhà may Dũng 165/2 đường Hùng Vương Gia Định.

Bán nhà lầu đúc 1 tầng mới xây, điện nước xe vô tận cửa giá 770.000đ. 76/6 Bùi thị Xuân (gần TSN). Có thể hỏi 475/19 Lê văn Duyệt (Hòa Hưng). Miễn trả giá.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi 18/24E Trần quang Diệu Saigon.

900.000đ nhà biệt thự lầu cây. Compteur điện nước, có chỗ để xe. Hỏi hiệu Tân Phương 90 Nguyễn văn Học (ngã tư Bình Hòa) Gia Định chỉ dẫn.

150.000 (chắc giá) lợi hơn mua nhà nếu được nhượng 1 miếng đất với giá này để cất nhà vì xe hơi vào tận nơi, gần trường chợ, phố xa, sát giếng, tiện mở tạp mộc, bán đồ sắt, trường học v.v.. kích thước mỗi miếng 5x14m. Hỏi và đặt cọc Bà Ngữ 1136A. Nguyễn văn Học Giadịnh (cách ngã 5 Bình Hòa 500m, đi vào đường đất bên phải hông hồ tắm Sĩ Quan qua khỏi UB/NDTV khu 6. quẹo hẻm phải góc vuông chừng 100m. Đất nhượng gần đó ở, địa điểm khác rất tốt). Miễn trung gian. 1 căn nhà giá 200 000 bán ở cùng khu vực.

Villa 6,5x20m luôn 350m2 đất bằng khoán, cạnh quận, trường, lò bánh mì Phục Tâm. Đủ tiện nghi, công tơ 30A. Giao trống, giá 3.000.000đ. Xem nhà 82/3 Trần hưng Đạo Dĩ An (BiênHòa). — Cư xá biệt lập (đất 16x20m) mái fibro, vách tường, lót gạch. Hai mặt đường, gần chợ, trường. Giá 450.000đ. Hỏi Bà Trâm, 26 Võ di Nguy. Phú Nhuận.

400 ngàn nhà mặt tiền lộ lớn 4mx12m đặc biệt bán cho quả phụ có nhi tử đ. 611/14B Phan Thanh Giản Sg.

Nhà lầu đúc đủ tiện nghi mới Ô. Bà trả 1.800.000đ lại thương lượng 71/5 Cô Bắc Saigon.

Nhà vách tường, dài 16, rộng 4 có gác đủ điện nước. Giá nhất định 400.000. Hỏi 9/4 Trương vĩnh Ký, Sau trường Tiểu học Đắc Lộ Bảy Hiền.

750.000đ một căn nhà mới cất, có lầu gạch bông, điện, nước, cầu tiêu. Hỏi 192/14bis đường Lục Tỉnh CL

Nhà bán luôn đất 4x25. Đủ tiện nghi. Có nhà để xe 1T5. Hỏi 136/24 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán nhà trung tâm chợ Bàn Cờ, có sạp hàng. Tiện nghi. Thích hợp buôn bán. Vào ngõ 274/8. nhà số 51/118/24 hỏi Bà Mười.

Phố lầu thương mãi 3 tầng béton cốt sắt, 6 phòng ngủ phòng khách, phòng ăn, mỗi phòng đều có cầu tiêu, buồng tắm, có máy lạnh, điện thoại, điện nước đầy đủ sân thượng rất mát, tầng tiệt là cửa hàng rất đắt khách. Hỏi 10g-20g trừ ngày Chủ nhật 384/46 Công Lý (Cư xá Kiến thiết) Saigon.

VILLA CHI LĂNG BÁN
Bán 2 biệt thự mới xây cất xong. luôn 300m đất BK, riêng 2 tầng lầu kiến trúc đẹp, 6 phòng ngủ 4 phòng tắm có nước nóng, 1 phòng khách rộng, 1 Garage. lối xe vào giá 9T 1 gian, coi 170 Chi Lăng PN.

Bán nhà lầu đúc 15x5 thước đầy đủ tiện nghi, điện, nước, mặt tiền đường Lê văn Duyệt Saigon, Số 609/4C, cách «cây xăng» Hòa Hưng 100 thước(Phòng mạchThanhQuang)

Villa song lập đủ tiện nghi, vùng sang trọng, yên tịnh bán gấp. ĐT 40.259—24.454. Miễn trung gian.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m, đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, Điện nước sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự. Vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận.

Nhà bán mặt tiền, ngang 4 dài 15, tiện cho thương mãi 3.200.000đ Hỏi 112A Bùi Chu Sg.

Bán nhà mặt tiền tiện mua bán mọi ngành có điện nước trang hoàng sạch sẽ rất hợp vệ sinh số 493 BàHạt Cholon.

Nhà 3m5x12 luôn đất điện nước Hỏi số 10 cư xá mới trước bệnh viện Ngô Quyền Thủ Đức (đường vào trường Bộ Binh).

Nhà bán 5.500.000đ nhà lầu đúc 1 từng rưỡi, sân thượng 4m.40x21m hẻm riêng 1mx21m Trung tâm Đô thành, đất mướn dài hạn, đủ tiện nghi, tiện cho gia đình đông người buôn bán, hay công nghệ. Hỏi 482/3 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp 3 nhà ngói gạch bông điện nước vườn sân rộng 300m2, sân chỗ để xe hơi tiện cho gia đình đông người, mở nhà hộ sinh v.v... 33/6 Huỳnh qu. Tiên P.N. sau nhà thờ 3chuông.

Nhà bán tại Đô thành kiểu Villa trệt 7th5x15th, thêm sân rộng 310thv mặttiền, đủ tiện nghi, khu công chức, giá 4T5. Hỏi 321C Trần hưng Đạo chỉ giúp.

Đất xa lộ 550m2 đã chỉnh trang, bằng rào kẽm, cửa ngõ, trước mặt cư xá ngân hàng quốc gia, cách cầu Saigon 200m có điện nước. Hỏi 10g—20g trừ ngày chủ nhật 364/46 Công Lý (Cư xá Kiến Thiết) Saigon.

Bán villa song lập tại Cư xá Phú Lâm A 200m2, mặt tiền, 2 mặt đường. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 77A Bùi thị Xuân Saigon.

Nhà ở Gia Định, đi xa cần bán gấp, đủ tiện nghi, khu yên tịnh. Hỏi : 85/8 Trần khắc Chân Tân Định từ 4-7 giờ chiều.

Nhà bán 2T5 Đầy đủ tiện nghi điện nước, gần chợ, trường học, khu an ninh và thanh tịnh xe hơi vô tới nhà 27D Hiền Vương Sg.

Vì sức khỏe kém bán rẻ 2 mẫu vườn đã trồng 1 mẫu cây ăn trái tiện chăn nuôi, mua cả hay một nửa cũng bán, Saigon đi 19 cây số quốc lộ số 1. Hỏi 568/2 Bà Hạt Chợ lớn.

Bán gấp Một căn nhà, nền gạch bông, có gác Điện, xây tường giá nhứt định 350.000đ sau trường Văn Hiến. Hỏi cô Nguyệt làm ở Quận I, số nhà 68/87C Trần Quang Khải Sg.

Bán nhà ngay đầu Chợ, sòng tài, đầy đủ tiện nghi, tiện buôn bán. Hỏi 430/63/1 Phan Đình Phùng SG. Đầu chợ Vườn Chuối, cạnh tiệm vàng Kim Hoa).

Nhà bán 10mx3 tường xây, gạch bông, có gác đầy đủ tiện nghi giá 400.000đ. Hỏi bà năm Nho chỉ dẫn 68/20 Trần quang Khải Saigon.

Bán 1 căn phố lầu mặt tiền Công tơ điện nước số 205 Đống Đa Gia định. Bà Chiêu gần nhà thờ.

3T.500 một căn nhà lầu mặt tiền, đầy đủ tiện nghi. 4m.20x14m. gần Ngã ba số 28, Hòa hưng, suốt ngày.

Nhà bán
411/20 Phan đình Phùng Saigon.
411/34 Phan đình Phùng Saigon.
411/44 Phan đình Phùng Saigon.
Hỏi tại 411/20.

NHÀ THUÊ

Phòng cho mướn trên lầu mỗi tháng 3000đ. Hỏi số 15bis Lương Hữu Khánh Saigon (buổi chiều).

Nhà cho ngoại kiều thuê, khu an ninh yên tĩnh, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 629 Nguyễn Trãi CL

CHO NGOẠI KIỀU MƯỚN
1 căn phố thương mãi có 2 từng lầu ngay ngã sáu Saigon. Liên lạc điện thoại số 23.041.

Cho mướn phòng 12.000. Chỉ nhận người không có xe gắn máy. Hỏi 520 Hồng thập Tự.

Cho thuê 2 phòng, đầy đủ tiện nghi, mát mẻ, khu yên tịnh, tiện cho vợ chồng không con hoặc Sinh viên. Do nơi 215/28/2B Chi Lăng Phúnhuận (Cư xá Chu Mạnh Trinh).

116 Đề Thám SG còn 1 lầu đúc thang riêng, douche lavabo, WC, mát, an ninh.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi còn 1 phòng giá 12.000 1 tháng. Hỏi 135/10 Hưng Vương Thị Nghè.

Cần thuê 1 villa vùng Saigon số 20.000đ 1 tháng (5 phòng) và cần mua một căn phố mặt tiền, Chi Lăng gần ngã tư. Hỏi Cô Ba 243 Chi Lăng.

Lầu cho ngoại kiều mướn 2 phòng đầy đủ tiện nghi Hỏi 554/7 Phan đình Phùng (Sg).

Cần thuê 1 căn phố thế chân 100.000 tiền nhà 5000 trả lại. L.L. 4 Trần hưng Đạo Sg.

CẦN MƯỚN

Nhà Villa, Appartement.House có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tịnh và an ninh.
Xe hơi du lịch Nhật Bản và Pick-up với giá cao cho Ngoại kiều.
Xin quí vị liên lạc : 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT : 41.539

Cho thuê một phòng tiện cho sinh viên, công tư, chức độc thân. Hỏi nơi 21/5 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Nhận ở trọ Nữ công, tư chức hay sinh viên với tánh cách gia đình. Hỏi 126A đường Trần Khắc Chân Tân Định.

Phòng đẹp cho ngoại kiều mướn, 3 phòng ngủ, 1 phòng khách lớn, 2 phòng tắm có nước nóng, tủ lạnh, điện thoại. Hỏi 176 Võ Tánh, Phú Nhuận.

10.000 một từng lầu, đầy đủ tiện nghi cho một gia đình ít con. Hỏi 3/5 Tự Đức Sg. (Dakao).

Cho mướn gác 6x4 điện nước tháng 5.000đ thế 5.000. Xe vô tận nhà, ưu tiên ít người. 42/21 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Cần mướn gấp
1 văn phòng cho người Mỹ có Téléphone. Xin liên lạc ông MR Kenedy 192 Trương minh Giảng Sg. ĐT : 99.698

Trọ không tiền
Phòng có nước điện ở chung 3 người, đánh đổi một số giờ đánh máy hay viết sách một trong 3 Anh, Pháp, Việt. Thư về, Ô. Bá 131 Phan văn Trị Giadịnh.

Phòng đẹp cho thuê. Hỏi 750/44 Phan thanh Giản Saigon.

Gác cho thuê 10mx3m, đủ tiện nghi, mỗi tháng 6.000đ đưa trước 30.000đ. Hỏi 14/13 Đỗ quang Đẩu Saigon. (Có cho thuê thêm hai phòng dưới đất).

Phòng cho phụ nữ ở trọ. 8 Lý trần Quán Tân Định.

Phòng cho thuê
5000đ, đủ tiện nghi, có lối đi riêng 185/2 Chi Lăng. Ngã Tư Phú Nhuận.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA
73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự đầy đủ tiện nghi, yên tỉnh. Giá hạ Trung tâm Saigon.

Phòng có máy lạnh cho mướn, đẹp, sạch sẽ, mà không đắt tiền chỉ có 1200 tới 1800đ, 2-3 giường, có chỗ gởi xe ban đêm. Hotel Mercury, 193 Trần hưng Đạo Sg. ĐT. 92.676-93.365-93.719.



Honda N360 EI du lịch, màu trắng, toàn hảo, bán gấp. 238 Võ di Nguy P.N.

International bán đời EG. Hỏi 33 Sư Vạn Hạnh.

Toyota Mark II
Familial đời EI. Sơn trắng đẹp và mới như trong hãng. Bán giá rẻ. Hỏi 411/43 Phan Đình Phùng SG.

DAIHATSU Hi-jet EO6. mui tôle tình trạng còn mới. Hỏi 30/16 BS Calmette (Sg).

Bán rẻ 1 xe cam nhông thời Chevrolet máy mới chưa chạy. 1 xe mô-tô BMW 2 máy (vừa dượng trường). Hỏi 154 Lục Tỉnh gần cầu Phú Lâm.

EE 2CV thiệt du lịch, máy đồng toàn hảo. 15 Nguyễn gia Thiều Sg. Tél 23.864 (đến 214 Phan đình Phùng quẹo tay mặt)

Peugeot 203 du lịch nhà lái lấy, máy mới làm, sơn đồng tốt, màu trắng giá rẻ. 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ hiệu Hùng Vân hết đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái.

Daihatsu 360
dòng Familial EO. Mới toanh chưa hết rodage bán hảo cần bán 238 Võ Võ di Nguy Phú Nhuận.

NSU Prinz 1000 đời ED thiệt ít đi, màu bordeaux kiểu giống Mazda 1000. Địa chỉ 374 Minh Mạng Chợ Lớn.

Contessa 1300 ED 9 du lịch kiến xanh radi. 149 Đề Thám Sg.

Simca 1000 hoàn toàn tốt. Hỏi 8/7 Dương Công Trừng Thị Nghè đi qua cầu chợ. Hỏi quán tạp hóa.

P-404 EC. du lịch, Radio thắng hơi, 1 chủ hoàn toàn mới 487 Phan đình Phùng Saigon.

Honda EO-du lịch, carstéréo thật tốt. 149 Đề Thám Saigon.

DAIHATSU 360 PU
EP và EO bán. 83 Huỳnh Quang Tiên Saigon (tiệm café).

Vanguar du lịch EK toàn hảo xưởng Lê Văn 212 Pétrus Ký ChợLớn.

Toyota Corona đồng thành Familial mui, kiếng nhập cảng ráp vô bán. 104 Hàm nghi Biên hòa.

Zodiac đẹp lộng lẫy sang trọng bán gấp. Hỏi hẻm 186 cách đường 10 thước nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán.

Cần bán Jeep Willys Capot thấp 400.000đ. Hỏi 3/9 đường Đỗ Thanh Nhân (Giadịnh).

DAIHATSU EO mới thực dụng 220 Đại lộ Hưng Phú (trước cửa lò heo . ChánhHưng)

Bán Peugeot 403 Camionnette EC. 85A đường Bình Thới Cholon.

Bán xe Daihatsu EO vận tải nhẹ, cửa nguyên thủy.Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Chợlớn (đầu hẻm có phòng toa thuốc).

Opel Familial EB8 Radio, dư dùng bán rẻ. Hỏi 69 Lương Ngọc Quyến (trước cây xăng Xóm Củi) Cholon.

Citroen loại 2 Cheveaux và 1 Peugeot 203 Familial cần bán hỏi tiệm Thành Phát 60/528 Lê quang Định Gia Định.

Xe bán Citroen Traction EJ máy mới đồng mới nệm mới thay. Coi xe trường dạy lái xe Bạch Đằng đường Lục Tỉnh Phú Lâm 8 giờ đến 5 giờ chiều.

Impala Chevrolet số X de luxe kiến xanh bán rẻ xem xe 109 Nguyễn Thái Học Saigon (giờ làm việc).

DAIHATSU EP cần tiền bán gấp giá rẻ. Xin hỏi số 027 lô G Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán thật rẻ Simca. Camionnette đồng sơn toàn hảo tại : 5 đường Nguyễn hữu Thoại Thị Nghè.

Honda Sport 600
Kiểu 1967 số X... thật tốt Ngoại Kiều về xứ bán gấp. Hỏi 256 Công Lý Saigon.

Bán xe nhadời EC Dauphine 76/2 đường Bà Hài Saigon cư xá Chí Hòa.

Bán 1 Willy Jeep và một vận tải nặng hiệu REO nhiều máy toàn hảo hỏi 212/8 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Austin ED 2 (vận tải nhẹ xe thùng kiến hàng máy dầu BMC 4 rất tiện chuyên chở Xe rất tốt giá rất rẻ. Hỏi và xem tại 30 Hiền Vương Saigon.

Honda Pick up bán đời EI ít đi mui Tole hoàn toàn tốt. Hỏi 177/6B sau quán thịt rừng Tân Cảng Xa lộ kế cây xăng Shell

Dauphine EB 8...(9 nút xe màu trắng, có radio tình trạng thiệt tốt, thay ... đổ Origine «de luxe» thiệt đẹp Bán gấp 39 Nguyễn-t-Thuật Sg.

Bán Honda thực dụng thùng dài có khóa, lưới nệm Sơn hoàn toàn. 411/18 Phan đình Phùng Saigon.

Morris Minimoke EH loại xe kỹ giá thường dùng toàn hảo dư dùng bán 246 Gia Long

403 Du lịch đồng nệm Sơn tuyệt hảo 241 Phan đình Phùng.

Bán 1 xe kiểu Station Wagon 1 xe xúc đất loại nhỏ số 191 Nguyễn tri Phương Mỹ Tho.

Simca Beaulieu thật tốt Simca vận tải nhẹ. Coi xe 612 Nguyễn Trãi vô quẹo trái hỏi Ông Nam thợ máy.

Jeep capot cao
Traction 11 Légère 2 xe còn tốt cầu bán hỏi 288 Lê th-Tôn Saigon.

DAIHATSU 1000 PICK UP
mui 66 đời ED, mới đi 8000km đẹp hơn Mazda 1000 bán hỏi 494 Lý Thái Tổ có bảo hàm có thể đổi Honda du lịch.

Bán rẻ Peugeot 203 Camionnette.Yamaha kiểu 70 màu đỏ ít đi. Xin hỏi 171 Ngô tùng Châu, ngã Ba Cây Thị, Gia Định.

Falcon du lịch EB 6 máy số thường 4 cửa có Radio bán 1T3.
CHEVROLET CORVAIR ED du lịch 4 cửa 6 máy số thường Radio bán 900 bao sang tên, 132 Trương minh Giảng Saigon. (Suốt ngày).

Bán Toyota Corolla đời EI, 9 dặm, còn mới nguyên. Hỏi tại 361/31 Phan đ. Phùng Sg.

Daibatsu Pickup vận tải nhẹ EO.8.. xe còn như mới, hỏi 516 Thành Thái Chợlớn.

THUÊ XE BEN
Cần nhiều xe Ben, thuê chuyến hay thuê tháng chở đá 1/2 từ xa lộ-Sg. Hỏi 25 Cao Thắng ĐT 92.408.

ĐÁ I ĐÁ
Đá xanh dồ bê tông. Đá 1/2, 4/6, 5/7, đá đẹp giá rẻ, giao liền, bán tại chỗ hay giao tại Công Trường Hỏi 25 Cao Thắng Sg ĐT. 92.408.

Camion Chevrolet vận tải đời EI xe và thùng tình trạnh như mới. Đi xa bán gấp giá hạ. Hỏi 41 Trần khánh Dư. Tân Định.

Bán xe Benne 900.000đ có gắn máy tươi rẻo nhì máy đầu coi xe tại cây xăng Caltex xa lộ Hàng xanh. Nhà số 282/8. Hẻm 21 Bạch Đằng Gia Định.

Bán gấp tàu đánh cá kiểu Thái Lan, máy thủy động cơYanmar 45 chuyển, dài 18m60, lưới 5.80 mặt. Đầy đủ dụng hành nghề. Giá nhứt định 2.400.000đ Hỏi số : 100 Trần hoàng Quân CL.

Jeep EP Capot cao mới, lộng lẫy, đi xa, bán gấp. 220 Đại Lộ Hưng Phú (trước cửa lò Heo Chánh Hưng).

Peugeot 403 bán số máy ... Trần tóc Huỳnh Yến 1005 Trần ... Đạo Saigon gần (rạp Hưng Đạo).

RENAULT R.8 EB
Xe nhà ít đi, tình trạng toàn hảo 64 Võ Tánh Saigon.

DATSUN 1000 DU LỊCH
Delux EO Màu xanh, vừa hết Rodage. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Chevrolet Corvair ED 4 cửa số thường Radio bán hay đổi xe Pickup.132 Trương Minh Giảng Sg.

Daihatsu dư dùng bán bớt 1 chiếc còn mới 124 Chi Lăng Ph. Nhuận Miễn trung Gian. xe xúc Hyster 50C toàn hảo kẹt-ôn bán, 203 Lê-v-Duyệt Sg.

Bán xe DS 19 EM 700,000đ. Hỏi 37 Bàn Cờ SG.

Austin Cambridge 1500 EA kiểu 404, vỏ ruột, sơn đồng máy mới toanh bán hoặc đổi xe nhỏ 2 places xem xe tại số 9 Nguyễn phi Khanh Dakao thứ bảy và chủ nhật.

Dauphine EC xe nhà, toàn hảo bán. Hỏi lô C số 18/2 Cư xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng.

Bán xe Desoto 600 EC tải nặng vỏ mới cho thuê số 3 lô R Cư xá Vĩnh Hội bến Vân Đồn.

Bán rẻ xe vận tải 5 tấn, xăng International 2 đít thêm số mạnh và trơn. thùng cây tình trạng như mới. Hỏi Sửu 78 Hoàng Diệu ĐàLạt hay bà Tuyết 154/11 Yên Đỗ Saigon.

P.404 EO.4 vận tải nhẹ, đi 3.000km, lọp mui bố. mới nguyên. 487 Phan đ Phùng Sg.

Toyota Mark II
Familial thật đẹp như mới bán. Hỏi 242 Lý thái Tổ Saigon.

Jeep Willys hoàn hảo dư dùng. bán gấp. Hỏi bà Hòa, 2 Nguyễn thiện Thuật.

Daihatsu 360 Pickup Hi jet kiểu mới EP.19. Mui tôle mới toanh chưa hết rodage 3.100km cần bán, 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Chevrolet 55 máy đồng sơn thật tốt. 37 Huỳnh quang Tiên SG.

Cortina ED tình trạng toàn hảo có radio, bán 567B Nguyễn tri Phương (đối diện trường Quân Y).

Contessa EC du lịch ... dạo màu trắng ... sơn đồng tốt. 69/1 Dương Công Trừng Phú Thọ hết đường Cư Xá Lữ Gia quẹo trái hiệu Hùng Vân.

Desoto 600 EE 39 Vận tải nặng. toàn hảo. Cần bán gấp. Xem xe cả ngày tại số 76/2R Hùng Vương Gia định gần Ba Hàng Xanh xa lộ.

Fourgonnette
hiệu Ford K 1000 trọng tải 500 Kgs, máy, đồng, toàn hảo. Hỏi ông Da. 86 Nguyễn văn Thinh Saigon ĐT 23471. Giờ làm việc.

Taxi Renault 4 đời NBS, thiệt hoàn hảo bán gấp. Hỏi 12B Hoàng hoa Thám Gia Định.

DAUPHINE EB xe nhà toàn hảo bán. Hỏi 136/24 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EC và EA số máy trên 2.99 toàn hảo bán. 118 Nguyễn tri Phương Saigon.

Daihatsu vận tải nhẹ EO 8 chỉ đi 700CS còn rodage hỏi 380 Nguyễn Trãi Chợlớn.

MORRIS MINIVAN EB
tốt bán. Hỏi : 126/5, Nguyễn Huệ (Cư xá Bảo Minh) Phú Nhuận gần cống số 11.

DKW 2 màu, lịch sự, nhỏ, xinh, thích hợp nữ giới. Sơn còn nguyên xứ, bóng đẹp 404. Máy tốt, giá phải chăng. ... xe bằng lòng ngay. Trạm xăng 412 Phan đình Phùng, Sgon. Hỏi ông Hai giữ xe.

290 ngàn 1 Chevrolet corvair Monza 900 như mới của ngoại kiều bán. Hỏi 225 Trần quang Khải Tân định.

Bán Volkswagen EB vận tải nhẹ kiểu bích bung. Hỏi 433/6 Hai Bà Trưng Saigon.

R4 Fourg thật tốt bán. Hỏi 845D Trần hưng Đạo Saigon, ngoài giờ làm việc.

MGA Sport EA 8 màu đỏ sơn thượng hạng, xe tuyệt hảo bảo tốc độ tối đa 200km 1giờ.Xe lý tưởng của bạn trẻ bán rẻ. STANDARD du lịch, màu trắng, xe hoàn hảo, bán 300 ngàn. Hỏi 216-1-218 Bà Hạt Sg.

MAZDA 1000 EO 4
Famlial đồng tốt đẹp, đèn lái lớn, có radio và ant tự động. Xe ít đi nước sơn và máy còn mới như trong hãng bán gấp. Hỏi 47 BùiViện Sg.

Renault 1T4 3 xe Renault 1T4 1 xe Autobus International bán gấp. Xin hỏi 446 Nguyễn Trãi Chợ lớn.

Peugeot 404 đời EB4 :18 Võ trường Toản (Gia Định) gần rạp hát Cao Đồng Hưng quẹo mặt.

Cần bán rẻ Taunus 17 de luxe NBU/EM P203. NBG/EJ. Số máy 1T32. Xe thật tốt D. 664 Phan thanh Giản Saigon.

Osdmobile ED du lịch kiến xanh Austin minivan EP, máy, sơn, đệm tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Sg.

Daihatsu 1300 vận tải nhẹ sơn trắng EO thùng tôn, máy đồng sơn bằng nệm toàn hảo. 516B Thành Thái Cholon.

Mazda 1500 du lịch EI.6... sơn trắng nệm da đen Radio Cassette antenne tự động. Hỏi 516 Thành Thái Cholon.

Chuyên sửa Honda TN 360 và đồng hồ tốc lực các loại xe. Cần bán Honda TN 360 EO 4624. Garage Hiệp Phát 111/7E, ngang Đắc chỉ xa cảng xa lộ.

Fiat 125 EO...
Radio, Cassette, màu trắng chưa hết Rodage. 64 Võ Tánh Saigon.

Microbus Volkswagen bán đời EC băng, kính, máy lớn Ông Tùng. 124 Cách Mạng (lầu 3).

Việt Kiều hồi hương bán xe Peugeot 404 524 Hồng thập Tự Saigon.

Bán xe ủi đất hiệu Caterpillar D/4, máy toàn hảo 307 Bến Chương Dương Sg.

Bán xe Morris 1.100 EF. toàn hảo. Hỏi 62A Ngô tùng Châu Gia Định.

Traction 11N toàn hảo. 298 Lý Thái Tổ.

Bán Fiat 1500L EH và 404 đời EB 161 Gia Long Sg

Toyota Lite St ut PU bán. Tại 111 Triệu Đà Chợ Lớn

Datsun 1000 EO Pick-Up
Daihatsu Hijet 360 EO
7 đầu 31 Lê văn Duyệt Sg. (ngã 6)

Ngoại kiều về nước cần bán xe Triumph Herald décapotable số T 1200cc. Hỏi ông David 12 bis Chi Lăng GĐ. Điện Thoại 23637.

Daihatsu PU EO 9... mui bố. nệm băng tuyệt đẹp, bán rẻ 760,000 đồng. Hỏi 34M Ngô Tùng Châu Gia Định.

Cần mua 1 Mustang số X hay số T model cuối 68 hay 69. Hỏi 214 Trương minh Giảng Saigon.

Dauphine EB Ondine (luxe) 4 số tới mui kéo bán. 160 Lê quang Định Gia Định.

Toyota Corona
coupé de luxe độc nhứt EO mới toanh. Bán 2.600.000đ. Hỏi 31 Lê văn Duyệt Saigon.

R10. EH. Datsun 1300 EE. Hỏi 6. Ba Ngâu nhà vé xe đò Á Đông, đường Pétrus Ký Chợlớn.

Dauphine EA và EC xe nhà máy đồng khỏi chê. Hỏi 224/14 Thoại Ngọc Hầu GĐ sát chợ ông Tạ.

Bán gấp xe vận tải nhẹ, 1 Toyota 800 PU 11.7 và Daihatsu đã dong theo kiểu chở hành khách. Hỏi 263 Gia Long Saigon.

Bán 1 trong 2 xe Mazda 1500 EO máy lạnh và Toyota 800 EH ít đi còn mới và 1 Radio Cassette Aiwa. Hỏi 21 Cách Mạng hay 601 Lê văn Duyệt.

Dauphine đời EC thiệt. chưa Taxi.chủ ... xe toàn hảo, dư dùng bán rẻ. Hỏi 31 Phan thanh Giản Saigon ngoài giờ công sở.

Datsun blue bird đời EE mang số EP bán gấp rẻ. Hỏi 109 Nguyễn Thái Học SG (giờ làm việc).

Muốn mua xe Fiat 850 Coupé Hỏi ông Độ 39 Thủ khoa Huân Saigon ĐT. 99537.

RADIO XE HƠI
Chuyên mua bán và ráp Car-Radio Cassette và Cartridge, Stereo, Ao Autom, mới và tối tân nhất, nhanh, kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn, Đến RADIO THANH VĂN. 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

SALON XUÂN QUANG
356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). Bán : Cortina EB. Daihatsu du lịch (chưa số) Buick ED. Mercedes NBU. Honda EO. Daihatsu P.U. Renault 4, Volkswagen EC microbus Matador, Bedford. Simca 9 NBE. Nhận : gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

TOYOTA
● Chuyên bán phụ tùng Toyota.
● Có đủ loại kiếng trước Toyota.
● Đặc biệt có kiếng sau Corona và Toyota 800.
● Có sửa xe kỹ lưỡng, nhanh.
KINH-ĐÔ AUTO 265bis Võ Tánh Saigon (gần Quốc Thanh)

DATSUN 1300 P.U EI
Rất ít đi đã đồng mui tôn 494 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp xe Volkswagen Karmann Ghia mui sập. 251 và 254 Bến Chương Dương. SaiGon.

2CV Fourgon EB.9... banc kính máy thật êm 160 Lê quang Định, Gia định.

2CV berline bán và Consul NBU Hỏi 598 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe Vận tải đời EO hiệu Dodge 600. Hỏi 544C Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Volkswagen du lịch EP Toyota Corolla EI du lịch 2 CV du lịch EE 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Honda vận tải nhẹ 360 đời EO bán. Hỏi ông Thọ ở trong cư xá Bảo Sanh Viện Hùng Vương số 128 Đại Lộ Hùng Vương xin ông gác cổng cho vào.

Bán Anglia Fourg EB 6.. bảng kiến R.4 Fourg bảng kiến 84A Nguyễn v. Học. Gia Định.

P.203 Décapotable NBH ... thiệt 90 Nguyễn-H-Đức Phú Nhuận.

Bán 1 xe Citroen 11 ngựa cộp toòn, đồng điệm sơn máy dây điện mới làm. Giá 220.000đ tại số 71/1 Dương công Trừng ngang trại Hà Hồi trường đua Phú Thọ xem xe lúc 11 giờ và 6 giờ.

Bán Jeep Cabo bậu toàn hảo không phải xe dấu giá. Hỏi trại gỗ Tấn Thành dưới ngã ba Bà Quẹo 200m hướng ngã tư Bảy Hiền đi lên mé trái.

Mazda 1200 EI 4.... toàn hảo. radio. Cassette, Xem 09-19g tại 26 Võ di Nguy-Phú Nhuận.

Bán Vauxhall 55 Sơn nệm đồng vỏ ruột thật tốt. 148 Phan thanh Giản.

Toyota 800 du lịch EH màu trắng, mới đi 14.000cs. còn mới nguyên. Hỏi 104/716B Gia Long Gò Công (qua chợ 150m).

Bán Volkswagen EI.9 đời mới vừa hết rodage bán gấp. 221 Phan Đình Phùng Saigon.

Daihatsu EP có mui sau. 71 cư xá Đô Thành Vườn Chuối.

Radio xe hơi Cartridge - Cassette Stéréo AM/FM hiệu Toshiba, Craig nguyên thùng cả Loa. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả đá).

Bán 1 Cassette hiệu Mecca và 2 Loa dùng gắn cho xe hơi Xin hỏi 3/125 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán Xe Opel Rekord đời NBV chủ lái Hỏi Ông Vũ Duy Thịnh Khu bệnh lý Niệu Khoa Bệnh viện Bình Dân Sáng 10 giờ 12 giờ ĐT. 24747.

Sprint EI 6. còn mới bán. Hỏi 491/50 Phan đ. Phùng Saigon.

Taunus «17M Deluxe» toàn hảo. Hỏi 206 Triệu Đà Saigon.

CORTINA EE
Du lịch tình trạng toàn hảo. Hỏi 627 Phan đình Phùng Saigon.

DAIHATSU EP T360
PU cần tiền bán. Hỏi 621 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe lô hãng Công Lập, sẵn tài bến Saigon — VũngTàu xe toàn hảo mới thay hộp số dài. máy mới, đồng tốt. Xin hỏi Bà Cúc tiệm bi da Phương Lan số 59 Lý thượng Kiệt Vũng-Tàu tại chợ.

Ngoại kiều Cần mướn các loại xe du lịch và Pick giá cao. Mai Lan 176 Võ Tánh Phú Nhuận Tel.40.143

Dodge 4/4 Tình trạng hoàn mỹ luôn thùng mui Camion đổi thành 6 bánh trọng tải 4 tấn Xin hỏi. Ông Thành 82Bis Tôn Thất Thuyết ngã ba hãng dệt Vĩnh Hội.

Cortina du lịch, tuyệt đẹp. Radio ăn ten tự động máy lạnh vỏ hông trắng cần tiền bán, Hỏi 377A Lê-v-Duyệt Sg.

Cần mướn 1 xe Honda 360 hoạt động trong Đô Thành, bảo đảm cẩn thận Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon ĐT.41.539.

3CV Citroen đời mới EE nguyên thủy đi ít dịp may dành cho vị nào kén hỏi 89 Trương minh Ký (TMC) Gia Định từ 14g đến 18g.

Bán Taxi Dauphine đời EL. còn tốt xem tại 77 Đào duy Từ CL vào buổi chiều từ 14g đến 17giờ.

INTERNATIONAL 1100
Xe cần làm đồ, chỉ học tài thật tốt hoặc đổi xe du lịch xem 169B Trần Quốc Toản SG giá 4T4.

Taunus 17m EB toàn hảo 90 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Salon Phi Long
68 Võ Tánh Saigon. Bán : 2 Datsun 1300 EI-8 EI-5. Datsun 1000 EO. Toyota Corona EE 3 Corolla EH-5. Toyota 800 EH7. Mark II/PU. EI2. Honda PU/EP. Daihatsu PU/EO. Corvair EH, máy lạnh (compait). Peugeot 404. EP—ED. P.403/NBS. Dauphine EE v.v...

Prefect Fourg (Thamès) Standard du lịch. cả 2 hoàn hảo bán gấp giá hạ. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

R.8 EB toàn hảo, có radio Cardridge. Hỏi 305E/7, Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Morris Minivan EB7 sơn, nệm, vỏ, máy, toàn hảo, kiếng hông quây, biểu luôn bảo kê 1 năm. 539/9 Trần hưng Đạo Sgon (vô đụng chùa quẹo trái).

GMC Camion
Bán rẻ gấp Camion còn tốt, số EP. hoặc đổi xe Vespa. Xem 169B Trần quốc Toản Saigon.

Cần bán 1 xe Traction Citroen cốp vuông 9 nút, sơn, nệm máy dàn đồng bảo đảm mới, tốt. Hỏi 182 Quốc lộ 1 Biên Hòa.

Thuộc xe 20.000 đồng

C... mất 1 chiếc xe Mo... số đăng bộ SC7891. Số ...00574, số máy 11051. Ai ... mang lại địa chỉ 110 Cao Thắng SG. Hỏi ông Ba tài xế. Cam đoan không làm khó dễ.

CHUỘC XE 50.000 ĐỒNG

Honda dame màu xanh. Số đăng bộ 5C-8935B. Số sườn 006907, Số máy 295533. Đem lại 110 Cao Thắng Sg.

Bố cáo Yêu cầu người sử dụng xe «JEEP» Minimoke EH 0416 làm thủ tục sang tên gấp. Qua ngày 20-9-1970 tôi h... toàn không chịu trách nhiệm về chiếc xe nói trên.
NGUYỄN THỊ KIM ANH
113/4 Võ Tánh Saigon

Chống mất xe

đến PHI LONG, 18 Nguyễn thượng Hiền Saigon (đường song hành với ray xe lửa nối đầu Trần Quốc Toản đến Phan Thanh Giản). Bán và Ráp đủ loại HT Báo Động – Khóa An Toàn – Bẫy – Hữu Hiệu – Bảo Đảm – Rẻ.

40.090đ Chuộc lại chiếc xe Honda 90cc màu Blue. Số T.16026. Mất ở Tôn thất Thiệp Saigon hồi 12 giờ 30. Cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc ông MACPHERSON. Địa chỉ 315 Công Lý trong hẻm.

Hậu tạ 200.000đ

Cho bất cứ ai kể cả nhân viên công lực kiếm được xe hơi hiệu Datsun số động cơ J 211126. số giàn PL-4-1 030745 số EE.2547 màu xanh lợt mất tại số 65/11 Nguyễn văn Đaka đêm 23 rạng 24-8-70. Cam đoan sòng phẳng không làm khó dễ. Xin liên lạc số 65/11 Nguyễn-v-Giai lầu 1 hỏi cô Đương.

HẬU TẠ 150.000Đ.

Cho bất cứ ai kể cả nhân viên công lực kiếm được xe hơi hiệu Daihatsu số EP 1195 màu xám tro. Số sườn 162707. Số máy 942757. Mất tại trước cửa số 484 Hòa Hảo Cholon đêm 5 rạng 6-6-70. Cam đoan sòng phẳng không làm khó dễ. Xin liên lạc số 76/104 Lý Nam Đế Cholon. Hỏi cô Út.

Nhắn tin
VŨ ANH KỲ

NGUYỄN VŨ cần gặp vào ngày 20-9-1970 là ngày sinh nhật của Anh.

THƯỞNG 200.000đ

Cho ai chỉ dùng hoặc mang lại xe hơi hiệu Datsun số X04116 sơn trắng nệm màu xanh. Xin liên lạc với bà Marie Võ thị Tình 36B Huỳnh Khương Ninh Đakao Saigon. Cam đoan không làm khó dễ.

Cưới hỏi Bánh mứt. Trà Rượu, mâm, quà Phụ Trang
Thanh Hương
33 Lê Quang Định Gia Định

BÁC SĨ
NGUYỄN-NGỌC-HUY

Bắt đầu khám bịnh lại từ 12-9-70 (nội thương tổng quát, Thận Tim) 82 Hiền Vương Saigon

GIẢI PHẪU THẨM MỸ

Bác sĩ NGÔ-VĂN-HIẾU
Bắt đầu làm việc trở lại từ ngày 1-9-70. Tại CRYSTAL CLINIC số 101 Công Lý Saigon (trên thương xá Tam Đa lầu 1 số 220-221).

BÁC SĨ
NGUYỄN MINH TUYẾN

Cựu Nội Trú các Bệnh Viện Saigon Giảng nghiệm Viện Y Khoa Đại học đường Sg Y Sĩ điều trị Bịnh Viện Bình Dân 163 đường Bà Hom (gần Cư Xá Phú Lâm B).

GIẢI PHẪU THẨM MỸ

Phòng mạch Bác Sĩ PHẠM KIM LƯƠNG mở lại ngày 8-9-1970 do Bác Sĩ NGUYỄN ĐƯƠNG TỊNH Y Sĩ Giải phẫu các Quân Y Viện phụ trách về khám bệnh : Nội ngoại thương, Phụ nữ, Trẻ em, Quang Tuyến X. Chích ngừa các bệnh truyền nhiễm.
64 Phan đình Phùng. ĐT : 28919.
Sáng 7.30 - 9giờ. Chiều 17 - 19giờ.
Chủ Nhật : Nghỉ buổi chiều

Tìm con tên tôi HUỲNH NGỌC ĐÔNG sanh 20-6-54 Saigon, s/c 00959131 cấp 8-4-69 Quận 6 con tôi đã bỏ nhà ra đi ngày 14-8-70. Ai biết cháu ở đâu chỉ dùm xin hậu tạ. Dũng ở đâu về gấp để tiếp thu học hành ba má sẽ tha thứ cho con.
Cha HUỲNH NGỌC THẤT
Địa chỉ 224/6/9 Bình Thới

Xin hậu tạ 100.000đ cho ai tìm thấy hoặc đem lại số 16 Đồng Khánh chiếc xe Daihatsu số EO 6362 mất ngày 2-9-70 tại 16 Đồng Khánh cam đoan không làm khó dễ, tel 37116.

Nhắn Ô. Ngô văn Thuyết, hoặc thân nhân người Tân Liêu, Nam Định, vào Nam từ lâu hiện ở đâu xin cho cháu là Ngô anh Tuấn ở 200/14A Xóm Chiếu Saigon biết tin.

TÌM CON

Con VŨ ANH VIỆT ! Cậu tha thứ mọi lỗi lầm cho con. Từng giờ phút Cậu trông ngóng con trở về.

NHẮN TIN NHA - TRANG

Cho là NGUYỄN-VĂN-KIỆT hiện ở Nha Trang (trước là nhân viên Quan Thuế làm ở kho 6 Saigon). Được tin về gấp. Má con tên LONG-DUNG-ANH tự Bảy Mập chết rồi. Con hiện không nơi nương tựa.
Con : LONG-VĂN-PHƯỚC

2 giáo sư đã hành nghề trên 10 nhận dạy tư gia về Pháp văn và toán (chương trình Pháp) từ 3è trở xuống. Nếu cần sẽ giảng toán tiếng Pháp. Xin liên lạc Bà Vinh 88 Hoàng Diệu (Khánh Hội) ĐT.24.021.

15-9 MATH – PHYSIQUE De 5e aux Terminales A B C D (Petits groupes limités de 10). Hoàng Đức 23/14 Bùi Chu Sg

Học sinh có tú tài phần hai muốn dạy kèm trẻ em tại tư gia để có phương tiện học Sư phạm, Hỏi ô Võ văn Biểu 84 Nguyễn công Trứ ĐT : 90.714 Saigon.

Học sinh nghèo ở Miền quê mới vào muốn dạy kèm từ tiểu học đến đệ ngũ hay làm bất cứ việc gì để có tiền tiếp tục học liên lạc Cháu 351/66 Trương Minh Giảng Sg.

Giáo sư đệ nhị cấp, Cử nhân giáo khoa Toán Lý Hóa, Cao học năm thứ ba chuyên nhận kèm Toán Lý Hóa Tú Tài II. Địa chỉ ông Tiến 524/19 Phan đình Phùng 46 cư xá Đô thành Saigon.

1 nhóm Nữ Sinh viên Văn Khoa (BAC II cựu Marie Curie) chuyên dạy từ lớp 11è đến 3è (Angl. Franc. Math Moderne) Hỏi cô Kim Dung 114Bis Phan Thanh Giản Saigon.

Sinh viên Khoa học có cử nhân Lý Hóa nhận kèm toán Lý Hóa tại tư gia từ Đệ Nhất trở xuống. Xin liên lạc với Châu 300 Trần hưng Quân CL

Vũ viện chuyên khoa A.D.

Nơi tập trung luyện tập các tinh hoa Vũ điệu đủ các môn vũ tân kỳ. Đủ mọi sắc thái dân tộc ĐÚNG ĐIỆU THỰC HỌC THỰC TÀI. G.S. tốt nghiệp đầy đủ kinh nghiệm. 218 Trần quý Cáp (lầu 1) Saigon. Hộp thơ 943.

Nữ sinh Tú Tài I muốn tìm việc làm mọi buổi hay kèm Toán Lý Hóa từ Đệ Ngũ xuống Tiểu học. Điều kiện dễ dàng. Liên lạc Thái 40D Cư xá Đô Thành Saigon.

Sinh viên Đại học Khoa học, nhận dạy tại tư gia về môn Toán Lý Hóa từ đệ Thất trở lên. Xin liên lạc Bảo 788 Phan đình Phùng Saigon.

ANH NGỮ
Đàm Thoại và Căn Bản

130 Pasteur. Phòng 107. ĐT. 93567
(Trước rạp Casino Saigon)
Chuyên luyện nói các mục như : Xã giao, Buôn bán, du lịch, văn phòng, kêu điện thoại, nhà hàng v.v.. Luyện dịch báo chí đơn từ, thương mại, phòng học lịch sự, máy lạnh. Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần). Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Sau mỗi khóa, bảo đảm nói thạo Anh ngữ.
Lớp mới 15-9-70.

Dậy nặn 100 con giống
Bánh dẻo đặc biệt

có bán bột và nhân bánh. Cơm Bánh Pháp Tân Việt. 437 Phan Thanh Giảng Saigon (ngã tư Cao Thắng) Đ.T. 91,640.

Dạy Cắt May
KHÓA CẤP TỐC

Nhận ít học viên, chỉ dẫn từng người, thực hành ngay trên vải.
Học phí :
ÁO DÀI RAGLAN : 2000đ
ÂU PHỤC PHỤ NỮ : 3500đ
Hỏi nhà may NGUYỄN-KIỀM số 446 Phan Đình Phùng Saigon (Khai giảng chiều thứ Hai 14-9-70)

Nữ Sinh viên Khoa học nhận kèm Toán Lý Hóa và Anh, Pháp, Trung và Tiểu học. Hỏi : 36. Đinh công Tráng (Tân định).

Giáo Sư hơn 10 năm kinh nghiệm, đã từng dạy nhiều trường Trung học lớn ở Nam Vang về môn TÂN TOÁN HỌC và PHÁP VĂN. Nhận dạy kèm học luyện thi cho các học sinh từ classe de « SECONDE » trở xuống (2è, 3è, 4è...). Hỏi Giáo sư PHẠM SƠN 165/38 Trần quốc Toản Saigon.

Lớp cơm ta dạy nghệ thuật làm cơm nước trong gia đình để bảo đảm hạnh phúc gia tăng sức khỏe tiết kiệm ngân quỹ. Hỏi học tại Lớp Gia Chánh Mỹ Hạnh, 1B Lê quang Định Gia Định (cách chợ Bà Chiểu 50m).

COURS DE RÉPÉTITION
MATH MODERNES
FRNCAIS ANGLAIS

par Prof. Diplômé de Paris (E.N.D.) et Ingénieur (USA). Classes de 6e et 5e S'adresser 66/22 Duy Tân Saigon.

Anh Văn lớp đặc biệt dành cho du học sinh và các lớp khác đủ mọi trình độ. Giáo sư tốt nghiệp tại ngoại quốc tận tâm hướng dẫn. Ghi tên tại trường kế toán Tiến Bộ 118B.Hoàng Diệu hoặc 90A Hồng thập Tự Sg.

Nữ S.V.Đ.H.S.P. và Nam S.V.Y.K. có 5 chứng chỉ khoa học : kinh nghiệm, tận tâm, đứng đắn. Nhận kèm Toán Lý Hóa từ lớp 6 đến 12 (500đ 1giờ) Liên lạc Tâm 321 Trần quốc Toản Sg (gần Bệnh Viện Nhi Đồng)

GS Hoàng Định

mở Lớp Anh Văn căn bản đọc đảo để thi Tú Tài 2 (70-71), thi trắc nghiệm Anh Ngữ, thi tuyển vào Đại Học, thi khảo sát Anh Ngữ du học tại trường Nguyễn Bá Tòng (khu kỹ Thuật) chiều 1-10-70 Lớp dành cho Nữ Sinh.

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon. Dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối dạy bảo đảm. Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

Lớp Vũ «Ánh Tuyết»

399/23 Phan Đình Phùng Saigon
Dạy riêng từng người dưới sự điều khiển của Vũ Sư Ánh Tuyết, có các cô Huyền Trang, Phương Hồng, Diễm Thúy hướng dẫn.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt
CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh Tân Định
Phòng học máy lạnh
Thứ Hai 14-9, Sáng 9g : Khóa 10 món 1.500đ, Bánh trái cây vừa ngon vừa đẹp để đãi tiệc trà tiệc cưới. Thứ Ba 15-9, Sáng 8g30 : Gateau d'anniversaire -|- Langue de Chat. Chiều 3g : Canh bóng cá nhồi giò -|- Chả cá sen.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

tổ chức Cây Mùa Thu cho con em gia đình ký giả» Dân yé yé vốn không quen lễ nghi. Và Y.S.C đã góp được 40.000đ cho quỹ NĐKGVN. Ông Trần Quân cho biết 2 nhà hàng Ritz, Queen Bee cũng đã dành 2 đêm hát cho Cây Mùa Thu NĐKGVN.

Tổng số đóng góp của mọi giới với trẻ em gia đình ký giả đã lên tới 366.970 đồng và chắc cú đà này, cỗ mùa Thu NĐKG sẽ là một cỗ thật to.

TIẾP THEO **C** TRANG 3

Các lớp Toán Lý Hóa miễn phí

— Trong niên khóa 70-71, Trung Tâm Bách Việt sẽ mở các lớp bổ túc, dạy miễn phí cho học sinh nghèo về các môn Toán, Lý Hóa, Triết lớp 11 và 12. Ngày khai giảng : thứ hai 21-9-70, ngày thu đơn : chủ nhật 13-9-1970. Hồ sơ phải có chứng chỉ nghèo hoặc chứng từ gia đình quân nhân, công chức đang c..n. Thời khóa biểu và mọi chi tiết khác xin xem tại 194E Pasteur Saigon.

Chụp hình nghệ thuật kỳ 2

— Hội Nhiếp Ảnh VN cho biết sẽ tổ chức buổi chụp hình, hướng dẫn nghệ thuật kỳ 2 cho tất cả Hội viên, quý vị yêu nghệ thuật nhiếp ảnh, lúc 8 giờ sáng Chủ nhật 13-9-70 Xin ghi tên và tập họp lúc 7g30 tại trụ sở 72 Nguyễn Du Saigon.

Giáo sư Cử nhân tận tâm, kinh nghiệm chuyên dạy Math moderne các lớp từ 3e đến 1ère. Thư cho ông Toản 167 Hồng thập Tự Saigon.

BỐ CÁO

Quý vị nào đã đặt tiền trước để mua cuốn «QUAN THUẾ BIỂU» (Luật số 005/70 ngày 18-6-1970). Xin liên lạc tại NHÀ IN CÁC CÔNG BÁO, số 63 đường Tự Do để lãnh sách.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối Học phí 4000đ. Nội trú 4500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 – 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.
Có lớp riêng cho nữ học viên.

Lớp Kỹ nghệ lạnh

Các bạn thanh niên muốn có một nghề bảo đảm tương lai, dễ học, đi làm lương cao, đi quân dịch ở ngành chuyên môn, hãy theo học lớp «Sửa máy lạnh và tủ lạnh» tại :
XƯỞNG KỸ NGHỆ LẠNH
NAM - THỊNH
Số 167 Võ Tánh Saigon
Khóa mới buổi sáng khai giảng ngày 22-9-70, buổi tối ngày 2-10-70. Do chuyên viên huấn luyện sở Mỹ chỉ dẫn từng học viên. Kết quả bảo đảm.
ĐẶC BIỆT : Có chỗ để xe không sợ mất.

TẾIP THEO **M** TRANG 3

một cách tượng trưng từ 1 đến 5.000 mẫu tại mỗi tỉnh. Vì thế các Ty Điền địa đã chia ruộng một cách vội vã, «bậy bạ».

DB Hòa vẫn giữ luận điệu cũ, là đòi cho mỗi điền chủ được lưu giữ 15 mẫu tây, để «mai mốt hòa bình người ta mần ăn chớ».

Tiếp theo **Q** *trang 5*

sự nhưng được che chở nên chỉ bị phạt 15 ngày.

— Một vụ khác buồn cười nhất là vụ Thiếu Tá T.T.C. nguyên Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 34 PB ở ngoài Trung bị tố tham nhũng, bị thuyên chuyển vào Nam rồi cũng bị tố, bị an ninh quân đội điều tra đáng lẽ bị truy tố ra tòa nhưng nhờ sự che chở nên mọi sự được êm nhẹm, nhưng động trời là đương sự được đi học lớp chỉ huy cao cấp rồi được giữ chức vụ Chỉ huy Phó Pháo Binh Sư đoàn.

— Thiếu Tá N.Đ.S. Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 252 Pháo Binh đã dùng hai Hạ Sĩ quan là Thượng sĩ N.T.X. và Trung sĩ Nhất O.T.V. để làm kinh tài. Lợi dụng cuộc hành quân Kampuchia lấy dư liệu tác xạ 105 ly của đơn vị và dư liệu tác xạ 175 ly của Hoa Kỳ đem về bán tại khu vực trường đua Phú Thọ, đồ sắt bán tại Tam Hiệp Biên Hòa.

Thiếu tá S. dùng nhiều lính biệt phái để nuôi gà, nuôi heo. Ông này còn bắt nạp tiền nguyệt liễm bắt các pháo đội trưởng, các trung đội trưởng... phải nạp tiền, mua quà tặng nếu không thì bị đe mất chức v.v...

NS Giai nêu thắc mắc: ai đã che chở vụ này, cấp chỉ huy Pháo binh Quân Lực VNCH hay cấp chỉ huy QĐ I ? NS Giai nói tiếp, dầu có chết ông cũng hết sức tiếp tục phanh phui vụ này.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

học miền Nam là một môi trường thuận lợi để có thể tuyên truyền tác động quần chúng, khuynh đảo chế độ». Trong khi đo, theo Sinh Viên Kinh thì : «Đối với tư bản Mỹ Đại học miền Nam cần thiết cho kỹ thuật chi phối và kiểm soát Đông Nam Á. Bọn tài phiệt Mỹ qua cơ quan CIA sẽ tổ chức tung tiền mua chuộc theo các kế hoạch tinh vi». Cuối cùng SV Đoàn Kinh hô hào đẩy mạnh tinh thần cách mạng Đại Học. SV Đoàn Kinh nguyên Chủ tịch UBTĐ của THSV Saigon và hiện là Ủy viên Sinh Viên của SV ĐH Khoa Học.

LỚP SỬA T.V.

8000đ khóa cấp tốc 1 tháng rưỡi, tuần 12g, khai giảng 15-9-70. Ông Đức đã dạy lại từ 4g—6g, thực hành máy Denon, Sanyo, G.E. Xử dụng máy đo Oscillo. Pattern...

LỚP ĐIỆN TỬ THỰC HÀNH

do Ô. Đức phụ trách. Khóa cấp tốc 1 tháng 3000đ. 8g — 10g. Chuyên dạy sửa Radio, Cassette, Magnétophone, Ampli Hi-Fi. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trước 14/9 trường ĐẠI NAM 808, 1011 Trần H. Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

LỘC ĐỈNH KÝ
(TIẾP THEO)
Bốn cái bánh ú

Trong đời Tiểu Bảo sợ nhất là thấy ma, thứ ... Quỷ ... Hồ Ly thì hắn không ngán lắm, thêm vào đó thấy cô gái này như mỹ ... chứ còn dễ mến hơn Phương Di và Mộc Kiếm Bình nữa, nên hắn cười và hỏi :

— Cô nương tên họ là chi ?

Người thiếu nữ nói :

— Tôi tên là Song Nhi. «Song» là «Đôi» ấy mà biết không ?

Tiểu Bảo nói :

— Hay quá, tên hay quá, nhưng không biết là «đôi» gì nhỉ ? Đôi giày thơm hay là đôi vớ thúi đấy ?

Song Nhi cười :

— Đôi gì cũng được, muốn nói sao thì nói...À, Quế Công Công, quần áo trong mình Công Công ướt hết, như vậy khó chịu lắm, xin mời sang phòng bên kia để thay đồ, nhưng...chỉ có một điều hơi bất tiện...

Tiểu Bảo hỏi :

— Điều gì bất tiện ?

Song Nhi nói :

— Chúng tôi ở đây không có quần áo đàn ông.

Tim Tiểu Bảo vụt đập thình thình, hắn chợt nhớ ở đây toàn là «Nữ Quỉ».

— Đi, mời sang phòng bên này đi.

Tiểu Bảo hơi ngán nên cứ tần ngần do dự...

Bước ra tới cửa, Song Nhi quay lại đợi và cười :

— Mà y phục của con gái Công công sợ bất tiện à ? Thôi thế này đi, sang bên đó Công công lên giường trùm mền lại, cởi quần áo ra tôi hơ khô cho.

Thấy nàng có vẻ ôn hòa thể thiếp, Tiểu Bảo không lẽ sợ tuyệt nên đành phải đi theo, và vừa bước ra khỏi cửa là hắn đã hỏi :

— Còn số đồng bạn của tôi đâu rồi ?

Song Nhi thụt lại sau đi song song với Tiểu Bảo và thấp giọng :

— Cô Ba căn dặn không được nói gì nhiều với Công Công, đợi khi dùng điểm tâm xong rồi Cô Ba sẽ tự nói cho Công Công biết.

Đã đợi gần muốn xỉu nên nghe nói vụ «điểm tâm» là Tiểu Bảo mừng rơn, hắn làm thinh không hỏi nữa.

Song Nhi dẫn theo một hành lang tối om và dẫn đến một gian phòng nho nhỏ, khi đèn đốt lên rồi Tiểu Bảo mới thấy đây là phòng của một người nằm, chỉ có một cái giường, một cái bàn nhỏ trong phòng trang trí rất đơn sơ nhưng cũng rất là sạch sẽ.

Song Nhi vén một góc mền và bỏ màn xuống rồi nói :

— Quế Công Công, hãy vào đây cởi đồ ra tôi đi hơ cho khô.

Tiểu Bảo nghe lời nhảy phóc vào cởi hết quần áo quăng ra ngoài. Song Nhi tiếp lấy và hỏi :

— Tôi đi lấy điểm tâm. Công Công muốn ăn bánh ú ngọt hay mặn ?

Tiểu Bảo nói :

— Trong bụng bây giờ đói cồn cào, bánh ngọt bánh mặn gì cũng có thể ăn luôn một hơi ba cái như không.

Song Nhi cười và bỏ đi ra.

Một lát sau là Tiểu Bảo đã nghe hơi nếp thơm bay ngào ngạt hắn còn nghe luôn cả hơi thịt đúng là thứ mùi thơm của nhưn bánh ú...

Song Nhi vén màn đưa dĩa bánh vào, Tiểu Bảo thấy trong dĩa có bốn ... bánh đã lột sẵn hắn khoái quá lấy đũa gắp một miếng, nghe hương vị vừa thơm vừa dẻo vừa bùi làm hai miếng là hết cha nó nửa cái và chép miệng khen :

— Chà thật là ngon ... y như là bánh ú ở Hồ Châu mùi vị ngon không khác một chút nào ...

Ở Hồ Châu có nơi làm bánh ú thật là nổi tiếng, nếp vừa dẻo vừa thơm mà cách làm nhưn cũng hết sức là đặc biệt lúc ở Lệ chi Viện, cứ hễ có khách chơi h... là họ sai Tiểu Bảo đi mua bánh ú cố nhiên vì bánh gói là nên Tiểu Bảo không ... ăn vụng được, nhưng hắn cũng có mọi ở góc làm lai rai mấy hột nếp tè ra, chỉ thế thôi nhưng hắn vẫn biết cái ngon của nó, phần lớn là nhờ vào cái mùi thơm rõ giải của nó.

Nghe Tiểu Bảo nói Song Nhi tỏ vẻ ngạc nhiên :

— Thật là một con người rành thưởng thức mùi vị, mới vừa ăn một miếng là đã biết bánh ú Hồ Châu.

Tiểu Bảo vừa nhai vừa nói :

— Đây là bánh ú Hồ Châu thật à ? Nơi đây làm sao mà mua được bánh ở Hồ Châu thế ?

Song Nhi nói :

— Đâu có phải mua, đó là... do Hồ Ly dùng phép thuật biến ra đấy chứ !

Tiểu Bảo cười :

— Hồ ly tinh thần thông quảng đại...

Sực nhớ tới Chương lão tam, Tiểu Bảo nói luôn :

— ... Phước thọ bằng trời !

Song Nhi cười :

— Công Công cứ thong thả mà ăn, tôi còn đi hơ cho khô quần áo...

Nàng bước ra mấy bước và quay lại hỏi :

— Có sợ lắm không ?

Đã có phần bớt rồi nhưng trong bụng vẫn còn ớn ớn, nên Tiểu Bảo nói nhanh :

— Cô đi cho mau nhé.

Song nhi gật đầu đi thẳng ra ngoài...

Một lúc sau cô ta mang quần áo vào, xách theo một cái bàn ủi ... cô ta vừa trải quần áo lên bàn ủi và vừa nói chuyện với Tiểu Bảo.

(Còn tiếp)

HỌC



Toyota Sport 800, số 60, như mới. Xem tại 34E Ngô Tùng Châu Gia Định.

INTERNATIONAL ED 1700 vận tải nặng. Bán. Coi xe tại cây xăng Shell Phú Thọ Chợlớn.

XE BENNE GMC đời máy dầu 354, đít diamond và cặp chassis. Bán. Hỏi ông Thới 207 B Trần Bình Trọng Saigon.

Bán Peugeot 404 đời 68, máy lạnh radio, cassette, anten tự động, tủ lạnh, máy hút bụi. Delux Saigon chỉ có 1 chiếc. Bán gấp không chỗ để. 92 Kỳ Con Sg.

203 du lịch bán gấp 150 đường Cộng Hòa Saigon. Hỏi ông thợ nệm ... xe cả ngày.

Bán rẻ Simca Aronde Đông nệm sơn mới lắm 5 vỏ mới máy rất tốt sĩ đổi đi xa bán gấp. Hỏi ông Tư giữ xe cây xăng Vườn Chuối.

Cần bán 1 chiếc xe hơi hiệu Renault 8CV 6 nút, toàn hảo chủ lái, đời EG. Hỏi số nhà 90 đường Trương minh Giảng Saigon.

Chevy II Số Automatic 5 cửa mới lắm máy giá Một triệu Ba. 1 Chevrolet 56 Máy, nệm, Sơn, mới lắm. Hỏi 441A Hồng Bàng Cholon.

295.000đ Traction 11L. vừa sửa sang tiêu 200.000 máy, đồng, sơn, điện, nệm vỏ hoàn toàn mới. 495 Trần Quốc Toản (giữa Dương Công Trừng và đường 46).

Bán P.203 EA.7

Xe hoàn hảo cần bán gấp. Do 506 Lý Thái Tổ Saigon.

Cần bán gấp

1 xe cần trục Ford Canada F.N... xe Dodge vận tải E.D. 1 remorque ... thắng chở 6 tấn 2 remorque chở ... cặp bánh nguyên 5 remorque ... thắng 1 dĩa quay cáp 2 ... đội quay cáp 6 tấn. Hỏi ông Ba số 2 Trần Nhân Tôn sau hãng thuốc Mic

Volkswagen Microbus EB (thật) 250.000 Hỏi 235 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Dư dùng ... Mazda ...

Bán Volkswagen

Microbus EB ... Hỏi 49 Thủ Khoa H... Người giữ làm ...

PEUGEOT 203 DU LỊCH

Máy trên 1tr7 ... Cabot cao thật tốt. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Jeep Capot ... nón ... quá, xe rất tốt. Hỏi 516 Thành Thái Cholo.

Daihatsu bán lại Pickup ... và Pickup 1000. Cả hai chưa nguyên sơ chưa ... số. Hỏi 516 Thành Thái Saigon (gần bến xe đò đi Biên Hòa).

Cần bán gấp 1 xe du lịch : Cortina ... E.D.6, có radio mui, nệm, vỏ toàn hảo. 1 xe du lịch DS19, ... nệm mới. 1 xe vận tải Desoto 600 đời EH ... chạy còn thật tốt. Xin hỏi 10 đường Bác Sĩ Yersin Saigon.

Thắng hư hao dầu. Sửa ... nhà sửa mau, ... bảo đảm. ĐT 98.851. Stop Service.

Simca Elysee NBS bán (berl) 83 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Bán rẻ Chevrolet Bell máy lạnh mới Radio kiến xanh, Lam 3 bánh. 175/169 Cao Thắng Saigon.

Chevrolet Bel Air 1955 bán thật tốt 83 Hoàng hoa Thám GĐ.

Simca Elysée berl. thật tốt bán. 160 Lê quang Định Gia Định.

2 CV Du lịch 95 ... đồ mới cần tiền bán. Hỏi 503 Võ di Nguy Phú Nhuận.

2CV EA 6 kiếng tableau nổi, xe hoàn toàn mới bán gấp. 762/1 Phan đình Phùng SG.

Vauxhall du lịch chủ lái, máy, sơn, đồng toàn hảo. Đời NBU số mới EL. Xuất ngoại bán gấp. Giá 550.000đ. Hỏi 161A Tự Đức. Sáng 10-12g.

Toyota vận tải nhẹ T25 còn thật tốt bán. 106 Hàm Nghi Biên Hòa.

Daihatsu EO 29, xe nhà ... đi. Hỏi số 577/64 hoặc 46 Trần hưng Đạo Sg.

TOYOTA T25

EO mới nguyên. 172 Ng thiện Thuật

Mazda 1000 EO

Pick-Up, mới nguyên. 172 Nguyễn Thiện Thuật.

Peugeot 203 du lịch bán ... thay mới các bộ phận bán gấp. Hỏi hẻm 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán.

Genuine Parts Volkswagen and Mazda 1000 ... 346 Thành Thái CL.

Bán Mazda 1600 EO 4, delux 92 Kỳ Con Saigon.

Cần mướn cho ngoại kiều

... Toyota, Mazda ... vận tải nhẹ ... Xin mời lại ... Cáp Saigon ...

Cần bán ... xe vận ... đời EG 4351. ... 118/8 hay 118/10 Trần Khắc Chân Tân Định.

Bán Datsun vận tải nhẹ 1300cc Hỏi quán Café, 150 Võ Tánh Saigon.

Peugeot 203 mới sơn màu trắng, máy đồng nệm hoàn toàn tốt. Hỏi 30 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Simca 1000 EB.5, toàn hảo như mới bán gấp. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Simca 1000 EB.5, toàn hảo, vỏ ruột mới, máy đồng tốt. Hỏi 435 Phan đình Phùng Sg.

Simca 1000 GL EB.9, màu trắng, toàn hảo, bán gấp. 161 Trương tấn Bửu P.N.

Chevrolet Impala EA Grand luxe 2 cửa, chỉ bán có 590.000đ. Hỏi 34M Ngô tùng Châu Gia Định.

Datsun Bluebird 1300 lưu hành 1968 rất tốt của ngoại Kiều bán gấp. Hỏi 23 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Mazda 1000 P.U.

Mui bố. EI.9..., Chín nút xe thật tốt. Cần tiền bán gấp Hỏi 31. Lê văn Duyệt Saigon.

Mercedes 190 Đời EA de Luxe Aut tự động. Cần tiền bán gấp Hỏi 99 Cao Thắng. Số Đ.T. 92801.

XE - SOOTERS

Bán 3 xe Lambro EO, EI, EG, xe nhà. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Lambretta 175cc Toàn hảo bán 377 Phạm thế Hiển. Cách cầu Chữ Y 500 thước.

Suzuki đàn ông M-12 mới 100.000đ. 384/46 Công Lý trước chùa Vĩnh Nghiêm Saigon, 10g-19g.

Bán gấp Lambretta 175cc EB.7... toàn hảo. 54/1 Lê Quang Định Gia Định.

Mua xe Vespa, Lambretta, Honda, giá mây 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

6 Suzuki M15-|-M12 từ 42.000đ đến 57.000đ. 4 C50 : 55.000đ đến 100.000đ. 3 Honda 67... Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Nãn Xi).

Vespa Super EF Lambretta Spécial EE toàn hảo bán gấp. 435 Phan đình Phùng Sg.

Vespa Standard EE mới tinh 100% bán rẻ. Hỏi Hỏi 216 Bà Hạt SG.

Bán xe Vespa EJ 6111 mới lắm máy chưa chạy rođa. Hỏi 220/22 Trương minh Giảng Saigon.

Bán xe Vespa Standard EB... đồng sơn hoàn hảo, giá rẻ. Xem xe suốt ngày. Địa chỉ 25/14 Phó Đức Chính Saigon.

Bán 1 PC, 50 còn mới Hỏi 82 Bùi Chu Saigon.

Yamaha 100cc 180cc đời EI xe toàn hảo bán 107 Minh Mạng Sg.

Suzuki M30 Dame còn mới, Bán. Hỏi 264B Pasteur Saigon.

Bán gấp một malaguti chưa đi. 1 Honda C50 còn tốt. Hỏi 232/21 HiềnVương Sg.

Bán 1 Lambretta 150cc đời số EL số cũ NAU còn tốt giá 55.000đ. 10 Nguyễn minh Chiểu Phú nhuận.

Cần mua 1 xe HONDA 160cc hay 175cc chưa số thuế. Hỏi 48 Thái Lập Thành Saigon.

CB 160cc Yamaha 100cc dư dùng bán. Hỏi 152 Tự Đức Saigon.

Lambrette EE và NA đã đổi số EL Moto Puch 175cc, Hỏi 6-8 Bạch Vân (Chợ Hòa Bình) Q5.

SS50 đồ còn mới. Bán rẻ. Hỏi tại 162 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 Honda C50 còn mới. Đường Phú Lâm số 18 Cholon.

Bán Honda dam xanh hoàn hảo giá 75.000đ. Hỏi 242/74 hẻm Nguyễn thiện Thuật SG. Xe phở Thanh Hương.

Honda SS67, SS68, C50. Giá hạ. 296 Phạm Hồng Thái Chí Hòa Sg.

BỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

Tiết kiệm
thời giờ và tiền bạc
Mời các bạn gái đến tại
VIỆT NỮ
49 Bùi Viện Saigon

Để học may áo dài 1.500đ, Raglan 2.000đ, Robe 1.500đ, quần tây Phụ nữ 1.500đ. Trọn mỗi khóa 3.000đ. Do bà Châu thị Bạch Nga thủ khoa kỳ thi khảo sát năng lực Nữ công Bộ Giáo Dục tổ chức., Nhận học viên mỗi ngày.

71 Ngô Tùng Châu Sg (trên lầu)

ANH NGỮ thực dụng

theo đường lối mới, dễ và nhanh : MẠN ĐÀM ● TRÀ ĐÀM ● THUYẾT TRÌNH ● Ứng dụng GIAO TẾ ● DOANH THƯƠNG DU HỌC ● XUẤT NGOẠI ĐI LÀM

ĐẶC TÍNH :
— Phương pháp hay, giáo sư tốt
— Học phí xứng đáng so kết quả.
Học cách nhật : 5.000đ (khóa Thường nhật : 10.000đ (2 tháng
— Học viên kén chọn, đứng đắn.
Xin ghi tên trước 1 và 15 mỗi tháng

Nhận phiên dịch Anh-Pháp-Việt.

SVYK cựu JJR. nhận kèm từ 2e trở xuống. Phương 174 Công Lý Saigon.

Dạy điện nhà

Một khóa (3.000đ) bảo đảm 1 tháng rành nghề. Hỏi tiệm điện Việt Quang 79 Nguyễn Thông Saigon.

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học, ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy kèm thụ GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải Mỹ Ngọc, xe lông mặt hút mụn. SANG xe sinh tố. Dư dùng Máy quạt, Ti Vi, Máy thâu băng giá rẻ.

Tú I AB 70-71

Nếu bạn thấy mất căn bản TOÁN LÝ HÓA, muốn thông suốt lý thuyết, giải nhiều bài tập, làm quen với câu hỏi giáo khoa, dễ thi, ngồi học thảnh thơi với 1 lớp 10 HS mà học phí lại nhẹ. Hãy ghi tên giữ chỗ lot F120 Chung cư Nguyễn th.Thuật. Đặc biệt có lớp BẢO ĐẢM đậu (có giấy cam kết), Do GS công lập kinh nghiệm tận tình hướng dẫn.

Thí sinh Tú Tài chú ý

Mua gấp : Vạn Vật Học Giản Yếu lớp 11A của G.S. Đặng minh Trí SỐNG MỚI xuất bản đã bán khắp nơi. Rất thích hợp cho Quân nhân công chức.

LỚP GIA CHÁNH
PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)
Thứ Hai 14/9.— 9 giờ :
Bánh Dẻo Trung Thu.
15g : Bánh Nướng Trung Thu
Thứ Ba 15/9.— 9 giờ :
Bánh núi lửa (Volcan) -|- Cake Mabré. 15g : Bánh Vol-au-vent -|- Quiche Lorraine mặn.
Thứ Tư 16/9.— 9 giờ :
Cơm rang Phượng Hoàng -|- Nguyệt cầu rán dòn. 15g : Cánh gà rút xương -|- Cá sướng chao.
Thứ Năm 17/9.— 9 giờ :
Bánh Conversation -|- English game pie. 15g : Buche de Noel -|- Champignons.
Thứ Sáu 18/9.— 9 giờ :
Tôm chiên hoành thánh -|- Tôm bong bóng. 15g : Bánh Pâté chaud -|- Cornet à la crème.
Thứ Bảy 19/9.— 9 giờ :
Biscuits Petit beurre -|- Bánh bông dừa. 15g : Dương cầm Sinh Nhựt thật đẹp, có thực tập nặn hoa hồng.

Phòng phiên dịch
ANH–PHÁP–VIỆT TVC

130 Pasteur-Phòng 107-ĐT.93.567
Trước rạp Casino Saigon
Đã được tín nhiệm 11 năm nay, do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt, Võ Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội. Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ. T.L.S. Ấn Độ. Ngân hàng Đại Hàn. JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.
Những tài liệu thuộc tòa án hay chính quyền sẽ do dịch viên tuyên thệ phụ trách có thị thực chữ ký tại hành chánh.
Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

THỢ MÁY ĐUÔI TÔM

Bơm nước, máy kéo, máy cày, máy phát điện, thực tập tháo ráp điều chỉnh thành thợ chuyên môn. Khóa 1 tháng 4.000đ. Lớp Cấp tốc 15 ngày. Nội trú 4.500đ. Ghi tên xem chương trình trường ĐẠI NAM (ngay Ngã Sáu CL). 239 Nguyễn tri Phương, 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần Ciné Opéra).

Lớp Điện Kỹ Nghệ

Muốn thành Thợ Điện giỏi !! Hãy theo học lớp Điện kỹ nghệ Trong khóa cấp tốc 1 tháng 5000đ. lý thuyết và thực tập mỗi ngày 3 giờ Ba lớp : sáng chiều tối. G. Sư Cự (cao đẳng điện) phụ trách. Xem C. trình tại trường Đại Nam 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu ch l n 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon gần ciné Oscar.

Anh Pháp Văn
Lớp riêng bảo đảm

Tại biệt thự 145 Ngô Tùng Châu Sg và 29 Trần Quang Khải Đa Kao
Chuyên dạy :
— Căn Bản, Đàm Thoại, Thông Dịch và Đọc Báo (Anh – Pháp).
— Lớp riêng dành cho học viên đi làm, xuất ngoại và vào Đại Học.
— Lớp luyện thi bằng Trung Học và Tú Tài Anh, Pháp (BEPC và BAC), lớp bổ túc cho học sinh chương trình Pháp (6è, 5è, 4è, 3è).
Giáo sư tận tâm, chuyên nghiệp (Cử nhân Giáo khoa Anh Pháp Văn và Luật khoa) đích thân phụ trách. Kết quả bảo đảm. Xin ghi tên giữ chỗ trước. Khai giảng : 14 và 15-9-70.

Nhắn tin nữ công

Trường nữ công MỸ HẠNH không đổi địa điểm như đã báo trước với các bạn
Ngày 15 tháng 9
mở thêm các lớp :
— Lớp bánh Pháp : Sáng và chiều
— Lớp cơm Tàu : Chiều chủ nhật
— Lớp cơm Tây : Sáng thứ năm
Và những lớp đặc biệt khác
Trường sở cải tiến, Bà Hiếu Đức vẫn trực tiếp chỉ dẫn. Học phí thích hợp với mọi người.
Hỏi học tại : 1B Lê Quang Định (gần chợ Bà Chiểu) Gia Định

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm
Lớp mới mở ngày 15-9-70

— Các lớp Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm do giáo sư TUẤN HUY và kỹ sư Smithson phụ trách tại Trường ĐÔNG PHƯƠNG cũ đã dời lên biệt thự số 235 Trần Quốc Toản (Miền Giáo Việt Nam), Gần ngã tư Nguyễn Tri Phương và Trần Quốc Toản. Mời quý vị lên địa chỉ này để có thể theo học những lớp do chính G.S. Tuấn Huy phụ trách.
— Lớp mới 2 tháng **Bảo Đảm Nói và Viết** 5000 câu thông dụng và thuyết trình, dịch thuật với các tiết mục xã giao, chuyện phiếm, chính trị, giáo dục, kinh tế, ngoại giao, điện ảnh v.v...
— Tuần học 5 ngày. Học phí trọn khóa 2 tháng 5.000đ
— Phòng mát mẻ, ghế dựa, có chỗ đậu xe hơi.
— Có lớp sơ cấp dành cho người chưa biết (bảo đảm 1 tháng **Nói và Viết** 3000 câu thông dụng).
— Mở thêm 3 lớp thông dịch bảo chí đặc biệt vào buổi sáng và tối.

Piano Classique

và Solfège. Nhận dạy để luyện thi vào QGÂN cho năm sau. Xin hỏi 170 Công Lý Sg.

Khiêu Vũ dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

Dạy Khiêu Vũ

Dạy từng người, Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thành chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

GIÁO SƯ DO

... hàn về Võ Thuật, chỉ có Võ Sư ... nổi mới hưng bằng giấy ... Còn các vị Tổ Sư xâu sắc ... để cân nhắc vì biết đâu ... người hơn mình. Về VŨ ... chỉ người mới học đã ... đi tới tinh hoa. Có biết đâu ... VŨ hết năm này tới năm khác ... đi tới độ tuyệt sao. Tìm học VŨ G. Sư Do Cao 6c 14 đường Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại.
Khóa đặc biệt dạy theo Catalogues.

DẠY CẮT MAY

ÁO ĐẦM QUẦN TÂY PHỤ NỮ
Sau thời gian tạm nghỉ vì bận xuất ngoại, Cô Bạch Yến đã trở về và tiếp tục đảm trách, chỉ dẫn riêng từng học viên cho đến khi rành nghề. Học phí 10.000đ. Xin mời đến nhà may :
BẠCH YẾN
57 Nguyễn khắc Nhu SAIGON
(Rạp Hưng Đạo băng qua)
Đ.T. 99.311

Lớp dạy nghề
KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH

Khóa 12B Khai giảng ngày 1-10-70
Hai lớp cấp tốc :
— Sáng từ 10g30 tới 12g
— Tối từ 19g tới 20g30
CHƯƠNG TRÌNH HỌC
Lý thuyết—Thực hành—Thực tập
Ông Giám Đốc, chuyên viên tốt nghiệp Hãng Toshiba tại Nhật Bản đích thân phụ trách.
MỘT NGHỀ :
— Dễ học lại dễ kiếm tiền
— Được vào ngành khi nhập ngũ
— Sống phây phây khi giải ngũ
— Thanh niên có tương lai bảo đảm
Hãy ghi tên và giữ chỗ trước tại :
TRẦN - HÙNG
Kỹ Nghệ Điện Lạnh Cty
142 Đại Lộ Võ Tánh Phú Nhuận
ĐT : 41126
CHÚ Ý : Sau khi mãn khóa, học viên được ở lại Xưởng để thực tập.
— Chỉ nhận Học Viên có hạn.

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Mỹ Phẩm mới

— **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
— **DELKO** Thuốc làm trắng da
— **ANITA** Sữa nuôi da
— **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhăn mịn, trẻ đẹp
— **CICATREX** làm lành da khỏi khỏi có sẹo
— **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy tách, dễ sơn màu.
(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

GIỚI THIỆU

Tôi được gặp bà **Cụ Tiên** tức **Nguyễn-thị-Mỹ**, trước Cụ Ông làm Hỏa Xa ở ngoài Trung, nay vô Nam làm thuốc ở số nhà **136/9 Trần Quang Diệu Saigon**. Cụ có nhiều món thuốc gia truyền trị đàn ông, đàn bà, con nít rất công hiệu. Giá lại rẻ, Bán từ 100đ trở lên. Gia đình tôi đã dùng nhiều lần đều được kết quả. Xin giới thiệu với bà con xa gần các món thuốc trên.
Bà PHẠM-THỊ-HẢO
136/9A Trần Q. Diệu Saigon

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhớn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu

Thuốc gia truyền
SUYỄN

(Hen suyễn trên 30 năm cũng khỏi). Kinh Đô 113/7 Võ Tánh Saigon.

SIROP BEBÉ TZ

CON NÍT ỐI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68M

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

CON NIT

BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI
COTRACYN
GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH



dịch giả : TIỀN-PHONG – [illegible] VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ CHÍN

Khói mù sơn dã.

Đuổi quân sài lang Kim quốc trở về phương Bắc

— Đại ca bảo tiểu đệ là một sách phải không ?
Liễu tôn Trung đáp :
— Dĩ nhiên rồi. Vì những lời lẽ của hiền đệ vừa rồi chỉ là giấc mộng Nam Kha mà thôi.

Phấn chấn dũng lực, bảo hộ Ngụy Thắng.

Kha Ngọc đáp :
— Tuy cũng có điểm như trong giấc mộng, nhưng đúng lý ra mà nói thì đại ca cứ thử nghĩ xem, một khi đem bức mật hàm này tới Lâm An thì hai chữ «phú quý» dù đại ca chẳng muốn, nó cũng sẽ lọt vào tay.
Liễu tôn Trung nghiêm nghị nói :
— Đại ca là một Khiếu hóa từ xưa nay không hề nghĩ tới hai chữ «phú quý» bao giờ.
Kha Ngọc hỏi :
— Nếu vậy, đại ca nghĩ đến việc gì ?
Liễu tôn Trung đáp :
— Đại ca chỉ thành tâm trong mối đánh đuổi quân Kim ra khỏi bờ cõi, chấn chỉnh lại giang sơn Đại Tống.
Kha Ngọc khẽ gật đầu, tựa hồ như không dám nói chơi nữa, nghiêm chỉnh hỏi tiếp :
— Thế đại ca định xử trí ra sao về bức mật thư này ?
Liễu tôn Trung suy nghĩ giây lát, đáp :
— Hiện tại hay nhất là đồng thời làm luôn hai việc. Tiếc thay, nhân số không đủ, còn mình thì không có cách gì để phân thân.
Kha Ngọc hỏi :
— Làm hai việc một lúc ư ? Tiểu đệ có giúp gì đại ca được chăng ?
Liễu tôn Trung cười lắc đầu đáp :
— Nếu là ngâm thơ hay ứng đối, mài mực múa bút thì hiền đệ có thể giúp đại ca được.
Kha Ngọc cười nói :
— Cái đó còn phải nói. Tiểu đệ đọc thi từ năm mười tuổi. Về việc ngâm phong vịnh nguyệt thi từ ca phú, tiểu đệ chẳng chịu nhường ai.
Liễu tôn Trung cả cười nói :
— Nhưng việc của đại ca đây không phải là ngâm phong vịnh nguyệt, rất tiếc chẳng có chỗ để Ngọc đệ xử dụng tài năng.
Kha Ngọc bỗng hỏi :
— Vậy đại ca mau nói đi, định làm hai việc gì ?
Liễu Tôn Trung đáp :
— Bức mật hàm này là do Miêu Truyền hồi đáp Hoàn Nhan Sương. Cứ xem tình thế hiện tại, hiển nhiên là do chủ ý của Lý Thông.
Nói tới đây, Liễu Tôn Trung bỗng ngừng lại. Kha Ngọc vội thúc giục :
— Đại ca kể tiếp đi.
Liễu tôn Trung nói :
— Lý Thông là tướng của Đại Tống, cam tâm đầu hàng làm ưng khuyển cho giặc Kim, đã bị Ngụy Thắng làm phen đánh bại. Vô kế khả thi, y mới yêu cầu Hoàn Nhan Sương giúp đỡ. Sát thủ duy nhất của Hoàn Nhan Sương là hạ lệnh cho Miêu Truyền giải quyết. Tên Miêu Truyền là đầu não của Đông doanh. Y liền xuống lệnh cho Thông thiên Hiểu phái cao thủ tới Quán huyện hành thích Ngụy Thắng. Hiện tại, ngoài việc tới Quán Huyện bảo hộ Ngụy Thắng đại ca còn muốn tương kế tựu kế, thừa cơ hành thích Lý Thông, để cảnh tỉnh những tên liếm gót ngoại bang, xuất mãi quốc gia dân tộc.
Kha Ngọc cười nói :
— Việc này thì có gì là khó khăn đâu. Tiểu đệ tuy bất tài cũng xin thay thế đại ca tới Quán huyện.
Liễu Tôn Trung ngạc nhiên, hỏi :
— Hiền đệ tay không trói nổi con gà, với Quán huyện để tìm chỗ chết ư ?
Kha Ngọc đáp :
— Tiểu đệ bằng vào ba tấc lưỡi, ngày đêm trực chỉ Quán huyện, báo cho Ngụy Thắng tương quân hay rõ việc Đông doanh sẽ phái cao thủ tới hành thích. Thiết tưởng Ngụy Thắng tướng quân sức có thể đánh ngã hổ, dễ dàng giác để phòng thì còn sợ gì thích khách Đông doanh ám toán nữa ?
Liễu tôn Trung mỉm cười nói :
— Cái nhìn của Ngọc đệ thật đúng là của một thư sinh chuyên đọc sách.

Chủ thuyết Truman tại Đông Dương

mên. Tuy số lượng các đơn vị không thay đổi nhưng đơn vị nào cũng thiếu hụt người và con số xâm nhập chỉ vừa đủ để bù vào số thương vong.

Sự thiếu hụt ấy khiến cho Cộng quân khó có thể sớm mở được một đợt công kích. Dầu cho có mở được thì đợt công kích sẽ chỉ giới hạn vào một khu vực nào đó và không thể kéo dài được. Từ khi Hồ chí Minh chết thì tập đoàn miền Bắc phân hóa và vẫn chưa rõ được là HàNội sẽ mở những đợt công kích khác hoặc sẽ trở lại chiến tranh trường kỳ du kích. Chắc chắn là không thấy dấu vết nào chứng tỏ BV định nhượng bộ tại Ba lê để đi tới việc thương thuyết một cuộc dàn xếp.

Vậy phải nhìn chính sách Việt hóa trong cái bối cảnh đó, cái bối cảnh tiến bộ đã thực hiện được trong khoảng thời gian tương đối ngắn. Không phải chỉ là vấn đề chuyển gánh nặng chiến tranh lại cho VNCH vì VNCH vẫn luôn luôn chịu cái gánh nặng ấy từ lâu nay.

Thí dụ tuần nào số thiệt hại của VN cũng lớn hơn số thiệt hại của Mỹ, và hiện nay số thương vong của VN lớn gần bằng 4 lần số thương vong của Mỹ. Sự việc đang diễn ra ở VN là VNCH có khả năng đảm nhận phần lớn hơn nữa trong gánh nặng của cuộc chiến vì VNCH đã gia tăng tiềm lực của mình và vì khả năng của địch quân đã giảm sút. Hiểu theo nghĩa đó thì Việt hóa có nghĩa là nước Mỹ phải duy trì một sự quân bình thận trọng giữa 2 việc : không triệt thoái mau quá (trước khi VNCH đã sẵn sàng) và không triệt thoái chậm quá (vì như thế là làm cho VNCH lệ thuộc vào sự trợ giúp bên ngoài nhiều hơn nhu cầu trợ giúp thực sự cần thiết).

Một khía cạnh quan trọng của công cuộc Việt hóa là việc huấn luyện lại toàn thể binh sĩ VNCH và việc trang bị súng M-16. Vào lúc có cuộc công kích Tết Mậu Thân, ngay cả đơn vị giỏi nhất của VNCH cũng thua kém đơn vị VC về vũ khí tối tân (lúc ấy, VC được phát súng AK 47 và nhiều vũ khí tối tân khác). Tuy nhiên, lúc này rất nên thận trọng để khỏi làm cho QLVNCH quá cồng kềnh với những vũ khí phức tạp, với máy bay, với trực thăng và chiến xa. Đó là những chiến cụ cực kỳ đắt tiền và rất tốn kém khi tu bổ bảo trì. Những thứ ấy sẽ tiêu thụ mất quá nhiều lợi tức và thu hút quá nhiều nhân lực của một xứ nhỏ bé bị giới hạn về tài nguyên và nhân lực. Vậy phải giữ một mức thăng bằng để cho một số tài năng được chuyển sang việc tái lập sự điều hành bình thường của chánh phủ và của nền Hành chánh, đặc biệt là ở nông thôn, vì rằng nông thôn sẽ định đoạt cuộc chiến tranh này.

Các giáo chức, bác sĩ và kỹ sư nếu không quan trọng hơn thì ít ra cũng quan trọng ngang với các phi công trực thăng. Điều này cũng có nghĩa là phải huấn luyện thêm cho các lãnh vực không quân sự.

Có nhiều bài toán trước mặt VNCH.

Theo quan điểm của tôi thì những bài toán đó nặng về chính trị, kinh tế và hành chánh hơn là về quân sự. Điều ấy không có nghĩa là không còn cần lực lượng quân sự nữa (vì sự tham chiến quân sự chứng tỏ ý chí chánh trị là một yếu tố tâm lý sinh tử có ảnh hưởng đến cả bạn lẫn thù). Chưa bao giờ chiến tranh là một cuộc trắc nghiệm sức mạnh, ngoại trừ sự đo lường hiệu năng. Chiến tranh vẫn là một sự thử thách về ý chí.

(Tạp chí QUADRANT — Úc đại lợi)

WANTED

PACIFIC ARCHITECTS AND ENGINEERS, INC
SAIGON DESIGN OFFICE
33 LE LOI BLVD.
ROOM 326, TAX

Experienced Vietnamese Mechanical Engineer. Must speak English and be familiar with U.S. Design Methods. Person selected to head up Design Section. Apply to 33 Le Loi, Tax Bld during working hours.

Bạn Bồ Câu hay Diều Hâu ?
Bạn ghét hay yêu lính – Thích hay chê lính
ĐỀU PHẢI TÌM ĐỌC :
Sau 7 năm ở lính
của NGUYÊN-VŨ
Những dòng tâm bút ngọt ngào, thơm ngát tình người.
Những nụ cười ra nước mắt ở cảnh chợ chiều của chiến cuộc.
Giá thật rẻ : 180đ

— MÙA MƯA LÀ MÙA THAY DA MẶT LÝ TƯỞNG!
Xin mời quý bà đến Thẩm-Mỹ-Viện :
«PHƯƠNG-DUNG»
Thương xá CRYSTAL PALACE, 95–101 Công Lý Saigon Đ.T 92.884.
Do cô Bạch Hoa tốt nghiệp Ưu Hạng Khoa Mỹ Dung tại BaLê, nổi tiếng trên 15 năm Kinh nghiệm khoa Thay Da Mặt Cằn Cỗi và Thẹo Rỗ để quý Bà Trẻ Đẹp mãi mãi.
Đặc biệt có Phòng Lạnh cho quý Bà ở xa Lưu Trú lúc Thay Da !

KEM BẠCH-TUYẾT
6 YÊN ĐỒ
NGON – RẺ – TINH-KHIẾT
Bán buôn — Bán lẻ : Kem Hộp, Kem Cây
ĐẶC BIỆT :
KEM CHANH (Sĩ Cầu)

T.V. Ampli-FM-Tape Cassette hư !!
Bình ELECTRONIC
185A Trương minh Ký Đ.T. 40.326
(trước cửa nhà thờ ba chuông)

Sau hơn một tháng tu sửa cửa hàng, Bình Electronic lại bắt đầu phục vụ quý khách. Bất cứ một tiệm sửa chữa nào cũng có thể mò mẫm làm cho kêu hoặc lên hình chiếc máy của quý khách nhưng sửa chữa có lương tâm hay không đó mới là vấn đề. Bình Electronic không tự hào là kỹ sư này, cán sự nọ, một cây Oscillo này, máy điện tử kia, bằng cấp chữ nghĩa đầy mình, nhưng trên ba ngàn chiếc tivi và trên hai ngàn Ampli tape deck, các loại đã sửa chữa trong vòng hai năm nay đủ bảo đảm khả năng chuyên môn. Đại diện hãng RICOH của Nhật tại V.N. đã dành trọn quyền sửa chữa tất cả các loại máy Photo Copy điện tử. Quý khách muốn biết TV Analyst, Oscillo hiệu Tektronix, Patter là những máy mà Bình Electronic đã có từ hơn bốn năm nay. «Nó» ghê gớm như thế nào mà một vài tiệm mới mở lại huênh hoang quảng cáo một cách kinh khủng như vậy ? Xin quý khách ghé Bình Electronic trước xem xưởng sửa chữa rồi hãy giao máy sau. Có xe lãnh và giao máy tận nhà.

Đặc biệt : NAI 7 MÓN (Nấu đúng điệu ô. CẢ-CẦN)
Thật : (Con nai vàng ngơ ngác / Không pha lẫn bò hống / Không trà trộn trâu tơ)
Quán MỸ-TIÊN
213 Nguyễn tri Phương - Cholon
Có bán thịt nai sống dài dài... (MỸ-TIÊN 7 món nai vàng / Lại gai được tửu «Cả Cần» đế vương

Những ước vọng lớn của...

(TIẾP THEO TRANG 2)

Cộng hòa dân chủ Đức thực sự, tôn trọng tính bất khả xâm phạm các đường biên giới châu Âu». Không hiểu Đồng nói lên những ước vọng đó làm chi, khi mà Tây Đức vừa ký hòa ước với Nga, chấp nhận mọi chuyện đó, đánh đổi lại việc Tây Đức sẽ phát triển kinh tế sang Đông Âu và góp phần xây các nhà máy ở Tây Bá Lợi Á để nhằm chống TC ?

Phạm văn Đồng cũng hoan nghênh vài triệu chứng hòa hoãn ở Lào, và nói : «Gần đây, đã có những cuộc trao đổi thư từ giữa hoàng thân Souphanouvong và hoàng thân Phouma đi đến thoả thuận tổ chức cuộc gặp giữa đại diện có thẩm quyền của hai bên tại Khang Khay, nhân dân ta hoan nghênh sự việc có ý nghĩa tích cực đó».

Và những ước mộng, những điểm đó (người ta nghĩ vậy) liệu có phải được đưa ra để khỏa lấp tiếng súng đạn đương im (vì Cộng quân không đánh lớn được nữa), hoặc để chuẩn bị tâm hồn dân chúng miền Bắc vào một thế hoà hoãn hay chăng ?

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHAN - GIANG
Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)
Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan. Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, bo ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.
Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửu Bồ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

TỔ SƯ BIỆT PHẾ KHOA
Trước kia từng trị hết bịnh mồ hôi tay chân, di tinh, mộng tinh, bạch đái, bịnh lao phổi cho nhiều người mà Bác sĩ và giáo sư Đại học ngoại kiều trị không hết. Hiện nay thực thi chirognomonie. Hỏi ông Trác Quan Vinh N.Đông Y Sĩ. Cử nhân Luật. Sáng 9-12g. Chiều : 4-6g. (nghỉ trọn ngày chúa nhựt). 121/31 Ngô tùng Châu Saigon.

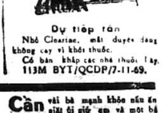
SỮA BỘT
DIALAC (Vàng)
GENELAC (Trắng)
— Rất bổ - Dễ tan
— Không tiêu chảy.

Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang.
HÃY DÙNG MỸ DIỆN CAO
Thuốc xức mụn
QUẢNG AN HÒA
Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhăn nhó, sẹo, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại, cấm bắt chước và giả mạo) KN. số 1250 ngày 28-9-65.
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

THUỐC BỒI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỒI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY – MẤT NGỦ
TÁO BÓN – MỎI MỆT
HÉPACHAUT
VUI VẺ – TƯƠI TRẺ
DA DẺ – MỊN MÀNG

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ



Dự tiếp tân
Nhỏ Clearine, mắt duyên dáng không cay vì khói thuốc.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

LINH TINH

Gạo Bán sỉ lẻ Gạo Nàng Thơm Chợ Đào, Nàng Hương Vĩnh Long, Sóc Nâu, Trắng Tép... giá rẻ hơn các nơi, tại 29 Đoàn Đất Saigon (trước bệnh viện Grall)

Gà con thịt, đẻ, dòng ngoại quốc, tốt không kém gà nhập cảng. 102 Cách Mạng hậu Đ.T. 25.775 trong giờ làm việc

CẦN MUA LẠI hoặc thuê một máy ấp trứng gà nhập cảng có 100 trứng đến 5000 trứng Hỏi 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon Điện thoại 99.807.

Lồng nuôi gà và chim cút. Bán sỉ, lẻ tại Thủ Đô 628 Phan thanh Giản Saigon

Cần mua ngựa cưỡi để cưỡi trong nông trại. Xin liên lạc với ông Hữu địa chỉ số 580 Trương minh Giảng

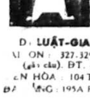
Lãnh nấu cơm tháng và đem đến nhà, giá tiền 7000đ và 10.000đ. Hỏi 28/1 đường Pasteur Sg.

Sửa điện một nhóm Việt Kiều Hồi Hương rất rành nghề, nhận thầu, sửa điện tại tư gia. Hỏi tiệm điện Việt Quang 79 Nguyễn Thông Sg

THIỆP CƯỚI và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

MỪNG CỦA QUÍ VỊ
Tiên Đan phát minh thuốc mới, chữa Trĩ không đau, đi làm như thường
Chuyên trị 24 thứ trĩ
Mạch lươn, sa tử cung, sa trôn trê, đi cầu ra máu, ngày đi 5, 10 hoặc 20 lần, đau bụng.
— Tiếng đồn không sai, thử rằng Lương Y Tiên Đan Chữa Trĩ Tài, Trăm người đều khỏi chẳng chừa ai, Thuốc tốt trị trùng không đau đớn, Nức tiếng xa gần thật chẳng sai.
Đ.Y.S. NGUYỄN-VĂN-QUỲNH
508 Trương minh Giảng Saigon.

Hôn thú Việt Mỹ
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)



KHAI SINH.
CHỈNH-THỨC HÓA
CON MANG
HỌ MẸ
CON NUÔI
DỊCH

D. LUẬT-GIA phụ trách
[illegible]ON : 327.329 Công Lý (gần cầu). ĐT. 40.841
[illegible]N HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức
[illegible]NG : 195A Phan Chu Trinh

Nhận đưa rước con em đi học ở các trường Công Lý, M/Curie, Lê quí Đôn và "Nguyễn bá Tòng bằng xe nhà (1.200đ 1 tháng). Hỏi 160 Cách Mạng TSN (số cũ 134C).

Nhà mát Sơn Hải
24 Phạm Phú Quốc Vũng Tàu. Số điện thoại : 180. Phòng có máy lạnh tủ lạnh, đầy đủ tiện nghi cho gia đình đông người. Có bán thức ăn ngày thứ bảy, nhựt. Chiếu bóng vào mỗi chiều thứ bảy. Xin dành chỗ trước tại Hãng chánh : 84C-86-88 Bùi Chu Saigon ĐT : 23.596.

Nhận cho thuê xe cưới
Rước dâu và du lịch Vũng Tàu với giá phải chăng, xin liên lạc Hãng Sơn Hải 86-88 Bùi Chu Saigon, điện thoại số 23.596, làm việc từ 7 giờ 30 đến 22 giờ 30 kể cả ngày lễ và chủ nhựt.

Bán ngói và cây cỏ. Hỏi 130A Chi Lăng Phú nhuận

Bán Nhiều tủ hàng, quầy, bàn, ghế. Xin hỏi 100 Nguyễn văn Thinh Sg.

Cần bán 2 lò bánh mì điện hiệu Walker Universum của Đức 4 học 12 vỉ. Hiệu Bongar Ambrassador của tây 3 lọc 6 vỉ. Xem lò số 17 Bác Sĩ Yersin ĐT 23.455.

NHÀ TÂM SỐ
LÊ-BÁ-HÒA
475/13 Lê văn Duyệt SAIGON
Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khen về khoa xem chỉ tay chữ ký và Tử vi. Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.
Ai thắc mắc tình duyên ? Ai hoài nghi số phận ? Xin đến Văn phòng sẽ được thấu rõ số mạng mình.

Hôn thú Việt Mỹ
KHAI SANH TRẺ
GIẤY SỐNG CHUNG
Hồ sơ theo chồng về nước. Hoặc sang Hoa Kỳ lập Hôn thú. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý thân chủ. Giấy tờ hợp pháp. Mở cửa cả chúa nhựt và ngày lễ. Có từ 1964 tới nay.
Sở Giao tế LELION LEFORT (LÊ PHONG) 213 Tự Do (lầu 4 phòng 40, nay mở thêm Chi nhánh tại 38 Võ Tánh Sg. ĐT 92.999).
Tôn chỉ của chúng tôi : MAU CHÓNG – TÍN NHIỆM – CẦN MẬT để phục vụ Quý Thân Chủ

HÃNG LỮ HÀNH
THIÊN-NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
— Lo mọi thủ tục lưu trú và xuất ngoại. Các giấy tờ cần thiết cho các bà Theo chồng về nước, cho các cô đi ngoại quốc kết hôn (phải có tờ bố cáo hôn thú).
— Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do.
— Bán vé máy bay đi ngoại quốc.
— Dịch VIỆT-ANH-PHÁP các thư từ và giấy tờ liên quan đến xuất ngoại. Công việc nhanh chóng bảo [illegible]

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê.văn.Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Lo các sắc thuế
Nhà đất, xe cộ v.v. chắc chắn và mau chóng. Công thương Xá Đ.T. 99860. 145 Đề Thám Saigon

Hoa hồng bạn chạy tài xế Taxi giới thiệu khách làm giấy tờ sống chung và làm hôn thú với ngoại kiều Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

Nhà dột nhà hư ?
Xin gọi 99.860 (bao tu bổ). Công Thương Xá 145 Đề Thám SG.

Piano Yamaha mới nguyên thùng, nhiều kiểu nhiều màu. Việt Long 90 Phùng Hưng Chợ Lớn (Paris cũ)

Dịp may hiếm có
Bán Gấp số lượng Đồ lớn và vật liệu ngành Sơn Mài giá trị. Hỏi Thủy 95B Công Lý. ĐT25494/230

NHẬN NUÔI TRẺ
Sơ sinh tới 3 tuổi có bác sĩ, y tá săn sóc. Hỏi 41H2 bis Lê văn Linh (Khánh Hội).

CẦN MUA HONDA CŨ
Mọi cỡ lớn nhỏ với giá cao. Hỏi cô Fatima 491/30A (lầu 2) Trương minh Giảng, Saigon 3 (vườn xoài).

OFFSET
NHẬN IN : Nhãn Hiệu, Bao Hộp, Bản Nhạc, Sách Báo, Thiệp Cưới, Chúc Tết cùng các loại Ấn Phẩm nhiều màu. Với kỹ thuật tân tiến. tại Ấn Quán KIM-HƯNG 184, Đ.L. Lý Thái Tổ SAIGON

Thiệp cưới ĐẸP
Có đủ mẫu thiếp cưới đẹp và mới nhất giá rẻ, in lấy liền. Hãng dệt nhãn hiệu nhà in : TÂN HÀ 170 Lê văn Duyệt GĐ.

Vùng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

Hôn thú cấp tốc
VIỆT–MỸ–PHI–HÀN
— Khai Sanh. Nhìn nhận con
— Hợp thức hóa con riêng của vợ.
— Khế ước lập con nuôi
— Bố cáo hôn thú để đi kết hôn tại ngoại quốc.
— Theo chồng về nước.
— Nhận dịch thư từ, giấy tờ Việt–Anh–Pháp
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Công việc nhanh chóng Quí vị được Một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Tiếp khách đến 12 giờ cả chiều thứ bảy và sáng [illegible]

Chở hàng chuyến
Cho siêu thị, trại gà, tiệm tạp hóa v.v... Đúng hẹn, giá rẻ. Hỏi Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

Dời tạm Tiệm vàng Việt Xuân chợ cũ 80 Hàm Nghi Dời tạm về 78 Ngô Đức Kế (hông kho bạc Saigon) Điện thoại 22307 để xây cất lại xin quí khách chiếu cố.

Bass Telsco còn mới tinh. Hỏi Hưng 106 Hùng Vương Saigon.

Nuôi trẻ sơ sinh. Nhà rộng rãi mát mẻ. Tự săn sóc tận tâm. Kỹ lưỡng với tình cách gia đình. Nhiều kinh nghiệm. Số 102B/16 Xa Lộ. Cầu Phan Thanh Giản xuống độ 500 Thước. Đến Garage Quốc Tế quẹo vô hẻm trái 20 thước đầu hẻm có sạp báo.

HÔN THÚ NGOẠI KIỀU
Bảo đảm làm xong trong tuần lễ XUẤT-NGOẠI theo chồng GIẤY SỐNG CHUNG lấy ngay KHẾ ƯỚC CON NUÔI KHAI SINH
Nhận dịch VIỆT–ANH–PHÁP Mời quý vị đến ngay Văn Phòng 371AB HAI BÀ TRƯNG Tân Định Saigon. ĐT.41539

Miễn phí trong 1 tháng bảo đảm lấy ngay :
— GIẤY SỐNG CHUNG — HÔN THÚ và THÔNG HÀNH theo chồng hồi hương. — KHAI SANH và nhận thực CON NUÔI Liên lạc L.S. Tấn (Guilding Center) số 1 CÁCH MẠNG. Saigon. Đ.T 41361 (sát cầu Công Lý)

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 đường Công Lý SG.
Đ.T. 20.683
Hôn thú Việt–Mỹ.
Hôn thú Việt–Phi.
Hôn thú Việt–Hàn.
Giấy sống chung. Nhìn nhận con nuôi, v.v...
Xuất ngoại theo chồng. Xuất ngoại để kết hôn (hôn thê, hôn phu). Triển hạn lưu trú (Extension of Stay). Xuất nhập chiếu khán (Exit Entry Reentry visas) v.v. Công việc cần mật, tận tình mau chóng.

Mỹ Viện Sắc Đẹp
102 Trương Công Định Sg
(gần cửa vườn Bờ Rô)
D. Bà
Chu-Thị-Phước
Tốt nghiệp tại Paris điều khiển 12 năm danh tiếng tại Thủ Đô
— Sửa vết thẹo. Trị tuyệt mụn tàn nhang.
— Thay da mặt bằng cách Peeling Fort. Léger.
— Làm da mặt mịn màn, xinh đẹp.
— Làm ngực nở, bụng nhỏ mảnh phần cũng được.
Với nhiều máy Pháp, Đức, Thụy Sĩ, máy HERISSON bảo đảm làm mất vết nhăn.
[illegible]

Tráng phim Ciné : 8 ly 16 Ly
Phim Chụp Ảnh các loại : Trắng Đen Ektachrome Kodac lor, giữ lâu đúng màu, nhanh chóng do Mỹ Thành 200 Lê Lai Saigon 2

Thiếu người coi bán gấp nhiều máy đĩa hát loa Băng Tủ Kệ Nếu cần chỉ mướn hay bán đứt 1 Phòng Thâu Băng. Hỏi 15 phố Trưng Trắc Mỹ Tho

Dư dùng bán 5 ghế hớt tóc và ghế gội còn mới. Hỏi 85 Phan thanh Giản (Đakao buổi chiều)

Nhận Nuôi Trẻ
từ sơ sinh đến 3 tuổi, do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. Bác Sĩ trông nom và y tá chăm sóc kỹ lưỡng, tận tâm. Có máy lạnh. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Quán nhậu Vị nào muốn mở một quán ăn nhậu, địa điểm gần Saigon, thoáng mát thơ mộng nhứt (trên bến dưới sông) mời tiếp xúc gấp với 416 Võ di Nguy PhúNhuận

Cần bán gấp 2 tủ kiếng tiệm may và dụng cụ Uốn tóc. Hỏi nhà may Hạnh số 9Đ Lê văn Duyệt Gia Định.

Bán xà lan sắt trọng lượng 200 tấn dài 31mx6m đóng hơn 2 năm HF 12621 nếu kẹt tiền trả 2 lần cũng được. 30 Trần quý Cáp 8g sáng trưa 2g ĐT 22601.

Khuôn cửa sổ sắt. Bán 48 khuôn cửa sổ sắt, sài mới 3 năm, kiểu 4 ly sắt đẹp cao 1m60x0,42 cửa rộng 1m60x2,40 giá 12.000đ 1 khuôn luôn kiến. Coi tại trường Trí Thành 54 Tự Đức Dakao

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Phòng chỉ dẫn
Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận lam giấy sống chung Hôn thú Việt Mỹ, gia hạn lưu trú, dạy kèm. GS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Sg (máy nước Kỳ Đồng quẹo vô).

Quà tặng đặc biệt cho đám cưới vừa thanh lịch, trang nhã
Mùng Nilon 100 o/o bông trơn
có may sẵn. Bảo đảm không có gián Bán tại số 171 Lê Thánh Tôn Saigon

VĨNH PHONG
952 Trần Hưng Đạo Saigon
Chuyên may mui nệm xe hơi đủ loại Lãnh các loại ghế Salon cũ, bọc lại theo kiểu mới. Giá phải chăng. Đẹp Bền Chắc. Công việc làm rất mau lẹ do chính chủ nhân điều khiển.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân ... mới lạ đẹp và rẻ — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40 438 — Ladétrem [illegible] Saigon.

Cần một người đánh máy lành nghề trên Stencils vào buổi tối. Xin hỏi 181 Trần quốc Toản từ 20g-22g

Cần bồi phòng biết Anh văn, hợp lệ quân dịch và có kinh nghiệm. Xin liên lạc với hộp thơ 788 Saigon kèm chứng chỉ hành nghề

Cần một chị nấu ăn, một chị dọn vật lương cao. Hỏi 115 Lê Thánh Tôn Saigon

Cần người Hùn vốn có sẵn tiệm may. Đang có khách để trông coi. Hỏi 389 Hai bà Trưng Saigon

Cần một chị làm công việc nhà 31 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn

Cần bồi cần mướn 2 người bồi để làm việc tại một nhà hàng ở Biên Hòa. Hỏi 115 Bà Huyện Thanh Quan Saigon

Thợ sửa đồng hồ
Cần gấp 1 người thợ sửa đồng hồ lương từ 25.000đ 1 tháng. Hỏi 601 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 3T vốn để làm đại diện thương mãi cho 1 số nhà Kỹ nghệ Nhật. Ông Hồng 99.860. Công Thương Xá 145 Đề Thám Sg

Cần 1 tài xế kiêm thợ máy xe dầu. Hỏi 46A Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần kỹ sư có vẫn về điện và xây cất. — Cần 5 thợ điện giỏi hay cán sự điện ông Hồng ĐT 99.860 Công Thương xá 145 Đề Thám Sg.

Cần 1 cô thư ký hoạt bát giỏi Anh Văn, lương cao, Hỏi ông Hưng 217 Phạm Ngũ Lão Saigon trong giờ làm việc.

Cần một chị làm bếp và việc vặt giỏi lương 5000đ. Hỏi 672 Phan thanh Giản.

Cần một em bé gái tuổi từ 13 đến 16 để giúp việc lặt vặt trong nhà. Hỏi nhà thuốc Tao Đàn 79 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cần một cô có Tú Tài Pháp Kèm trẻ em Tại Tư gia. Hỏi 268/47/3 Trương-t-Bửu PN Saigon.

TÌM BẠN BỐN PHƯƠNG
Cần một số thiếu nữ trẻ đẹp để trao đổi Văn hóa và sẽ tiến tới hôn nhân. Xin liên lạc : 192 Trương-m-Giảng.

Cần một số thợ chuyên môn về sửa và gắn radio, thật rành nghề (địa điểm rất tốt). Hỏi bà Hường 59 Lê quốc Hưng Khánh hội (giờ nghỉ).

Cần gấp một người giữ em, lương cao. hỏi 476/2 Trương Minh Giảng Saigon. (trước nhà thờ Vườn Xoài).

Hãng kỹ nghệ cần dùng
— Kỹ Sư Cán sự và những người có bằng học tương đương, điều kiện ưu tiên là phải thông thạo Anh và Nhật ngữ (Đàm thoại). — Những người biết qua nghề dệt khỏi phải cấp bằng ưu tiên hãng tuyển dụng lương hậu. Địa chỉ liên lạc : 34 Lê Văn Linh Khánh Hội.

Cần thợ sửa các loại xe Nhật cần thợ sơn xe tới hợp tác, tại Phan thanh Giản cổng Cư Xá Đô Thành 1C lãnh sơn xe Cady giá rẻ kính mời quí khách

Cần một người đàn bà giặt đồ Hỏi tại khách sạn Thiên Nga, 73 Huỳnh quang Tiên Saigon

Cần gấp 5 cô bán hàng, duyên dáng, lịch thiệp. Hỏi Kiosque No 3 Hoa Việt Nguyễn Huệ.

Cần nhiều thanh niên phụ nữ Học nghề. Học học xong đi làm ngay tại Saigon. lương cao. Ghi tên mỗi ngày tại 339B đường Pétrus-Ký «khu ngã Bảy Sg». nếu ở xa viết thư. Hỏi địa chỉ trên.

Cần một tài xế biết lái xe lam Hỏi số nhà 231 Bà Hạt Cholon

Thợ may cần gấp thợ ráp áo dài Raglan lành nghề, công cao. Hỏi tiệm Trang 276 Nguyễn thiện Thuật Sg

Cần 2 Thư ký đánh chữ Việt thông thạo, tốc độ 60chữ. Lương cao cho người biết Hành chánh làm lâu trên 5 năm tại Công sở hay có bằng Hành chánh thạo việc. Hỏi 32, Nguyễn Trường Tộ (Khánh Hội).

Cần người thật rành về khai quan thuế. Hỏi bà Hường 59 Lê quốc Hưng Khánh Hội (giờ nghỉ).

Cần một chị bếp và một em bé gái (15-16 tuổi) học nghề uốn tóc. Hỏi viện uốn tóc Quốc Tế 40 Phạm Ngũ Lão, Saigon

Cần 1 Nam sinh viên kèm Toán Lý Hóa một tuần 3g buổi chiều hoặc tối cho một em học Trung học. Hỏi 235 Nguyễn văn Thoại (Bar Hollywood có cầu thang bên cạnh)

Xưởng kỹ nghệ
cần nam lao công. Học nghề 134 Nguyễn Biểu Chợ Quán

Kiosque Nguyễn Huệ cần phế binh hay quả phụ có vốn để hợp tác. Hỏi quán số 7 Bạch Đằng (đầu đường Nguyễn Huệ Saigon chỉ dùm)

Cần gấp một học nghề sửa chữa các loại xe gắn máy hỏi 150 Bà Hạt Saigon

Cần người Nhóm dưỡng nhi Caritas nhận nuôi trẻ sơ sinh thật chu đáo cần 2 người giúp việc nhà Số 207 lô cư xá Nguyễn thiện Thuật Saigon

Steam - Bath - Massage
TRẢ LƯƠNG CAO
Cần nhiều thiếu nữ trẻ, đẹp, có kinh nghiệm, nói được Anh ngữ Hỏi ông Bell tại nhà số 55/4 Hoàng Diệu Phú Nhuận từ 9g-16g ngày 15-9-70

Cần một bếp đàn ông và một Boyesse biết nấu thức ăn Pháp, biết tiếng Pháp và Anh nếu có thể. Ăn, ở nhà chủ. Hỏi số 2 Trương quốc Dung Gia Định

Cần thợ cắt và may áo dài, áo kiểu, đồ bộ phụ nữ. Phải lớn tuổi, thật kinh nghiệm trong nghề để hợp tác lâu dài, 1 em gái giúp việc nhà. Hỏi bà Huê Mỹ 83A Phát Diệm Saigon

Cần vài bà mạnh khỏe nấu ăn giặt ủi giữ em và một bà thợ may hỏi 10g-20g. 384/46 Công Lý trước chùa Vĩnh Nghiêm Saigon

Cần một chị giúp việc nhà hỏi 77 Triệu Đà Cholon

Cần thợ đứng máy dệt (nữ giới) làm việc tại khu kỹ nghệ Biên Hòa. Xin hỏi nơi 57/4 Chi Lăng Gia Định

Cần một chị bếp giỏi lương hậu. Hỏi Bà Long 2A (lầu 2). Cao Thắng Saigon

Cần thư ký trên 40 tuổi, nhà ở vùng Tân Định, Đakao, Phú Nhuận càng tốt. Hỏi G. Sư Cảnh 141/97 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận, ngoài giờ làm việc

Cần người có vốn và thời giờ để khai thác trường sở trung tâm Saigon về mẫu giáo Anh Pháp, luyện thi Đệ Thất, Toán Lý Hóa hay mở văn phòng giao dịch 29 Trần quang Khải Đakao

Cần thợ vẽ quảng cao và người in Ronéo lành nghề (tập sự xin miễn) Cần thợ điện nhà và thợ mộc sửa nhà. Hỏi 29 Trần quang Khải Đakao

Cần thợ dệt may ngang hoặc thợ bọc việc khỏe mạnh, ngoài tuổi quân dịch. Hỏi 96, đường Gia Long Saigon

Cần một nữ y tá rành nghề. Hỏi 282A Trương minh Giảng

Cần một xếp chantier biết làm metré. Ông Hồng 149 Đề Thám Saigon

Hãng Nhập cảng cần một cô thư ký đánh máy thạo việc văn phòng. Hỏi 51 Tạ thu Thâu Saigon

Cần thợ quần và thợ Chemi giỏi cho bao về nhà ưu tiên ai gần nhất hỏi tại nhà may Đông Thịnh 113 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ

Cần một chị bếp nấu ăn giỏi biết lành cỡ chừng 40t Hỏi 29 Phạm Ngũ Lão cửa chợ Sg

Nhà nuôi trẻ
141/4 Yên Đỗ cần : 1 người lớn tuổi độc thân làm công việc nhà, 1 em tập sự phụ tá dưỡng nhi bao ăn ở. Lương 4000đ.

Cần gấp một cô thợ ráp áo dài, tay Raglan thật khéo, 1 cô thợ ráp áo đầm, 1 cô thợ làm vạt (khuy nút áo dài và áo đầm). Tập sự xin miễn đến. Hỏi tại Nhà may THY, số 63A Thoại ngọc Hầu Gia Định gần rạp hát Đại Lợi

Cần một em nhỏ chạy bàn 14-15 tuổi. Hỏi Café Trang 85 Phan thanh Giản Đakao (buổi chiều)

30 tuổi giải ngũ, học thức có nghề nghiệp căn bản, độc thân. Tìm một bạn gái có học, hiền thành thực, để giúp đỡ và dìu dắt lẫn nhau, thư hẹn gặp về 69A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (nhờ chuyển Hải Hồ)

Cần tài xế xe nhà, lái Mercedes, lớn tuổi. Hỏi 234 Gia Long, Saigon (Ciné Long Phụng)

Trang 1...

3 TIẾP THEO TRANG 1

tổ cáo là Ai Cập tiếp tục xây cất những ổ phi đạn Sam trong vùng án binh bất động. Trong khoảng thư gửi giới cầm quyền LHQ, Israel nói là đã trên đã được thâu thập trong ngày thứ Năm.

Hôm thứ Năm, Hoa Kỳ đã tái xác nhận là Ai Cập đang vi phạm thỏa hiệp án binh bất động. Giới hữu trách Hoa kỳ nói họ có bằng chứng là không những có di chuyển phi đạn mà còn có cả việc xây cất những địa điểm đặt phi đạn mới.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Trong khế ước 700 triệu đó thì phân nửa dành để tái tân hóa các nhà máy ở Nga và phân nửa dành để cung cấp vật liệu cho việc xây dựng một nhà máy mới tại Kama thuộc vùng Tây Bá Lợi Á.

Ô. Giscard d'Estaing còn xác nhận rằng cuộc thương thuyết đang tiếp diễn để Pháp xây dựng ở Nga một nhà máy sản xuất chất Cellulose và để khai thác mỏ đồng ở Tây Bá Lợi Á.

Một phái đoàn kỹ thuật Pháp sắp qua Nga để nghiên cứu.

Về phần mình, Phó Thủ tướng Nga Kirilline nhấn mạnh rằng sự ước Pháp — Nga vừa ký kết là một bước quan trọng trong việc đi sâu và mở rộng sự hợp tác Pháp Nga.

Ông nói 2 phái đoàn đã nghiên cứu rất thận trọng trong việc tăng cường hợp tác giữa 2 nước về khoa học, kỹ thuật, kinh tế và thương mại.

Ông cho biết cơ xưởng vĩ đại sản xuất xe hơi vận tải ở Kama còn cần sự hợp tác của nhiều xí nghiệp ngoại quốc nhưng hãng Renault vẫn đứng hàng đầu.

Pháp xử đồ đệ Mao

BALÊ 11-9 (AFP): Tòa Án An ninh Quốc Gia hôm nay nhóm xử 5 bị can tới trình diện trước tòa trong số 10 người thuộc « tả phái vô sản ». 5 bị can còn lại đã tuyệt thực từ đầu tháng vì vậy không thể ra trước vành móng ngựa được. Tòa án đã quyết định tạm phóng thích những người này và sẽ xử án vào một phiên nhóm tới.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Đáng buồn.

Mục sư Mc Intire nói tổ chức của ông sẵn sàng ủng hộ miền Nam VN chiến đấu chống Cộng.

Ông Mc. Intire đến Saigon với mục đích mời PTT Nguyễn Cao Kỳ sang Hoa Thịnh Đốn đọc bài diễn văn nhân dịp tổ chức «Diễn hành cho Chiến Thắng» tổ chức cuộc biểu tình tại Thủ Đô Hoa Kỳ vào ngày 3/10 tới đây.

Ông cho biết ông cũng đã mời Tưởng giới Thạch phu nhân và Tổng Thống Đại Hàn Phác Chánh Hy lên tiếng trước cuộc diễn hành tại Mỹ.

Đại tá Phạm văn Minh, Đổng Lý Văn Phòng Phủ Phó Tổng Thống đã ra tận phi trường Tân Sơn Nhất đón tiếp Ông Carl McIntire.

NS Vũ ngọc Anh, đại diện Lực lượng Đại đoàn kết, cũng ra sân bay tiếp đón Mục sư Mc Intire.

Trước đó, một phát ngôn nhân chính phủ có cho báo chí hay là ông Mc Intire sang VN mà không có chiếu khán và bộ Ngoại giao cho hay sẽ đóng dấu cho phép vào sổ thông hành của ông khi ông xuống máy bay tại phi cảng.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Giới quan sát nhận định từ nay đến khi khóa họp hiện thời bế mạc vào đầu tháng tới để chuẩn bị tranh cử, Quốc hội không thể nào giải quyết xong đa số những dự luật quan trọng của Nixon. Như vậy, các ứng cử viên Cộng Hòa sẽ vớ lấy chuyện này để tha hồ buộc phe Dân chủ vào tội cố tình làm trì hoãn công cuộc canh tân các định chế lỗi thời tại Hoa kỳ.

Tại Springfield, tiểu bang Illinois, PTT Agnew hôm nay lên án phe nghị sĩ, dân biểu Dân chủ tự do trong Quốc hội là «lũ lắm mồm chủ trương cô lập Hoakỳ về mặt ngoại giao», «quấn đầu bò đầu bướu chỉ biết ra sức phá rối, chống đối về mặt đối nội» nhưng lại «chây lười, cản trở hành pháp áp dụng luật pháp vấn hồi an ninh trật tự trong nước».

7 TIẾP THEO TRANG 1

quân sự Mỹ cho hay vào khoảng 1 giờ rưỡi trưa 11-9, một vụ nổ trên khu trục hạm Mỹ LloydThomas làm cho 3 thủy thủ chết và 10 người khác bị thương.

Chiến hạm Thomas lúc đó đang bắn yểm trợ cho quân đội tại tỉnh Phước Tuy và một trái đạn nổ thụt hậu làm nổ tung ổ súng đại bác 125 ly và gây thiệt hại như trên. Các thủy thủ bị thương đều được trực thăng đưa tới bịnh viện Dã chiến Úc tại Vũng Tàu.

Cũng liền sau đó, khu trục hạm Thomas được lịnh rời khỏi hải phận VN sang căn cứ hải quân Mỹ Subic Bay ở Phi Luật Tân.

Khu trục hạm Hobart của Úc, hoạt động cùng với Đệ thất hạm đội Mỹ ngoài khơi VN đã được đưa tới bờ biển Phước Tuy thay thế cho chiếc Thomas.

2 TIẾP THEO TRANG 1

nào. Nhưng ông hoàng Sihanouk đã thành công, mặc dầu chưa chắc đã là dụng ý của ông, để khiến cho đôi bên tranh chấp trong thế giới CS và khối các nước không bè phái phải gượng gạo thêm phần lúng túng. Những mối bất đồng về Kampuchea đã khiến cho những nước CS chia rẽ.

Hoàng thân Sihanouk và chính phủ lưu vong của ông được hoàn toàn 7 nước trong khối CS công nhận đó là TC, BV, Bắc Hàn và Cuba, và tại Âu Châu thì có Lỗ Mã Ni, Nam Tư và Albanie. Các nước CS còn lại đã theo chân Mạc Tư Khoa chính thức duy trì những liên lạc ngoại giao với chính phủ của tướng Lon Nol, trong khi đó không chính thức có những lời lẽ đã tỏ ra là thân thiện với phía ông Hoàng Sihanouk.

Chính sách nước đôi này cho tới nay chỉ mới khiến cho Tiệp Khắc bị một vố đau là khi buộc những người hậu thuẫn cho ông hoàng Sihanouk phải rời khỏi sứ quán KPC để nhường chỗ cho đại diện của tướng Lon Nol, vụ này đã khiến cho các phát ngôn viên của ông hoàng Sihanouk liên tiếp lên tiếng vật nài và phàn nàn một cách chua cay, và không ai chịu bàn tới vai trò danh chính ngôn thuận của họ. Tuy nhiên lại có một sự bàn luận chua chát về vấn đề danh chính ngôn thuận của một vài lời tuyên bố do chính đài phát thanh mặt trận đoàn kết quốc gia Khmer tại TC phát ra.

Theo những lời công bố đưa ra từ Phnom Penh thì người ta cáo buộc chính ông hoàng Sihanouk đã lên tiếng nói trong một buổi truyền thanh, thứ nhất là quân đội CSBV đã giúp cho chính nghĩa của ông tại KPC và thứ nhì là Nga Xô hiện nay giúp đỡ thiết thực cho quân thù của ông. Theo lời các phát ngôn nhân của ông hoàng Sihanouk thì các buổi phát thanh này là giả tạo và do cơ quan tình báo trung ương của Hoa kỳ để phá hoại phe CS.

Tưởng cũng không cần phải hậu thuẫn cho phát ngôn nhân của ông hoàng Sihanouk để khiến người ta phải nghi ngờ rằng ông hoàng đã đả kích Mạc Tư Khoa thẳng tay như lời chính phủ Lon Nol cáo buộc và việc ông khoe là có quân đội BV hiện diện ở KPC. Nhưng dầu sao thì dường như vẫn có cái gì khác thường ở trong đó.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Nguồn tin thông thạo ở Nam Vang cho biết KPC sẽ trở thành 1 nước Cộng Hòa đại nghị chớ không là 1 nước Cộng hòa theo Tổng thống chế khi chánh phủ sẽ chánh thức xóa bỏ chế độ quân chủ trong tháng tới.

Thật vậy, Ủy ban quốc gia gồm các nhà trí thức mà chánh phủ ủy thác sứ mạng nghiên cứu vấn đề này, đã chọn hình thức chế độ đại nghị. Chánh phủ KPC muốn tuyên cáo chế độ Cộng hòa liền khi nào có thể được. Tuy nhiên chánh phủ chưa quyết định trước khi khóa họp đại hội đồng LHQ (sẽ thảo luận tình hình KPC) khai mạc.

9 TIẾP THEO TRANG 1

TT Nixon đã ra lệnh cho Bộ ngoại giao, Bộ ngân khố, Bộ quốc phòng, CIA và FBI cộng tác để áp dụng một biện pháp ngăn chặn những vụ cướp đoạt máy bay trong tương lai. Tổng thống cho biết lính gác võ trang và được huấn luyện đặc biệt sẽ đi trên nhiều chuyến máy bay trong quốc nội và quốc tế của các phi cơ hàng không thương mại Hoa kỳ. Chính phủ sẽ cho đặt hệ thống máy móc thăm dò điện tử và từ trường trên phi cơ dân sự tại các cửa ra vào sân bay mọi phi cảng.

Tổng thống nhấn mạnh rằng bắt đầu từ thứ bảy 12-9, chính phủ cho lính gác võ trang tháp tùng tất cả các máy bay thuộc các hãng hàng không Hoa kỳ bay trên các đường quốc tế hay quốc nội.

Nguồn tin chính phủ tiết lộ những chuyến bay quốc nội được áp dụng phương pháp nói trên sẽ là những chuyến bay thuộc loại dễ bị cướng đoạt nhất. Lính gác chắc sẽ được bố trí trên tất cả 125 chuyến bay vượt Đại Tây Dương mỗi ngày mà dùng các phi cơ Hoa kỳ.

TT Nixon yêu cầu mau lẹ phát triển những dụng cụ điện tử tại tất cả các phi cảng chính.

Ông nói Hoa kỳ sẽ yêu cầu các nước hành động chung để ngưng chỉ các hoạt động hàng không với mọi quốc gia nào từ chối không chịu dẫn độ hay trừng trị các phần tử cướng đoạt máy bay liên hệ tới cái mà ông gọi là một cuộc bắt bí quốc tế.

Ông đề nghị tổ chức hàng không quốc tế hội họp gấp tại Montreal để xem xét những đề nghị của ông về biện pháp chống những vụ cướp đoạt máy bay.

Anh, Tây Đức và Thụy Sĩ cũng đã tăng cường những biện pháp để chống những vụ cướng đoạt máy bay. Anh đã thi hành những biện pháp phòng ngừa đối với cả những chuyến máy bay từ Anh đi các nước ở Viễn Đông hoặc là từ các nước Viễn Đông tới AnhQuốc, trước đây chỉ thi hành những biện pháp ấy đối với những chuyến máy bay đi Âu Châu, Bắc Phi và Trung Đông, những hành khách đi tới những chỗ ở trên đây phải giữ chỗ ba ngày trước, phải cho xét hành lý của họ và chứng tỏ là họ không mang vũ khí. Hai công ty Anh BEA và BIA cũng thi hành những biện pháp như thế.

Chính phủ Tây Đức tuyên bố là sẽ phải khám xét cả những hành khách đi trên các chuyến máy bay ở trong nước, và các hành khách đi ra ngoại quốc nữa.

12 TIẾP THEO TRANG 1

LUÂN ĐÔN: Tin từ Luân Đôn cho biết, Ngoại trưởng Nga Adrei Gromyko dường như sẽ viếng thăm chính thức Luân Đôn vào tháng tới để thảo luận với các Bộ trưởng Anh về các vấn đề thế giới.

WELLINGTON: Bộ trưởng Quốc phòng David Thomson loan báo là Tân Tây Lan sẽ rút một trong 2 đại đội bộ binh gồm 144 binh sĩ ra khỏi VNCH vào giữa tháng 11 tới đây.

Như vậy là Tân Tây Lan sẽ còn lại tại VN một đại đội bộ binh, một pháo đội với 150 binh sĩ và các đơn vị yểm trợ cũng không vận đặc biệt gồm 26 người.

MA NÍ. — Ngân hàng phát triển Á châu đã bằng lòng gởi một chuyên gia ngân hàng, một kế toán viên và một kinh tế gia về nông nghiệp phục vụ 1 năm tại VNCH để xúc tiến ngành ngân hàng nông thôn. Nhóm chuyên gia này sẽ soạn thảo dự án khuyến khích nông dân tham gia các công tác ở nông thôn.

BA LÊ. — Hôm thứ Hai, nữ Thủ tướng Tích lan Bandaranaike đã tới đây viếng thăm chính thức Pháp trong 1 tuần lễ nhằm mục đích thắt chặt thêm sự liên lạc chính trị, kinh tế, và kỹ thuật giữa hai nước.

BALÊ: Buổi họp đầu tiên của các tổ chức hành nghề báo chí quốc tế sáng 11-9 đã nhóm tại Tòa Nhà Mỹ Châu La tinh để nghiên cứu các biện pháp bảo vệ ký giả.

Cáo Phó

Đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến hữu

Trung Tá NGUYỄN-THANH-NHÀN

Tiểu Khu Phó — Tiểu Khu Phong Dinh

đã tử nạn ngày 10-9-70.

Tang lễ sẽ cử hành tại Long An ngày 13-9-70.

Cáo Phó này thay thế thiệp tang.

Bà Quả Phụ NGUYỄN-THANH-NHÀN
Nhũ danh NGUYỄN-THỊ-NGÂN

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng và quyến thuộc: Mẹ, Dì, Cô, Nội, Ngoại, Cố:

Bà Góa Phụ: PHẠM-CÔNG-DẬU

Nhũ Danh LƯƠNG-THỊ-CAM

đã quá vãng tại tư thất số 55/11B Phát Diệm Saigon, ngày 10 d.l tháng 9 năm 1970.

Hưởng thọ 81 tuổi — Lễ chuyển cữu sẽ cử hành đúng 7 giờ ngày 15 d.l tháng 9 năm 1970.

Con: Phạm Kim Thinh, các con, rể và cháu
Con: Phạm Thành Lân vợ Trần Lang Quế và các con
Con: Phạm Kim Nga chồng Nguyễn văn Diệp, con rể và cháu
Con: Phạm Thành Luông vợ Nguyễn Thị Châu, các con rể và cháu
Con: Phạm Thị Chính chồng Nguyễn Văn Mậu các con dâu, rể và cháu
Con: Phạm Kim Mười
Con: Phạm Kim Duyên và các con
Cháu: Nguyễn Thị Nho
Cháu: Phan Văn Nam

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc, THÂN-MẪU và NHẠC-MẪU chúng tôi:

BÀ SƯƠNG PHỤ

Hồ - Thị - Thanh

đã mạng chung ngày 10-9-70 hưởng thọ được 78 tuổi.

Linh cữu quàn tại số 144/1036 Phan thanh Giản Gò Vấp.

Lễ di cữu sẽ cử hành vào lúc 12 giờ 30 ngày 15-9-70 về an táng tại Dĩ An.

— Con Phạm-Thị-Hương. Rể Nguyễn-Văn-Biết
— Con Phạm-Thị-Ngô. Rể Nguyễn-Văn-Phát
— Con Phạm-Thị-Huê. Rể Nguyễn-Văn-Cao
— Con Phạm-Thị-Lang Rể Trần-Háo-Sắc

Chủ vựa cá 23 Cầu Ông Lãnh

Cáo phó này thay thiệp tang

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quý Ông Bà, Anh Chị Em và thân bằng quyến thuộc đã đến chia buồn, phúng điếu và đưa linh cữu con tôi:

NGUYỄN-VĂN-ẨN tự là HÒA

hưởng dương 22 tuổi

đã hy sinh đền nợ nước ngày 6-9-70, tại quận Gia Đức.

Ông Bà NGUYỄN-THI-NỮ
193/4, Công Lý Saigon

Phân Ưu

Được tin:

Bạn LÊ-SINH-HUY

từ trần tại Phú Nhuận, hưởng thọ 65 tuổi.

Xin thành thật chia buồn cùng Chị Huy và tang quyến cầu chúc hương hồn bạn sớm tiêu diêu miền cực lạc.

HỘI CỰU HỌC SINH TRƯỜNG VINH
Hội trưởng PHẠM-BIỂU-TÂM

Phân ưu

Được tin trễ Cụ:

Lữ-Huỳnh-Anh

THÂN-PHỤ bạn LỮ-HUỲNH-PHUNG, đã từ trần ngày 4-9-70.

Thành thật phân ưu cùng bạn và cầu chúc hương hồn Cụ sớm phiêu diêu miền Cực Lạc.

Toàn thể nhân viên CQVTVHAC.

Chia Mừng

Được Hồng Thiếp báo tin Lễ Thành Hôn của

Bạn ĐẶNG-PHƯỚC-HIỆP

VÀ

Cô LA-THỊ-HUỆ-HOA

Vào ngày 11 tháng 9 năm 1970. Ban Giám Đốc và toàn thể nhân viên Hãng « CIDEC ».

Cầu chúc Hai bạn Tân Lang và Tân Giai Nhân Trăm Năm bền Duyên Hạnh Phúc.

Ban Giám Đốc và Toàn thể nhân viên
Hãng «CIDEC» Saigon

Quán Bình-Dân

259B TRẦN-QUANG-KHẢI, TÂN-ĐỊNH, SAIGON

Đặc biệt:

SÁNG: Bún Bò Giò Heo
CHIỀU: Tiết Canh, Lòng Heo.
(Sạch sẽ, Ngon và Rẻ, do chính Chủ nhân nấu)

KHAI TRƯƠNG: 17-9-1970

Nhắn Tin Gấp

Tr. Sĩ NGUYỄN-VĂN-TUẤN

Biên Hòa — Ở đâu, trở về gấp thu xếp, đừng để trễ.

N.V.S. Võ Tánh — Saigon.

Cần Đặt Làm Bảng Hiệu

Chúng tôi cần bảng hiệu để thiết trí các trạm xăng, do đó trân trọng yêu cầu các nhà sản xuất có thể cung cấp các bảng hiệu bằng Acrylic Plastic trong có đèn ống, xin liên lạc Phòng Mãi Dịch Đ.T. 92.911 — Máy 267 hoặc 272 để biết chi tiết.



UPJOHN

We are one of the world's largest manufacturers of pharmaceutical products, ranging from life-saving antibiotics to health-giving vitamins. We are looking for an additional

MEDICAL REPRESENTATIVE

for Saigon and Countryside

JOB

To promote medical products to Physicians, Hospitals and Pharmacies

REQUIREMENTS

- Male, aged under 40 years
- Good command of English
- Free from military obligations
- Salesmanship. Previous sales experiences of advantage but not essential.
- Prepared to work hard at a full time basis

BENEFITS

- Quickly progressive salary
- Realistic daily allowance
- Transportation provided
- Thorough training and continuous development
- Life insurance scheme, pension and medical reimbursement plan
- Working in a challenging and pleasant surrounding.

Do you fit the job requirements? If yes, Please send your application with curriculum vitae and a recent photo to.

UP JOHN INTERNATIONAL INC.
P.O. BOX 992, SAIGON

INTERVIEW

Interviews will be held in late September 1970

NB: All applications will be treated confidentially.

Lời cảm tạ

Bác Sĩ Nguyễn - Tiến - Hỷ

và Ứng Cử Viên trong Liên danh 16 NAM-BẮC-TRUNG

dấu hiệu « BA CÂY CHỤM LẠI nên hòn núi cao »

Thành thực cảm tạ anh em xa gần trong toàn quốc đã vì cảm tình hay vì cùng lập trường mà vận động và bỏ phiếu cho Liên danh.

Đường lối chúng ta theo tuy hợp với nguyện vọng của đa số song hiện nay còn gặp nhiều chướng ngại, vì vậy chúng ta cần phải xiết chặt lại hàng ngũ để đối phó với những gì sẽ xảy ra.

Thân ái chào các bạn và mong gặp các bạn trong những ngày gần đây.

Bác Sĩ NGUYỄN-TIẾN-HỶ

Nhắn tin gấp

Anh HOÀNG-DŨNG,

Em cần gặp mặt anh để giải quyết vấn đề gia đình gấp. Gia đình em đã đông đủ chỉ chờ sự có mặt của anh. Nếu anh cố ý tránh và tuyệt tục có hại cho em buộc lòng em phải hành động.

Em
HƯƠNG-VÂN

Cần Gấp

Một Kỹ-Sư Cơ-Khí có kinh nghiệm, thông thạo tiếng Pháp và hợp lệ quân dịch.

XIN HỎI: LUCIA ASIE. 35 LÊ LỢI SAIGON.

MÃ-NHẬT-TÂN — MÃ-NHẬT-TÂN!

Một chỗ nghỉ lý tưởng! Một nơi ăn độc đáo!

Phòng ăn chót vót trên trời cao, vừa ăn vừa ngắm cảnh trời mây bao la toàn khu Saigon Chợ Cũ, phong cảnh thật đẹp mát thơ mộng. Nơi yến tiệc rất tiện tiếp đãi bạn bè thân mật.

Phòng tạm trú thanh lịch, ấm cúng, hoàn toàn Máy lạnh, Nước nóng, Bồn tắm, Điện thoại riêng. Có thể ăn uống trong phòng khỏi phải xê dịch.

Đến một lần Quý vị sẽ đến mãi mãi vì những đặc điểm, đặc biệt chỉ có ở

***MÃ-NHẬT-TÂN* Restaurant — Hotel**

97—99 Tôn Thất Đạm Saigon — Đ.T. 22.732.

Rest. Lầu 7 — Thang máy thường trực. Thức ăn Tây Tàu — Đặt tiệc trước có giá đặc biệt.

Chia buồn

Được tin:

THÂN-PHỤ

anh LÊ-XUÂN-MINH vừa tạ thế. Chúng tôi xin chia buồn cùng gia đình anh và cầu chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông Bà LÊ-VĂN-QUYỀN
Ông Bà TRẦN-MINH-TÂM

Phân Ưu

Được tin trễ:

THÂN-PHỤ

Cô ĐỖ-THỊ-NHẠN mới tạ thế tại Bảo Lộc.

Chúng tôi thành thực chia buồn cùng Cô NHẠN, cầu mong linh hồn CỤ sớm về nước Chúa.

Ô. Bà Lưu Văn Cừ
Ô. Bà Trương đình Vân
Bà Tiên Thị Hồng Vân
Bà Đặng Thu An.

Phân Ưu

Được tin buồn:

NỘI-TỔ

Bạn PHẠM-CHÍ-HÙNG, vừa thất lộc tại Nha Trang ngày 5 tháng 9 năm 1970, chúng tôi thành thật chia buồn cùng bạn Hùng và xin cầu chúc hương hồn Cụ được sớm phiêu diêu miền cực lạc.

Nguyễn-thanh-Trà
Huỳnh-văn-Long
Nguyễn-phúc-Nguyên
Hồng-Phước-Khai
Trần-cao-Phong
Tăng-Bảo
Đàm-thị-Khánh-Vân
Nguyễn-ngọc-Thanh
Châu-ngọc-Hoàng
Lưu-đức-Nghĩa
Thiều-nghiêu-Cường
Trần-hữu-Tứ

Nha Thương Mại Esso

Chia Buồn

Hay tin trễ:

NHẠC-PHỤ

của Đại Tá ĐỖ-XUÂN-SINH, Q. Cục Trưởng Cục Quân Nhu, đã mãn phần ngày 3-9-70 tại Saigon.

Thành kính chia buồn cùng Đại Tá và tang quyến. Kính chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Nhóm cựu sĩ quan khóa 13 Thủ Đức
(Khóa 6 C.B.QN)
— Trần-ngọc-Niệm
— Nguyễn-Trường-Vân
— Nguyễn-công-Minh
— Phạm-văn-Minh
— Nguyễn-quốc-Trụ
— Bùi-đắc-Tuyên
— Phương-hữu-Hào

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:

- Các cơ quan chánh quyền Bình Dương.
- Các sĩ quan Tiểu Khu Bình Dương
- Các Bác sĩ và nhân viên trường Đại Học Y Khoa Saigon
- Các Dược sĩ, Sĩ quan, Hạ sĩ quan và công chức thuộc Cục Quân Y.
- Các Dược sĩ thuộc Kho 731, Y Dược
- Các Dược sĩ thuộc Bệnh Viện 4 Dã Chiến
- Và các thân bằng quyến thuộc đã đến chia buồn, phúng điếu, và đưa linh cữu của Vợ, Mẹ, Chị chúng tôi là:

Bà La - Cao - Cường

nhũ danh Nguyễn-Thị-Hoa

mệnh chung ngày 4/9/1970, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Chồng: La Cao Cường
Các con: La Cao Nở
: La Cao Trí
: La Cao Dõng, các em và tang quyến.

PHÂN ƯU

Được tin:

Thân-Phụ

của Bạn THƯƠNG (HÀ) vừa thất lộc. Anh thành thật chia buồn cùng Thương và cầu chúc hương hồn Bác sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Anh HUỲNH-CHÂU

Chia Buồn

Được tin:

THÂN-PHỤ

Giáo Sư LÊ-XUÂN-MINH vừa từ trần.

Xin thành thật chia buồn cùng G.S. MINH và cầu xin hương hồn CỤ sớm về cõi Phúc.

Ô. Bà Trung Tá HOÀNG-NGỌC-BẢO.

Chia Buồn

Được tin:

THÂN-PHỤ

Giáo Sư LÊ-XUÂN-MINH vừa từ trần.

Xin thành thật chia buồn cùng Anh MINH và cầu xin hương hồn BÁC sớm về cõi Phúc.

Ô. Bà NGUYỄN-SĨ-YÊN
PHẠM-BÁ-HỰNG

Phân Ưu

Được tin thúc phụ Đại Tá Đỗ-Tùng, thân phụ Đại Tá Đỗ-Đức-Công

Cụ ĐỖ-VĂN-BÌNH

Tổng Đốc Trí sĩ

vừa thất lộc tại số 14 đường Đồn Đất Saigon

Thành thật phân ưu cùng hai Đại Tá TÙNG, CÔNG và tang quyến. Kính cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Bác sĩ Phan-huy-Quát
Bác sĩ Phạm-hữu-Chương
Bác sĩ Đặng-văn-Sung
Trần-nhựt-Thuần

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ:

- Quý vị Hòa Thượng, Thượng Tọa, Đại Đức và Chư Tăng.
- Quý vị Phật Tử trong Ban Hộ Niệm chùa Long Hoa.
- Hội Vụ Bản Tương Tế.
- Nghiệp Đoàn Thương Mại Kỹ Nghệ Ngành Gỗ.
- Phong Trào Quốc Gia Cấp Tiến Quận Bộ Quận 10.
- Khối Thanh Tra, Khối Thẩm Tra và Khối Quản Trị Giám Sát Viện.
- Quý Vị thân bằng quyến thuộc, đã cầu nguyện, giúp đỡ, phúng điếu và đưa linh cữu Chị, Mẹ, Bà và Cụ chúng tôi là:

BÀ QUẢ PHỤ

TRẦN-VĂN-KHẢ

Nhủ Danh TRẦN-THỊ-NĂM

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối nếu có điều chi sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Ô.Bà Trần tất Chánh (Bình Lục) và các con.
Ô.Bà Trần văn Tri (Văn Lang) và các con, các cháu.
Ô.Bà Trần trọng Tâm (Tiến Thịnh) và các con,
Ô.Bà Trần thiện Tích.

Đồng bái tạ.

TIVI — RADIO — SERVICE

— Sửa chữa các loại máy TIVI—RADIO—MAGNETOPHONE v.v. thợ lành nghề, có chuyên viên đến tận nhà điều chỉnh.

PHOTOCOPIE — RONEO

— Nhận tất cả giấy tờ, tài liệu quý vị cần đánh máy hoặc quay RONEO và PHOTOCOPIE điện tử. Việc làm cẩn thận, mau chóng, đẹp, giá phải chăng. Làm việc thường trực hằng ngày kể cả ngày lễ và chúa nhật, từ 07giờ đến 22 giờ.

Xin quý vị liên lạc ngay **Hãng SƠN-HẢI** Saigon — Điện thoại 23.596 Số 84c, 86, 88 Bùi-Chu

MỘT THẾ KỶ NỔI TIẾNG TẠI BẮC VIỆT

Bánh TRUNG THU ĐÔNG-HƯNG-VIÊN

(ESCALIER D'OR HANOI cũ)

ĐÃ CÓ BÁN TẠI TIỆM CHÁNH: 23 PHAN CHÂU TRINH SAIGON

QUÀ BIẾU LỊCH SỰ VÀ TRANG NHÃ NHỨT

Quý khách sành ăn chỉ dùng bánh TrungThu ĐÔNG-HƯNG-VIÊN

ĐẶC BIỆT năm nay có Sản Xuất Bánh Trung Thu Chay.